



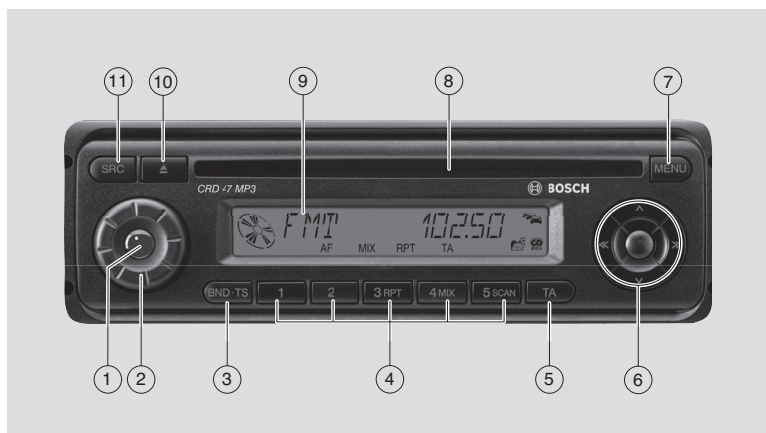
CRD 47 MP3

7 620 210 011



BOSCH

- de** Bedienungs- und Einbauanleitung
- en** Operating and installation instructions
- fr** Mode d'emploi et de montage
- es** Instrucciones de manejo e instalación
- it** Istruzioni d'uso e di installazione
- pt** Instruções de serviço e de montagem
- nl** Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
- dk** Betjenings- og monteringsvejledning
- sw** Bruks- och monteringsanvisning
- sf** Käyttö- ja asennusohje
- pl** Instrukcja obsługi i montażowa
- tr** Kullanım ve montaj kılavuzu



- ① **Ein-/Aus-Taste**
Kurzdruck: Einschalten des Gerätes. Im Betrieb: Stummschaltung (Mute) des Gerätes.
Langdruck: Ausschalten des Gerätes.
- ② **Lautstärkeregler**
- ③ **BND•TS-Taste**
Kurzdruck: Wahl der FM-Speicherebenen FM I, FM II und FM TS sowie der Wellenbereiche AM bzw. MW und LW.
Langdruck: Start der Travelstore-Funktion.
- ④ **Programmspeichertasten 1 - 5 und CD-Funktionstasten**
- ⑤ **TA-Taste**
Ein-/Ausschalten der Verkehrsfunkdurchsage.
- ⑥ **Funktionstasten**
- ⑦ **MENU-Taste**
Aufrufen des Menüs für die Klang- und Grundeinstellungen.
- ⑧ **CD-Schacht**
- ⑨ **Display**
- ⑩ **⏏-Taste (Eject)** zum Entfernen der CD aus dem Gerät.
- ⑪ **SRC-Taste**
Quellenwahl zwischen Radio und CD und (wenn angeschlossen bzw. eingeschaltet) CD-Wechsler, I-Pod und AUX.

Inhaltsverzeichnis

6	Allgemeine Hinweise	11	Radiobetrieb
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	11	Tuner einstellen
6	Altgerät-Entsorgung	11	Radiobetrieb einschalten
7	Ein-/Ausschalten	11	RDS-Komfortfunktion (AF, REG)
8	Lautstärke einstellen	12	Wellenbereich/Speicherebene wählen
8	Einschaltlautstärke	12	Sender einstellen
8	Stummschaltung (MUTE)	12	Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs einstellen
8	Telefon-Audio/Navigation-Audio	13	Sender speichern
8	Bestätigungston ein-/ausschalten (BEEP)	13	Gespeicherte Sender abrufen
8	Mikrofonbetrieb	14	Verkehrsfunk
10	Klang und Lautstärkeverteilung	14	Vorrang für Verkehrsfunk ein-/ausschalten (TA)
10	Basspegel (BASS) einstellen	14	Lautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen (TAVOL)
10	Höhenpegel (TREBLE) einstellen		
10	Lautstärkeverteilung vorn/hinten (FADER) einstellen		
10	Lautstärkeverteilung links/rechts (BALANCE) einstellen		

15 CD-Betrieb

- 15 CD-Betrieb starten
- 15 Titel wählen
- 16 Schneller Suchlauf (hörbar)
- 16 Zufallswiedergabe (MIX)
- 16 Titel anspielen (SCAN)
- 16 Titel wiederholen (RPT)
- 16 Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)
- 16 CD entnehmen

17 MP3-/WMA-Betrieb

- 17 MP3-Betrieb starten
- 17 Verzeichnis wählen
- 17 Titel/Dateien wählen
- 17 Schneller Suchlauf
- 18 Zufallswiedergabe (MIX)
- 18 Titel anspielen (SCAN)
- 18 Einzelne Titel oder ganze Verzeichnisse wiederholt abspielen (RPT)
- 18 Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

19 CD-Wechsler-Betrieb

- 19 CD-Wechsler-Betrieb starten
- 19 CD wählen
- 19 Titel wählen
- 19 Schneller Suchlauf (hörbar)
- 19 Einzelne Titel oder ganze CDs wiederholt abspielen (RPT)
- 19 Zufallswiedergabe (MIX)
- 20 Alle Titel aller CDs anspielen (SCAN)
- 20 Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

20 Externe Audioquellen

- 21 AUX-Eingang für externe Audioquelle einstellen
- 21 Pegel der externen Audioquelle anpassen (GAIN)

22 Tandem-Betrieb

- 22 Tandem-Betrieb ein-/ausschalten (TAND)

23 Technische Daten

262 ISO connector

Allgemeine Hinweise

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Bosch Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät. Lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung.

Für unsere innerhalb der Europäischen Union gekauften Produkte geben wir eine Herstellergarantie. Für außerhalb der Europäischen Union gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das CRD 47 MP3 ist ein Coach CD-Radio für den mobilen Einsatz. Es kann allein als selbständiges Gerät oder in Kombination mit einem Bedienteil betrieben werden.

Der Einbau erfolgt in einem 1 DIN-Schacht im Armaturenbrett eines Busses.

An das CRD 47 MP3 können Sie ein CCA Bedienteil, den CD-Wechsler CDC A 08T und weitere Wiedergabegeräte (siehe Kapitel „Externe Audioquellen“) anschließen.

Die Betriebsspannung beträgt 24 V, die Ausgangsleistung 2 x 20 Watt.



Verkehrssicherheit

Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot.

- ▶ Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit dem Gerät vertraut.
- ▶ Bedienen Sie das Gerät nur, wenn es die Verkehrslage zulässt.

Akustische Warnsignale der Polizei, Feuerwehr und von Rettungsdiensten müssen im Fahrzeug rechtzeitig wahrgenommen werden können.

- ▶ Hören Sie deshalb während der Fahrt Ihr Programm in angemessener Lautstärke.



Hinweise für den Einbau

Verwenden Sie für den Einbau des CRD 47 MP3 den mitgelieferten Einbaurahmen und für die elektrischen Anschlüsse die beigelegten Kabel und Stecker.



Hinweise zum CD-Laufwerk!

Im Gerät befindet sich ein Class-1-Laser, der Ihre Augen verletzen kann. Lassen Sie Reparatur und Wartung nur durch geschultes Fachpersonal durchführen!

Altgerät-Entsorgung



Entsorgen Sie Ihr Altgerät bitte nicht in den Hausmüll!

Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammel-systeme.

Ein-/Ausschalten

Zum Ein- bzw. Ausschalten des Gerätes stehen Ihnen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:

Ein-/Ausschalten mit der Taste ①

- Zum Einschalten drücken Sie die Taste ①.

Das Gerät schaltet ein.

- Zum Ausschalten halten Sie die Taste ① länger als 2 Sekunden gedrückt.

Das Gerät schaltet aus.



Hinweis:

Sie können das Gerät auch bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung einschalten. Zum Schutz der Fahrzeugbatterie wird das Gerät bei ausgeschalteter Zündung automatisch nach spätestens einer Stunde ausgeschaltet. Die Zeit, die das Gerät bei ausgeschalteter Fahrzeugzündung betrieben werden kann, ist einstellbar. Lesen Sie dazu den Abschnitt „Ausschaltzeit einstellen“ in diesem Kapitel.

Aus-/Einschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn Sie das Gerät nicht mit der Taste ① ausschalten, können Sie es mit der Fahrzeugzündung aus- und wieder einschalten.

Ausschaltzeit einstellen

- Drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.
- Drücken Sie die Taste **V** oder **^** ⑥ so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display

erscheint.

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** ③ und **TA** ⑤.
- Drücken Sie die Taste **^** oder **V** ⑥ so oft, bis „HRLOG“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.
- Drücken Sie die Taste **<<** oder **>>** ⑥, um die Ausschaltzeit in 5-Minuten-Schritten zwischen 5 und 60 Minuten einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.

Ein-/Ausschalten mit Mikrofon 1

Wenn das Mikrofon 1 an das Gerät angeschlossen ist, kann das Gerät mit dem Mikrofon 1 für Durchsagen ein- und ausgeschaltet werden. Lesen Sie dazu auch den Abschnitt „Mikrofonbetrieb“ im Kapitel „Lautstärke einstellen“.

- Schalten Sie Mikrofon 1 bei ausgeschaltetem Gerät ein.

Das Gerät schaltet sich automatisch ein und ermöglicht Durchsagen über die angeschlossenen Lautsprecher.

- Schalten Sie Mikrofon 1 aus.

Das Gerät schaltet sich wieder aus.

Ein-/Ausschalten durch Telefon

Wenn ein Telefon an das Gerät angeschlossen ist, wird das Gerät bei Aktivieren des Telefons sowie bei eingehenden Anrufen automatisch eingeschaltet. Sie können dann mit Ihrem Gesprächspartner über das am Gerät angeschlossene Mikrofon und die Lautsprecher sprechen.

Bei Deaktivierung des Telefons bzw. Beendigung des eingegangenen Anrufs schaltet sich das Gerät wieder aus.

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke ist in Schritten von 0 (stumm) bis 66 (maximal) einstellbar.

Um die Lautstärke zu erhöhen,

- ▶ drehen Sie den Lautstärkeregler ② nach rechts.

Um die Lautstärke zu verringern,

- ▶ drehen Sie den Lautstärkeregler ② nach links.

Einschallt Lautstärke

Das Gerät schaltet sich mit der Lautstärke ein, die Sie vor dem Ausschalten gehört haben.



Hinweis:

Die Einschallt Lautstärke beträgt maximal 45, auch wenn die Lautstärke vor dem Ausschalten höher war. Dadurch wird eine unbeabsichtigte und unerwartete hohe Lautstärke bei Einschalten des Gerätes verhindert.

Stummschaltung (MUTE)

Sie können das Gerät stummschalten.

- ▶ Drücken Sie kurz die Taste ①.

„MUTE“ erscheint im Display.

Um die vorher gehörte Lautstärke wieder zu aktivieren,

- ▶ drücken Sie erneut kurz die Taste ①.

Telefon-Audio/Navigation-Audio

Wenn Ihr Autoradio mit einem Mobiltelefon oder Navigationssystem verbunden ist, wird beim „Abnehmen“ des Telefons oder einer Meldung der Navigation das Autoradiogerät

stummgeschaltet und die Sprachausgabe erfolgt über die Autoradiolautsprecher.

Um die Lautstärke der Sprachausgabe einzustellen,

- ▶ drehen Sie während des Gesprächs/der Meldung den Lautstärkeregler ②.

Bestätigungston ein-/ausschalten (BEEP)

Wenn Sie bei einigen Funktionen eine Taste länger als 2 Sekunden drücken, ertönt ein Bestätigungston (Beep). Sie können den Beep aus- bzw. einschalten.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **Λ** ⑥ so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** ③ und **TA** ⑤.
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **Λ** ⑥ so oft, bis im Display „BEEP ON“ bzw. „BEEP OFF“ angezeigt wird.
- ▶ Schalten Sie den BEEP mit der << oder >> -Taste ⑥ ein (ON) oder aus (OFF).

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.

Mikrofonbetrieb

Sie können 2 Mikrofone an das Gerät anschließen. Mikrofon 1 steht dem Fahrer, Mikrofon 2 z. B. dem Reisebegleiter zur Verfügung.

**Hinweis:**

Wenn Sie das Gerät in Kombination mit einem CCA-Bedienteil betreiben, werden die Mikrofone an das Bedienteil angeschlossen.

Mikrofonbetrieb starten

- Schalten Sie eines der Mikrofone ein.

Die Mikrofondurchsage wird über die Autoradiolautsprecher wiedergegeben.

**Hinweise:**

- Bei Betrieb von Mikrofon 1 wird die aktuelle Audioquelle des Gerätes stummgeschaltet. Bei Betrieb von Mikrofon 2 bleibt die Audioquelle im Hintergrund hörbar (siehe auch Abschnitt „Hintergrund-Audioquelle für Mikrofon 2“ in diesem Kapitel).
- Sind beide Mikrofone gleichzeitig eingeschaltet, hat Mikrofon 1 Vorrang und Mikrofon 2 ist stummgeschaltet.

Lautstärke der Mikrofondurchsage einstellen

Um die Lautstärke einzustellen,

- drehen Sie während des Mikrofonbetriebs den Lautstärkeregler (2).

**Hinweis:**

Die zuletzt eingestellte Mikrofon-Lautstärke bleibt gespeichert.

Hintergrund-Audioquelle für Mikrofon 2

Wird Mikrofon 2 eingeschaltet, bleibt die aktuelle Audioquelle weiterhin im Hintergrund hörbar (MIX-Funktion).

Um die Lautstärke der Hintergrund-Audioquelle einzustellen,

- drücken Sie die Taste << oder >> (6).

Im Display wird während des Einstellvorgangs „M2 MIX“ und die relative Lautstärke der Hintergrund-Audioquelle (von „0“ bis „10“) angezeigt. „0“ bedeutet, dass die Hintergrund-Audioquelle stummgeschaltet ist; „10“ bedeutet volle Lautstärke der Hintergrund-Audioquelle.

**Hinweis:**

Mit Taste (1) kann die Hintergrund-Audioquelle schlagartig stummgeschaltet werden.

Klang und Lautstärkeverteilung

Basspegel (BASS) einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).

„BASS“ und die aktuelle Einstellung erscheinen im Display.

- ▶ Drücken Sie die Taste << oder >> (6), um den Pegel zwischen -7 und +7 einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Höhenpegel (TREBLE) einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste **▲** oder **▼** (6) so oft, bis „TREB“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.
- ▶ Drücken Sie die Taste << oder >> (6), um den Pegel zwischen -7 und +7 einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Lautstärkeverteilung vorn/hinten (FADER) einstellen



Hinweis:

Die Lautstärkeverteilung vorn/hinten lässt sich nur einstellen, wenn ein Verstärker an das Gerät angeschlossen ist.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste **▲** oder **▼** (6) so oft, bis „FADER“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.

- ▶ Drücken Sie die Taste << oder >> (6), um die Lautstärkeverteilung vorn/hinten zwischen -9 und +9 einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Lautstärkeverteilung links/rechts (BALANCE) einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste **▲** oder **▼** (6) so oft, bis „BAL“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.
- ▶ Drücken Sie die Taste << oder >> (6), um die Lautstärkeverteilung links/rechts zwischen -9 und +9 einzustellen.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Radiobetrieb

Dieses Gerät ist mit einem RDS-Radioempfänger ausgestattet. Viele der zu empfangenden FM-Sender senden ein Signal aus, das neben dem Programm auch Informationen wie den Sendernamen enthält. Der Sendername wird, sobald er empfangbar ist, im Display angezeigt.

Tuner einstellen

Um eine einwandfreie Funktion des Radioteils zu gewährleisten, muss das Gerät auf die Region, in der es betrieben wird, eingestellt werden. Sie können wählen zwischen Europa „EUROPE“ und Nordamerika/ Mexiko „NAFTA“. Werkseitig ist der Tuner auf die Region „EUROPE“ eingestellt. Bei Problemen mit dem Radioempfang überprüfen Sie bitte diese Einstellung.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **▲** ⑥ so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** ③ und **TA** ⑤.
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **▲** ⑥ so oft, bis im Display „EUROPE“ bzw. „NAFTA“ angezeigt wird.
- ▶ Falls erforderlich wählen Sie Ihre Tuner-Region mit der Taste <<oder>> ⑥.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.

Radiobetrieb einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **SRC** ⑪ so oft, bis „RADIO“ im Display erscheint,

oder

- ▶ drücken Sie die Taste **BND•TS** ③.

RDS-Komfortfunktion (AF, REG)

Die RDS-Komfortfunktionen AF (Alternativfrequenz) und REGIONAL erweitern das Leistungsspektrum Ihres Radiogerätes.

- ▶ AF: Das Gerät schaltet automatisch auf die am besten zu empfangende Frequenz des eingestellten Senders.
- ▶ REGIONAL: Einige Sender teilen zu bestimmten Zeiten ihr Programm in Regionalprogramme mit unterschiedlichem Inhalt auf. Mit der REG-Funktion wird verhindert, dass das Autoradio auf Alternativfrequenzen wechselt, die einen anderen Programminhalt haben.

REGIONAL ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **▲** ⑥ so oft, bis „REG ON“ (an) bzw. „REG OFF“ (aus) im Display angezeigt wird.

Um REGIONAL ein- bzw. auszuschalten,

- ▶ drücken Sie die Taste <<oder>> ⑥.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.

AF ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **▲** ⑥ so oft, bis „AF ON“ (an) bzw. „AF OFF“ (aus) im Display angezeigt wird.

Um AF ein- bzw. auszuschalten,

- ▶ drücken Sie die Taste <<oder>> ⑥.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.

Wellenbereich/Speicherebene wählen

Mit diesem Gerät können Sie Programme der Frequenzbänder FM, MW und LW (für die Tuner-Region EUROPE) bzw. FM und AM (für die Tuner-Region NAFTA) empfangen. Für den Wellenbereich FM stehen 3 Speicherebenen (FM1, FM2 und FMT) und für die Wellenbereiche MW und LW bzw. AM je eine Speicherebene zur Verfügung.

Auf jeder Speicherebene können 5 Sender gespeichert werden.

Um zwischen den Speicherebenen und Wellenbereichen umzuschalten,

- ▶ drücken Sie die Taste **BND•TS** ③.

Bei der Tuner-Einstellung EUROPE schalten Sie so zwischen FM I, FM II, FM TS, MW und LW um. Bei der Tuner-Einstellung NAFTA schalten Sie zwischen FM I, FM II, FM TS und AM um.

Sender einstellen

Sie haben verschiedene Möglichkeiten, Sender einzustellen.

Automatischer Sendersuchlauf

- ▶ Drücken Sie die **V** oder **▲**-Taste ⑥.
- Der nächste empfangbare Sender wird eingestellt.



Hinweis:

Ist der Vorrang für Verkehrsfunk eingeschaltet (im Display wird das TA-Symbol angezeigt), wird der nächste Verkehrsfunksender eingestellt.

Manuelle Senderabstimmung

Sie können die Senderabstimmung auch manuell vornehmen.

Um die eingestellte Frequenz in kleinen Schritten zu ändern,

- ▶ drücken Sie kurz die Taste **◀** oder **▶** ⑥.



Hinweis:

Die manuelle Senderabstimmung über die Tasten **◀** und **▶** ⑥ muss im Menü ausgewählt sein. Lesen Sie dazu den folgenden Abschnitt „Zwischen manueller und automatischer Senderabstimmung wählen“.

Zwischen manueller und automatischer Senderabstimmung wählen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **▲** ⑥ so oft, bis „AUTO“ bzw. „MANUAL“ im Display angezeigt wird.

Um zwischen manueller (MANUAL) und automatischer (AUTO) Senderabstimmung zu wählen,

- ▶ drücken Sie die Taste **◀** oder **▶** ⑥.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.

Empfindlichkeit des Sendersuchlaufs einstellen

Sie können wählen, ob nur starke Sender (Einstellung „LOCAL“) oder auch schwache Sender (Einstellung „DISTANCE“) eingestellt werden.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **▲** ⑥ so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird,

und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.

- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** ③ und **TA** ⑤.

Die aktuelle Einstellung wird im Display angezeigt. Um die Empfindlichkeit zu wählen,

- ▶ drücken Sie die Taste << oder >> ⑥.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.

Sender speichern

Sender manuell speichern

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Speicherebene FM I, FM II, FM TS oder einen der Wellenbereiche MW oder LW bzw. AM.
- ▶ Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
- ▶ Halten Sie eine der Stationstasten **1 - 5** ④, auf die der Sender gespeichert werden soll, länger als 2 Sekunden gedrückt.

Sender automatisch speichern (Travelstore)

Sie können die 5 stärksten Sender aus der Region automatisch speichern (nur FM). Die Speicherung erfolgt auf der Speicherebene FM TS.



Hinweis:

Zuvor auf dieser Ebene gespeicherte Sender werden dabei gelöscht.

- ▶ Halten Sie die Taste **BND•TS** ③ länger als 2 Sekunden gedrückt.

Die Speicherung beginnt. Im Display wird „T–STORE“ angezeigt. Nachdem der Vorgang

abgeschlossen ist, wird der Sender auf Speicherplatz 1 der Ebene FMT gespielt.



Hinweis:

Ist der Vorrang für Verkehrsfunk eingeschaltet (im Display wird das TA-Symbol angezeigt), werden nur Verkehrsfunksender gespeichert.

Gespeicherte Sender abrufen

- ▶ Wählen Sie die gewünschte Speicherebene FM I, FM II, FM TS oder einen der Wellenbereiche MW oder LW bzw. AM.
 - ▶ Drücken Sie eine Stationstaste **1 - 5** ④.
- Der gespeicherte Sender wird gespielt, wenn er empfangbar ist.

Verkehrsfunk

Ihr Gerät ist mit einem RDS-EON-Empfangsteil ausgestattet. EON (**E**nhanced **O**ther **N**etwork) bewirkt, dass im Falle einer Verkehrsdurchsage (TA), innerhalb einer Senderkette automatisch von einem Nicht-Verkehrsfunksender auf den entsprechenden Verkehrsfunksender der Senderkette umgeschaltet wird.

Nach der Verkehrsmeldung wird wieder auf das zuvor gehörte Programm zurückgeschaltet.

Vorrang für Verkehrsfunk ein-/ausschalten (TA)

- ▶ Drücken Sie die Taste **TA** ⑤.

Der Vorrang für Verkehrsdurchsagen ist aktiviert, wenn im Display das TA-Symbol angezeigt wird. Während der Wiedergabe einer Verkehrsdurchsage wird im Display das Stau-Symbol angezeigt.



Hinweise:

- ▶ Drücken Sie während einer Verkehrsfunkdurchsage einmal die Taste **TA** ⑤, wird nur für die Zeit dieser Durchsage TA deaktiviert.

Sie hören einen Warnton,

- ▶ wenn Sie beim Hören eines Verkehrsfunksenders dessen Sendebereich verlassen.
- ▶ wenn Sie im CD- oder CD-Wechsler-Betrieb den Sendebereich des eingestellten Verkehrsfunksenders verlassen und der darauf folgende automatische Suchlauf keinen neuen Verkehrsfunksender findet.

- ▶ wenn Sie von einem Verkehrsfunksender zu einem Sender ohne Verkehrsfunk wechseln.

Schalten Sie dann entweder den Vorrang für Verkehrsfunk aus oder wechseln Sie zu einem Sender mit Verkehrsfunk.

Lautstärke für Verkehrsdurchsagen einstellen (TAVOL)

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **Λ** ⑥ so oft, bis „TAVOL“ und die aktuelle Einstellung im Display angezeigt werden.
- ▶ Stellen Sie die Lautstärke mit den << oder >>-Tasten ⑥ ein.

Um Ihnen die Einstellung zu vereinfachen, wird die Lautstärke entsprechend Ihrer Einstellung angehoben bzw. abgesenkt.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** ⑦.



Hinweis:

Sie können die Lautstärke auch während einer Verkehrsdurchsage mit dem Lautstärkeregler ② für die Dauer der Verkehrsdurchsage einstellen.

CD-Betrieb

Sie können mit diesem Gerät handelsübliche Audio-CDs, CD-Rs und CD-RWs mit einem Durchmesser von 12 cm abspielen. Um Probleme beim Abspielen zu vermeiden, sollten Sie selbst erstellte CDs nicht schneller als 16fach brennen.



Zerstörungsgefahr des CD-Laufwerks!

Single-CDs mit einem Durchmesser von 8 cm und unrund konturierte CDs (Shape-CDs) dürfen nicht verwendet werden.

Behandeln Sie die CD sorgsam und vermeiden Sie Kratzer und Beschädigungen auf der CD.

Fassen Sie die CD, wenn möglich, nur am Rand an. Sollte einmal eine CD verschmutzt sein, so reinigen Sie diese mit einem fusselfreien Tuch ohne Zusatz von Lösungsmitteln.

Wischen Sie die CD immer von innen nach außen ab

Setzen Sie die CD nicht direkter Sonnenstrahlung aus, und bewahren Sie die CD außerhalb des Gerätes in einer Schutzhülle auf.

Kleben Sie keine Etiketten auf die CD. Beschriften Sie die CD nur mit den dafür geeigneten, handelsüblichen Stiften.

Für Beschädigungen des CD-Laufwerks durch ungeeignete oder beschädigte CDs übernehmen wir keine Haftung.

Für eine einwandfreie Funktion verwenden Sie nur CDs mit dem Compact-Disc-Logo. CDs mit Kopierschutz können zu Abspielschwierigkeiten führen. Bosch kann die einwandfreie Funktion von kopiergeschützten CDs nicht gewährleisten!

Außer Audio-CDs können Sie auch CDs mit MP3-/WMA-Musikdateien mit diesem Gerät abspielen. Lesen Sie dazu das Kapitel „MP3-/WMA-Betrieb“.

CD-Betrieb starten

Wenn keine CD im Laufwerk ist,

- ▶ schieben Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben ohne Kraftaufwand in das Laufwerk, bis Sie einen Widerstand spüren.

Die CD wird automatisch in das Laufwerk eingezogen. Der Einzug der CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

Die CD-Wiedergabe beginnt und im Display wird kurz „CD“ angezeigt.

Wenn bereits eine CD im Laufwerk ist,

- ▶ drücken Sie die Taste **SRC** (11) so oft, bis „CD“ im Display erscheint.

Die Wiedergabe startet an der Stelle, an der sie unterbrochen wurde.

Titel wählen

- ▶ Drücken Sie die << oder >> -Taste (6), um den nächsten bzw. vorherigen Titel zu wählen.

Wenn der aktuelle Titel bereits länger als 3 Sekunden gespielt wird, wird bei einmaligem Drücken der Taste << (6) der Titel erneut gestartet.

Schneller Suchlauf (hörbar)

Für einen schnellen Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts

- ▶ halten Sie die << oder >> -Taste (6) gedrückt.

Zufallswiedergabe (MIX)

- ▶ Drücken Sie die Taste **4 MIX** (4).

„MIX ALL“ erscheint kurz im Display, das MIX-Symbol wird angezeigt. Der nächste, zufällig ausgewählte Titel wird gespielt.

Um die MIX-Funktion zu beenden,

- ▶ drücken Sie erneut die Taste **4 MIX** (4).

„MIX OFF“ erscheint kurz im Display, das MIX-Symbol erlischt.

Titel anspielen (SCAN)

- ▶ Drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Alle folgenden Titel werden jeweils für ca. 10 Sekunden angespielt. Im Display wird kurz „SCAN“ und danach jeweils die aktuelle Titelnnummer angezeigt.

Um den Scan-Vorgang zu beenden,

- ▶ drücken Sie erneut die Taste **5 SCAN** (4).

Der aktuelle Titel wird weitergespielt.

Titel wiederholen (RPT)

- ▶ Drücken Sie die Taste **3 RPT** (4).

„RPT TRCK“ erscheint kurz im Display, das RPT-Symbol wird angezeigt. Der Titel wird wiederholt, bis Repeat beendet wird.

Um die Repeat-Funktion zu beenden,

- ▶ drücken Sie erneut die Taste **3 RPT** (4).

„RPT OFF“ erscheint kurz im Display, das RPT-Symbol erlischt. Die Wiedergabe wird normal fortgesetzt.

Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

- ▶ Drücken Sie die Taste **2 ||** (4).

Im Display erscheint „PAUSE“.

Um die Pause aufzuheben,

- ▶ drücken Sie erneut die Taste **2 ||** (4).

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

CD entnehmen

- ▶ Drücken Sie die Taste **△** (10).

Die CD wird ausgeschoben.

- ▶ Entnehmen Sie die CD.



Hinweis:

Eine ausgeschobene CD wird nach 10 Sekunden automatisch wieder eingezogen.

MP3-/WMA-Betrieb

Sie können mit diesem Autoradio auch CD-Rs und CD-RWs mit MP3- oder WMA-Musikdateien abspielen (die Bedienung beim Abspielen von MP3- und WMA-Dateien ist identisch). MP3-Titel können zusätzliche Informationen wie Interpret und Titel enthalten (ID3-Tags). Dieses Gerät kann ID3-Tags der Version 1 erkennen. Während der Wiedergabe eines Titels werden im Display abwechselnd der Titelname als Laufschrift, das Verzeichnis und die Titelnnummer angezeigt.



Hinweise:

- ▶ WMA-Dateien mit Digital Rights Management (DRM) aus Online-Musicshops können mit diesem Gerät nicht abgespielt werden.
- ▶ WMA-Dateien können nur sicher wiedergegeben werden, wenn diese mit Windows Media-Player ab Version 8 erstellt wurden.
- ▶ Der Titelname kann nur angezeigt werden, wenn ID3-Tags mit den MP3-Dateien gespeichert wurden.
- ▶ Ist kein ID3-Tag vorhanden, wird der Dateiname angezeigt.

MP3-Betrieb starten

Bei einer MP3-CD wird der MP3-Betrieb durch Lesen der normalen CD-Betrieb gestartet. Lesen Sie dazu den Abschnitt „CD-Betrieb starten“ im Kapitel „CD-Betrieb“.

Verzeichnis wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Verzeichnis zu wechseln,

- ▶ drücken Sie die **V** oder **Λ**-Taste **6** ein- oder mehrmals.



Hinweise:

- ▶ Alle Verzeichnisse, die keine MP3-Dateien enthalten, werden automatisch übersprungen.
- ▶ Das Gerät behandelt alle Verzeichnisse und Unterverzeichnisse, als ob sie auf einer Ebene lägen. Durch wiederholtes Drücken der Taste **V** oder **Λ** **6** gelangen Sie so auch in alle Unterverzeichnisse.

Titel/Dateien wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Titel/einer Datei im aktuellen Verzeichnis zu wechseln,

- ▶ drücken Sie die **<<** oder **>>**-Taste **6** ein- oder mehrmals.

Wenn der aktuelle Titel bereits länger als 3 Sekunden gespielt wird, wird bei einmaligem Drücken der Taste **<<** **6** der Titel erneut gestartet.

Schneller Suchlauf

Für einen schnellen Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts

- ▶ halten Sie die **<<** oder **>>**-Taste **6** gedrückt.

Zufallswiedergabe (MIX)

Um die Titel des aktuellen Verzeichnisses in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX DIR“ im Display erscheint.

Im Display wird das MIX-Symbol angezeigt.

Um die Titel aller Verzeichnisse des MP3-Datenträgers in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX ALL“ im Display erscheint.

Im Display wird das MIX-Symbol angezeigt.

Um MIX zu beenden,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX OFF“ im Display erscheint.

Im Display erlischt das MIX-Symbol.

Titel anspielen (SCAN)

Sie können alle Titel des MP3-Datenträgers kurz anspielen lassen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Der nächste Titel wird angespielt. Im Display wird kurz „SCAN“ und danach jeweils das aktuelle Verzeichnis und die Titelnummer angezeigt. Dabei wird jeweils der Titelname als Laufschrift eingeblendet.

Um den Scan-Vorgang zu beenden,

- ▶ drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Der aktuell angespielte Titel wird weitergespielt.

Einzelne Titel oder ganze Verzeichnisse wiederholt abspielen (RPT)

Um den aktuellen Titel wiederholt abzuspielen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT TRCK“ im Display erscheint.

Im Display wird das RPT-Symbol angezeigt.

Um das ganze Verzeichnis wiederholt abspielen zu lassen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT DIR“ im Display erscheint.

Im Display wird das RPT-Symbol angezeigt.

Um die Wiederholung des aktuellen Titels bzw. des aktuellen Verzeichnisses zu beenden,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT OFF“ im Display erscheint.

Im Display erlischt das RPT-Symbol.

Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

- ▶ Drücken Sie die Taste **2 II** (4).

Im Display erscheint „PAUSE“.

Um die Pause aufzuheben,

- ▶ drücken Sie erneut die Taste **2 II** (4).

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

CD-Wechsler-Betrieb



Hinweise:

- ▶ Informationen über den Umgang mit CDs, das Einlegen von CDs und zur Handhabung des CD-Wechslers finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres CD-Wechslers.
- ▶ Stellen Sie bei Anschluss eines CD-Wechslers den AUX-Eingang für diese Audioquelle ein. Lesen Sie dazu den Abschnitt „AUX-Eingang für externe Audioquelle einstellen“ im Kapitel „Externe Audioquellen“.

CD-Wechsler-Betrieb starten

- ▶ Drücken Sie die Taste **SRC** (11) so oft, bis im Display „CDC“ erscheint.

Die Wiedergabe beginnt mit der ersten CD, die der CD-Wechsler erkennt.

CD wählen

Um auf- oder abwärts zu einer anderen CD zu wechseln,

- ▶ drücken Sie die **V** oder **^**-Taste (6) ein- oder mehrmals.



Hinweis:

Freie CD-Schächte im Wechsler und CD-Schächte mit ungültigen CDs werden dabei übersprungen.

Titel wählen

Um auf- oder abwärts zu einem anderen Titel auf der aktuellen CD zu wechseln,

- ▶ drücken Sie die **<<oder>>**-Taste (6) ein- oder mehrmals.

Schneller Suchlauf (hörbar)

Für einen schnellen Suchlauf rückwärts bzw. vorwärts

- ▶ halten Sie die **<<oder>>**-Taste (6) gedrückt.

Einzelne Titel oder ganze CDs wiederholt abspielen (RPT)

Um den aktuellen Titel zu wiederholen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT TRCK“ im Display erscheint.

Im Display wird das RPT-Symbol angezeigt.

Um die aktuelle CD zu wiederholen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT DISC“ im Display erscheint.

Im Display wird das RPT-Symbol angezeigt.

Um die Wiederholung des aktuellen Titels bzw. der aktuellen CD zu beenden,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **3 RPT** (4), bis „RPT OFF“ im Display erscheint.

Im Display erlischt das RPT-Symbol.

Zufallswiedergabe (MIX)

Um die Titel der aktuellen CD in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX CD“ im Display erscheint.

Im Display wird das MIX-Symbol angezeigt.

Um die Titel aller eingelegten CDs in zufälliger Reihenfolge abzuspielen,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX ALL“ im Display erscheint.

Im Display wird das MIX-Symbol angezeigt.

Um MIX zu beenden,

- ▶ drücken Sie ein- oder mehrmals die Taste **4 MIX** (4), bis „MIX OFF“ im Display erscheint.

Im Display erlischt das MIX-Symbol.

Alle Titel aller CDs anspielen (SCAN)

Um alle Titel aller eingelegten CDs in aufsteigender Reihenfolge kurz anzuspielden,

- ▶ drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Der nächste Titel wird angespielt. Im Display wird kurz „SCAN“ und danach jeweils die aktuelle CD und Titelnummer angezeigt.

Um das Anspielen zu beenden,

- ▶ drücken Sie die Taste **5 SCAN** (4).

Der aktuell gespielte Titel wird weitergespielt.

Wiedergabe unterbrechen (PAUSE)

- ▶ Drücken Sie die Taste **2 II** (4).

Im Display erscheint „PAUSE“.

Um die Pause aufzuheben,

- ▶ drücken Sie erneut die Taste **2 II** (4).

Die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Externe Audioquellen

Anstelle eines CD-Wechslers können Sie über den AUX-Eingang ein I-Pod oder andere externe Audioquellen wie z. B. tragbare CD-Spieler, MiniDisc-Spieler oder MP3-Spieler an das Gerät anschließen:



Hinweise:

- ▶ Zum Anschluss einer externen Audioquelle über den AUX-Eingang benötigen Sie ein Adapterkabel (nicht im Lieferumfang).
- ▶ Mit der **SRC**-Taste (11) kann der AUX-Eingang ausgewählt werden. Entsprechend der Einstellung des AUX-Eingangs (siehe nächsten Abschnitt) erscheint im Display dann „CDC“, „I-POD“ oder „AUX“.
- ▶ Wenn ein I-Pod angeschlossen ist, werden im Display die aktuelle Verzeichnis- und Titelnummer angezeigt. Verzeichnisse und Titel können wie CDs und Titel im CD-Wechsler-Betrieb gewählt werden.

AUX-Eingang für externe Audioquelle einstellen

Sie können den AUX-Eingang für die Art der Audioquelle einstellen (CDC, I-POD oder AUX). Falls Sie einen CD-Wechsler oder ein I-Pod anschließen und die entsprechende Einstellung wählen, können Sie CD-Wechsler und I-Pod über das Gerät bedienen. Für andere externe Audioquellen wählen Sie AUX.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **^** (6) so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **^** (6) so oft, bis im Display entweder „CDC“ (Werkseinstellung), „I-POD“ oder „AUX“ angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie die Art der externen Audioquelle mit der Taste **<<** oder **>>** (6).

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Pegel der externen Audioquelle anpassen (GAIN)

Die Lautstärke, mit der eine externe Audioquelle wiedergegeben wird, kann sich von der Lautstärke der geräteeigenen Audioquellen (Radio, CD, MP3/WMA) unterscheiden. Um diesen Unterschied auszugleichen, können Sie den Pegel der externen Audioquellen anpassen.

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **^** (6) so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird,

und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.

- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **^** (6) so oft, bis im Display „GAIN“ und die aktuelle Einstellung angezeigt werden.
- ▶ Stellen Sie den Pegel mit der Taste **<<** oder **>>** (6) zwischen -9 und +9 ein.

Um die Einstellung zu sichern,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Tandem-Betrieb

Im Tandem-Betrieb wird das Gerät zusammen mit einem CCA-Bedienteil betrieben. Dabei können Sie mit dem Gerät die Wiedergabe von Audioquellen im Cockpit des Busses und mit dem Bedienteil die Wiedergabe von Audio- und Videoquellen im Fahrgastraum steuern. Das Bedienteil wird über den Tandem-Ausgang des Gerätes (Kammer C1) angeschlossen. Das Bedienteil kann das Gerät als unabhängige Audioquelle für Radio- und CD-Wiedergabe nutzen. Dafür muss im Menü der Tandem-Betrieb eingeschaltet werden. Im Tandem-Betrieb können Sie mit dem Gerät eine beliebige Audioquelle im Cockpit wiedergeben, während Sie mit dem Bedienteil das Radio und das CD-Laufwerk des Gerätes als Audioquelle für den Fahrgastraum nutzen können.



Hinweis:

Im Tandem-Betrieb wird eine CD im Gerät oder in einem angeschlossenen CD-Wechsler weiter abgetastet, auch wenn sich das Gerät weder im CD- noch im MP3/WMA- oder CD-Wechsler-Betrieb befindet. Damit kann diese CD über das CCA-Bedienteil im Fahrgastraum wiedergegeben werden.

Tandem-Betrieb ein-/ausschalten (TAND)

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** (7).
- ▶ Drücken Sie die Taste **V** oder **^** (6) so oft, bis im Display „MORE“ angezeigt wird, und warten Sie, bis „CODE“ im Display erscheint.
- ▶ Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **BND•TS** (3) und **TA** (5).
- ▶ Drücken Sie die Taste **^** oder **V** (6) so oft, bis „TAND“ und die aktuelle Einstellung im Display erscheinen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **<<** oder **>>** (6), um den Tandem-Betrieb ein- bzw. auszuschalten.

Um das Menü zu verlassen,

- ▶ drücken Sie die Taste **MENU** (7).

Technische Daten

Betriebsspannung:

+24 V

Max. Stromaufnahme:

5 A

Ruhestromaufnahme:

 $\leq 10 \text{ mA}$

Ausgangsleistung:

2 x 20 Watt Sinus
(4 Ω , 1 kHz / 10%)

Klirrfaktor

(40 Hz - 9 kHz) 0,2%

Eingangsempfindlichkeit

AUX: 2 V / 10 k Ω Mikrofon: 1 mV / 2 k Ω Tel-/Navi-Eingang: 1 V / 10 k Ω

Wellenbereiche

Europa:

FM : 87,5 - 108 MHz

MW : 531 - 1 602 kHz

LW : 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM : 87,7 - 107,9 MHz

AM : 530 - 1 710 kHz

FM - Übertragungsbereich:

55 - 16 000 Hz

CD - Übertragungsbereich:

55 - 20 000 Hz

Gewicht:

ca. 1,3 kg

Abmessungen (Einbau)

B x H x T (mm): ca. 180 x 50 x 160

Normen:

CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA

- ① On/Off button
Short press: Switches the device on.
In operation: Mutes the device.
Long press: Switches the device off.
- ② Volume control
- ③ **BND•TS** button
Short press: Selects the FM memory bank FM I, FM II and FM TS as well as the wavebands AM or MW and LW.
Long press: Starts the Travelstore function.
- ④ Program memory buttons **1 - 5** and CD function keys
- ⑤ **TA** button
Switches traffic information announcement on/off.
- ⑥ Function keys
- ⑦ **MENU** button
Calls up the menu for sound and basic settings.
- ⑧ CD tray
- ⑨ Display
- ⑩  button (Eject) for removing a CD from the device.
- ⑪ **SRC** button
Source selection between radio and CD and (if connected or switched on) CD changer, iPod and AUX.

Contents

27 General notes

- 27 Use as directed
- 27 Disposal of old unit

28 Switching on/off

29 Adjusting the volume

- 29 Power-on volume
- 29 Mute
- 29 Telephone Audio/Navigation Audio
- 29 Switching the confirmation beep on/off (BEEP)
- 29 Microphone mode

31 Sound and volume distribution

- 31 Adjusting the bass
- 31 Adjusting the treble
- 31 Adjusting the front/rear volume distribution (FADER)
- 31 Setting the left/right volume distribution (BALANCE)

32 Radio mode

- 32 Adjusting the tuner
- 32 Switching to radio mode
- 32 Convenient RDS functions (AF, REG)
- 33 Selecting the waveband/memory bank
- 33 Tuning into a station
- 33 Setting the sensitivity of station seek tuning
- 34 Storing stations
- 34 Listening to stored stations

35 Traffic information

- 35 Switching traffic information priority on/off (TA)
- 35 Adjusting the volume for traffic announcements (TAVOL)

36 CD mode

- 36 Switching to CD mode
 - 36 Selecting tracks
 - 36 Fast seek tuning (audible)
 - 36 Random playback (MIX)
 - 37 Scanning tracks (SCAN)
 - 37 Repeating tracks (RPT)
 - 37 Interrupting playback (PAUSE)
 - 37 Ejecting a CD
-

38 MP3/WMA mode

- 38 Switching to MP3 mode
 - 38 Selecting a directory
 - 38 Selecting tracks/files
 - 38 Fast search
 - 38 Random playback (MIX)
 - 39 Scanning tracks (SCAN)
 - 39 Repeating individual tracks or whole directories (RPT)
 - 39 Interrupting playback (PAUSE)
-

40 CD-changer mode

- 40 Switching to CD-changer mode
 - 40 Selecting CDs
 - 40 Selecting tracks
 - 40 Fast seek tuning (audible)
 - 40 Repeating individual tracks or whole CDs (RPT)
 - 40 Random playback (MIX)
 - 41 Scanning all tracks on all CDs (SCAN)
 - 41 Interrupting playback (PAUSE)
-

41 External audio sources

- 41 Adjusting the AUX input for an external audio source
 - 42 Adjusting the level of the external audio source (GAIN)
-

42 Tandem mode

- 42 Switching tandem mode on/off (TAND)
-

44 Technical data

262 ISO connector

General notes

Thank you for choosing a Bosch product. We hope you enjoy using this new piece of equipment.

Please read these operating instructions before using the equipment for the first time. We provide a manufacturer guarantee for our products bought within the European Union. Devices purchased outside the European Union are subject to the warranty terms published by our respective regional agency.

Use as directed

The CRD 47 MP3 is a Coach CD radio for mobile use. It can be operated alone as an independent device or in combination with a control panel.

It is installed in a 1 DIN slot in the instrument panel of a bus.

You can connect a CCA control panel, the CDC A 08T CD changer and other playback devices to the CRD 47 MP3 (see chapter "External audio sources").

The operating voltage is 24 V, the output power 2 x 20 watt.



Road safety

Road safety has absolute priority.

- Familiarise yourself with the device before setting off on your journey.
- Only operate the device if the road and traffic conditions allow you to do so.

You should always be able to hear police, fire and ambulance sirens in good time from inside your vehicle.

- For this reason, listen to your car sound system at a suitable volume level during your journey.



Notes about the installation

Use the supplied installation frame for installing the CRD 47 MP3 and the supplied cables and connectors for the electrical connections.



Notes about the CD drive!

The device contains a Class 1 laser that can cause injuries to your eyes. Repair and maintenance should be performed only by trained personnel!

Disposal of old unit



Do not dispose of your old device in the household trash!

Use the return and collection systems available to dispose of the old device.

Switching on/off

There are various ways of switching the device on/off:

Switching on/off using button ①

- ▶ To switch on the device, press button ①.

The device switches on.

- ▶ To switch off the device, press and hold down button ① for longer than two seconds.

The device switches off.



Note:

The device can also be switched on with switched-off vehicle ignition. To protect the vehicle battery, the device will switch off automatically after no later than one hour if the ignition is off. You can adjust the time the device can be operated with switched-off vehicle ignition. For instructions, please read the section "Adjusting the switch-off time" in this chapter.

Switching on/off via vehicle ignition

If you do not switch off the device with the button ①, you can switch it off and on again using the vehicle ignition.

Adjusting the switch-off time

- ▶ Press the **MENU** button ⑦.
- ▶ Press the **∨** or **∧** button ⑥ repeatedly until the display shows "MORE" and wait until "CODE" appears.

- ▶ Press the buttons **BND•TS** ③ and **TA** ⑤ at the same time.
 - ▶ Press the **∧** or **∨** button ⑥ repeatedly until "HRLG" appears on the display with the current setting.
 - ▶ Press the **◀** or **▶** button ⑥ to adjust the switch-off time in 5-minute increments between 5 and 60 minutes.
- To exit the menu,
- ▶ press the **MENU** button ⑦.

Switching on and off with microphone 1

If microphone 1 is connected to the device, the device can be switched on and off with microphone 1 for announcements. For further details, read the section "Microphone mode" in the chapter "Adjusting the volume".

- ▶ Switch microphone 1 on with the device switched off.

The device automatically switches on and allows announcements via the connected loudspeakers.

- ▶ Switch off microphone 1.

The device switches off again.

Switching on/off via telephone

If a telephone is connected to the device, the device is automatically switched on if the telephone is activated or for incoming calls. You can then talk with your partner using the microphone connected to the device and the loudspeakers.

Upon deactivation of the telephone or ending the incoming call, the device switches off again.

Adjusting the volume

You can adjust the volume in increments from 0 (mute) to 66 (maximum).

To increase the volume,

- ▶ turn the volume control ② clockwise.

To decrease the volume,

- ▶ turn the volume control ② counterclockwise.

Power-on volume

The device switches on with the volume you listened to before the switch-off.



Note:

The maximum power-on volume is 45, even if the volume was higher before switch-off. This prevents an unintentionally and unexpectedly high volume when switching on the device.

Mute

The device can be muted.

- ▶ Briefly press button ①.

"MUTE" appears on the display.

To return to your previously set volume level,

- ▶ briefly press button ① again.

Telephone Audio/Navigation Audio

If your car sound system is connected to a mobile telephone or a navigation system, the sound system's volume will be muted as soon as you "pick up" the phone or a navigation message arrives. You will then hear the caller or announcement over the sound system's loudspeakers.

To adjust the volume of the voice output,

- ▶ turn the volume control ② during the call/message.

Switching the confirmation beep on/off (BEEP)

If you press a button for longer than 2 seconds for some functions, a confirmation beep sounds. You can switch the beep on or off.

- ▶ Press the **MENU** button ⑦.
- ▶ Press the **V** or **Λ** button ⑥ repeatedly until the display shows "MORE" and wait until "CODE" appears.
- ▶ Press the buttons **BND•TS** ③ and **TA** ⑤ at the same time.
- ▶ Press the **V** or **Λ** button ⑥ repeatedly until "BEEP ON" or "BEEP OFF" appears on the display.
- ▶ Switch the BEEP ON or OFF with the << or >> button ⑥.

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button ⑦.

Microphone mode

You can connect 2 microphone to the device.

Microphone 1 is available to the driver, microphone 2 can be used by the travel guide.



Note:

If you operate the device in combination with a CCA control panel, the microphones are connected to the control panel.

Starting microphone mode

- ▶ Switch on one of the microphones.

The microphone announcement is played back via the radio loudspeakers.

**Notes:**

- ▶ Operating microphone 1 mutes the current audio source of the device. With operation of microphone 2, the audio source remains audible in the background (see also the section "Background audio source for microphone 2" in this chapter).
- ▶ If both microphones are switched on at the same time, microphone 1 has priority and microphone 2 is muted.

muted; "10" means full volume of the background audio source.

**Note:**

The button ① allows rapidly muting the background audio source.

Adjusting the volume of the microphone announcement

To adjust the volume,

- ▶ turn the volume control ② during the microphone mode.

**Note:**

The microphone volume adjusted last remains stored.

Background audio source for microphone 2

If microphone 2 is switched on, the current audio source remains audible in the background (MIX function).

To adjust the volume of the background audio source,

- ▶ press the << or >> button ⑥.

During the adjustment process, the display shows "M2 MIX" and the relative volume of the background audio source (from "0" to "10").

"0" means that the background audio source is

Sound and volume distribution

Adjusting the bass

- ▶ Press the **MENU** button (7).

"BASS" and the current setting appear on the display.

- ▶ Press the <<or>> button (6) to adjust the level between -7 and +7.

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Adjusting the treble

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **▲** or **▼** button (6) repeatedly until "TREB" appears on the display with the current setting.
- ▶ Press the <<or>> button (6) to adjust the level between -7 and +7.

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Adjusting the front/rear volume distribution (FADER)



Note:

The front/rear volume distribution can be adjusted only if an amplifier is connected to the device.

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **▲** or **▼** button (6) repeatedly until "FADER" appears on the display with the current setting.
- ▶ Press the <<or>> button (6) to adjust the front/rear volume distribution between -9 and +9.

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Setting the left/right volume distribution (BALANCE)

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **▲** or **▼** button (6) repeatedly until "BAL" appears on the display with the current setting.
- ▶ Press the <<or>> button (6) to adjust the left/right volume distribution between -9 and +9.

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Radio mode

This device is equipped with an RDS radio receiver. Many of the FM stations transmit a signal that contains the program as well as information such as the station name. The station name appears on the display as soon as the tuner receives it.

Adjusting the tuner

To ensure proper functioning of the tuner, the device must be set for the region in which it is being operated. You can select between "EUROPE" and "NAFTA" (North America/Mexico). The tuner is factory set to the region "EUROPE". If you experience problems with your radio reception, please check this setting.

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until the display shows "MORE" and wait until "CODE" appears.
- ▶ Press the buttons **BND•TS** (3) and **TA** (5) at the same time.
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until "EUROPE" or "NAFTA" appears on the display.
- ▶ If necessary, select your tuner region with the **<<** or **>>** button (6).

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Switching to radio mode

- ▶ Press the **SRC** button (11) repeatedly until the display shows "RADIO",
- or
- ▶ press the **BND•TS** button (3).

Convenient RDS functions

(AF, REG)

The convenient RDS functions AF (Alternative Frequency) and REGIONAL extend your radio's range of functions.

- ▶ **AF**: The device automatically tunes to the best receivable frequency of the selected station.
- ▶ **REGIONAL**: At certain times, some radio stations divide their programme into regional programmes providing different content. You can use the REG function to prevent the car radio from switching to alternative frequencies that are transmitting different programme content.

Switching REGIONAL on/off

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until "REG ON" or "REG OFF" appears on the display.

To switch REGIONAL on/off,

- ▶ press the **<<** or **>>** button (6).

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Switching AF on/off

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until "AF ON" or "AF OFF" appears on the display.

To switch AF on/off,

- ▶ press the **<<** or **>>** button (6).

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Selecting the waveband/memory bank

This device can be used to receive programs of the frequency bands FM, MW and LW (for the tuner region EUROPE) or FM and AM (for the tuner region NAFTA). There are three memory banks available for the FM waveband (FM1, FM2 and FMT) and one for each of the MW and LW or AM wavebands.

Five stations can be stored in each memory bank.

To switch between the memory banks and wavebands,

- ▶ press the **BND•TS** button (3).

With the tuner setting EUROPE, you switch between FM I, FM II, FM TS, MW and LW. With the tuner setting NAFTA, you switch between FM I, FM II, FM TS and AM.

Tuning into a station

There are various ways of tuning into a station.

Automatic station seek tuning

- ▶ Press the **V** or **^** button (6).

The radio tunes into the next receivable station.



Note:

If the priority for traffic information is active (the display shows the TA symbol), the next traffic information station is set.

Tuning into stations manually

You can also tune into stations manually.

To change the set frequency in small increments,

- ▶ briefly press the **<<** or **>>** button (6).



Note:

To tune into stations manually via the buttons **<<** and **>>** (6) must be selected in the menu. For further details, read the following section "Selecting between manual and automatic station tuning".

Selecting between manual and automatic station tuning

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until "AUTO" or "MANUAL" appears on the display.

To select between MANUAL and automatic (AUTO) station tuning,

- ▶ press the **<<** or **>>** button (6).

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Setting the sensitivity of station seek tuning

You can select whether only strong stations ("LOCAL" setting) or also weak stations ("DISTANCE" setting) can be tuned into.

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until the display shows "MORE" and wait until "CODE" appears.
- ▶ Press the buttons **BND•TS** (3) and **TA** (5) at the same time.

The current setting appears on the display. To select the sensitivity,

- ▶ press the **<<** or **>>** button (6).

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Storing stations

Storing stations manually

- ▶ Select the desired memory bank FM I, FM II, FM TS or one of the wavebands MW, LW or AM.
- ▶ Tune into the desired station.
- ▶ Press and hold down one of the station buttons **1-5** (4) for longer than two seconds to assign the station to that button.

Storing stations automatically (Travelstore)

You can automatically store the five stations offering the strongest reception in the region (FM only). The stations are stored in the FM TS memory bank.



Note:

Any stations that were previously stored in this memory bank are deleted in the process.

- ▶ Press and hold down the **BND-TS** button (3) for longer than two seconds.

The storing procedure begins. "T-STORE" appears on the display. After the process has completed, the radio will play the station that is stored in memory location 1 of the FMT memory bank.



Note:

If the priority for traffic information is active (the display shows the TA symbol), only traffic information stations are stored.

Listening to stored stations

- ▶ Select the desired memory bank FM I, FM II, FM TS or one of the wavebands MW, LW or AM.
- ▶ Press one of the station buttons **1-5** (4).

The stored station is played if it can be received.

Traffic information

Your device is equipped with an RDS-EON receiver. EON (**E**nhanced **O**ther **N**etwork) ensures that whenever a traffic announcement (TA) is broadcast, the system switches automatically from a station that does not provide traffic reports to the appropriate traffic information station within the broadcasting network that does.

Once the traffic announcement has been played, the system will switch back to the programme that you were listening to before.

Switching traffic information priority on/off (TA)

- ▶ Press the **TA** button (5).

The priority for traffic announcements is activated if the display shows the TA symbol. During the playback of a traffic announcement, the display shows the traffic jam symbol.



Notes:

- ▶ If you press the **TA** button (5) once during a traffic information announcement, TA is deactivated only for the duration of this announcement.

You will hear a warning beep:

- ▶ If you leave the reception area of a traffic information station that you are currently listening to.
- ▶ If you leave the reception area of a traffic information station that the system is tuned into while you are in the CD or CD changer mode, and the subsequent automatic seek tuning cannot

find a new traffic information station.

- ▶ If you retune the radio from a traffic information station to a station that does not broadcast traffic information.

If you hear the warning beep, you can either switch off traffic information priority or tune into a station that broadcasts traffic information.

Adjusting the volume for traffic announcements (TAVOL)

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **V** or **Λ** button (6) repeatedly until "TAVOL" appears on the display with the current setting.
- ▶ Set the volume using the **◀** or **▶** button (6).

To help you adjust the setting more easily, the device will increase or decrease the volume as you make your changes.

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).



Note:

Using the volume control (2), you can also adjust the volume during a traffic announcement for the duration of that announcement.

CD mode

You can use this device to play standard audio CDs, CD-Rs and CD-RWs with a diameter of 12 cm. To avoid problems when playing self-burned CDs, you should not burn CDs at speeds greater than 16-speed.



Risk of severe damage to the CD drive!

CD singles with a diameter of 8 cm and noncircular contoured CDs (shape CDs) must not be used. Handle the CD with care and avoid scratches and damages on the CD. If possible, only grasp the CD at the edge. If a CD should ever accumulate dirt, clean it with a lint-free cloth without using solvents. Always wipe the CD from the inside to the outside. Do not expose the CD to direct sunlight, and keep the CD in a protective case outside the device. Do not affix any labels onto the CD. Label the CD only with suitable commercial markers. We accept no responsibility for any damage to the CD drive that may occur as a result of the use of unsuitable or damaged CDs.

To ensure proper functioning, use only CDs with the Compact-Disc logo. Copy-protected CDs can cause playback problems. Bosch cannot guarantee the proper functioning of copy-protected CDs!

Besides being able to play audio CDs on this device, you can also play CDs containing MP3/

WMA music files. For further information, please read the chapter entitled "MP3/WMA mode".

Switching to CD mode

If there is no CD inserted in the drive,

- ▶ gently insert the CD with its printed side uppermost into the drive until you feel some resistance.

The drive draws in the CD automatically. You must not hinder or assist the drive as it draws in the CD.

The CD playback starts and "CD" is briefly shown on the display.

If a CD is already inserted in the drive,

- ▶ press the **SRC** button (11) repeatedly until "CD" appears on the display.

Playback begins from the point at which it was last interrupted.

Selecting tracks

- ▶ Press the << or >> button (6) to select the next or previous track.

If the current track has been played for longer than 3 seconds, a single press of the << button (6) restarts the track.

Fast seek tuning (audible)

To fast search backwards or forwards,

- ▶ press and hold the << or >> button (6).

Random playback (MIX)

- ▶ Press the **4 MIX** button (4).

"MIX ALL" appears briefly on the display and the MIX symbol is displayed. The next randomly selected track will then be played.

To exit the MIX function,

- ▶ press the **4 MIX** button (4) again.
"MIX OFF" appears briefly on the display and the MIX symbol disappears.

Scanning tracks (SCAN)

- ▶ Press the **5 SCAN** button (4).
All subsequent tracks are each scanned for approx. 10 seconds. "SCAN" briefly appears on the display followed by the current track number.
To end the scanning process,
 - ▶ press the **5 SCAN** button (4) again.
The current track continues playing.

Repeating tracks (RPT)

- ▶ Press the **3 RPT** button (4).
"RPT TRCK" appears briefly on the display and the RPT symbol is displayed. The track is repeated continuously until you deactivate Repeat.
To exit the Repeat function,
 - ▶ press the **3 RPT** button (4) again.
"RPT OFF" appears briefly on the display and the RPT symbol disappears. Normal playback is then resumed.

Interrupting playback (PAUSE)

- ▶ Press the **2 ||** button (4).
"PAUSE" appears on the display.
To cancel the pause,
 - ▶ press the **2 ||** button (4) again.
Playback is continued.

Ejecting a CD

- ▶ Press the **△** button (10).
The CD is ejected.
 - ▶ Remove the CD.



Note:

If a CD is ejected, the drive will automatically draw it back in again after 10 seconds.

MP3/WMA mode

This car sound system can also be used to play CD-Rs and CD-RWs with MP3 or WMA music files (the operation for playing MP3 and WMA files is identical).

MP3 tracks can contain additional information such as the artist and track (ID3 tags). This device can recognise ID3 tags of version 1. During the playback of a track, the display intermittently shows the track name as scrolling text, the directory and the track number.



Notes:

- ▶ WMA files with Digital Rights Management (DRM) from online music shops cannot be played with this device.
- ▶ WMA files can only be played back safely if they were created with Windows Media Player version 8 or later.
- ▶ The track name can be displayed only if ID3 tags were saved with the MP3 files.
- ▶ If no ID3 tag is available, the file name is displayed.

Switching to MP3 mode

For an MP3 CD, the MP3 mode is activated in the same way as the normal CD mode. For further information, please read the section entitled "Switching to CD mode" in the "CD mode" chapter.

Selecting a directory

To move up or down to another directory,

- ▶ press the **V** or **^** button (6) once or several times.



Notes:

- ▶ The device will automatically skip any directories that do not contain MP3 files.
- ▶ The device treats all directories and subdirectories as if they were located on one level. Repeatedly pressing the **V** or **^** button (6) will also bring you to all subdirectories.

Selecting tracks/files

To move up or down to another track/file in the current directory,

- ▶ press the **<<** or **>>** button (6) once or several times.

If the current track has been played for longer than 3 seconds, a single press of the **<<** button (6) restarts the track.

Fast search

To fast search backwards or forwards,

- ▶ press and hold the **<<** or **>>** button (6).

Random playback (MIX)

To play the tracks in the current directory in random order,

- ▶ press the **4 MIX** button (4) once or several times until "MIX DIR" is displayed.

The display shows the MIX symbol.

To play the tracks contained in all the directories on the MP3 data carrier in random order,

- ▶ press the **4 MIX** button (4) once or several times until "MIX ALL" is displayed.

The display shows the MIX symbol.

To cancel MIX,

- ▶ press the **4 MIX** button (4) once or several times until "MIX OFF" is displayed.

The MIX symbol disappears from the display.

Scanning tracks (SCAN)

You can scan (briefly play) all the tracks on the MP3 data carrier.

- ▶ Press the **5 SCAN** button (4).

The next track will then be scanned. "SCAN" briefly appears on the display followed by the current directory and the track number. In each case, the track name is displayed as scrolling text.

To end the scanning process,

- ▶ press the **5 SCAN** button (4).

The currently scanned track will then continue to be played normally.

Repeating individual tracks or whole directories (RPT)

To play the current track repeatedly,

- ▶ press the **3 RPT** button (4) once or several times until "RPT TRCK" is displayed.

The display shows the RPT symbol.

To repeat the whole directory,

- ▶ press the **3 RPT** button (4) once or several times until "RPT DIR" is displayed.

The display shows the RPT symbol.

To stop the current track or current directory from being repeated,

- ▶ press the **3 RPT** button (4) once or several times until "RPT OFF" is displayed.

The RPT symbol disappears from the display.

Interrupting playback (PAUSE)

- ▶ Press the **2 ||** button (4).

"PAUSE" appears on the display.

To cancel the pause,

- ▶ press the **2 ||** button (4) again.

Playback is continued.

CD-changer mode



Notes:

- ▶ Information on handling CDs, inserting CDs and operating the CD changer can be found in the operating instructions supplied with your CD changer.
- ▶ If a CD changer is connected, set the AUX input to this audio source. For further details, please read the section "Adjusting the AUX input for an external audio source" in the chapter "External audio sources".

Switching to CD-changer mode

- ▶ Press the **SRC** button (11) repeatedly until "CDC" appears on the display.

The device starts playing the first CD that the CD changer detects.

Selecting CDs

To move up or down to another CD,

- ▶ press the **V** or **^** button (6) once or several times.



Note:

The device will ignore empty CD slots in the changer and slots containing invalid CDs.

Selecting tracks

To move up or down to another track on the current CD,

- ▶ press the **<<or>>** button (6) once or several times.

Fast seek tuning (audible)

To fast search backwards or forwards,

- ▶ press and hold the **<<or>>** button (6).

Repeating individual tracks or whole CDs (RPT)

To repeat the current track,

- ▶ press the **3 RPT** button (4) once or several times until "RPT TRCK" is displayed.

The display shows the RPT symbol.

To repeat the current CD,

- ▶ press the **3 RPT** button (4) once or several times until "RPT DISC" is displayed.

The display shows the RPT symbol.

To stop the current track or current CD from being repeated,

- ▶ press the **3 RPT** button (4) once or several times until "RPT OFF" is displayed. The RPT symbol disappears from the display.

Random playback (MIX)

To play the tracks on the current CD in random order,

- ▶ press the **4 MIX** button (4) once or several times until "MIX CD" is displayed.

The display shows the MIX symbol.

To play the tracks on all inserted CDs in random order,

- ▶ press the **4 MIX** button (4) once or several times until "MIX ALL" is displayed.

The display shows the MIX symbol.

To cancel MIX,

- ▶ press the **4 MIX** button (4) once or several times until "MIX OFF" is displayed. The MIX symbol disappears from the display.

Scanning all tracks on all CDs (SCAN)

To scan (briefly play) all the tracks on all the inserted CDs in ascending order,

- ▶ press the **5 SCAN** button (4).

The next track will then be scanned. "SCAN" briefly appears on the display followed by the current CD and track number.

To stop scanning,

- ▶ press the **5 SCAN** button (4).

The currently played track will then continue to be played normally.

Interrupting playback (PAUSE)

- ▶ Press the button **2 ||** (4).

"PAUSE" appears on the display.

To cancel the pause,

- ▶ press the **2 ||** button (4) again.

Playback is continued.

External audio sources

Instead of a CD changer, you can also connect an iPod or other external audio sources to the device via the AUX input, such as portable CD players, MiniDisc players or MP3 players:



Notes:

- ▶ An adapter cable is needed to connect an external audio source via the AUX input (not part of the scope of delivery).
- ▶ The AUX input can be selected with the **SRC** button (11). The display shows "CDC", "I-POD" or "AUX" according to the setting of the AUX input (see the next section).
- ▶ If an iPod is connected and selected as audio source, the display shows the current directory and track number. Directories and tracks can be selected like CDs and tracks in CD changer mode.

Adjusting the AUX input for an external audio source

You can adjust the AUX input to the type of audio source (CDC, iPod or AUX). If you connect a CD changer or an iPod and select the corresponding setting, you can operate CD changer and iPod via the device. For other external audio sources, select AUX.

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **∇** or **▲** button (6) repeatedly until the display shows "MORE" and wait until "CODE" appears.

- ▶ Press the buttons **BND•TS** (3) and **TA** (5) at the same time.
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until the display shows either "CDC" (factory setting), "I-POD" or "AUX".
- ▶ Select the type of external audio source with the **<<** or **>>** button (6).

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Adjusting the level of the external audio source (GAIN)

The volume at which an external audio source is played can differ from the volume of the device-specific audio sources (radio, CD, MP3/WMA). To compensate for this difference, you can adjust the level of the external audio sources.

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until the display shows "MORE" and wait until "CODE" appears.
- ▶ Press the buttons **BND•TS** (3) and **TA** (5) at the same time.
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until "GAIN" appears on the display with the current setting.
- ▶ Adjust the level with the **<<** or **>>** button (6) between -9 and +9.

To save the setting,

- ▶ Press the **MENU** button (7).

Tandem mode

In tandem mode, the device is operated together with a CCA control panel. In the process, you can use the device to control the playback of audio sources in the cockpit of the bus and use the control panel to control the playback of audio and video sources in the cabin area. The control panel is connected via the tandem output of the device (socket C1). The control panel can use the device as independent audio source for radio and CD playback. The tandem mode must be activated in the menu for this purpose. In tandem mode, you can play any audio source with the device in the cockpit, while using the control panel to use the radio and CD drive of the device as audio source for the cabin area.



Note:

In tandem mode, a CD in the device or in a connected CD changer continues to be scanned, even if the device is neither in CD nor MP3/WMA nor CD changer mode. Hence, this CD can be played via the CCA control panel in the cabin area.

Switching tandem mode on/off (TAND)

- ▶ Press the **MENU** button (7).
- ▶ Press the **V** or **^** button (6) repeatedly until the display shows "MORE" and wait until "CODE" appears.
- ▶ Press the buttons **BND•TS** (3) and **TA** (5) at the same time.

- ▶ Press the **▲** or **▼** button (6) repeatedly until "TAND" appears on the display with the current setting.
- ▶ Press the **◀▶** button (6) to switch the tandem mode on or off.

To exit the menu,

- ▶ press the **MENU** button (7).

Technical data

Operating voltage:

+24V

Max. current consumption:

5 A

Closed-circuit current consumption:

≤ 10 mA

Output power:

2 x 20 watt sine (4 Ω , 1 kHz / 10%)

Distortion factor

(40 Hz - 9 kHz) 0.2%

Input sensitivity

AUX: 2 V / 10 k Ω

Microphone: 1 mV / 2 k Ω

Tel./Navi input: 1 V / 10 k Ω

Wavebands

Europe:

FM: 87.5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 602 kHz

LW: 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87.7 - 107.9 MHz

AM: 530 - 1,710 kHz

FM frequency response:

55 - 16,000 Hz

CD - frequency response:

55 - 20,000 Hz

Weight:

approx. 1.3 kg

Dimensions (installation)

W x H x D (mm): approx.
180 x 50 x 160

Standards:

CE, e1, FCC, RoHS, WEEE, FDA

Subject to changes

- ① Touche marche / arrêt
Pression brève : mise en marche de l'appareil. En fonctionnement : coupure du son (Mute) de l'appareil.
Pression prolongée : arrêt de l'appareil.
- ② Bouton pour le réglage du volume
- ③ Touche **BND•TS**
Pression brève : sélection du niveau de mémoire FM (FM I, FM II et FM TS) ou de la gamme d'ondes AM (OM (PO) ou OL (GO)).
Pression prolongée : activation de la fonction Travelstore.
- ④ Touches de présélection **1 - 5** et touches de fonction pour le CD
- ⑤ Touche **TA**
Activation et désactivation de la réception des messages d'information routière.
- ⑥ Touches de fonction
- ⑦ Touche **MENU**
Appel du menu pour les réglages du son et les réglages de base.
- ⑧ Fente d'insertion du CD
- ⑨ Ecran
- ⑩ Touche  (Eject) pour le retrait du CD de l'appareil.
- ⑪ Touche **SRC**
Sélection de la source, c'est-à-dire radio ou CD et, si raccordé et en marche, changeur de CD, iPod et AUX.

Table des matières

48	Remarques générales	54	Mode radio
48	Utilisation conforme	54	Réglage du tuner
49	Élimination des anciens appareils	54	Activation du mode radio
49	Mise en marche et arrêt	54	Fonctions confort RDS (AF, REG)
51	Réglage du volume sonore	55	Sélection de la gamme d'ondes ou du niveau de mémoire
51	Volume sonore à la mise en marche	55	Réglage des stations
51	Coupage du son (MUTE)	56	Réglage de la sensibilité de la recherche de stations
51	Volume sonore pour la sortie par le système audio du téléphone ou du système de navigation	56	Mémorisation des stations
51	Activation et désactivation du bip de confirmation (BEEP)	56	Appel d'une station mémorisée
52	Mode microphone	57	Informations routières
53	Tonalité et répartition du volume sonore	57	Activation et désactivation de la priorité aux informations routières (TA)
53	Réglage du niveau des graves (BASS)	57	Réglage du volume sonore pour les messages d'information routière (TAVOL)
53	Réglage du niveau des aiguës (TREBLE)		
53	Réglage de la répartition avant/arrière du volume sonore (FADER)		
53	Réglage de la répartition gauche/droite du volume sonore (BALANCE)		

58 Mode CD

- 59 Activation du mode CD
 - 59 Sélection d'un titre
 - 59 Recherche rapide (audible)
 - 59 Lecture aléatoire (MIX)
 - 59 Balayage des titres (SCAN)
 - 59 Répétition de la lecture d'un titre (RPT)
 - 60 Interruption de la lecture (PAUSE)
 - 60 Retrait du CD
-

60 Mode MP3/WMA

- 60 Activation du mode MP3
- 61 Sélection d'un répertoire
- 61 Sélection des titres ou des fichiers
- 61 Recherche rapide
- 61 Lecture aléatoire (MIX)
- 61 Balayage des titres (SCAN)
- 61 Répétition de la lecture d'un titre ou d'un répertoire entier (RPT)
- 62 Interruption de la lecture (PAUSE)

62 Mode changeur de CD

- 62 Activation du mode changeur de CD
 - 62 Sélection d'un CD
 - 63 Sélection d'un titre
 - 63 Recherche rapide (audible)
 - 63 Répétition de la lecture d'un titre ou d'un CD entier (RPT)
 - 63 Lecture aléatoire (MIX)
 - 63 Balayage de tous les titres de tous les CD (SCAN)
 - 63 Interruption de la lecture (PAUSE)
-

64 Sources audio externes

- 64 Réglage de l'entrée AUX pour la source audio externe
 - 64 Adaptation du niveau de la source audio externe (GAIN)
-

65 Mode tandem

- 66 Activation et désactivation du mode tandem (TAND)
-

67 Caractéristiques techniques

262 ISO connector

Remarques générales

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Bosch. Nous espérons que votre nouvel appareil vous donnera entière satisfaction.

Prenez soin de lire ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Notre garantie constructeur s'étend à tous les produits achetés à l'intérieur de l'Union européenne. Pour les appareils vendus hors Union européenne, les conditions de garantie applicables sont celles définies par notre représentant agréé dans le pays.

Utilisation conforme

Le CRD 47 MP3 est un autoradio CD pour autocar. Il peut être utilisé seul ou en combinaison avec une unité de commande.

Le montage s'effectue dans une baie DIN de la planche de bord de l'autocar.

Vous pouvez raccorder une unité de commande CCA, le changeur de CD CDC A 08T et d'autres appareils au CRD 47 MP3 (voir chapitre « Sources audio externes »).

La tension d'alimentation est de 24 volts, la puissances de sortie de 2 x 20 watts.



Sécurité routière

La sécurité routière est impérative.

- ▶ Familiarisez-vous avec l'appareil avant de prendre la route.
- ▶ Ne manipulez l'appareil que si les conditions de circulation le permettent.

Les avertisseurs sonores de la police, des sapeurs-pompiers et des services de secours doivent être perçus à temps dans le véhicule.

- ▶ Lorsque le véhicule roule, réglez par conséquent un volume sonore raisonnable.



Remarques sur le montage

Pour le montage CRD 47 MP3, utilisez le cadre de montage ainsi que les câbles et les connecteurs fournis.



Remarques sur le lecteur de CD !

L'appareil comporte un laser de classe 1 qui est susceptible de blesser yeux.

Confiez les réparations et la maintenance uniquement à des personnes qualifiées !

Élimination des anciens appareils



Ne jetez pas votre ancien appareil avec les ordures ménagères ! Utilisez les systèmes mis à votre disposition pour le retour ou la collecte des anciens appareils en vue de leur élimination.

Mise en marche et arrêt

Plusieurs possibilités vous sont offertes pour mettre en marche ou arrêter l'appareil :

Mise en marche et arrêt avec la touche ①

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche ①.

L'appareil se met en marche.

- Pour arrêter l'appareil, appuyez sur la touche ① et maintenez-la appuyée pendant plus de 2 secondes.

L'appareil s'arrête.



Remarque :

Vous pouvez également faire mettre l'appareil en marche lorsque le contact est coupé. Pour protéger la batterie du véhicule, l'appareil s'éteint automatiquement au plus tard au bout d'une heure après que le contact a été coupé. La durée pendant laquelle l'appareil peut fonctionner après que le contact a été coupé est réglable. Consultez pour cela la section « Réglage de la temporisation à l'arrêt » dans ce chapitre.

Mise en marche et arrêt par l'intermédiaire du contact du véhicule

Si vous n'arrêtez pas l'appareil avec la touche ①, vous pouvez l'arrêter et le remettre en marche par l'intermédiaire du contact du véhicule.

Réglage de la temporisation à l'arrêt

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** ⑦.
- ▶ Appuyez sur la touche **V** ou **Λ** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MORE » sur l'écran, puis attendez que « CODE » apparaisse.
- ▶ Appuyez simultanément sur les touches **BND•TS** ③ et **TA** ⑤.
- ▶ Appuyez sur la touche **Λ** ou **V** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « HRLOG » et le réglage actuel sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche «<ou>» ⑥ pour régler la temporisation à l'arrêt entre 5 et 60 minutes par paliers de 5 minutes.

Pour quitter le menu,

- ▶ appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

Mise en marche et arrêt avec le microphone 1

Lorsque le microphone 1 est raccordé à l'appareil, celui-ci peut être mis en marche ou arrêté avec le microphone 1 pour transmettre des messages. Consultez pour cela la section « Mode microphone » du chapitre « Réglage du volume sonore ».

- ▶ Mettez le microphone 1 en marche alors que l'appareil est arrêté.

L'appareil se met automatiquement en marche et des messages peuvent être transmis par l'intermédiaire des haut-parleurs raccordés.

- ▶ Arrêtez le microphone 1.

L'appareil s'arrête de nouveau.

Mise en marche et arrêt par le téléphone

Lorsqu'un téléphone est raccordé à l'appareil, celui-ci est mis en marche automatiquement lorsque vous activez le téléphone ou lors d'un appel entrant. Vous pouvez alors communiquer avec votre correspondant par l'intermédiaire du microphone et des haut-parleurs raccordés à l'appareil.

L'appareil s'arrête lorsque vous désactivez le téléphone ou à la fin de la communication.

Réglage du volume sonore

Le volume sonore est réglable par paliers de 0 (arrêt) à 66 (maximum).

Pour augmenter le volume sonore,

- ▶ tournez le bouton de réglage du volume ② vers la droite.

Pour diminuer le volume sonore,

- ▶ tournez le bouton de réglage du volume ② vers la gauche.

Volume sonore à la mise en marche

Le volume sonore à la mise en marche est celui que vous avez réglé avant l'arrêt.



Remarque :

Le volume sonore à la mise en marche a une valeur de 45 au maximum, même si celui que vous avez réglé avant l'arrêt avait une valeur supérieure. Cela permet d'éviter un volume sonore élevé involontaire et inattendu lors de la mise en marche de l'appareil.

Coupure du son (MUTE)

Vous pouvez couper le son de l'appareil.

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche ①.

« MUTE » apparaît sur l'écran.

Pour réactiver le volume sonore précédent,

- ▶ appuyez de nouveau brièvement sur la touche ①.

Volume sonore pour la sortie par le système audio du téléphone ou du système de navigation

Lorsqu'un téléphone portable ou un système de navigation sont raccordés à votre autoradio, le son de celui-ci est coupé lorsque que vous « décrochez » le téléphone ou lors d'un message du système de navigation et la sortie vocale s'effectue par l'intermédiaire des haut-parleurs du système audio.

Pour régler le volume sonore de la sortie vocale,

- ▶ tournez le bouton de réglage du volume ② pendant la communication téléphonique ou la sortie vocale du message.

Activation et désactivation du bip de confirmation (BEEP)

Lorsque, pour certaines fonctions, vous appuyez sur une touche et maintenez celle-ci appuyée pendant plus de 2 secondes, un bip de confirmation retentit. Vous pouvez activer ou désactiver le bip.

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** ⑦.
- ▶ Appuyez sur la touche **V** ou **Λ** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MORE » sur l'écran, puis attendez que « CODE » apparaisse.
- ▶ Appuyez simultanément sur les touches **BND-TS** ③ et **TA** ⑤.
- ▶ Appuyez sur la touche **V** ou **Λ** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « BEEP ON » ou « BEEP OFF » sur l'écran.
- ▶ Activez (ON) ou désactivez (OFF) le bip (BEEP) avec la touche «<» ou «>» ⑥.

Pour quitter le menu,

- appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

Mode microphone

Vous pouvez raccorder 2 microphones à l'appareil. Le microphone 1 est à la disposition du chauffeur, le microphone 2 est par ex. à la disposition de l'accompagnateur.



Remarque :

Si vous utilisez l'appareil en combinaison avec une unité de commande CCA, les microphones sont raccordés à l'unité de commande.

Activation du mode microphone

- Mettez un des microphones en marche. Le communication effectuée par l'intermédiaire du microphone est transmise par les haut-parleurs du système audio.



Remarques :

- En cas d'utilisation du microphone 1, le son de la source audio transmise par l'appareil est coupé. En cas d'utilisation du microphone 2, la source audio reste audible en arrière-plan (voir également la section « Source audio en arrière-plan pour le microphone 2 » dans ce chapitre).
- Si les deux microphones sont en marche en même temps, le microphone 1 a la priorité et le microphone 2 est coupé.

Réglage du volume sonore pour les communications par microphone

Pour régler le volume sonore,

- tournez le bouton de réglage du volume ② alors que le mode microphone est activé.



Remarque :

Le volume sonore réglé en dernier pour le microphone est mémorisé.

Source audio en arrière-plan pour le microphone 2

Lorsque le microphone 2 est mis en marche, la source audio actuelle reste audible en arrière-plan (fonction MIX).

Pour régler le volume sonore de la source audio en arrière-plan,

- appuyez sur la touche « ou » ⑥.
- « M2 MIX » et le volume sonore pour la source audio en arrière-plan (de « 0 » à « 10 ») apparaissent sur l'écran pendant le réglage. « 0 » signifie que le son de la source audio en arrière-plan est coupé, « 10 » que le volume sonore pour la source audio en arrière-plan est au maximum.



Remarque :

Le son de la source audio en arrière-plan peut être coupé d'un coup avec la touche ①.

Tonalité et répartition du volume sonore

Réglage du niveau des graves (BASS)

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** (7).
- « BASS » et le réglage actuel apparaissent sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche «< ou >» (6) pour régler le niveau entre -7 et +7.

Pour quitter le menu,

- ▶ appuyez sur la touche **MENU** (7).

Réglage du niveau des aiguës (TREBLE)

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** (7).
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** (6) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « TREB » et le réglage actuel sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche «< ou >» (6) pour régler le niveau entre -7 et +7.

Pour quitter le menu,

- ▶ appuyez sur la touche **MENU** (7).

Réglage de la répartition avant/arrière du volume sonore (FADER)



Remarque :

La répartition avant/arrière du volume sonore peut être réglée uniquement lorsqu'un amplificateur est raccordé à l'appareil.

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** (7).

- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** (6) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « FADER » et le réglage actuel sur l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche «< ou >» (6) pour régler la répartition avant/arrière du volume sonore entre -9 et +9.

Pour quitter le menu,

- ▶ appuyez sur la touche **MENU** (7).

Réglage de la répartition gauche/droite du volume sonore (BALANCE)

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** (7).
- ▶ Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** (6) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « BAL » et le réglage actuel sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche «< ou >» (6) pour régler la répartition gauche/droite du volume sonore entre -9 et +9.

Pour quitter le menu,

- ▶ appuyez sur la touche **MENU** (7).

Mode radio

Cet appareil est équipé d'un récepteur RDS. De nombreuses stations FM émettent un signal qui contient, en plus du programme, des informations telles que le nom de la station. Le nom de la station apparaît sur l'écran dès sa réception.

Réglage du tuner

Pour garantir un fonctionnement parfait de l'autoradio, l'appareil doit être réglé en fonction de la région dans laquelle il est utilisé. Vous pouvez sélectionner Europe « EUROPE » ou Amérique du Nord/Mexique « NAFTA ». Le tuner est réglé d'usine sur « EUROPE ». En cas de problème de réception radio, contrôlez ce réglage.

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** ⑦.
- ▶ Appuyez sur la touche **V** ou **▲** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MORE » sur l'écran, puis attendez que « CODE » apparaisse.
- ▶ Appuyez simultanément sur les touches **BND•TS** ③ et **TA** ⑤.
- ▶ Appuyez sur la touche **V** ou **▲** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « EUROPE » ou « NAFTA » sur l'écran.
- ▶ Appuyez si nécessaire sur la touche «< ou >>» ⑥ pour sélectionner la zone appropriée.

Pour quitter le menu,

- ▶ appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

Activation du mode radio

- ▶ Appuyez sur la touche **SRC** ⑪ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « RADIO » sur l'écran,

ou

- ▶ appuyez sur la touche **BND•TS** ③.

Fonctions confort RDS (AF, REG)

Les fonctions « confort » RDS, soit AF (Fréquence Alternative) et REGIONAL, viennent compléter les fonctions de votre autoradio.

- ▶ AF : l'appareil passe automatiquement sur la fréquence de la station réglée qui donne le meilleur signal.
- ▶ REGIONAL : certaines stations répartissent leur programme à certaines heures de la journée en programmes régionaux proposant de contenu différent. La fonction REG permet d'éviter que l'autoradio ne change sur les fréquences alternatives qui diffusent un autre contenu de programme régional.

Activation et désactivation de la fonction REGIONAL

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** ⑦.
- ▶ Appuyez sur la touche **V** ou **▲** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « REG ON » (activé) ou « REG OFF » (désactivé) sur l'écran.

Pour activer ou désactiver la fonction REGIONAL,

- ▶ appuyez sur la touche «< ou >>» ⑥.

Pour quitter le menu,

- ▶ appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

Activation et désactivation de la fonction AF

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

- Appuyez sur la touche **V** ou **▲** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « AF ON » (activé) ou « AF OFF » (désactivé) sur l'écran.

Pour activer ou désactiver la fonction AF,

- appuyez sur la touche «<ou>» ⑥.

Pour quitter le menu,

- appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

Sélection de la gamme d'ondes ou du niveau de mémoire

Cet appareil vous permet de recevoir des programmes des bandes de fréquence FM, OM et OL (pour l'EUROPE) ou FM et AM (pour les pays NAFTA). Trois niveaux de mémoire sont disponibles pour la gamme d'ondes FM (FM1, FM2 et FMT) et un pour chacune des gammes d'ondes OM et OL.

Cinq stations peuvent être mémorisées sur chaque niveau de mémoire.

Pour commuter entre les gammes d'ondes ou les niveaux de mémoire,

- appuyez sur la touche **BND•TS** ③.

Avec le réglage EUROPE du tuner, vous pouvez commuter entre FM I, FM II, FM TS, OM et OL.

Avec le réglage NAFTA du tuner, vous pouvez commuter entre FM I, FM II, FM TS et AM.

Réglage des stations

Vous avez plusieurs possibilités pour régler une station.

Recherche automatique des stations

- Appuyez sur la touche **V** ou **▲** ⑥.

L'autoradio se règle sur la station suivante qui peut être reçue.



Remarque :

Si la priorité aux informations routières est activée (le symbole TA est affiché sur l'écran), la station suivante qui diffuse des informations routières est réglée.

Recherche manuelle des stations

Vous pouvez également rechercher les stations manuellement.

Pour modifier la fréquence réglée par petits pas,

- appuyez brièvement sur la touche «<ou>» ⑥.



Remarque :

Le recherche manuelle des stations par l'intermédiaire des touches «<et>» ⑥ doit être sélectionnée dans le menu. Consultez pour cela la section suivante « Commutation entre recherche manuelle et recherche automatique des stations ».

Commutation entre recherche manuelle et recherche automatique des stations

- Appuyez sur la touche **MENU** ⑦.
- Appuyez sur la touche **V** ou **▲** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « AUTO » ou « MANUAL » sur l'écran.

Pour commuter la recherche des stations entre manuelle (MANUAL) et automatique (AUTO),

- appuyez sur la touche «<ou>» ⑥.

Pour quitter le menu,

- appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

Réglage de la sensibilité de la recherche de stations

Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il se règle uniquement sur les stations puissantes (réglage « LOCAL ») ou pour qu'il se règle également sur les stations faibles (réglage « DISTANCE »).

- Appuyez sur la touche **MENU** ⑦.
- Appuyez sur la touche **V** ou **^** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MORE » sur l'écran, puis attendez que « CODE » apparaisse.
- Appuyez simultanément sur les touches **BND•TS** ③ et **TA** ⑤.

Le réglage actuel apparaît sur l'écran. Pour sélectionner la sensibilité,

- appuyez sur la touche **<<** ou **>>** ⑥.

Pour quitter le menu,

- appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

Mémorisation des stations

Mémorisation manuelle des stations

- Sélectionnez le niveau de mémoire souhaité FM I, FM II, FM TS ou une des gammes d'ondes OM ou OL (ou AM).
- Réglez la station souhaitée.
- Appuyez sur la touche de présélection **1-5** ④ à laquelle vous souhaitez affecter la station et maintenez-la appuyée pendant plus de 2 secondes.

Mémorisation automatique de stations (Travelstore)

Vous avez la possibilité de mémoriser automatiquement les cinq stations les plus puissantes de la région (uniquement FM). La mémorisation s'effectue au niveau de mémoire FM TS.



Remarque :

Les stations déjà mémorisées sur ce niveau de mémoire seront effacées.

- Appuyez sur la touche **BND•TS** ③ et maintenez-la appuyée pendant plus de 2 secondes.

La mémorisation démarre. « T-STORE » apparaît sur l'écran. Une fois la mémorisation terminée, la station qui figure à la première place du niveau FMT est retransmise.



Remarque :

Si la priorité aux informations routières est activée (le symbole de bouchon apparaît sur l'écran), seules les stations qui diffusent des informations routières sont mémorisées.

Appel d'une station mémorisée

- Sélectionnez le niveau de mémoire souhaité FM I, FM II, FM TS ou une des gammes d'ondes OM ou OL (ou AM).
- Appuyez sur une touche de présélection **1-5** ④.

La station mémorisée est retransmise dans la mesure où elle peut être reçue.

Informations routières

Votre appareil est équipé d'un récepteur RDS-EON. EON (**E**nhanced **O**ther **N**etwork) fait qu'en cas d'information routière (TA), l'appareil passe automatiquement d'une station qui ne diffuse pas d'informations routières à la station correspondante de la chaîne de stations qui diffuse des informations routières. Une fois l'information routière transmise, la station précédente est de nouveau réglée.

Activation et désactivation de la priorité aux informations routières (TA)

- ▶ Appuyez sur la touche **TA** (5).

La priorité aux informations routières est activée lorsque le symbole TA est affiché. Le symbole de bouchon apparaît lors de la retransmission d'un message d'information routière.



Remarques :

- ▶ Si vous appuyez sur la touche **TA** (5) lors de la retransmission d'un message d'information routière, TA est désactivé uniquement pendant le temps de la retransmission du message.

Vous entendez un bip d'avertissement,

- ▶ lorsque vous quittez la zone de couverture de la station diffusant des informations routières que vous êtes en train d'écouter.

- ▶ lorsque vous quittez la zone de couverture d'une station diffusant des informations routières dans le mode CD ou changeur de CD et que la recherche automatique ne trouve ensuite aucune autre station diffusant des informations routières.
- ▶ lorsque vous passez d'une station diffusant des informations routières (station de radioguidage) à une station ne diffusant pas d'informations routières.

Désactivez ensuite la priorité aux informations routières ou réglez une station diffusant des informations routières.

Réglage du volume sonore pour les messages d'information routière (TAVOL)

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** (7).
- ▶ Appuyez sur la touche **V** ou **^** (6) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « TAVOL » et le réglage actuel sur l'écran.
- ▶ Réglez le volume sonore avec les touches **<<** ou **>>** (6).

Pour faciliter le réglage, vous pouvez vous rendre compte de manière auditive de la diminution ou de l'augmentation du volume sonore.

Pour quitter le menu,

- ▶ appuyez sur la touche **MENU** (7).

**Remarque :**

Vous pouvez également régler le volume sonore pendant la diffusion d'une information routière avec le bouton de réglage ② pour la durée de la diffusion de l'information routière.

Mode CD

Cet appareil vous permet de lire les CD audio, CD-R et CD-RW disponibles dans le commerce d'un diamètre de 12 cm. Pour éviter les problèmes de lecture, il est recommandé de ne pas graver les CD à une vitesse supérieure à 16x.

**Risque de détérioration du lecteur CD !**

Les CD single de 8 cm de diamètre et les « shape CD » (de forme autre que circulaire) ne doivent pas être utilisés.

Manipulez les CD avec soin et évitez de les rayer ou de les endommager. Saisissez les CD autant que possible uniquement par le bord. Si un CD est encrassé, nettoyez-le avec un chiffon non pelucheux sans addition de solvant. Passez toujours le chiffon sur le CD de l'intérieur vers l'extérieur. N'exposez pas les CD directement aux rayons du soleil, conservez les CD en dehors de l'appareil dans une pochette de protection.

Ne collez pas d'étiquette sur les CD. Ecrivez sur les CD uniquement avec les crayons prévus à cet effet qui se trouvent dans le commerce.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'endommagement du lecteur de CD dû à l'utilisation de CD abîmés ou inappropriés.

Pour éviter tout problème de fonctionnement, utilisez uniquement de CD portant le logo

Compact-Disc. Des problèmes de lecture sont possibles avec les CD équipés d'une protection contre la copie. Bosch ne peut garantir le bon fonctionnement de ses appareils avec des CD protégés contre la copie !

En plus des CD audio, l'appareil vous permet également de lire des CD contenant des fichiers de musique MP3/WMA. Consultez pour cela la section « Mode MP3/WMA ».

Activation du mode CD

S'il n'y a pas de CD dans le lecteur,

- ▶ introduisez le CD, face imprimée tournée vers le haut, sans forcer dans la fente jusqu'à ce que vous rencontriez une résistance.

Le CD est ensuite entraîné automatiquement dans le lecteur. L'introduction du CD doit s'effectuer sans entrave et sans intervention de votre part.

La lecture du CD commence et « CD » apparaît brièvement sur l'écran.

Si un CD est déjà introduit dans le lecteur,

- ▶ appuyez sur la touche **SRC** (11) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « CD » sur l'écran.

La lecture démarre à l'endroit où elle a été interrompue.

Sélection d'un titre

- ▶ Appuyez sur la touche «>>» (6) pour sélectionner le titre suivant ou précédent.

Si vous appuyez une fois sur la touche «>>» (6) après les 3 premières secondes de lecture d'un titre, la lecture du titre recommence depuis le début.

Recherche rapide (audible)

Pour une recherche rapide de titres précédents ou suivants,

- ▶ appuyez sur la touche «>>» (6) et maintenez-la appuyée.

Lecture aléatoire (MIX)

- ▶ Appuyez sur la touche **4 MIX** (4).

« MIX ALL » apparaît sur l'écran pendant un court instant, le symbole MIX est affiché. Le titre qui sera lu ensuite sera sélectionné de manière aléatoire.

Pour désactiver la fonction MIX,

- ▶ appuyez de nouveau sur la touche **4 MIX** (4).

« MIX OFF » apparaît pendant un court instant sur l'écran, le symbole MIX disparaît.

Balayage des titres (SCAN)

- ▶ Appuyez sur la touche **5 SCAN** (4).

Tous les titres suivants sont lus pendant 10 secondes environ chacun. « SCAN », puis le numéro du titre actuel apparaissent brièvement sur l'écran.

Pour arrêter le balayage des titres,

- ▶ appuyez de nouveau sur la touche **5 SCAN** (4).

Le titre actuel continue d'être lu.

Répétition de la lecture d'un titre (RPT)

- ▶ Appuyez sur la touche **3 RPT** (4).

« RPT TRCK » apparaît sur l'écran pendant un court instant, le symbole RPT est affiché. La lecture du titre est répétée jusqu'à ce que la fonction Repeat soit désactivée.

Pour désactiver la fonction Repeat,

- ▶ appuyez de nouveau sur la touche

3 RPT (4).

« RPT OFF » apparaît sur l'écran pendant un court instant, le symbole RPT disparaît. La lecture se poursuit normalement.

Interruption de la lecture (PAUSE)

- ▶ Appuyez sur la touche **2** || (4).

« PAUSE » apparaît sur l'écran.

Pour reprendre la lecture,

- ▶ appuyez de nouveau sur la touche **2** || (4).

La lecture reprend.

Retrait du CD

- ▶ Appuyez sur la touche **△** (10).

Le CD sort.

- ▶ Retirez le CD.



Remarque :

Si vous ne retirez pas le CD, celui-ci est de nouveau entraîné automatiquement dans le lecteur au bout de 10 secondes.

Mode MP3/WMA

Cet autoradio vous permet également de lire des CD-R et des CD-RW sur lesquels sont enregistrés des fichiers musicaux MP3 ou WMA (la commande de la lecture est identique pour les fichiers MP3 et les fichiers WMA).

Les titres MP3 peuvent aussi contenir des informations telles que le nom de l'interprète et le titre (balises ID3). Cet appareil reconnaît les balises ID3 de version 1. Pendant la lecture d'un titre, le titre, le répertoire et le numéro du titre défilent à tour de rôle sur l'écran.



Remarques :

- ▶ Les fichiers WMA avec Digital Rights Management (DRM) venant des Online-Musicshops ne peuvent pas être lus par cet autoradio.
- ▶ Les fichiers WMA peuvent être lus en toute sécurité uniquement s'ils ont été créés avec Windows Media-Player, version 8 ou plus.
- ▶ Le titre peut être affiché uniquement si les balises ID3 ont été mémorisées avec les fichiers MP3.
- ▶ S'il n'y a pas de balise ID3, le nom du fichier est affiché.

Activation du mode MP3

Le mode CD MP3 est activé comme le mode CD normal. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Activation du mode CD » du chapitre « Mode CD ».

Sélection d'un répertoire

Pour passer à un répertoire précédent ou suivant,

- ▶ appuyez sur la touche **V** ou **^** (6) autant de fois que nécessaire.



Remarques :

- ▶ Tous les répertoires ne contenant pas de fichiers MP3 seront ignorés.
- ▶ L'appareil traite tous les répertoires et sous-répertoires comme s'ils se trouvaient sur un niveau. Vous pouvez également accéder à tous les sous-répertoires en appuyant sur la touche **V** ou **^** (6) autant de fois que nécessaire.

Sélection des titres ou des fichiers

Pour passer à un titre ou fichier précédent ou suivant du répertoire sélectionné,

- ▶ appuyez sur la touche **<<** ou **>>** (6) autant de fois que nécessaire.

Si vous appuyez une fois sur la touche **<<** (6) après les 3 premières secondes de lecture d'un titre, la lecture du titre recommence depuis le début.

Recherche rapide

Pour une recherche rapide de titres précédents ou suivants,

- ▶ appuyez sur la touche **<<** ou **>>** (6) et maintenez-la appuyée.

Lecture aléatoire (MIX)

Pour que les titres du répertoire sélectionné soient lus dans un ordre aléatoire,

- ▶ appuyez sur la touche **4 MIX** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MIX DIR » sur l'écran.

Le symbole MIX apparaît sur l'écran.

Pour lire les titres de tous les répertoires du support de données MP3 dans un ordre aléatoire,

- ▶ appuyez sur la touche **4 MIX** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MIX ALL » sur l'écran.

Le symbole MIX apparaît sur l'écran.

Pour désactiver la fonction MIX,

- ▶ appuyez sur la touche **4 MIX** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MIX OFF » sur l'écran.

Le symbole MIX disparaît de l'écran.

Balayage des titres (SCAN)

Vous avez la possibilité d'écouter successivement le début de tous les titres du support de données MP3.

- ▶ Appuyez sur la touche **5 SCAN** (4).

Vous entendez le titre suivant. « SCAN », puis le répertoire actuel et numéro du titre actuel apparaissent brièvement sur l'écran. Le titre défile sur l'écran.

Pour arrêter le balayage des titres,

- ▶ appuyez sur la touche **5 SCAN** (4).

La lecture du titre en cours continue.

Répétition de la lecture d'un titre ou d'un répertoire entier (RPT)

Pour répéter la lecture du titre en cours,

- ▶ appuyez sur la touche **3 RPT** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « RPT TRCK » sur l'écran.

Le symbole RPT apparaît sur l'écran.

Pour répéter la lecture du répertoire complet,

- ▶ appuyez sur la touche **3 RPT** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « RPT DIR » sur l'écran.

Le symbole RPT apparaît sur l'écran.

Pour arrêter la répétition de la lecture du titre ou du répertoire actuel,

- ▶ appuyez sur la touche **3 RPT** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « RPT OFF » sur l'écran.

Le symbole RPT disparaît de l'écran.

Interruption de la lecture (PAUSE)

- ▶ Appuyez sur la touche **2 II** (4).

« PAUSE » apparaît sur l'écran.

Pour reprendre la lecture,

- ▶ appuyez de nouveau sur la touche **2 II** (4).

La lecture reprend.

Mode changeur de CD



Remarques :

- ▶ Pour de plus amples informations sur la manipulation des CD, leur introduction et l'utilisation du changeur de CD, reportez-vous à la notice d'utilisation du changeur de CD.
- ▶ Lorsqu'un changeur de CD est raccordé, réglez l'entrée AUX pour cette source audio. Consultez pour cela la section « Réglage de l'entrée AUX pour la source audio externe » du chapitre « Sources audio externes ».

Activation du mode changeur de CD

- ▶ Appuyez sur la touche **SRC** (11) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « CDC » sur l'écran.

La lecture commence par le premier CD identifié par le changeur CD.

Sélection d'un CD

Pour passer à un CD précédent ou suivant,

- ▶ appuyez sur la touche **V** ou **^** (6) autant de fois que nécessaire.



Remarque :

Les emplacements libres du changeur de CD et les emplacements contenant des CD non valables seront ignorés.

Sélection d'un titre

Pour passer à un titre précédent ou suivant du CD sélectionné,

- ▶ appuyez sur la touche «< ou >» (6) autant de fois que nécessaire.

Recherche rapide (audible)

Pour une recherche rapide de titres précédents ou suivants,

- ▶ appuyez sur la touche «< ou >» (6) et maintenez-la appuyée.

Répétition de la lecture d'un titre ou d'un CD entier (RPT)

Pour répéter la lecture du titre actuel,

- ▶ appuyez sur la touche **3 RPT** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « RPT TRCK » sur l'écran.

Le symbole RPT apparaît sur l'écran.

Pour répéter la lecture du CD actuel,

- ▶ appuyez sur la touche **3 RPT** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « RPT DISC » sur l'écran.

Le symbole RPT apparaît sur l'écran.

Pour arrêter la répétition de la lecture du titre ou du CD actuel,

- ▶ appuyez sur la touche **3 RPT** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « RPT OFF » sur l'écran.

Le symbole RPT disparaît de l'écran.

Lecture aléatoire (MIX)

Pour que les titres du CD sélectionné soient lus dans un ordre aléatoire,

- ▶ appuyez sur la touche **4 MIX** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MIX CD » sur l'écran.

Le symbole MIX apparaît sur l'écran.

Pour écouter les titres de tous les CD introduits dans un ordre aléatoire,

- ▶ appuyez sur la touche **4 MIX** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MIX ALL » sur l'écran.

Le symbole MIX apparaît sur l'écran.

Pour désactiver la fonction MIX,

- ▶ appuyez sur la touche **4 MIX** (4) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MIX OFF » sur l'écran.

Le symbole MIX disparaît de l'écran.

Balayage de tous les titres de tous les CD (SCAN)

Pour lire le début de tous les titres de tous les CD du chargeur dans un ordre croissant,

- ▶ appuyez sur la touche **5 SCAN** (4).

Vous entendez le titre suivant. « SCAN », puis le numéro du CD et du titre actuels apparaissent brièvement sur l'écran.

Pour arrêter le balayage des titres,

- ▶ appuyez sur la touche **5 SCAN** (4).

La lecture du titre en cours continue.

Interruption de la lecture (PAUSE)

- ▶ Appuyez sur la touche **2 II** (4).

« PAUSE » apparaît sur l'écran.

Pour reprendre la lecture,

- ▶ appuyez de nouveau sur la touche **2 II** (4).

La lecture reprend.

Sources audio externes

À la place d'un changeur de CD, vous pouvez raccorder un iPod ou une autre source audio externe, telle qu'un lecteur de CD portable, un lecteur de MiniDisc ou un lecteur MP3 à l'entrée AUX de l'appareil.



Remarques :

- Pour raccorder une source audio externe par l'intermédiaire de l'entrée AUX, vous avez besoin d'un câble adaptateur (non compris dans la fourniture).
- La touche **SRC** (11) permet de sélectionner l'entrée AUX. En fonction du réglage de l'entrée AUX (voir la section suivante), « CDC », « I-POD » ou « AUX » apparaît sur l'écran.
- Si un iPod est raccordé et qu'il est sélectionné comme source audio, le numéro du répertoire et le numéro du titre apparaissent sur l'écran. Les répertoires et les titres peuvent être sélectionnés de la même manière que les CD et les titres en mode changeur de CD.

Réglage de l'entrée AUX pour la source audio externe

Vous pouvez régler l'entrée AUX en fonction du type de la source audio qui lui est raccordée (CDC, iPod ou AUX). Si vous raccordez un changeur de CD ou un iPod et que vous sélectionnez le réglage correspondant, vous pouvez commander le changeur de CD ou

l'iPod par l'intermédiaire de l'autoradio. Pour les autres sources audio externes, sélectionnez le réglage AUX.

- Appuyez sur la touche **MENU** (7).
- Appuyez sur la touche **V** ou **^** (6) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MORE » sur l'écran, puis attendez que « CODE » apparaisse.
- Appuyez simultanément sur les touches **BND-TS** (3) et **TA** (5).
- Appuyez sur la touche **V** ou **^** (6) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « CDC » (réglage d'usine), « I-POD » ou « AUX ».
- Sélectionnez le type de source audio externe avec la touche «<>» (6).

Pour quitter le menu,

- appuyez sur la touche **MENU** (7).

Adaptation du niveau de la source audio externe (GAIN)

Le volume sonore pour une source audio externe peut être différent de celui pour les sources audio propres de l'appareil (radio, CD, MP3/WMA). Pour compenser cette différence, vous pouvez adapter le niveau des sources audio externes.

- Appuyez sur la touche **MENU** (7).
- Appuyez sur la touche **V** ou **^** (6) autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MORE » sur l'écran, puis attendez que « CODE » apparaisse.
- Appuyez simultanément sur les touches **BND-TS** (3) et **TA** (5).

- Appuyez sur la touche **V** ou **▲** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « GAIN » et le réglage actuel sur l'écran.
 - Réglez le niveau entre -9 et +9 avec la touche «< ou >» ⑥.
- Pour enregistrer le réglage,
- appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

Mode tandem

Dans le mode tandem, l'appareil est utilisé conjointement avec une unité de commande CCA. Vous pouvez alors commander la retransmission des sources audio dans le poste de conduite de l'autocar avec l'appareil et la retransmission des sources audio et vidéo dans le compartiment passagers avec l'unité de commande. L'unité de commande est raccordée à l'autoradio par l'intermédiaire de l'entrée tandem (alvéole C1).

L'unité de commande permet d'utiliser l'autoradio comme source audio indépendante pour la retransmission de la radio et la lecture de CD. Le mode tandem doit pour cela être activé dans le menu. Dans le mode tandem, vous pouvez retransmettre une source audio quelconque dans le poste de conduite avec l'autoradio, alors que vous pouvez utiliser la radio et le lecteur de CD de l'autoradio comme source audio pour le compartiment passagers avec l'unité de commande.



Remarque :

Dans le mode tandem, un CD qui se trouve dans l'autoradio ou dans un changeur de CD raccordé à celui-ci continue d'être lu, même lorsque l'autoradio ne se trouve ni en mode CD, ni en mode MP3/WMA, ni en mode changeur de CD. Ce CD peut ainsi être retransmis dans le compartiment passagers par l'intermédiaire de l'unité de commande CCA.

Activation et désactivation du mode tandem (TAND)

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** ⑦.
- ▶ Appuyez sur la touche **V** ou **Λ** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « MORE » sur l'écran, puis attendez que « CODE » apparaisse.
- ▶ Appuyez simultanément sur les touches **BND•TS** ③ et **TA** ⑤.
- ▶ Appuyez sur la touche **Λ** ou **V** ⑥ autant de fois qu'il est nécessaire pour faire apparaître « TAND » et le réglage actuel sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche «<>» ⑥ pour activer ou désactiver le mode tandem.

Pour quitter le menu,

- ▶ appuyez sur la touche **MENU** ⑦.

Caractéristiques techniques

Tension de service :

+24 V

Courant absorbé

max. : 5 A

Courant de repos :

 $\leq 10 \text{ mA}$

Puissance de sortie :

2 x 20 watts sinus
(4 Ω , 1 kHz / 10%)

Taux de distorsion

(40 Hz - 9 kHz) 0,2%

Sensibilité d'entrée

AUX : 2 V / 10 k Ω Microphone : 1 mV / 2 k Ω Entrée Tél / Navi : 1 V / 10 k Ω

Gammes d'ondes

Europe :

FM : 87,5 - 108 MHz

OM (PO): 531 - 1 602 kHz

OL (GO): 153 - 279 kHz

NAFTA :

FM : 87,7 - 107,9 MHz

AM : 530 - 1 710 kHz

Bande passante FM :

55 - 16 000 Hz

Bande passante CD :

55 - 20 000 Hz

Poids :

env. 1,3 kg

Dimensions (montage)

l x H x P (mm) : env. 180 x 50 x 160

Normes :

CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA

fr

Sous réserves de modifications

- ① Tecla **On/Off**
Pulsación breve: conexión del equipo. En funcionamiento: supresión del sonido (Mute) del equipo.
Pulsación prolongada: desconexión del equipo.
- ② Regulador del volumen
- ③ Tecla **BND•TS**
Pulsación breve: selección de los niveles de memoria FM (FM I, FM II y FM TS), así como de las bandas de onda AM, OM y OL.
Pulsación prolongada: inicio de la función Travelstore.
- ④ Teclas de memoria del programa **1 - 5** y teclas de función de CD
- ⑤ Tecla **TA**
Conexión/desconexión de las noticias de tráfico.
- ⑥ Teclas de función
- ⑦ Tecla **MENU**
Apertura del menú para los ajustes de sonido y básicos.
- ⑧ Ranura de CD
- ⑨ Pantalla
- ⑩ Tecla  (Eject) para expulsar el CD del equipo.
- ⑪ Tecla **SRC**
Selección de fuente entre radio, CD y (si está conectado o activado) cambiadiscos, iPod y AUX.

Índice

71 Indicaciones generales

- 71 Uso según las normas
- 72 Desecho de equipos antiguos

72 Conexión/desconexión

74 Regular el volumen

- 74 Volumen de encendido
- 74 Supresión del sonido (MUTE)
- 74 Sonido del teléfono/sistema de navegación
- 74 Activación/desactivación del tono de confirmación (BEEP)
- 74 Modo micrófono

76 Sonido y distribución del volumen

- 76 Ajustar el nivel de graves (BASS)
- 76 Ajustar el nivel de agudos (TREBLE)
- 76 Ajuste de la distribución del volumen delante/detrás (FADER)
- 76 Ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha (BALANCE)

77 Modo de radio

- 77 Ajustar el sintonizador
- 77 Conexión del modo de radio
- 77 Función de confort RDS (AF, REG)
- 78 Seleccionar la banda de ondas/el nivel de memoria
- 78 Sintonizar emisoras
- 78 Modificar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras
- 79 Memorizar emisoras
- 79 Escuchar emisoras memorizadas

80 Noticias de tráfico

- 80 Activación y desactivación de la preferencia para las noticias de tráfico (TA)
- 80 Ajuste del volumen para noticias de tráfico (TAVOL)

81 Modo de CD

- 81 Iniciar el modo de CD
- 81 Selección del título
- 82 Búsqueda rápida (audible)
- 82 Reproducción aleatoria (MIX)
- 82 Explorar los títulos (SCAN)
- 82 Repetición de un título (RPT)
- 82 Interrumpir la reproducción (PAUSE)
- 82 Extraer el CD

83 Modo MP3/WMA

- 83 Iniciar el modo MP3
- 83 Seleccionar un directorio
- 83 Seleccionar títulos/archivos
- 83 Búsqueda rápida
- 83 Reproducción aleatoria (MIX)
- 84 Explorar los títulos (SCAN)
- 84 Repetición de un único título o un directorio completo (RPT)
- 84 Interrumpir la reproducción (PAUSE)

85 Modo de cambiadiscos

- 85 Activar el modo de cambiadiscos
- 85 Selección del CD
- 85 Selección del título
- 85 Búsqueda rápida (audible)
- 85 Repetición de un único título o un CD completo (RPT)
- 85 Reproducción aleatoria (MIX)
- 86 Explorar todos los títulos de todos los CD (SCAN)
- 86 Interrumpir la reproducción (PAUSE)

86 Fuentes de sonido externas

- 86 Ajuste de la entrada AUX para fuentes de sonido externas
- 87 Adaptación del nivel de la fuente de sonido externa (GAIN)

88 Modo tándem

- 88 Conexión/desconexión del modo tándem (TAND)

89 Datos técnicos

262 ISO connector

Indicaciones generales

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la marca Bosch. Esperamos que disfrute de su nuevo equipo.

Antes de usarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones.

Para los productos adquiridos dentro de la Unión Europea, le ofrecemos una garantía del fabricante. Para los productos adquiridos en un país extracomunitario se aplicarán las condiciones de garantía estipuladas por nuestro representante en el país en cuestión.

Uso según las normas

El CRD 47 MP3 es una radio-CD portátil para autobuses. Puede utilizarse como un equipo individual, o en combinación con una unidad de mando.

El equipo debe instalarse en 1 ranura de tamaño estándar (según DIN) del tablero de instrumentos del autobús.

Puede conectar al CRD 47 MP3 una unidad de mando CCA, el cambiadiscos CDC A 08T y otros equipos de reproducción (véase el capítulo "Fuentes de sonido externas").

La tensión de funcionamiento es de 24 V, la potencia de salida es de 2 x 20 W.



Seguridad durante la conducción

La seguridad vial tiene prioridad absoluta.

- Familiarícese con él y con la forma de manejarlo antes de comenzar el viaje.
- Manipule el equipo únicamente si la situación del tráfico lo permite.

Las señales de alarma de la policía, de los bomberos o de los equipos de salvamento han de poder escucharse a tiempo dentro del vehículo.

- Por ello, escuche su programa a un volumen moderado cuando esté circulando.



Indicaciones de instalación

Para la instalación del CRD 47 MP3 utilice el bastidor de montaje suministrado y, para las conexiones eléctricas, los cables y enchufes adjuntos.



Notas sobre la unidad de CD

El equipo incorpora un láser clase 1 que puede ser perjudicial para sus ojos.

Deje las reparaciones y el mantenimiento exclusivamente en manos de personal cualificado.

Desecho de equipos antiguos



No deseche los equipos antiguos junto a los residuos domésticos. Para desechar equipos antiguos, utilice el sistema de recogida y devolución disponible.

Conexión/desconexión

Para conectar y desconectar el equipo, Vd. tiene las siguientes posibilidades:

Conexión/desconexión con la tecla

①

► Para conectar el equipo, pulse la tecla ①.

El equipo se conecta.

► Para apagarlo, mantenga pulsada la tecla ① durante más de dos segundos.

El equipo se apaga.



Nota:

También puede conectar el equipo con el encendido del vehículo desconectado. Para proteger la batería del vehículo, el equipo se desconecta automáticamente al cabo de una hora como máximo si no está conectado el encendido del vehículo. Se puede regular el tiempo en el que puede utilizarse el equipo con el encendido del vehículo desconectado. Para obtener más información, consulte el apartado "Ajuste de los tiempos de desconexión" de este capítulo.

Desconexión/conexión mediante el encendido del vehículo

Si no desconecta el equipo con la tecla ①, puede desconectarlo y conectarlo de nuevo con el encendido del vehículo.

Ajuste de los tiempos de desconexión

- ▶ Pulse la tecla **MENU** (7).
- ▶ Pulse la tecla **▼** o **▲** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MORE" y espere hasta que aparezca la indicación "CODE".
- ▶ Pulse simultáneamente las teclas **BND•TS** (3) y **TA** (5).
- ▶ Pulse repetidas veces la tecla **▲** o **▼** (6) hasta que en la pantalla aparezca "HRLOG" y los ajustes actuales.
- ▶ Pulse la tecla **◀▶** (6) para ajustar el tiempo de desconexión entre 5 y 60 minutos en pasos de 5 minutos.

Para salir del menú,

- ▶ pulse la tecla **MENU** (7).

Conexión/desconexión con el micrófono 1

Si el micrófono 1 está conectado al equipo, puede conectar y desconectar el equipo mediante el micrófono 1 para emitir mensajes. Para más detalles, lea el apartado "Modo micrófono" en el capítulo "Regular el volumen".

- ▶ Con el equipo desconectado, conecte el micrófono 1.

El equipo se conectará automáticamente, permitiéndole así emitir mensajes mediante los altavoces conectados.

- ▶ Desconecte el micrófono 1.

El equipo vuelve a desconectarse.

Conexión/desconexión mediante el teléfono

Si hay conectado un teléfono al equipo, éste se conectará automáticamente al activar el

teléfono y al recibir llamadas. Puede hablar con su interlocutor mediante el micrófono y los altavoces conectados al equipo.

Al desactivar el teléfono o al finalizar la llamada entrante, se vuelve a desconectar el equipo.

Regular el volumen

El volumen se puede regular en pasos de 0 (silencio) a 66 (máximo).

Para subir el volumen,

- gire el regulador del volumen ② a la derecha.

Para bajar el volumen,

- gire el regulador del volumen ② a la izquierda.

Volumen de encendido

El equipo se conecta con el volumen que estaba activado antes de desconectar el equipo por última vez.



Nota:

El volumen de encendido es de un máximo de 45, aún cuando el volumen antes de desconectarlo fuera superior. Se evitan así los típicos sobresaltos por un volumen inesperadamente alto al conectar el equipo.

Supresión del sonido (MUTE)

Puede activar el modo de silencio en el equipo.

- Pulse brevemente la tecla ①.

En la pantalla se muestra la indicación "MUTE".

Para volver a activar el volumen previo,

- vuelva a pulsar brevemente la tecla ①.

Sonido del teléfono/sistema de navegación

Si su equipo de radio tiene conectado un teléfono móvil o un sistema de navegación, al "descolgar" el teléfono o durante los mensajes de voz del sistema de navegación se suprime el

sonido de la radio y los mensajes de voz se emiten a través de los altavoces de la radio.

Para ajustar el volumen de la indicación de voz,

- gire el regulador del volumen ② durante la conversación/el mensaje.

Activación/desactivación del tono de confirmación (BEEP)

En algunas funciones, si pulsa una tecla durante más de dos segundos, suena un tono de confirmación (pitido). Puede activar y desactivar el pitido.

- Pulse la tecla **MENU** ⑦.
- Pulse la tecla **V** o **^** ⑥ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MORE" y espere hasta que aparezca la indicación "CODE".
- Pulse simultáneamente las teclas **BND•TS** ③ y **TA** ⑤.
- Pulse la tecla **V** o **^** ⑥ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "BEEP ON" o "BEEP OFF".
- Active (ON) o desactive (OFF) el pitido con la tecla **<<O>>** ⑥.

Para salir del menú,

- pulse la tecla **MENU** ⑦.

Modo micrófono

Puede conectar dos micrófonos al equipo. El micrófono 1 es para uso del conductor, mientras que el micrófono 2 está destinado, p. ej., para el guía turístico.



Nota:

Si utiliza el equipo en combinación con una unidad de mando CCA, se

conectan los micrófonos a la unidad de mando.

Iniciar el modo micrófono

- Conecte uno de los micrófonos.

Los comunicados por micrófono se emiten a través de los altavoces de la radio.



Notas:

- Al utilizar el micrófono 1, se activa el modo de silencio para la fuente de sonido actual del equipo. Al utilizar el micrófono 2, la fuente de sonido sigue audible en un segundo plano (para mayor información, véase también el apartado "Fuente de sonido de fondo para micrófono 2" en este capítulo).
- Si están conectados ambos micrófonos, el micrófono 1 tiene preferencia, por lo que el micrófono 2 tiene activado el modo de silencio.

Regulación del volumen de los comunicados por micrófono

Para ajustar el volumen,

- gire el regulador del volumen (2) durante el modo de micrófono.



Nota:

Queda memorizado el volumen de micrófono que se ajustó por última vez.

Fuente de sonido de fondo para micrófono 2

Si se conecta el micrófono 2, la fuente de sonido actual permanece audible en un segundo plano (función MIX).

Para regular el volumen de la fuente de sonido de fondo,

- pulse la tecla << 0 >> (6).

Durante la operación de ajuste, aparecerá en pantalla "M2 MIX" y el volumen relativo de la fuente de sonido de fondo (de "0" a "10"). "0" significa que la fuente de sonido de fondo tiene el modo de silencio activado; "10" indica el volumen máximo de la fuente de sonido de fondo.



Nota:

Con la tecla (1) puede activarse repentinamente el modo de silencio para la fuente de sonido de fondo.

Sonido y distribución del volumen

Ajustar el nivel de graves (BASS)

- Pulse la tecla **MENU** (7).

En la pantalla aparece la indicación "BASS" y el valor seleccionado.

- Pulse la tecla << o >> (6) para ajustar el nivel entre -7 y +7.

Para salir del menú,

- pulse la tecla **MENU** (7).

Ajustar el nivel de agudos (TREBLE)

- Pulse la tecla **MENU** (7).
- Pulse repetidas veces la tecla ▲ o ▼ (6) hasta que en la pantalla aparezca "TREB" y los ajustes actuales.
- Pulse la tecla << o >> (6) para ajustar el nivel entre -7 y +7.

Para salir del menú,

- pulse la tecla **MENU** (7).

Ajuste de la distribución del volumen delante/detrás (FADER)



Nota:

Sólo puede ajustarse la distribución del volumen delante/detrás si hay conectado un amplificador al equipo.

- Pulse la tecla **MENU** (7).
- Pulse repetidas veces la tecla ▲ o ▼ (6) hasta que en la pantalla aparezca "FADER" y los ajustes actuales.
- Pulse la tecla << o >> (6) para ajustar la distribución del volumen delante/detrás entre -9 y +9.

Para salir del menú,

- pulse la tecla **MENU** (7).

Ajustar la distribución del volumen a izquierda/derecha (BALANCE)

- Pulse la tecla **MENU** (7).
- Pulse repetidas veces la tecla ▲ o ▼ (6) hasta que en la pantalla aparezca "BAL" y los ajustes actuales.
- Pulse la tecla << o >> (6) para ajustar la distribución del volumen a la izquierda/derecha entre -9 y +9.

Para salir del menú,

- pulse la tecla **MENU** (7).

Modo de radio

Este equipo está dotado de un radioreceptor RDS. Muchas de las emisoras de FM sintonizadas retransmiten una señal que, junto con el programa radiofónico, contiene información como el nombre de la emisora. Si se recibe el nombre de la emisora, éste se visualiza en la pantalla.

Ajustar el sintonizador

Para garantizar el correcto funcionamiento de la radio, es necesario ajustar el equipo a la región en la que se utiliza. Puede seleccionar entre Europa ("EUROPE") y Norteamérica/México ("NAFTA"). El sintonizador viene ajustado de fábrica a la región "EUROPE". En caso de problemas con la calidad de recepción de la radio, compruebe este ajuste.

- ▶ Pulse la tecla **MENU** (7).
- ▶ Pulse la tecla **V** o **^** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MORE" y espere hasta que aparezca la indicación "CODE".
- ▶ Pulse simultáneamente las teclas **BND•TS** (3) y **TA** (5).
- ▶ Pulse repetidas veces la tecla **V** o **^** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "EUROPE" o "NAFTA".
- ▶ En caso necesario, seleccione su región para el sintonizador con la tecla **<<o>>** (6).

Para salir del menú,

- ▶ pulse la tecla **MENU** (7).

Conexión del modo de radio

- ▶ pulse la tecla **SRC** (11) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "RADIO",

o

- ▶ pulse la tecla **BND•TS** (3).

Función de confort RDS (AF, REG)

Las funciones de confort RDS AF (frecuencia alternativa) y REGIONAL amplían la gama de prestaciones que le ofrece su equipo de radio.

- ▶ AF: el equipo se conecta de forma automática a las emisoras sintonizadas cuya frecuencia mejor se reciba.
- ▶ REGIONAL: a determinadas horas, algunas emisoras dividen su programación en emisiones regionales de diferente contenido. La función REG impide que la radio cambie a frecuencias alternativas con otra programación.

Activar y desactivar la función REGIONAL

- ▶ Pulse la tecla **MENU** (7).
- ▶ Pulse la tecla **V** o **^** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "REG ON" (activado) o "REG OFF" (desactivado).

Para activar o desactivar la función REGIONAL,

- ▶ pulse la tecla **<<o>>** (6).

Para salir del menú,

- ▶ pulse la tecla **MENU** (7).

Activación y desactivación de la función AF

- ▶ Pulse la tecla **MENU** (7).
- ▶ Pulse la tecla **V** o **^** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "AF ON" (activado) o "AF OFF" (desactivado).

Para activar o desactivar la función AF,

- ▶ pulse la tecla **<<o>>** (6).

Para salir del menú,

- ▶ pulse la tecla **MENU** ⑦.

Seleccionar la banda de ondas/el nivel de memoria

Este equipo puede sintonizar programas de las bandas de frecuencia FM, OM y OL (para la región de sintonizador EUROPA) o bien FM y AM (para la región de sintonizador NAFTA). Para la banda de ondas FM hay 3 niveles de memoria (FM1, FM2 y FMT) y para las bandas OM y OL o AM, uno respectivamente. En cada nivel de memoria pueden memorizarse 5 emisoras.

Para cambiar entre los niveles de memoria y las bandas de onda,

- ▶ pulse la tecla **BND•TS** ③.

En el ajuste del sintonizador EUROPE, cambie de esta manera entre FM I, FM II, FM TS, OM y OL. En el ajuste del sintonizador NAFTA, cambie de esta manera entre FM I, FM II, FM TS y AM.

Sintonizar emisoras

Existen varias posibilidades de sintonizar emisoras.

Búsqueda automática de emisoras

- ▶ Pulse la tecla **V o A** ⑥.

La radio sintoniza la primera emisora que tenga suficiente intensidad.



Nota:

Si la preferencia está activada para las noticias de tráfico (en la pantalla aparece el símbolo TA), se ajusta la siguiente emisora de radiotráfico.

Sintonización manual

Vd. también puede sintonizar emisoras manualmente.

Para modificar gradualmente la frecuencia ajustada,

- ▶ pulse brevemente la tecla **«o»** ⑥.



Nota:

La sintonización manual de emisoras debe estar seleccionada en el menú mediante las teclas **«y»** ⑥. Para más detalles, consulte el apartado "Selección entre la sintonización manual y automática de emisoras".

Selección entre la sintonización manual y automática de emisoras

- ▶ Pulse la tecla **MENU** ⑦.
- ▶ Pulse repetidas veces la tecla **V o A** ⑥ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "AUTO" o "MANUAL".

Para seleccionar entre la sintonización manual (MANUAL) y automática (AUTO),

- ▶ pulse la tecla **«o»** ⑥.

Para salir del menú,

- ▶ pulse la tecla **MENU** ⑦.

Modificar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras

Puede elegir si desea sintonizar únicamente emisoras potentes (ajuste "LOCAL") o también emisoras de poca intensidad (ajuste "DISTANCE").

- ▶ Pulse la tecla **MENU** ⑦.

- Pulse la tecla **V** o **^** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MORE" y espere hasta que aparezca la indicación "CODE".
- Pulse simultáneamente las teclas **BND•TS** (3) y **TA** (5).

El ajuste actual aparece en pantalla. Para seleccionar la sensibilidad,

- pulse la tecla **<<0>>** (6).

Para salir del menú,

- pulse la tecla **MENU** (7).

Memorizar emisoras

Memorización manual

- Seleccione el nivel de memoria deseado FM I, FM II, FM TS o una de las bandas de ondas OM, OL o AM.
- Sintonice la emisora que desea memorizar.
- Mantenga pulsada durante más de 2 segundos la tecla de estación **1-5** (4) en la que desee memorizar la emisora.

Memorización automática (Travelstore)

Puede memorizar automáticamente las cinco emisoras más potentes de la región (sólo FM). Las emisoras quedan memorizadas en el nivel FM TS.



Nota:

Las emisoras que ya estén memorizadas en ese nivel se borran.

- Mantenga pulsada la tecla **BND•TS** (3) durante más de 2 segundos.

Comienza el proceso de memorización. En la pantalla se visualiza "T-STORE". Al concluir el proceso de memorización, suena la emisora memorizada en la posición 1 del nivel FMT.



Nota:

Si la preferencia está activada para las noticias de tráfico (en la pantalla aparece el símbolo TA), sólo se memorizarán emisoras de radiotráfico.

Escuchar emisoras memorizadas

- Seleccione el nivel de memoria deseado FM I, FM II, FM TS o una de las bandas de ondas OM, OL o AM.
- Pulse una de las teclas de estación **1-5** (4).

La emisora memorizada se reproduce si la recepción es buena.

Noticias de tráfico

Su equipo está dotado de un radio y receptor RDS-EON. Cuando se retransmite una noticia de tráfico (TA), EON (**E**nhan**E**d **O**ther **N**etwork) cambia automáticamente dentro de la cadena de emisoras de una emisora que no ofrezca el servicio de radiotráfico a la correspondiente emisora con radiotráfico. Al finalizar las noticias de tráfico, la radio vuelve a sintonizar el programa que se estaba escuchando.

Activación y desactivación de la preferencia para las noticias de tráfico (TA)

- Pulse la tecla **TA** (5).

La preferencia para las noticias de tráfico está activada cuando en la pantalla se indica el símbolo TA. Durante la repetición de una noticia de tráfico, se muestra el símbolo de atasco en la pantalla.



Notas:

- Si pulsa una vez la tecla **TA** (5) durante una noticia de tráfico, TA se desactivará únicamente durante dicha noticia.

El tono de aviso suena

- al salir del área de emisión de una emisora de radiotráfico mientras se está escuchando.
- al salir del área de emisión de la emisora de radiotráfico sintonizada en el modo de CD o de cambiadiscos y la nueva búsqueda automática no encuentra ninguna otra emisora

que retransmita noticias de tráfico.

- al cambiar de una emisora de radiotráfico a otra emisora sin noticias de tráfico.

En dicho caso, desactive la preferencia para las noticias de tráfico o sintonice otra emisora que retransmita noticias de tráfico.

Ajuste del volumen para noticias de tráfico (TAVOL)

- Pulse la tecla **MENU** (7).
- Pulse repetidas veces la tecla **V** o **Λ** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "TAVOL" y el ajuste seleccionado en esos momentos.
- Ajuste el volumen deseado con las teclas **<<0>>** (6).

Para simplificar la operación, el volumen sube o baja de acuerdo con los valores seleccionados.

Para salir del menú,

- pulse la tecla **MENU** (7).



Nota:

- Recuerde que con el regulador del volumen (2) también puede ajustar el volumen de las noticias de tráfico durante el tiempo de emisión.

Modo de CD

Con este equipo puede escuchar los CD de audio, CD-R y CD-RW de tipo convencional de 12 cm de diámetro. Para evitar problemas de reproducción, le recomendamos no grabar los CD a una velocidad superior a 16x.



Peligro de causar daños irreparables en la unidad de CD!

Los discos single de 8 cm de diámetro y los discos contorneados (shape CD) no son aptos para este equipo.

Trate los CDs con cuidado y evite arañarlos o deteriorarlos. Siempre que sea posible, manipule el CD sólo por los bordes. Si el CD está sucio, límpielo con un paño que no suelte pelusas y que no contenga disolventes. Limpie siempre los CD desde el centro hacia afuera.

No exponga los CD a la luz directa del sol y guarde los CD que no estén en el equipo en una funda protectora.

No pegue etiquetas en los CD.

Escriba en los CD sólo con rotuladores convencionales adecuados.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad sobre los daños causados en la unidad de CD por haber utilizado CD inapropiados o deteriorados.

Para un funcionamiento adecuado, utilice exclusivamente los CD con el logo CompactDisc. Los CD con protección contra copia

pueden provocar dificultades durante la reproducción. Bosch no puede garantizar el funcionamiento correcto de los CD con protección anticopia.

Además de los CD de audio, este equipo también es capaz de reproducir los CD con archivos de música MP3/WMA. Para más detalles, consulte el capítulo "Modo MP3/WMA".

Iniciar el modo de CD

Si la unidad de CD está vacía,

- inserte el CD suavemente en la unidad, con la cara impresa mirando hacia arriba, hasta notar cierta resistencia.

El CD entra automáticamente en la unidad. La introducción del CD no se debe obstaculizar ni apoyar.

Comienza la reproducción del CD y en la pantalla aparece brevemente "CD".

Con un disco ya colocado en la unidad de CD;

- pulse repetidas veces la tecla **SRC** hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CD".

La reproducción comienza en el punto en el que se interrumpió.

Selección del título

- Pulse la tecla << ⑥ >> para seleccionar el título siguiente o el anterior.

Al pulsar una sola vez la tecla << ⑥, se reanuda la reproducción del título en curso, siempre y cuando hayan transcurrido más de 3 segundos desde el inicio de la canción.

Búsqueda rápida (audible)

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás:

- mantenga pulsada la tecla «o» (6).

Reproducción aleatoria (MIX)

- Pulse la tecla **4 MIX** (4).

En la pantalla aparece brevemente la indicación "MIX ALL" y también se muestra el símbolo MIX. Comienza a sonar el primer título elegido de forma aleatoria.

Para finalizar la función MIX,

- vuelva a pulsar la tecla **4 MIX** (4).

En la pantalla aparece brevemente la indicación "MIX OFF" y el símbolo MIX desaparece.

Explorar los títulos (SCAN)

- Pulse la tecla **5 SCAN** (4).

Se reproducen brevemente todos los títulos siguientes durante aprox. 10 segundos. En la pantalla aparece brevemente la indicación "SCAN" y, seguidamente, el número de título actual.

Para finalizar el proceso de exploración,

- vuelva a pulsar la tecla **5 SCAN** (4).

Continúa la reproducción del título actual.

Repetición de un título (RPT)

- Pulse la tecla **3 RPT** (4).

En la pantalla aparece brevemente la indicación "RPT TRCK" y se muestra el símbolo RPT. El título se repetirá hasta finalizar la función Repeat.

Para finalizar la función de repetición,

- vuelva a pulsar la tecla **3 RPT** (4).

En la pantalla aparece brevemente la indicación "RPT OFF" y el símbolo RPT desapa-

rece. La reproducción continúa de forma normal.

Interrumpir la reproducción (PAUSE)

- Pulse la tecla **2 "** (4).

En la pantalla se muestra la indicación "PAUSE".

Para anular la pausa,

- vuelva a pulsar la tecla **2 "** (4).

La reproducción continua.

Extraer el CD

- Pulse la tecla  (10).

El CD es expulsado.

- Extraiga el CD.



Nota:

El equipo vuelve a introducir automáticamente el CD expulsado si no se retira en un plazo de 10 segundos.

Modo MP3/WMA

Con esta radio puede reproducir también CD-R y CD-RW con archivos MP3 o WMA (el manejo es idéntico para la reproducción de ficheros MP3 y WMA).

Los títulos MP3 pueden contener información adicional como, por ejemplo, el intérprete y el título (etiquetas ID3). Este equipo puede detectar etiquetas ID3 de la versión 1. Durante la reproducción de un título, se alternan en pantalla el nombre del título como texto en movimiento, el directorio y el número de título.



Notas:

- ▶ Los archivos WMA con "Digital Rights Management" (DRM) procedentes de tiendas de música online no se pueden reproducir con este equipo.
- ▶ La reproducción segura de archivos WMA solo puede garantizarse si éstos han sido creados con la versión 8 de Windows Media Player o posterior.
- ▶ El nombre del título sólo puede aparecer si se han memorizado etiquetas ID3 con los archivos MP3.
- ▶ Si no hay ninguna etiqueta ID3, se muestra el nombre del archivo.

Iniciar el modo MP3

Si se utiliza un CD MP3, el modo MP3 se inicia de igual manera que el modo de CD normal.

Para más detalles, lea el apartado "Iniciar el modo de CD" en el capítulo "Modo de CD".

Seleccionar un directorio

Para cambiar a otro directorio de nivel superior o inferior,

- ▶ pulse la tecla **V** o **^** una o varias veces.



Notas:

- ▶ El equipo salta automáticamente todos los directorios que no contienen archivos MP3.
- ▶ El equipo procesa los directorios y subdirectorios como si se encontraran en un mismo nivel. Si pulsa repetidamente la tecla **V** o **^** , puede acceder a todos los subdirectorios.

Seleccionar títulos/archivos

Para cambiar a otro título/archivo anterior o siguiente del directorio seleccionado,

- ▶ pulse la tecla **<<O>>** una o varias veces.

Al pulsar una sola vez la tecla **<<6>**, se reanuda la reproducción del título en curso, siempre y cuando hayan transcurrido más de 3 segundos desde el inicio de la canción.

Búsqueda rápida

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás,

- ▶ mantenga pulsada la tecla **<<O>>** .

Reproducción aleatoria (MIX)

Para reproducir en orden aleatorio todos los títulos del directorio seleccionado,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **4 MIX** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MIX DIR".

En la pantalla aparece el símbolo MIX.

Para reproducir en orden aleatorio los títulos de todos los directorios del soporte de datos MP3,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **4 MIX** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MIX ALL".

En la pantalla aparece el símbolo MIX.

Para finalizar la función MIX,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **4 MIX** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MIX OFF".

El símbolo MIX desaparece de la pantalla.

Explorar los títulos (SCAN)

Es posible reproducir brevemente todos los títulos del soporte de datos MP3.

- ▶ Pulse la tecla **5 SCAN** (4).

Al hacerlo, comienza a sonar el siguiente título.

En la pantalla aparece brevemente la indicación "SCAN" y, seguidamente, el número de directorio y de título actuales. El nombre del título aparece, además, como texto en movimiento.

Para finalizar el proceso de exploración,

- ▶ pulse la tecla **5 SCAN** (4).

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

Repetición de un único título o un directorio completo (RPT)

Para repetir el título seleccionado en esos momentos,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **3 RPT** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "RPT TRCK".

En la pantalla aparece el símbolo RPT.

Para repetir el directorio entero,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **3 RPT** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "RPT DIR".

En la pantalla aparece el símbolo RPT.

Para finalizar la repetición del título o directorio seleccionado,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **3 RPT** (4) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "RPT OFF".

El símbolo RPT desaparece de la pantalla.

Interrumpir la reproducción (PAUSE)

- ▶ Pulse la tecla **2 ||** (4).

En la pantalla se muestra la indicación "PAUSE".

Para anular la pausa,

- ▶ vuelva a pulsar la tecla **2 ||** (4).

La reproducción continúa.

Modo de cambiadiscos



Notas:

- ▶ Si desea obtener más información sobre el manejo de CD, su colocación en el cambiadiscos y el manejo de este último, consulte el manual de instrucciones del cambiadiscos.
- ▶ Ajuste la entrada AUX para esta fuente de sonido al conectar un cambiadiscos. Para obtener más información, consulte el apartado "Ajuste de la entrada AUX para fuentes de sonido externas" en el capítulo "Fuentes de sonido externas".

Activar el modo de cambiadiscos

- ▶ Pulse repetidas veces la tecla **SRC** ⁽¹¹⁾ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CDC".

La reproducción comienza con el primer CD detectado por el cambiadiscos.

Selección del CD

Para cambiar a otro CD anterior o siguiente,

- ▶ pulse la tecla **▼** o **▲** ⁽⁶⁾ una o varias veces.



Nota:

El equipo ignora las bandejas del CD vacías o que contienen CD no válidos.

Selección del título

Para cambiar a otro título anterior o siguiente del CD seleccionado,

- ▶ pulse la tecla **◀▶** ⁽⁶⁾ una o varias veces.

Búsqueda rápida (audible)

Para realizar una búsqueda rápida hacia delante o hacia atrás,

- ▶ mantenga pulsada la tecla **◀▶** ⁽⁶⁾.

Repetición de un único título o un CD completo (RPT)

Para repetir el título seleccionado en esos momentos,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **3 RPT** ⁽⁴⁾ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "RPT TRCK".

En la pantalla aparece el símbolo RPT.

Para repetir el CD seleccionado en esos momentos,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **3 RPT** ⁽⁴⁾ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "RPT DISC".

En la pantalla aparece el símbolo RPT.

Para finalizar la repetición del título o CD que está sonando,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **3 RPT** ⁽⁴⁾ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "RPT OFF".

El símbolo RPT desaparece de la pantalla.

Reproducción aleatoria (MIX)

Para reproducir en orden aleatorio todos los títulos del CD seleccionado,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **4 MIX** ⁽⁴⁾ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MIX CD".

En la pantalla aparece el símbolo MIX.

Para reproducir en orden aleatorio los títulos de todos los CD,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **4 MIX** ④ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MIX ALL".

En la pantalla aparece el símbolo MIX.

Para finalizar la función MIX,

- ▶ pulse una o varias veces la tecla **4 MIX** ④ hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MIX OFF".

El símbolo MIX desaparece de la pantalla.

Explorar todos los títulos de todos los CD (SCAN)

Para explorar en orden sucesivo todos los títulos de todos los CD del cargador,

- ▶ pulse la tecla **5 SCAN** ④.

Al hacerlo, comienza a sonar el siguiente título.

En la pantalla aparece brevemente la indicación "SCAN" y, seguidamente, el CD y número de título actuales.

Para terminar la exploración,

- ▶ pulse la tecla **5 SCAN** ④.

El título que está sonando sigue reproduciéndose.

Interrumpir la reproducción (PAUSE)

- ▶ Pulse la tecla **2 II** ④.

En la pantalla se muestra la indicación "PAUSE".

Para anular la pausa,

- ▶ vuelva a pulsar la tecla **2 II** ④.

La reproducción continua.

Fuentes de sonido externas

En vez de utilizar un cambiadiscos, también puede conectar al equipo un iPod u otra fuente de sonido externa mediante la entrada AUX, como p. ej., reproductores de CD portátiles, reproductores de MiniDisc o reproductores de MP3:



Notas:

- ▶ Para conectar una fuente de sonido externa en la entrada AUX necesitará un cable adaptador (no incluido en el suministro).
- ▶ Con la tecla **SRC** ⑪ puede seleccionarse la entrada AUX. En la pantalla se muestra "CDC", "i-POD" o "AUX" en función del ajuste de la entrada AUX (véase el siguiente apartado).
- ▶ Si un iPod está conectado y seleccionado como fuente de sonido, aparecen en pantalla el número de directorio y de título actuales. Los directorios y títulos se pueden seleccionar como CDs y títulos en el modo de cambiadiscos.

Ajuste de la entrada AUX para fuentes de sonido externas

Puede ajustar la entrada AUX en función de la clase de fuente de sonido (CDC, iPod o AUX). Si conecta un cambiadiscos o un iPod y selecciona el ajuste correspondiente, puede manejar el cambiadiscos y el iPod desde el

equipo. Para otras fuentes de sonido externas, seleccione AUX.

- ▶ Pulse la tecla **MENU** (7).
- ▶ Pulse la tecla **V** o **▲** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MORE" y espere hasta que aparezca la indicación "CODE".
- ▶ Pulse simultáneamente las teclas **BND•TS** (3) y **TA** (5).
- ▶ Pulse la tecla **V** o **▲** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "CDC" (ajuste de fábrica), "I-POD" o "AUX".
- ▶ Seleccione la clase de fuentes de sonido externas mediante la tecla **◀◀** o **▶▶** (6).

Para salir del menú,

- ▶ pulse la tecla **MENU** (7).

- ▶ Ajuste el nivel entre -9 y +9 con la tecla **◀◀** o **▶▶** (6).

Para guardar los ajustes realizados,

- ▶ pulse la tecla **MENU** (7).

Adaptación del nivel de la fuente de sonido externa (GAIN)

El volumen con el que se emite una fuente de sonido externa puede ser diferente al del volumen de las fuentes de sonido apropiadas para el equipo (radio, CD, MP3/WMA). Para compensar esta diferencia, puede adaptar el nivel de las fuentes de sonido externas.

- ▶ Pulse la tecla **MENU** (7).
- ▶ Pulse la tecla **V** o **▲** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MORE" y espere hasta que aparezca la indicación "CODE".
- ▶ Pulse simultáneamente las teclas **BND•TS** (3) y **TA** (5).
- ▶ Pulse repetidas veces la tecla **V** o **▲** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "GAIN" y el ajuste seleccionado en esos momentos.

Modo tándem

En el modo tándem se utiliza el equipo junto con una unidad de mando CCA. Puede controlar la reproducción de las fuentes de sonido del salpicadero del autobús mediante el equipo, y la reproducción de las fuentes de sonido y vídeo del habitáculo mediante la unidad de mando. La unidad de mando se conecta mediante la salida tándem del equipo (sección C1).

El equipo puede utilizar la unidad de mando como fuente de sonido para la radio y el CD. Para ello, debe estar activado el modo tándem. En el modo tándem puede reproducir con el equipo la fuente de sonido deseada en el salpicadero, mientras que con la unidad de mando puede utilizar la radio y la unidad de CD del equipo como fuente de sonido para el habitáculo.



Nota:

En el modo tándem se puede seguir leyendo un CD en el equipo o en un cambiadiscos conectado, incluso aunque el equipo no se encuentre en el modo de CD, MP3/WMA o de cambiadiscos. Así, se puede reproducir este CD mediante la unidad de mando CCA en el habitáculo.

- ▶ Pulse la tecla **V** o **^** (6) hasta que en la pantalla aparezca la indicación "MORE" y espere hasta que aparezca la indicación "CODE".
- ▶ Pulse simultáneamente las teclas **BND•TS** (3) y **TA** (5).
- ▶ Pulse repetidas veces la tecla **^** o **V** (6) hasta que en la pantalla aparezca "TAND" y los ajustes actuales.
- ▶ Pulse la tecla **<<0>>** (6) para conectar o desconectar el modo tándem.

Para salir del menú,

- ▶ pulse la tecla **MENU** (7).

Conexión/desconexión del modo tándem (TAND)

- ▶ Pulse la tecla **MENU** (7).

Datos técnicos

Tensión de funcionamiento:

+24 V

Consumo de corriente máx.:

5 A

Consumo de corriente de reposo:

≤ 10 mA

Potencia de salida:

2 x 20 W sinusoidal (4Ω, 1 kHz/10%)

Coefficiente de distorsión

(40 Hz - 9 kHz) 0,2%

Sensibilidad de entrada

AUX: 2 V / 10 kΩ

Micrófono: 1 mV / 2 kΩ

Entrada tel/navi: 1 V / 10 kΩ

Banda de ondas

Europa:

FM: 87,5 - 108 MHz

OM: 531 - 1.602 kHz

AM: 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

Respuesta FM:

55 - 16.000 Hz

Respuesta de CD:

55 - 20.000 Hz

Peso:

aprox. 1,3 kg

Dimensiones (instalación)

An x A x P (mm): aprox. 180 x 50 x 160

Normas:

CE, e1, FCC, RoHS, WEEE, FDA

Sujeto a modificaciones

- ① Tasto On/Off
Premuto brevemente: accensione dell'apparecchio. Durante l'esercizio: modalità silenziosa (Mute) dell'autoradio. Premuto a lungo: spegnimento dell'autoradio.
- ② Regolatore del volume
- ③ Tasto **BND•TS**
Premuto brevemente: selezione dei livelli di memoria FM, FM I, FM II e FM TS come anche le gamme di lunghezza d'onda AM o OM (MW) e OL (LW).
Premuto a lungo: avvio della funzione Travelstore.
- ④ Tasti per la memorizzazione dei programmi **1 - 5** e tasti funzione CD
- ⑤ Tasto **TA**
Attivazione e disattivazione delle informazioni sul traffico.
- ⑥ Tasti funzione
- ⑦ Tasto **MENU**
Richiamo del menu per le impostazioni suono e base.
- ⑧ Vano CD
- ⑨ Display
- ⑩ Tasto  (Eject) per espellere il CD dall'autoradio.
- ⑪ Tasto **SRC**
Scelta fonte tra radio e CD e (se inserito o acceso) multiletto CD, iPod e AUX.

Indice

93 Avvertenze generali

- 93 Uso conforme alle norme
- 94 Smaltimento del vecchio apparecchio

94 Accensione e spegnimento

96 Regolazione del volume

- 96 Volume al momento dell'accensione
- 96 Modalità silenziosa (MUTE)
- 96 Audio del telefono/della navigazione
- 96 Attivazione/disattivazione del segnale acustico di conferma (BEEP)
- 96 Funzionamento microfono

98 Suono e distribuzione del volume

- 98 Impostazione del livello dei bassi (BASS)
- 98 Impostazione del livello degli alti (TREBLE)
- 98 Regolazione del bilanciamento del volume davanti/dietro (FADER)
- 98 Regolazione del bilanciamento del volume a sinistra/destra (BALANCE)

99 Modalità radio

- 99 Impostazione del tuner
- 99 Attivazione della modalità radio
- 99 Funzione comfort RDS (AF, REG)
- 100 Selezione gamma di lunghezze d'onda/livello di memoria
- 100 Sintonizzarsi su una stazione
- 101 Impostazione della sensibilità della ricerca automatica delle stazioni
- 101 Memorizzazione di una stazione
- 101 Richiamo di una stazione memorizzata

102 Informazioni sul traffico

- 102 Attivazione e disattivazione della precedenza per le informazioni sul traffico (TA)
- 102 Impostare il volume per le informazioni sul traffico (TAVOL)

103 Esercizio CD

- 103 Avvio della esercizio CD
 - 103 Selezione di un brano
 - 103 Ricerca rapida automatica (udibile)
 - 104 Riproduzione casuale (MIX)
 - 104 Breve ascolto dei brani (SCAN)
 - 104 Ripetizione di un brano (RPT)
 - 104 Interruzione della riproduzione (PAUSE)
 - 104 Estrazione del CD
-

105 Esercizio MP3/WMA

- 105 Avvio della modalità MP3
- 105 Scegliere una directory
- 105 Selezione di brani/file
- 105 Ciclo di ricerca rapido
- 106 Riproduzione casuale (MIX)
- 106 Breve ascolto dei brani (SCAN)
- 106 Ripetizione di singoli brani o di intere directory (RPT)
- 106 Interruzione della riproduzione (PAUSE)

107 Esercizio multilettore CD

- 107 Avvio del multilettore CD
 - 107 Selezione di un CD
 - 107 Selezione di un brano
 - 107 Ricerca rapida automatica (udibile)
 - 107 Ripetizione di singoli brani o di interi CD (RPT)
 - 107 Riproduzione casuale (MIX)
 - 108 Breve ascolto dei brani di tutti i CD (SCAN)
 - 108 Interruzione della riproduzione (PAUSE)
-

108 Fonti audio esterne

- 108 Impostare l'entrata AUX per una fonte audio esterna
 - 109 Adattare il livello della fonte audio esterna (GAIN)
-

110 Modalità Tandem

- 110 Accensione e spegnimento della modalità Tandem (TAND)
-

111 Dati tecnici

262 ISO connector

Avvertenze generali

Grazie per aver scelto un prodotto Bosch. Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, vi raccomandiamo di leggere attentamente le presenti Istruzioni d'uso.

Concediamo una garanzia del produttore per gli apparecchi acquistati in uno dei Paesi dell'Unione Europea. Per gli apparecchi venduti fuori dell'Unione Europea, valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla nostra rappresentanza nel Paese.

Uso conforme alle norme

Il CRD 47 MP3 è un'autoradio CD Coach per l'impiego mobile. Può essere utilizzato come un apparecchio indipendente o in combinazione con un frontalino.

Viene montato in un vano 1 DIN sulla plancia dell'autobus.

Al CRD 47 MP3 potete collegare un frontalino CCA, il multilettore CD CDC A 08T e altri apparecchi (vedi capitolo "Fonti audio esterne").

La tensione di esercizio è di 24 V, la potenza di uscita è di 2 x 20 Watt.



Sicurezza stradale

La sicurezza stradale ha priorità assoluta.

- ▶ Prima di mettersi in viaggio, familiarizzare con le operazioni da eseguire con l'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio soltanto quando la situazione del traffico stradale lo permette.

Deve essere possibile sentire tempestivamente i segnali di avvertimento della polizia, dei vigili del fuoco e del pronto soccorso.

- ▶ Durante il viaggio ascoltate pertanto il vostro programma sempre ad un volume adeguato.



Avvertenze per il montaggio

Per il montaggio del frontalino/amplificatore CRD 47 MP3 utilizzare i telai di montaggio in dotazione e per i collegamenti elettrici i cavi e l'alloggiamento connettori.



Avvertenze per il lettore CD!

Nell'apparecchio è presente un laser Classe 1, che può danneggiare gli occhi.

Far eseguire la riparazione e la manutenzione da personale specializzato!

Smaltimento del vecchio apparecchio



Non smaltire la propria vecchia autoradio nei rifiuti domestici! Per lo smaltimento del vecchio apparecchio, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili.

Accensione e spegnimento

Sono disponibili diverse possibilità di accensione e spegnimento dell'apparecchio.

Accensione e spegnimento tramite il tasto ①

- Per accendere l'autoradio premere il tasto ①.

L'autoradio si accende.

- Per spegnere l'autoradio tenere premuto il tasto ① per più di 2 secondi.

L'apparecchio si spegne.



Nota:

L'apparecchio può essere acceso anche con l'accensione d'auto disinserita. Per proteggere la batteria del veicolo, l'autoradio si spegne automaticamente dopo al massimo un'ora dal disinserimento dell'accensione del veicolo. Il tempo di attività dell'apparecchio ad accensione disinserita è regolabile. Leggere al riguardo il paragrafo "Impostare tempi di spegnimento" di questo capitolo.

Spegnimento e accensione tramite l'accensione d'auto

Se non spegnete l'apparecchio con il tasto ①, lo potete accendere/spegnere con l'accensione del motore.

Impostare tempi di spegnimento

- Premere il tasto **MENU** ⑦.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **V** o **^** (6), fino a quando sul display viene visualizzato "MORE" e attendere finché sul display compare "CODE".
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **BND-TS** (3) e **TA** (5).
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **^** o **V** (6), fino a quando sul display vengono visualizzati "HRLOG" e l'impostazione attuale.
- ▶ Premere il tasto **<<o>>** (6) per impostare i tempi di spegnimento ad intervalli di 5 minuti tra 5 e 60 minuti.

Per uscire dal menu,

- ▶ premere il tasto **MENU** (7).

Accensione e spegnimento con il microfono 1

Se il microfono 1 è collegato all'apparecchio, l'autoradio col microfono può essere attivato e disattivato per i messaggi. Leggere anche quanto riportato a tale proposito nel paragrafo "Funzionamento microfono" nel capitolo "Regolazione del volume".

- ▶ Accendere il microfono 1 ad apparecchio disinserito.

L'apparecchio si accende automaticamente e permette la trasmissione di messaggi attraverso gli altoparlanti collegati.

- ▶ Spegner il microfono 1.

L'apparecchio si spegne nuovamente.

Accensione e spegnimento mediante telefono

Se un telefono è collegato all'apparecchio, questo si accende automaticamente con l'attivazione del telefono e nel caso di una

chiamata in arrivo. Potete parlare col vostro interlocutore tramite il microfono collegato all'apparecchio e gli altoparlanti.

L'apparecchio si spegne con la disattivazione del telefono o al termine della telefonata.

Regolazione del volume

Il volume è regolabile secondo una scala di valori da 0 (modalità silenziosa) fino a 66 (massimo).

Per aumentare il volume,

- ▶ girare il regolatore del volume ② verso destra.

Per abbassare il volume,

- ▶ girare il regolatore del volume ② verso sinistra.

Volume al momento dell'accensione

L'apparecchio si accende automaticamente col volume impostato durante l'ultimo ascolto.



Nota:

Il volume massimo al momento dell'accensione è 45, anche se al momento dello spegnimento il volume era più alto. In questo modo, all'accensione dell'autoradio non si verrà colti di sorpresa dal volume alto e inaspettato.

Modalità silenziosa (MUTE)

Ora si può attivare la modalità silenziosa dell'apparecchio.

- ▶ Premere brevemente il tasto ①.

Sul display appare "MUTE".

Per riattivare il livello di volume precedentemente ascoltato,

- ▶ premere di nuovo brevemente il tasto ①.

Audio del telefono/della navigazione

In caso di collegamento ad un telefono mobile o ad un sistema di navigazione, quando "si

interrompe" una conversazione telefonica o viene trasmesso un messaggio vocale del sistema di navigazione, l'autoradio commuta in modalità silenziosa, mentre il messaggio vocale si sente attraverso gli altoparlanti.

Per regolare il volume del messaggio vocale,

- ▶ girare il regolatore del volume durante la telefonata/il messaggio ②.

Attivazione/disattivazione del segnale acustico di conferma (BEEP)

Quando per alcune funzioni si preme un tasto per più di 2 secondi, viene emesso un segnale acustico di conferma (beep). È possibile inserire e disinserire il beep.

- ▶ Premere il tasto **MENU** ⑦.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **V** o **^** ⑥, fino a quando sul display viene visualizzato "MORE" e attendere finché sul display compare "CODE".
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **BND•TS** ③ e **TA** ⑤.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **V** o **^** ⑥ finché sul display appaiono "BEEP ON" oppure "BEEP OFF".
- ▶ Attivare (ON) o disattivare (OFF) il BEEP con il tasto **<<o>>** ⑥.

Per uscire dal menu,

- ▶ premere il tasto **MENU** ⑦.

Funzionamento microfono

Possono essere collegati 2 microfoni all'apparecchio. Il microfono 1 è per il conducente, microfono 2 ad es. è a disposizione della guida turistica.

**Nota:**

Se l'apparecchio viene utilizzato in combinazione con un frontalino CCA, vengono collegati i microfoni al frontalino.

Avviare funzionamento microfono

- Accendere uno dei microfoni.

La comunicazione via microfono viene riprodotta tramite gli altoparlanti dell'autoradio.

**Note:**

- Durante il funzionamento del microfono 1, la fonte audio attiva dell'apparecchio viene commutata sulla modalità silenziosa. Durante il funzionamento del microfono 2, è possibile sentire in sottofondo la fonte audio (vedi anche paragrafo "Fonte audio in sottofondo per microfono 2" in questo capitolo).
- Se i microfoni sono accesi entrambi, microfono 1 ha priorità e microfono 2 commuta sulla modalità silenziosa.

Impostazione del volume per gli annunci dal microfono

Per impostare il volume,

- girare il regolatore del volume durante il funzionamento dei microfoni ②.

**Nota:**

Il volume del microfono impostato per ultimo rimane memorizzato.

Fonte audio in sottofondo per microfono 2

Con l'accensione di microfono 2, la fonte audio attiva rimane udibile in sottofondo (funzione MIX).

Per impostare il volume della fonte audio in sottofondo,

- premere il tasto «o» ⑥.

Durante l'impostazione sul display viene visualizzato "M2 MIX" e il volume relativo della fonte audio in sottofondo (da "0" a "10"). Con "0" viene indicato, che la fonte audio in sottofondo è in modalità silenziosa; "10" significa che il volume della fonte audio in sottofondo è impostato al massimo.

**Nota:**

Premendo il tasto ① la fonte audio in sottofondo commuta immediatamente in modalità silenziosa.

Suono e distribuzione del volume

Impostazione del livello dei bassi (BASS)

- ▶ Premere il tasto **MENU** (7).

Sul display appaiono "BASS" e l'impostazione attuale.

- ▶ Premere il tasto << o >> (6), per impostare il livello tra -7 e +7.

Per uscire dal menu,

- ▶ premere il tasto **MENU** (7).

Impostazione del livello degli alti (TREBLE)

- ▶ Premere il tasto **MENU** (7).
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **▲** o **▼** (6), fino a quando sul display vengono visualizzati "TREB" e l'impostazione attuale.
- ▶ Premere il tasto << o >> (6) per impostare il livello tra -7 e +7.

Per uscire dal menu,

- ▶ premere il tasto **MENU** (7).

Regolazione del bilanciamento del volume davanti/dietro (FADER)



Nota:

Se all'apparecchio è collegato un'amplificatore, è possibile impostare il bilanciamento del volume davanti e dietro.

- ▶ Premere il tasto **MENU** (7).
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **▲** o **▼** (6), fino a quando sul display vengono visualizzati "FADER" e l'impostazione attuale.
- ▶ Premere il tasto << o >> (6), per regolare il bilanciamento del volume davanti e dietro tra -9 e +9.

Per uscire dal menu,

- ▶ premere il tasto **MENU** (7).

Regolazione del bilanciamento del volume a sinistra/destra (BALANCE)

- ▶ Premere il tasto **MENU** (7).
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **▲** o **▼** (6), fino a quando sul display vengono visualizzati "BAL" e l'impostazione attuale.
- ▶ Premere il tasto << o >> (6) per impostare il bilanciamento del volume sinistra/destra tra -9 e +9.

Per uscire dal menu,

- ▶ premere il tasto **MENU** (7).

Modalità radio

Questo apparecchio è dotato di un ricevitore radio RDS. Molte stazioni FM trasmettono un segnale, che oltre al programma radio contiene anche informazioni come il nome dell'emittente. Non appena una stazione è ricevibile, appare sul display il nome di questa stazione.

Impostazione del tuner

Per garantire un funzionamento corretto del componente radio, l'apparecchio deve essere impostato in base alla regione in cui esso viene utilizzato. È possibile scegliere tra Europa "EUROPE" e Nordamerica/Mexico "NAFTA". Il tuner è impostato in fabbrica su "EUROPE". In caso di problemi con la ricezione radio, verificare tale impostazione.

- ▶ Premere il tasto **MENU** ⑦.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **V o ▲** ⑥, fino a quando sul display viene visualizzato "MORE" e attendere finché sul display compare "CODE".
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **BND•TS** ③ e **TA** ⑤.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **V o ▲** ⑥, fino a quando sul display appare "EUROPE" o "NAFTA".
- ▶ Se necessario, selezionare l'impostazione Tuner Paese con il tasto << o >> ⑥.

Per uscire dal menu,

- ▶ premere il tasto **MENU** ⑦.

Attivazione della modalità radio

- ▶ Premere più volte il tasto **SRC** ⑪ finché sul display compare "RADIO"

oppure

- ▶ premere il tasto **BND•TS** ③

Funzione comfort RDS (AF, REG)

Le funzioni comfort RDS AF (frequenza alternativa) e REGIONAL (regionale) ampliano la gamma delle prestazioni dell'autoradio.

- ▶ AF: l'autoradio si sintonizza automaticamente sulla frequenza della stazione impostata con la ricezione migliore.
- ▶ REGIONAL: in determinate ore del giorno alcune stazioni suddividono il loro programma in diversi programmi regionali con differenti contenuti. Con REG si evita una commutazione automatica su frequenze alternative con altri contenuti di programma.

Attivazione e disattivazione della funzione REGIONAL

- ▶ Premere il tasto **MENU** ⑦.
- ▶ Premere ripetutamente i tasti **V o ▲** ⑥, fino a quando sul display appaiono "REG ON" oppure "REG OFF".

Per inserire o disinserire la funzione REGIONAL,

- ▶ premere il tasto << o >> ⑥.

Per uscire dal menu,

- ▶ premere il tasto **MENU** ⑦.

Attivazione e disattivazione della funzione AF

- ▶ Premere il tasto **MENU** ⑦.
- ▶ Premere ripetutamente i tasti **V o ▲** ⑥, fino a quando sul display appaiono "AF ON" oppure "AF OFF".

Per inserire o disinserire la funzione AF,

- ▶ premere il tasto << o >> ⑥.

Per uscire dal menu,

- premere il tasto **MENU** (7).

Selezione gamma di lunghezze d'onda/livello di memoria

Con questo apparecchio è possibile ricevere programmi delle gamme di frequenze FM (UKW), MW e LW (per l'impostazione Tuner EUROPE) o FM e AM (per l'impostazione Tuner Paesi del NAFTA). Per la gamma di lunghezze d'onda FM sono disponibili 3 livelli di memoria (FM1, FM2 e FMT), mentre su ognuna delle gamme di lunghezze d'onda OM (MW) e OL (LW) o AM è disponibile un singolo livello di memoria.

Su ogni livello di memoria si possono memorizzare 5 stazioni.

Per spostarsi tra i livelli di memoria e le gamme d'onde,

- premere il tasto **BND•TS** (3)

Nell'impostazione Tuner EUROPE, potete così passare da FM I, FM II, FM TS, OM (MW) a OL (LW). Nell'impostazione Tuner NAFTA passare da FM I, FM II, FM TS a AM.

Sintonizzarsi su una stazione

Ci sono diverse possibilità di sintonizzazione di una stazione.

Ricerca automatica di stazione

- Premere il tasto **V** o **▲** (6).

La radio si sintonizza su una delle prossime stazioni ricevibili.



Nota:

Con l'attivazione della precedenza delle informazioni sul traffico (sul display viene visualizzato il simbolo TA), l'autoradio si sintonizza sulla stazione successiva che trasmette informazioni sul traffico.

Sintonizzazione manuale

La sintonizzazione può avvenire anche manualmente.

Per modificare per gradi la frequenza impostata,

- premere brevemente il tasto **<<0>>** (6).



Nota:

La sintonizzazione manuale tramite i tasti **<<e>>** (6) deve essere selezionata nel Menu. Leggere anche quanto riportato nel seguente paragrafo "Scegliere tra la sintonizzazione manuale e automatica".

Scegliere tra la sintonizzazione manuale e automatica

- Premere il tasto **MENU** (7).
- Premere ripetutamente il tasto **V** o **▲** (6), fino a quando sul display appare "AUTO" o "MANUAL".

Per scegliere tra la sintonizzazione manuale delle stazioni (MANUAL) e la ricerca automatica (AUTO),

- premere il tasto **<<0>>** (6).

Per uscire dal menu,

- premere il tasto **MENU** (7).

Impostazione della sensibilità della ricerca automatica delle stazioni

Potete impostare se ricevere soltanto stazioni potenti (Impostazione "LOCAL") oppure anche quelle di minore potenza (Impostazione "DISTANCE").

- Premere il tasto **MENU** (7).
- Premere ripetutamente il tasto **V** o **^** (6), fino a quando sul display viene visualizzato "MORE" e attendere finché sul display compare "CODE".
- Premere contemporaneamente i tasti **BND•TS** (3) e **TA** (5).

L'impostazione scelta è visualizzata sul display.

Per impostare la sensibilità,

- premere il tasto **<<0>>** (6).

Per uscire dal menu,

- premere il tasto **MENU** (7).

Memorizzazione di una stazione

Memorizzazione manuale di una stazione

- Selezionare il livello di memoria desiderato FM I, FM II, FM TS oppure una delle gamme di lunghezze d'onda OM (MW), OL (LW) o AM.
- Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
- Tenere premuto per più di 2 secondi uno dei tasti stazione **1-5** (4), sul quale si intende memorizzare la stazione.

Memorizzazione automatica di una stazione (Travelstore)

È possibile memorizzare automaticamente le 5 stazioni di maggiore potenza della regione

(solo FM). La memorizzazione avviene sul livello di memoria FM TS.



Nota:

Vengono allora cancellate le stazioni previamente memorizzate su questo livello.

- Tenere premuto il tasto **BND•TS** (3) per più di 2 secondi.

Ha inizio la memorizzazione. Nel display compare "T-STORE". Dopo che è stata ultimata la memorizzazione, la stazione viene fatta sentire sul posto 1 di memoria sul livello FMT.



Nota:

Con l'attivazione della precedenza delle informazioni sul traffico (sul display viene visualizzato il simbolo TA), vengono memorizzate soltanto le stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.

Richiamo di una stazione memorizzata

- Selezionare il livello di memoria desiderato FM I, FM II, FM TS oppure una delle gamme di lunghezze d'onda OM (MW), OL (LW) o AM.
- Premere uno dei tasti stazione **1-5** (4).

La stazione memorizzata viene messa in onda, se è ricevibile.

Informazioni sul traffico

Il vostro apparecchio è dotato di un componente che riceve i segnali RDS-EON. EON (Enhanced Other Network) fa in modo che, in presenza di informazioni sul traffico (TA), l'autoradio commuti automaticamente da una stazione che non trasmette le informazioni sul traffico ad una stazione (all'interno della stessa catena) che li trasmette.

Al termine del messaggio sul traffico, l'autoradio commuta nuovamente sulla stazione precedentemente ascoltata.

Attivazione e disattivazione della precedenza per le informazioni sul traffico (TA)

- Premere il tasto **TA** ⑤.

La precedenza per le informazioni sul traffico è attivata quando sul display viene visualizzato il simbolo TA. Durante la trasmissione di informazioni sul traffico, viene visualizzato sul display il simbolo di ingorgo.



Note:

- Se durante la trasmissione di informazioni sul traffico premete una volta il tasto **TA** ⑤, verrà disattivato il TA solo per la durata dell'annuncio.

Si sente un avvertimento acustico,

- quando si esce dall'area di trasmissione della stazione che fornisce informazioni sul traffico;
- quando, durante l'ascolto di un CD o l'esercizio del multilettore CD, si esce dall'area di trasmissione della stazione che trasmette

informazioni sul traffico impostata e con la successiva ricerca automatica non viene individuata alcuna nuova stazione che trasmette tali informazioni;

- quando si passa da una stazione che trasmette informazioni sul traffico su un'altra che invece non trasmette tali informazioni.

In tali casi disinserire la priorità per le informazioni sul traffico, oppure sintonizzarsi su una stazione che trasmette informazioni sul traffico stradale.

Impostare il volume per le informazioni sul traffico (TAVOL)

- Premere il tasto **MENU** ⑦.
 - Premere ripetutamente il tasto **V** o **^** ⑥, fino a quando sul display viene visualizzato "TAVOL" insieme all'impostazione attuale.
 - Impostare il volume con il tasto **<<0>>** ⑥.
- Per facilitare l'operazione, mentre si esegue la regolazione si sente il volume di ascolto attuale, con le relative variazioni.
- Per uscire dal menu,
- premere il tasto **MENU** ⑦.



Nota:

È possibile regolare il volume mediante il regolatore del volume ② anche durante la trasmissione di informazioni sul traffico, per tutta la durata dei comunicati.

Esercizio CD

Con questo apparecchio potete riprodurre i normali CD audio, CD-R e CD-RW reperibili sul mercato, con diametro di 12 cm. Per evitare problemi nella riproduzione, non masterizzare i CD a velocità superiori a 16 volte quella normale.



Pericolo di danneggiamento del lettore CD!

Non si possono riprodurre i "single CD" con diametro di 8 cm e neppure i CD sagomati (shape CD).

Trattare il CD con accuratezza e evitare danni e graffi sul CD. Se possibile, afferrare il CD soltanto dal bordo. Per pulire un CD sporco utilizzare un panno morbido privo di filamenti senza alcun solvente. Pulire il CD sempre dall'interno verso l'esterno.

Non esporre il CD direttamente ai raggi del sole e conservarlo separato dall'apparecchio in una custodia.

Non incollare etichette sulla superficie del CD. Tracciare il CD solo con un apposito pennarello comunemente reperibile in commercio.

Non ci assumiamo nessuna responsabilità per danni al lettore CD conseguenti all'impiego di CD inadatti o danneggiati.

Per evitare problemi di funzionamento, utilizzare esclusivamente CD con il logo Compact Disc. Con i CD protetti contro la copiatura potrebbero verificarsi difficoltà di

riproduzione. Bosch non può garantire il funzionamento perfetto di CD protetti contro la copiatura!

Oltre ai CD audio, l'autoradio permette di riprodurre anche CD contenenti file musicali MP3/WMA. Leggere al riguardo quanto riportato nel capitolo "Esercizio MP3/WMA".

Avvio della esercizio CD

Quando nel lettore non è inserito alcun CD,

- ▶ senza sforzare, spingere il CD nel lettore con il lato stampato rivolto verso l'alto, fino ad avvertire una certa resistenza.

Il CD viene inserito automaticamente al suo posto nel lettore. Non bisogna né ostacolare l'introduzione del CD né spingere.

La riproduzione del CD ha inizio e nel display viene brevemente visualizzato "CD".

Quando nel lettore è già inserito un CD,

- ▶ premete ripetutamente il tasto **SRC** ⁽¹¹⁾ fino a quando sul display appare "CD".

Inizia la riproduzione nel punto in cui era stata interrotta.

Selezione di un brano

- ▶ Premere il tasto <<0>> ⁽⁶⁾, per selezionare il brano successivo o precedente.

Premendo una volta il tasto << ⁽⁶⁾ viene nuovamente avviato il titolo attuale, se è stato riprodotto per più di 3 secondi.

Ricerca rapida automatica (udibile)

Per avviare una ricerca rapida automatica indietro o in avanti,

- ▶ tenere premuto il tasto <<0>> ⁽⁶⁾.

Riproduzione casuale (MIX)

- Premere il tasto **4 MIX** (4).

Sul display appare brevemente "MIX ALL" e viene visualizzato il simbolo MIX. Il prossimo brano che ascolterete verrà scelto a caso.

Per terminare la funzione MIX,

- premere nuovamente il tasto **4 MIX** (4).

Sul display viene visualizzato brevemente "MIX OFF". Il simbolo MIX scompare.

Breve ascolto dei brani (SCAN)

- Premere il tasto **5 SCAN** (4).

Tutti i seguenti brani verranno riprodotti per ca. 10 secondi. Sul display appare brevemente "SCAN", poi viene visualizzato il numero del brano.

Per terminare il processo di Scan,

- premere nuovamente il tasto **5 SCAN** (4).

Continua la riproduzione del brano attualmente in ascolto.

Ripetizione di un brano (RPT)

- Premere il tasto **3 RPT** (4).

Sul display appare brevemente "RPT TRCK" e viene visualizzato il simbolo RPT. Il brano viene ripetuto fino a quando viene disinserita la funzione Repeat.

Per terminare la funzione Repeat,

- premere nuovamente il tasto **3 RPT** (4).

Sul display appare brevemente "RPT OFF" ed il simbolo RPT scompare. La riproduzione prosegue normalmente.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

- Premere il tasto **2 II** (4).

Sul display compare "PAUSE".

Per eliminare Pause,

- premere nuovamente il tasto **2 II** (4).

La riproduzione continua.

Estrazione del CD

- Premere il tasto **△** (10).

Il CD viene spinto in fuori.

- Estrarre il CD.

**Nota:**

Il CD espulso viene automaticamente reinserito dopo 10 secondi.

Esercizio MP3/WMA

Con questa autoradio è possibile riprodurre anche CD-R e CD-RW con file musicali MP3 o WMA (i comandi per la riproduzione dei file MP3 e WMA sono identici).

I brani MP3 possono contenere anche informazioni aggiuntive, come interprete e brano (tag ID3). Questa autoradio può riconoscere i tag ID3 della versione 1. Durante la riproduzione di un brano vengono visualizzati sul display in alternanza il titolo del brano come testo scorrevole e il numero della directory e del brano.



Note:

- ▶ Questo apparecchio non permette di riprodurre i file WMA con Digital Rights Management (DRM) provenienti dai music-shop online.
- ▶ I file WMA possono essere riprodotti in sicurezza soltanto se sono stati creati con Windows Media-Player nella versione 8 o superiori.
- ▶ Il titolo del brano può essere visualizzato solo se i tag ID3 sono stati memorizzati unitamente ai file MP3.
- ▶ Se non è disponibile nessun tag ID3, compare il nome del file.

Avvio della modalità MP3

La modalità MP3 di un CD MP3 si avvia come il normale esercizio CD. Leggere a tale proposito il paragrafo "Avvio della esercizio CD" nel capitolo "Esercizio CD".

Scegliere una directory

Per passare da una directory all'altra, in su o in giù,

- ▶ premere una o più volte il tasto **V** o **^** .



Note:

- ▶ Vengono saltate automaticamente tutte le directory senza file MP3.
- ▶ L'apparecchio considera tutte le directory e sottodirectory come se fossero su un unico livello. Premendo ripetutamente il tasto **V** o **^**  si passa direttamente anche a tutte le sottodirectory.

Selezione di brani/file

Per passare nell'attuale directory da un brano/file all'altro, in su o in giù,

- ▶ premere una o più volte il tasto **<<O>>** .
- Premendo una volta il tasto **<<O>>**  viene nuovamente avviato il titolo attuale, se è stato riprodotto per più di 3 secondi.

Ciclo di ricerca rapido

Per avviare una ricerca rapida automatica indietro o in avanti,

- ▶ tenere premuto il tasto **<<O>>** .

Riproduzione casuale (MIX)

Per riprodurre in ordine casuale i brani dell'attuale directory,

- ▶ premere una o più volte il tasto **4 MIX** (4) finché sul display viene visualizzato "MIX DIR".

Il simbolo MIX viene visualizzato sul display.

Per riprodurre in ordine casuale i brani di tutte le directory del supporto MP3 inserito,

- ▶ premere una o più volte il tasto **4 MIX** (4) finché sul display viene visualizzato "MIX ALL".

Il simbolo MIX viene visualizzato sul display.

Per finire il MIX,

- ▶ premere una o più volte il tasto **4 MIX** (4) finché sul display viene visualizzato "MIX OFF".

Sul display scompare il simbolo MIX.

Breve ascolto dei brani (SCAN)

È possibile ascoltare brevemente gli inizi di tutti i brani del supporto MP3.

- ▶ Premere il tasto **5 SCAN** (4).

Viene fatto sentire brevemente il prossimo brano. Sul display viene visualizzato brevemente "SCAN", poi appare la directory corrente e il numero del brano. Il titolo del brano viene visualizzato come testo scorrevole.

Per terminare il processo di Scan,

- ▶ premere il tasto **5 SCAN** (4).

Continua la riproduzione del brano attualmente in breve ascolto.

Ripetizione di singoli brani o di intere directory (RPT)

Se si desidera ripetere il brano attualmente in ascolto,

- ▶ premere una o più volte il tasto **3 RPT** (4) finché sul display viene visualizzato "RPT TRCK".

Il simbolo RPT viene visualizzato sul display.

Per ripetere la riproduzione dell'intera directory,

- ▶ premere una o più volte il tasto **3 RPT** (4) finché sul display viene visualizzato "RPT DIR".

Il simbolo RPT viene visualizzato sul display.

Per finire la ripetizione dell'attuale brano o dell'attuale directory,

- ▶ premere una o più volte il tasto **3 RPT** (4) finché sul display viene visualizzato "RPT OFF".

Sul display scompare il simbolo RPT.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

- ▶ Premere il tasto **2 ||** (4).

Sul display compare "PAUSE".

Per disattivare Pause,

- ▶ premere nuovamente il tasto **2 ||** (4).

La riproduzione continua.

Esercizio multilettore CD



Note:

- ▶ Per quanto riguarda le informazioni sul modo di trattare i CD, su come inserirli e su come usare il multilettore, consultare le Istruzioni d'uso del multilettore CD.
- ▶ Per collegare un multilettore CD, impostare l'entrata AUX per questa fonte audio. Leggere al riguardo il paragrafo "Impostare l'entrata AUX per una fonte audio esterna" nel capitolo "Fonti audio esterne".

Avvio del multilettore CD

- ▶ Premete ripetutamente il tasto **SRC** ⁽¹¹⁾ fino a quando sul display appare "CDC". La riproduzione inizia con il primo CD che viene riconosciuto dal multilettore CD.

Selezione di un CD

Per cambiare CD in su o in giù,

- ▶ premete una o più volte il tasto **▼** o **▲** ⁽⁶⁾.



Nota:

I vani vuoti per i CD del caricatore e i vani per i CD occupati da CD non adatti per la riproduzione vengono saltati.

Selezione di un brano

Per passare da un brano all'altro dell'attuale CD, in su o in giù,

- ▶ premete una o più volte il tasto **<<0>>** ⁽⁶⁾.

Ricerca rapida automatica (udibile)

Per avviare una ricerca rapida automatica indietro o in avanti,

- ▶ tenere premuto il tasto **<<0>>** ⁽⁶⁾.

Ripetizione di singoli brani o di interi CD (RPT)

Per ripetere la riproduzione del brano attualmente in ascolto,

- ▶ premere una o più volte il tasto **3 RPT** ⁽⁴⁾ finché sul display viene visualizzato "RPT TRCK".

Il simbolo RPT viene visualizzato sul display.

Per ripetere la riproduzione dell'intero CD,

- ▶ premere una o più volte il tasto **3 RPT** ⁽⁴⁾ finché sul display viene visualizzato "RPT DISC".

Il simbolo RPT viene visualizzato sul display.

Per finire la ripetizione dell'attuale brano o dell'attuale CD

- ▶ premere una o più volte il tasto **3 RPT** ⁽⁴⁾ finché sul display viene visualizzato "RPT OFF".

Sul display scompare il simbolo RPT.

Riproduzione casuale (MIX)

Potete ascoltare i brani dell'attuale CD in ordine casuale,

- ▶ premere una o più volte il tasto **4 MIX** ⁽⁴⁾ finché sul display viene visualizzato "MIX CD".

Il simbolo MIX viene visualizzato sul display.

Per ascoltare in ordine casuale i brani di tutti i CD inseriti,

- ▶ premere una o più volte il tasto **4 MIX** ⁽⁴⁾ finché sul display viene visualizzato "MIX ALL".

Il simbolo MIX viene visualizzato sul display.

Per finire il MIX,

- ▶ premere una o più volte il tasto **4 MIX** (4) finché sul display viene visualizzato "MIX OFF".

Sul display scompare il simbolo MIX.

Breve ascolto dei brani di tutti i CD (SCAN)

Per ascoltare brevemente gli inizi di tutti i brani di tutti i CD inseriti,

- ▶ premere il tasto **5 SCAN** (4).

Viene fatto sentire brevemente il prossimo brano. Sul display compare brevemente "SCAN", poi viene visualizzato il CD attuale e il numero del brano corrente.

Per finire il breve ascolto,

- ▶ premere il tasto **5 SCAN** (4).

Continua la riproduzione del brano attualmente in ascolto.

Interruzione della riproduzione (PAUSE)

- ▶ Premere il tasto **2 ||** (4).

Sul display compare "PAUSE".

Per eliminare Pause,

- ▶ premere nuovamente il tasto **2 ||** (4).

La riproduzione continua.

Fonti audio esterne

Al posto di un multilettore CD è possibile collegare all'apparecchio attraverso l'entrata AUX un iPod o altre fonti audio come ad es. lettori CD portatili, lettori di MiniDisc o MP3.



Note:

- ▶ Per il collegamento di una fonte audio esterna attraverso l'entrata AUX è necessario un cavo di adattamento (non compresi nella fornitura).
- ▶ Con il tasto **SRC** (11) viene selezionata l'entrata AUX. Conformemente alla impostazione dell'entrata AUX (vedi prossimo paragrafo) viene visualizzato sul display "CDC", "I-POD" o AUX".
- ▶ Se un iPod è collegato e scelto come fonte audio, sul display viene visualizzata la directory attuale e il numero del brano corrente. Le directory e i titoli possono essere selezionati come i CD e i brani con l'esercizio multilettore CD.

Impostare l'entrata AUX per una fonte audio esterna

Potete impostare l'entrata AUX per il tipo di fonte audio (CDC, iPod o AUX). Se collegate un multilettore CD o un iPod e scegliete l'impostazione corrispondente, potete gestire il multilettore CD e l'iPod tramite l'apparecchio. Per un'altra fonte audio esterna selezionare AUX.

- ▶ Premere il tasto **MENU** (7).
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **V** o **Λ** (6) finché sul display viene visualizzato "MORE" e attendere finché sul display compare "CODE".
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **BND•TS** (3) e **TA** (5).
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **V** o **Λ** (6) fino a quando sul display appare "CDC" (impostazioni di fabbrica), "I-POD" o "AUX".
- ▶ Scegliere il tipo di fonte audio esterna con il tasto **◀0▶** (6).

Per uscire dal menu,

- ▶ premere il tasto **MENU** (7).

Per salvare l'impostazione,

- ▶ premere il tasto **MENU** (7).

Adattare il livello della fonte audio esterna (GAIN)

Il volume, con il quale viene riprodotta una fonte audio esterna può essere diverso dal volume delle fonti audio dell'apparecchio (Radio, CD, MP3/WMA). Per compensare questa differenza possono essere adattati i livelli delle fonti audio esterne.

- ▶ Premere il tasto **MENU** (7).
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **V** o **Λ** (6) finché sul display viene visualizzato "MORE" e attendere finché sul display compare "CODE".
- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **BND•TS** (3) e **TA** (5).
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **V** o **Λ** (6), fino a quando sul display viene visualizzato "GAIN" insieme all'impostazione attuale.
- ▶ Impostare il livello con il tasto **◀0▶** (6) tra -9 e +9.

Modalità Tandem

In modalità Tandem, l'apparecchio può funzionare in abbinamento con un frontalino CCA. In questo caso potete gestire la riproduzione di fonti audio nel cockpit del bus con l'apparecchio e con il frontalino la riproduzione di fonti audio e video nell'abitacolo. Il frontalino viene collegato attraverso l'uscita Tandem all'apparecchio (sette C1).

Il frontalino può utilizzare l'apparecchio come fonte audio per la riproduzione di radio e CD. Nel menu deve essere stata scelta allora la modalità Tandem. Con la modalità Tandem potete riprodurre qualsiasi fonte audio nel cockpit, mentre con il frontalino potete utilizzare la radio e il lettore CD dell'apparecchio come fonte audio per l'abitacolo.



Nota:

Con la modalità Tandem viene letto un CD nell'apparecchio o in un multilettore CD collegato, anche se l'autoradio non si trova ne nella modalità CD ne nella modalità MP3/WMA o modalità multilettore CD. In questo modo il CD può essere riprodotto tramite il frontalino CCA nell'abitacolo.

Accensione e spegnimento della modalità Tandem (TAND)

- ▶ Premere il tasto **MENU** ⑦.
 - ▶ Premere ripetutamente il tasto **V** o **^** ⑥ finché sul display viene visualizzato "MORE" e attendere finché sul display compare "CODE".
 - ▶ Premere contemporaneamente i tasti **BND-TS** ③ e **TA** ⑤.
 - ▶ Premere ripetutamente il tasto **^** o **V** ⑥ finché sul display vengono visualizzati "TAND" e l'impostazione attuale.
 - ▶ Per attivare o disattivare la modalità Tandem, premere il tasto **<< >>** ⑥.
- Per uscire dal menu,
- ▶ premere il tasto **MENU** ⑦.

Dati tecnici

Tensione di esercizio:

+24 V

Assorbimento di corrente max:

5 A

Corrente assorbita a riposo:

≤ 10 mA

Potenza di uscita:

2 x 20 watt sinusoidali (4Ω, 1kHz / 10%)

Fattore di distorsione

(40 Hz - 9 kHz): 0,2%

Sensibilità di ingresso

AUX: 2 V / 10kΩ

Microfono: 1 mV / 2 kΩ

Entrata Tel/Nav: 1 V / 10 kΩ

Gamme di lunghezza d'onda

Europa:

FM: 87,5 - 108 MHz

OM: 531 - 1 602 kHz

OL: 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

Gamma di trasmissione FM:

55 - 16 000 Hz

Gamma di trasmissione CD:

55 - 20 000 Hz

Peso

ca. 1,3 kg

Dimensioni (montaggio)

L x H x P (mm): 180 x 50 x 160 ca.

Norme:

CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA

Con riserva di modifiche

- ① Tecla de ligar/desligar
Toque breve: ligar o aparelho. Durante o funcionamento: silenciador (Mute) do aparelho.
Toque longo: desligar o aparelho.
- ② Regulador do volume
- ③ Tecla **BND•TS**
Toque breve: selecção dos níveis de memória FM I, FM II e FM TS, bem como das bandas AM ou MW e LW.
Toque longo: iniciar a função Travelstore.
- ④ Teclas de memorização de programas **1 - 5** e teclas de funções para CD
- ⑤ Tecla **TA**
Ligar/desligar os boletins de trânsito.
- ⑥ Teclas de funções
- ⑦ Tecla **MENU**
Chamar o menu para os ajustes do som e ajustes básicos.
- ⑧ Compartimento para CD
- ⑨ Visor
- ⑩ Tecla  (Eject) para retirar o CD do aparelho.
- ⑪ Tecla **SRC**
Seleção da fonte entre rádio e CD e (se conectado ou ligado) leitor multi-CD, iPod e AUX.

Índice

115 Indicações gerais

- 115 Utilização de acordo com as disposições legais
- 116 Remoção de aparelhos usados

116 Ligar/desligar

117 Regular o volume

- 117 Volume inicial
- 117 Silenciador (MUTE)
- 117 Silenciador do rádio durante um telefonema/navegação áudio
- 118 Ligar/desligar o sinal sonoro de confirmação (BEEP)
- 118 Modo de microfone

119 Som e distribuição do som

- 119 Regular o nível de baixos (BASS)
- 119 Ajustar o nível de agudos (TREBLE)
- 119 Regular a distribuição do som à frente/atrás (FADER)
- 120 Regular a distribuição do som à esquerda/direita (BALANCE)

120 Rádio

- 120 Regular sintonizador
- 120 Ligar o rádio
- 121 Função de conveniência RDS (AF, REG)
- 121 Seleccionar a banda e/ou o nível de memória
- 121 Sintonizar as estações
- 122 Definir a sensibilidade de busca automática
- 122 Memorizar as estações
- 123 Ouvir uma estação memorizada

123 Boletins de trânsito

- 123 Ligar/desligar a prioridade dos boletins de trânsito (TA)
- 124 Ajustar o volume para mensagens de trânsito (TAVOL)

124 Modo de CD

- 125 Iniciar o modo de CD
 - 125 Escolher uma faixa
 - 125 Busca rápida (com som)
 - 125 Leitura numa ordem aleatória (MIX)
 - 125 Tocar o início das faixas (SCAN)
 - 125 Repetição de faixas (RPT)
 - 125 Interromper a reprodução (PAUSE)
 - 126 Retirar um CD
-

126 Modo de MP3/WMA

- 126 Iniciar o modo de MP3
 - 127 Escolher um directório
 - 127 Seleccionar a faixa/ficheiro
 - 127 Busca rápida
 - 127 Leitura numa ordem aleatória (MIX)
 - 127 Tocar o início das faixas (SCAN)
 - 127 Repetição de faixas individuais ou de directórios completos (RPT)
 - 128 Interromper a reprodução (PAUSE)
-

128 Modo de leitor multi-CD

- 128 Iniciar o modo multi-CD
 - 128 Escolher um CD
 - 129 Escolher uma faixa
 - 129 Busca rápida (com som)
 - 129 Repetição de faixas individuais ou de CDs completos (RPT)
 - 129 Leitura numa ordem aleatória (MIX)
 - 129 Tocar o início de todas as faixas de cada CD (SCAN)
 - 129 Interromper a reprodução (PAUSE)
-

130 Fontes áudio externas

- 130 Configurar a entrada AUX para fonte áudio externa
 - 130 Adaptar o nível da fonte áudio externa (GAIN)
-

131 Modo tandem

- 131 Ligar/desligar o modo tandem (TAND)
-

132 Dados técnicos

262 ISO connector

Indicações gerais

Muito obrigado por escolher um produto da Bosch. Desejamos-lhe muito prazer com o seu novo aparelho.

Antes de o usar pela primeira vez, queira ler estas instruções de serviço.

Concedemos uma garantia relativamente a todos os nossos produtos comprados na União Europeia. Para aparelhos comprados fora da União Europeia, são válidas as condições de garantia apresentadas pelos nossos representantes no respectivo país.

Utilização de acordo com as disposições legais

O CRD 47 MP3 é um rádio com leitor de CDs Coach para aplicação móvel. Pode ser utilizado sozinho como aparelho independente ou em conjunto com um painel frontal.

A montagem é efectuada numa abertura DIN 1 no tablier de um autocarro.

Pode conectar ao CRD 47 MP3 um painel frontal CCA, o leitor multi-CD CDC A 08T e outros aparelhos de reprodução (consultar o capítulo "Fontes áudio externas").

A tensão de funcionamento é de 24 V; a potência de saída é de 2 x 20 W.



Segurança na estrada

A segurança na estrada tem prioridade máxima.

- ▶ Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de iniciar a viagem.
- ▶ Manipule o aparelho só quando a situação do trânsito o permitir.

Terá de estar em condições de ouvir, a tempo, os sinais da polícia, dos bombeiros e das ambulâncias, a bordo do seu veículo.

- ▶ Por conseguinte, durante a viagem, ouça o programa sempre num volume adequado à situação.



Indicações para a instalação

Para a montagem do CRD 47 MP3, utilize o quadro de montagem fornecido e, para as ligações eléctricas, os cabos e fichas anexos.



Notas sobre a unidade de CD!

No aparelho existe um Laser da classe 1, que pode lesionar os seus olhos.

Mande efectuar as reparações e a manutenção apenas por pessoal formado!

Remoção de aparelhos usados



Não remova o seu aparelho usado juntamente com o lixo doméstico! Para a remoção do aparelho usado, recorra por favor aos sistemas de devolução e recolha que estão à sua disposição.

Ligar/desligar

Há várias possibilidades para ligar e desligar o aparelho:

Ligar/desligar com a tecla ①

- ▶ Para ligar, prima a tecla ①.
O aparelho liga-se.
- ▶ Para desligar, mantenha a tecla ① premida por mais de 2 segundos.
O aparelho desliga-se.



Nota:

Também pode ligar o aparelho com a ignição do veículo desligada. Quando a ignição está desligada, o aparelho desliga automaticamente passada uma hora, o mais tardar, por forma a proteger a bateria do automóvel contra uma descarga. É possível regular o tempo durante o qual o aparelho pode ser accionado com a ignição do automóvel desligada. Para tal, leia o parágrafo "Ajustar o tempo de desactivação" neste capítulo.

Desligar/ligar através da ignição do automóvel

Se não desligar o aparelho com a tecla ①, pode desligá-lo e voltar a ligá-lo através da ignição do automóvel.

Ajustar o tempo de desactivação

- ▶ Prima a tecla **MENU** ⑦.
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** ⑥, até "MORE" aparecer no visor, e aguarde até "CODE" aparecer no visor.

- ▶ Prima simultaneamente as teclas **BND-TS** ③ e **TA** ⑤.
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▲** ou **▼** ⑥, até "HRLOG" e o ajuste actual aparecerem no visor.
- ▶ Prima a tecla **«** ou **»** ⑥ para regular o tempo de desactivação em passos de 5 minutos, entre 5 e 60 minutos.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** ⑦.

Ligar/desligar com o microfone 1

Se o microfone 1 estiver conectado ao aparelho, este pode ser ligado e desligado com o microfone 1 para mensagens. Para tal, leia também o parágrafo "Modo de microfone" no capítulo "Regular o volume".

- ▶ Ligue o microfone 1 com o aparelho desligado.

O aparelho liga-se automaticamente e permite a transmissão de mensagens através dos altifalantes conectados.

- ▶ Desligue o microfone 1.

O aparelho volta a desligar-se.

Ligar/desligar através do telefone

Se estiver conectado um telefone ao aparelho, o aparelho é automaticamente ligado ao activar o telefone, bem como quando se recebem chamadas. Pode, então, falar com o seu interlocutor através do microfone conectado ao aparelho e os altifalantes.

Ao desactivar o telefone ou ao terminar uma chamada recebida, o aparelho volta a desligar-se.

Regular o volume

O volume pode ser regulado em passos de 0 (silenciado) a 66 (máximo).

Para aumentar o volume,

- ▶ rode o regulador ② para a direita.

Para baixar o volume,

- ▶ rode o regulador ② para a esquerda.

Volume inicial

O aparelho liga-se com o volume regulado antes de se desligar.



Nota:

O volume inicial máximo é de 45, mesmo que o volume fosse mais elevado antes de desligar. Desta forma, evita-se um volume involuntária e inesperadamente alto ao ligar o aparelho.

Silenciador (MUTE)

Pode silenciar agora o aparelho.

- ▶ Prima brevemente a tecla ①.

É indicado "MUTE" no visor.

Para voltar a activar o volume anteriormente ouvido,

- ▶ volte a premir brevemente a tecla ①.

Silenciador do rádio durante um telefonema/navegação áudio

Se o seu aparelho estiver ligado a um telemóvel ou a um sistema de navegação, ao "levantar" o telefone ou ao receber uma mensagem de navegação, o auto-rádio é silenciado e a recomendação acústica é reproduzida através dos altifalantes do auto-rádio.

Para regular o volume da recomendação acústica,

- ▶ durante a chamada/a mensagem, rode o regulador do volume (2).

Ligar/desligar o sinal sonoro de confirmação (BEEP)

Se, em algumas funções, premir uma tecla por mais de 2 segundos, soa um sinal sonoro de confirmação (Beep). Pode ligar ou desligar o "Beep".

- ▶ Prima a tecla **MENU** (7).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** (6), até "MORE" aparecer no visor, e aguarde até "CODE" aparecer no visor.
- ▶ Prima simultaneamente as teclas **BND•TS** (3) e **TA** (5).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** (6), até "BEEP ON" ou "BEEP OFF" ser indicado no visor.
- ▶ Ligue (ON) ou desligue (OFF) o BEEP com a tecla **« ou »** (6).

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** (7).

Modo de microfone

Pode ligar 2 microfones ao aparelho. O microfone 1 está disponível para o condutor; o microfone 2, p. ex., para o acompanhante.



Nota:

Se utilizar o aparelho em conjunto com um painel frontal CCA, os microfones são conectados ao painel frontal.

Iniciar o modo de microfone

- ▶ Ligue um dos microfones.
- A mensagem por microfone é reproduzida através dos altifalantes do auto-rádio.



Notas:

- ▶ Durante o funcionamento do microfone 1, a fonte áudio actual do aparelho é silenciada. Durante o funcionamento do microfone 2, a fonte áudio permanece audível como fundo (consultar também o parágrafo "Fonte áudio de fundo para o microfone 2" neste capítulo).
- ▶ Se ambos os microfones estiverem ligados em simultâneo, o microfone 1 tem prioridade e o microfone 2 é silenciado.

Regular o volume da mensagem por microfone

Para regular o volume,

- ▶ durante o modo de microfone, rode o regulador do volume (2).



Nota:

O último volume regulado para o microfone permanece memorizado.

Fonte áudio de fundo para o microfone 2

- Se se ligar o microfone 2, a fonte áudio actual permanece audível como fundo (função MIX). Para regular o volume da fonte áudio de fundo,
- ▶ prima a tecla **« ou »** (6).

Durante o ajuste, é apresentado no visor "M2 MIX" e o volume relativo da fonte áudio de fundo (de "0" a "10"). "0" significa que a fonte áudio de fundo está silenciada; "10" significa volume máximo da fonte áudio de fundo.

**Nota:**

Com a tecla ①, é possível silenciar repentinamente a fonte áudio de fundo.

Som e distribuição do som

Regular o nível de baixos (BASS)

- ▶ Prima a tecla **MENU** ⑦.

"BASS" e o ajuste actual aparecem no visor.

- ▶ Prima a tecla << ou >> ⑥ para regular o nível entre -7 e +7.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** ⑦.

Ajustar o nível de agudos (TREBLE)

- ▶ Prima a tecla **MENU** ⑦.
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▲** ou **▼** ⑥, até "TREB" e o ajuste actual aparecerem no visor.
- ▶ Prima a tecla << ou >> ⑥ para regular o nível entre -7 e +7.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** ⑦.

Regular a distribuição do som à frente/atrás (FADER)

**Nota:**

Só é possível regular a distribuição do som à frente/atrás se estiver conectado um amplificador ao aparelho.

- ▶ Prima a tecla **MENU** ⑦.
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▲** ou **▼** ⑥, até "FADER" e o ajuste actual aparecerem no visor.
- ▶ Prima a tecla << ou >> ⑥ para regular a distribuição do som à frente/atrás entre -9 e +9.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** (7).

Regular a distribuição do som à esquerda/direita (BALANCE)

- ▶ Prima a tecla **MENU** (7).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▲** ou **▼** (6), até "BAL" e o ajuste actual aparecerem no visor.
- ▶ Prima a tecla **◀** ou **▶** (6) para regular a distribuição do som à esquerda/direita entre -9 e +9.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** (7).

Rádio

Este aparelho está equipado com um receptor de rádio RDS. Muitas das estações em FM captadas emitam um sinal que, além do programa, também inclui informações como o nome da estação. O nome da estação é exibido no visor, logo que seja captado.

Regular sintonizador

Para garantir um funcionamento correcto do rádio, o aparelho deve estar regulado para a região em que será utilizado. Pode seleccionar entre Europa "EUROPE" e a América do Norte/México "NAFTA". De fábrica, o sintonizador está regulado para a região "EUROPE". Se surgirem problemas com a recepção do rádio, verifique este ajuste.

- ▶ Prima a tecla **MENU** (7).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** (6), até "MORE" aparecer no visor, e aguarde até "CODE" aparecer no visor.
- ▶ Prima simultaneamente as teclas **BND•TS** (3) e **TA** (5).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** (6), até "EUROPE" ou "NAFTA" ser indicado no visor.
- ▶ Se necessário, selecione a sua região de sintonização com a tecla **◀** ou **▶** (6).

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** (7).

Ligar o rádio

- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **SRC** (11), até "RADIO" aparecer no visor, ou
- ▶ prima a tecla **BND•TS** (3).

Função de conveniência RDS (AF, REG)

As funções de conveniência RDS, AF (frequência alternativa) e REGIONAL ampliam o espectro de potência do seu auto-rádio.

- ▶ AF: o aparelho comuta automaticamente para a melhor frequência com sinal mais forte da estação que pretende ouvir.
- ▶ REGIONAL: algumas estações, a determinada hora, subdividem os programas em vários programas regionais, com conteúdos diferentes. A função REG evita que o auto-rádio comute para frequências alternativas com programas diferentes do que pretende ouvir.

Ligar/desligar a função REGIONAL

- ▶ Prima a tecla **MENU** ⑦.
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **▲** ⑥, até "REG ON" (ligado) ou "REG OFF" (desligado) aparecer no visor.

Para ligar ou desligar REGIONAL,

- ▶ prima a tecla **«ou»** ⑥.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** ⑦.

Ligar/desligar AF

- ▶ Prima a tecla **MENU** ⑦.
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **▲** ⑥, até "AF ON" (ligado) ou "AF OFF" (desligado) aparecer no visor.

Para ligar ou desligar AF,

- ▶ prima a tecla **«ou»** ⑥.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** ⑦.

Seleccionar a banda e/ou o nível de memória

Com este aparelho, pode captar programas das faixas de frequência FM, MW e LW (para a região de sintonização EUROPE) ou FM e AM (para a região de sintonização NAFTA). Para a banda FM, está disponível uma memória com 3 níveis (FM1, FM2 e FMT) e, para cada uma das bandas MW e LW ou AM, um nível.

Em cada nível podem guardar-se 5 estações emissoras diferentes.

Para comutar entre os níveis de memória e as bandas,

- ▶ prima a tecla **BND-TS** ③.

No ajuste do sintonizador EUROPE, comuta assim entre FM I, FM II, FM TS, MW e LW. No ajuste do sintonizador NAFTA, comuta entre FM I, FM II, FM TS e AM.

Sintonizar as estações

Há várias possibilidades para sintonizar as estações emissoras.

Sintonização automática

- ▶ Prima a tecla **V** ou **▲** ⑥.

O aparelho sintoniza a próxima estação que consiga captar.



Nota:

Se estiver ligada a prioridade das informações sobre o trânsito (no visor é indicado o símbolo TA), é ajustada a estação com boletins de trânsito seguinte.

Sintonia manual

Também é possível fazer a sintonia de estações manualmente.

Para alterar a frequência ajustada em pequenos passos,

- ▶ prima brevemente a tecla «ou» ⑥.



Nota:

A sintonização manual através das teclas «e» ⑥ deve estar seleccionada no menu. Para o efeito, leia o parágrafo seguinte "Seleccionar entre sintonização manual e automática".

Seleccionar entre sintonização manual e automática

- ▶ Prima a tecla **MENU** ⑦.
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** ⑥, até "AUTO" ou "MANUAL" aparecer o visor.

Para seleccionar entre sintonização manual (MANUAL) e automática (AUTO),

- ▶ prima a tecla «ou» ⑥.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** ⑦.

Definir a sensibilidade de busca automática

Pode seleccionar se pretende ajustar apenas emissoras de sinal forte (ajuste "LOCAL") ou também emissoras de sinal fraco (ajuste "DISTANCE").

- ▶ Prima a tecla **MENU** ⑦.
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** ⑥, até "MORE" aparecer no visor, e aguarde até "CODE" aparecer no visor.

- ▶ Prima simultaneamente as teclas **BND•TS** ③ e **TA** ⑤.

O ajuste actual é apresentado no visor. Para seleccionar a sensibilidade,

- ▶ prima a tecla «ou» ⑥.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** ⑦.

Memorizar as estações

Memorizar as estações manualmente

- ▶ Selecciona o nível de memória pretendido FM I, FM II, FM TS ou uma das bandas MW, LW ou AM.
- ▶ Sintonize a estação pretendida.
- ▶ Prima uma das teclas de pré-selecção **1-5** ④, na qual pretende memorizar a estação, e mantenha-a premida por mais de 2 segundos.

Memorizar as estações automaticamente (Travelstore)

Pode memorizar automaticamente as 5 estações com os sinais mais fortes da região (apenas FM). A memorização faz-se no nível FM TS.



Nota:

As estações guardadas anteriormente neste nível serão apagadas.

- ▶ Mantenha a tecla **BND•TS** ③ premida por mais de 2 segundos.

Inicia-se a memorização. No visor é indicado "T-STORE". Uma vez terminada a memoriza-

ção, o aparelho toca a estação guardada na posição 1 do nível FMT.

**Nota:**

Se estiver ligada a prioridade das informações sobre o trânsito (no visor é indicado o símbolo TA), só são memorizadas estações com boletins de trânsito.

Ouvir uma estação memorizada

- ▶ Selecione o nível de memória pretendido FM I, FM II, FM TS ou uma das bandas MW, LW ou AM.

- ▶ Prima uma tecla de pré-selecção **1-5** (4).

É reproduzida a estação memorizada, desde que possa ser captada.

Boletins de trânsito

O seu aparelho está equipado com um receptor RDS-EON. EON (**E**nhanced **O**ther **N**etwork) permite que, no caso de um boletim de trânsito (TA), se comute automaticamente dentro de uma cadeia de estações, de uma estação sem boletins de trânsito para a respectiva estação com boletins de trânsito da cadeia de estações.

Depois de terminado o boletim, o aparelho regressa ao programa ouvido anteriormente.

Ligar/desligar a prioridade dos boletins de trânsito (TA)

- ▶ Prima a tecla **TA** (5).

A prioridade dos boletins de trânsito está activa, enquanto o símbolo TA é apresentado no visor. Durante a reprodução de um boletim de trânsito, o símbolo de engarrafamento é apresentado no visor.

**Notas:**

- ▶ Se, durante um boletim de trânsito, premir uma vez a tecla **TA** (5), TA só é desactivado durante este boletim.

Soa um sinal sonoro,

- ▶ quando abandonar a zona de emissão da estação que está a ouvir e que transmite boletins de trânsito.
- ▶ quando, no modo de CD ou leitor multi-CD, abandona a zona de emissão da estação sintonizada que transmite boletins de trânsito e o aparelho, na busca automática subsequente, não

encontra uma nova estação que disponibilize este serviço.

- ▶ quando mudar de uma estação com boletins de trânsito para uma estação que não disponibiliza este serviço.

Nestes casos, desligue a prioridade dos boletins de trânsito ou mude para uma estação que suporta este serviço.

Ajustar o volume para mensagens de trânsito (TAVOL)

- ▶ Prima a tecla **MENU** (7).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **▼** ou **▲** (6), até "TAVOL" e o ajuste actual aparecerem no visor.
- ▶ Regule o volume com as teclas **<<** ou **>>** (6).

Por forma a facilitar a regulação, o aparelho aumenta e reduz o volume conforme a regulação feita.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** (7).



Nota:

- ▶ O volume dos boletins de trânsito também pode ser regulado durante uma emissão usando-se o regulador (2).

Modo de CD

Este aparelho permite a leitura de CDs de áudio, CD-Rs e CD-RWs comerciais, com um diâmetro de 12 cm. Por forma a evitar problemas durante a leitura, não deve gravar os seus CDs a uma velocidade superior a 16X.



Perigo de destruição a unidade de CD!

Não é permitido ler os CDs single com um diâmetro de 8 cm nem os CDs de contornos realçados ("shape CDs").

Trate o CD com cuidado e evite riscos e danos no CD. Se possível, segure no CD apenas pelos bordos. Se o CD ficar sujo, limpe-o com um pano que não largue pêlos, sem adição de solventes. Limpe sempre o CD de dentro para fora.

Não exponha o CD à incidência directa da luz do Sol, e guarde o CD fora do aparelho, numa capa de protecção.

Não cole quaisquer etiquetas no CD. Legende os CD apenas com marcadores adequados, correntes no mercado.

Não assumimos qualquer responsabilidade por danificações na unidade de CD causadas pela utilização de CDs impróprios ou danificados.

Para um funcionamento correcto, utilize apenas CDs com o logotipo "Compact Disc". Os CDs protegidos contra cópia podem causar dificuldades de reprodução. A Bosch não pode

garantir um funcionamento correcto de CDs protegidos contra cópia!

Para além dos CDs áudio, também é possível ler CDs com ficheiros de música MP3/WMA. Para o efeito, leia o capítulo "Modo de MP3/WMA".

Iniciar o modo de CD

Não havendo nenhum disco na unidade,

- ▶ sem exercer qualquer força, insira o CD no compartimento, com o lado impresso virado para cima, até sentir uma resistência.

O disco é recolhido automaticamente para dentro da unidade. A recolha do disco não deve ser impedida nem apoiada.

A reprodução do CD inicia-se e no visor aparece "CD" por breves momentos.

Havendo já um disco na unidade,

- ▶ prima as vezes necessárias a tecla **SRC** (11), até "CD" aparecer no visor.

O leitor começa a leitura a partir do ponto em que foi interrompido.

Escolher uma faixa

- ▶ Prima a tecla <<ou>> (6) para escolher a faixa seguinte ou anterior.

Se a faixa já estiver a ser reproduzida há mais de 3 segundos, premir uma vez a tecla << (6) faz reiniciar a faixa.

Busca rápida (com som)

Para efectuar uma busca rápida para trás ou para a frente,

- ▶ mantenha a tecla <<ou>> (6) premida.

Leitura numa ordem aleatória (MIX)

- ▶ Prima a tecla **4 MIX** (4).

A informação "MIX ALL" surge brevemente no visor e o símbolo MIX é indicado. O aparelho toca a próxima faixa encontrada por ordem aleatória.

Para terminar a função MIX,

- ▶ prima novamente a tecla **4 MIX** (4).

A informação "MIX OFF" surge brevemente no visor, e o símbolo MIX apaga-se.

Tocar o início das faixas (SCAN)

- ▶ Prima a tecla **5 SCAN** (4).

Cada uma das faixas seguintes é reproduzida durante aprox. 10 segundos. No visor aparece brevemente "SCAN" e, depois, o respectivo número da faixa actual.

Para terminar a exploração,

- ▶ prima novamente a tecla **5 SCAN** (4).

Prossegue a reprodução da faixa actual.

Repetição de faixas (RPT)

- ▶ Prima a tecla **3 RPT** (4).

A informação "RPT TRCK" surge brevemente no visor e o símbolo RPT é apresentado. O leitor repete a faixa seleccionada, até se desligar a função Repeat.

Para terminar a função Repeat,

- ▶ prima novamente a tecla **3 RPT** (4).

A informação "RPT OFF" surge brevemente no visor, e o símbolo RPT apaga-se. A leitura é prosseguida de forma normal.

Interromper a reprodução (PAUSE)

- ▶ Prima a tecla **2 II** (4).

É indicado "PAUSE" no visor.

Para terminar a pausa,

- ▶ prima novamente a tecla **2** **||** **(4)**.

A reprodução prossegue.

Retirar um CD

- ▶ Prima a tecla **⏏** **(10)**.

O disco é ejectado.

- ▶ Retire o CD.



Nota:

Um CD ejectado volta a ser recolhido automaticamente ao fim de 10 segundos.

Modo de MP3/WMA

Com este auto-rádio, também pode reproduzir CD-Rs e CD-RWs com ficheiros de música MP3 ou WMA (a utilização durante a reprodução de ficheiros MP3 e WMA é idêntica).

Os títulos MP3 podem conter informações adicionais, tais como o nome do artista e a faixa ("tags ID3"). Este aparelho consegue identificar "tags ID3" da versão 1. Durante a reprodução de uma faixa, são apresentados no visor, alternadamente, o nome da faixa como texto rolante, o directório e o número da faixa.



Notas:

- ▶ Com este aparelho, não é possível reproduzir ficheiros WMA com gestão de direitos de autor (Digital Rights Management - DRM) de lojas de música online.
- ▶ Os ficheiros WMA só podem ser reproduzidos com segurança se tiverem sido criados com o Windows Media Player, a partir da versão 8.
- ▶ O nome da faixa só pode ser apresentado se tiverem sido memorizados "tags ID3" com os ficheiros MP3.
- ▶ Se não existir nenhum "tag ID3", é apresentado o nome de ficheiro.

Iniciar o modo de MP3

Num CD MP3, o modo de MP3 é iniciado como o modo de CD convencional. Para tal, leia o

parágrafo "Iniciar o modo de CD" no capítulo "Modo de CD".

Escolher um directório

Para mudar para um novo directório, por ordem ascendente ou descendente,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **▼** ou **▲** .



Notas:

- ▶ Todos os directórios que não contenham ficheiros em MP3 são suprimidos automaticamente.
- ▶ O aparelho processa todos os directórios e subdirectórios como se se encontrassem num nível. Premindo repetidamente a tecla **▼** ou **▲** , também acede a todos os subdirectórios.

Seleccionar a faixa/ficheiro

Para mudar, por ordem ascendente ou descendente, para uma nova faixa ou um novo ficheiro no directório aberto,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **«** ou **»** .

Se a faixa já estiver a ser reproduzida há mais de 3 segundos, premir uma vez a tecla **«**  reinicia a faixa.

Busca rápida

Para efectuar uma busca rápida para trás ou para a frente,

- ▶ mantenha a tecla **«** ou **»**  premida.

Leitura numa ordem aleatória (MIX)

Para ouvir as faixas do directório aberto, numa ordem variável, aleatoriamente seleccionada pelo aparelho,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **4 MIX** , até "MIX DIR" aparecer no visor.

No visor é indicado o símbolo MIX.

Para ouvir, numa ordem aleatória, todos os directórios do suporte de dados MP3,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **4 MIX**   até "MIX ALL" aparecer no visor.

No visor é indicado o símbolo MIX.

Para terminar a função MIX,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **4 MIX** , até "MIX OFF" aparecer no visor.

O símbolo MIX apaga-se no visor.

Tocar o início das faixas (SCAN)

Esta função permite-lhe tocar o início de todas as faixas do suporte de dados MP3.

- ▶ Prima a tecla **5 SCAN** .

É tocado o início da próxima faixa. No visor aparece brevemente "SCAN" e, depois, o respectivo directório actual e o número da faixa. O respectivo nome da faixa é apresentado como texto rolante.

Para terminar a exploração,

- ▶ prima a tecla **5 SCAN** .

O aparelho continua a ler a faixa que está a ser tocada.

Repetição de faixas individuais ou de directórios completos (RPT)

Para repetir a faixa que está a ser tocada,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **3 RPT** , até "RPT TRCK" aparecer no visor.

No visor é indicado o símbolo RPT.

Para repetir o directório completo,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **3 RPT** , até "RPT DIR" aparecer no visor.

No visor é indicado o símbolo RPT.

Para terminar a repetição da faixa actual ou do directório aberto,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **3 RPT** , até "RPT OFF" aparecer no visor.

O símbolo RPT apaga-se no visor.

Interromper a reprodução (PAUSE)

- ▶ Prima a tecla **2 II** .

É indicado "PAUSE" no visor.

Para terminar a pausa,

- ▶ prima novamente a tecla **2 II** .

A reprodução prossegue.

Modo de leitor multi-CD



Notas:

- ▶ Para informações sobre o tratamento dos CDs, a inserção de CDs e o manuseamento do leitor multi-CD, queira consultar as instruções de serviço do seu leitor multi-CD.
- ▶ No caso de ligação de um leitor multi-CD, configure a entrada AUX para esta fonte áudio. Para tal, leia o parágrafo "Configurar a entrada AUX para fonte áudio externa" no capítulo "Fontes áudio externas".

Iniciar o modo multi-CD

- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **SRC** , até "CDC" aparecer no visor.

O leitor começa a reproduzir o primeiro CD que conseguir identificar.

Escolher um CD

Para mudar para um novo disco, por ordem ascendente ou descendente,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **▼** ou **▲** .



Nota:

Os compartimentos de CD que estão livres e os compartimentos que contêm CDs inválidos serão suprimidos.

Escolher uma faixa

Para mudar, por ordem ascendente ou descendente, para uma nova faixa no disco que está a ser tocado,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla «ou» ⑥.

Busca rápida (com som)

Para efectuar uma busca rápida para trás ou para a frente,

- ▶ mantenha a tecla «ou» ⑥ premida.

Repetição de faixas individuais ou de CDs completos (RPT)

Para repetir a faixa que está a ser tocada,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **3 RPT** ④, até "RPT TRCK" aparecer no visor.

No visor é indicado o símbolo RPT.

Para repetir o disco que está a ser tocado,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **3 RPT** ④, até "RPT DISC" aparecer no visor.

No visor é indicado o símbolo RPT.

Para terminar a repetição da faixa ou do disco que está a ser tocado,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **3 RPT** ④, até "RPT OFF" aparecer no visor.

O símbolo RPT apaga-se no visor.

Leitura numa ordem aleatória (MIX)

Para ouvir as faixas do disco que está a ser tocado, numa ordem variável, aleatoriamente seleccionada pelo aparelho,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **4 MIX** ④, até "MIX CD" aparecer no visor.

No visor é indicado o símbolo MIX.

Para ouvir as faixas de todos os CDs inseridos, numa ordem aleatória,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **4 MIX** ④, até "MIX ALL" aparecer no visor.

No visor é indicado o símbolo MIX.

Para terminar a função MIX,

- ▶ prima uma ou mais vezes a tecla **4 MIX** ④, até "MIX OFF" aparecer no visor.

O símbolo MIX apaga-se no visor.

Tocar o início de todas as faixas de cada CD (SCAN)

Para ouvir, numa ordem variável, todas as faixas de todos os discos inseridos,

- ▶ prima a tecla **5 SCAN** ④.

É tocado o início da próxima faixa. No visor aparece brevemente "SCAN" e, depois, o respectivo CD e o número da faixa actual.

Para terminar a reprodução do início das faixas,

- ▶ prima a tecla **5 SCAN** ④.

O aparelho continua a ler a faixa em reprodução.

Interromper a reprodução (PAUSE)

- ▶ Prima a tecla **2 ||** ④.

É indicado "PAUSE" no visor.

Para terminar a pausa,

- ▶ prima novamente a tecla **2 ||** ④.

A reprodução prossegue.

Fontes áudio externas

Em vez de um leitor multi-CD, pode conectar ao aparelho, através da entrada AUX, um iPod ou outras fontes áudio externas, como, p. ex., leitores portáteis de CD, leitores de MiniDisc ou leitores de MP3:



Notas:

- ▶ Para ligar uma fonte áudio externa através da entrada AUX, utilize um cabo adaptador (não incluído no fornecimento).
- ▶ Com a tecla **SRC** (11), é possível seleccionar a entrada AUX. Consoante o ajuste da entrada AUX (consultar o parágrafo seguinte), aparece, então, no visor "CDC", "I-POD" ou "AUX".
- ▶ Se estiver conectado um iPod e o tiver seleccionado como fonte áudio, são apresentados no visor o número do directório actual e o número da faixa. Os directórios e as faixas podem ser seleccionados como CDs e faixas no modo de leitor multi-CD.

Configurar a entrada AUX para fonte áudio externa

Pode configurar a entrada AUX para o tipo de fonte áudio (CDC, iPod ou AUX). Se conectar um leitor multi-CD ou um iPod e seleccionar a respectiva configuração, pode operar o leitor multi-CD e o iPod através do aparelho. Para outras fontes áudio externas, seleccione AUX.

- ▶ Prima a tecla **MENU** (7).

- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **Λ** (6), até "MORE" aparecer no visor, e aguarde até "CODE" aparecer no visor.
- ▶ Prima simultaneamente as teclas **BND•TS** (3) e **TA** (5).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **Λ** (6), até "CDC" (ajuste de fábrica), "I-POD" ou "AUX" aparecer no visor.
- ▶ Selecciona o tipo de fonte áudio externa com a tecla **<<** ou **>>** (6).

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** (7).

Adaptar o nível da fonte áudio externa (GAIN)

O volume de reprodução de uma fonte áudio externa pode ser diferente do volume das fontes áudio próprias do aparelho (rádio, CD, MP3/WMA). Para compensar esta diferença, pode adaptar o nível das fontes áudio externas.

- ▶ Prima a tecla **MENU** (7).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **Λ** (6), até "MORE" aparecer no visor, e aguarde até "CODE" aparecer no visor.
- ▶ Prima simultaneamente as teclas **BND•TS** (3) e **TA** (5).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **Λ** (6), até "GAIN" e o ajuste actual aparecerem no visor.
- ▶ Regule o nível entre -9 e +9 com a tecla **<<** ou **>>** (6).

Para salvaguardar o ajuste,

- ▶ prima a tecla **MENU** (7).

Modo tandem

No modo tandem, o aparelho é operado juntamente com um painel frontal CCA. Nessa ocasião, pode operar com o aparelho a reprodução de fontes áudio no cockpit do autocarro e, com o painel frontal, a reprodução de fontes áudio e vídeo no habitáculo. O painel frontal é conectado através da saída tandem do aparelho (conector C1).

O painel frontal pode utilizar o aparelho como fonte áudio independente para reprodução de rádio e CD. Para tal, o modo tandem tem de estar ligado no menu. No modo tandem, pode utilizar o aparelho para reproduzir uma qualquer fonte áudio no cockpit, enquanto utiliza o painel frontal para comandar o rádio e a unidade de CD do aparelho como fonte áudio para o habitáculo.



Nota:

No modo tandem, um CD continua a ser explorado no aparelho ou num leitor multi-CD conectado, mesmo que o aparelho não se encontre no modo de CD, no modo de MP3/WMA ou no modo de leitor multi-CD. Desta forma, este CD pode ser reproduzido no habitáculo através do painel frontal CCA.

Ligar/desligar o modo tandem (TAND)

- ▶ Prima a tecla **MENU** (7).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **V** ou **^** (6), até "MORE" aparecer no visor, e aguarde até "CODE" aparecer no visor.
- ▶ Prima simultaneamente as teclas **BND•TS** (3) e **TA** (5).
- ▶ Prima as vezes necessárias a tecla **^** ou **V** (6), até "TAND" e o ajuste actual aparecerem no visor.
- ▶ Prima a tecla **<<ou>>** (6) para ligar ou desligar o modo tandem.

Para abandonar o menu,

- ▶ prima a tecla **MENU** (7).

Dados técnicos

Peso:

aprox. 1,3 kg

Tensão de funcionamento:**+24 V****Consumo de corrente máx.:****5 A****Dimensões (montagem)**L x A x P (mm): aprox.
180 x 50 x 160**Consumo de corrente de repouso:** $\leq 10 \text{ mA}$ **Normas:**CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA**Potência de saída:**2 x 20 W sinusoidais (4 Ω , 1kHz / 10%)**Distorção harmónica**

(40 Hz - 9 kHz) 0,2%

Sensibilidade de entradaAUX: 2 V / 10 k Ω Microfone: 1 mV / 2 k Ω Entrada Tel./Nav.: 1 V / 10 k Ω **Bandas****Europa:**

FM: 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 602 kHz

LW: 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

Resposta em frequência FM:

55 - 16 000 Hz

Resposta em frequência do CD:

55 - 20 000 Hz

Reservado o direito a alterações

- ① **Aan-/uit-toets**
Kort indrukken: inschakelen van het apparaat. In bedrijf: geluidsonderdrukking (Mute) van het apparaat.
Lang indrukken: uitschakelen van het apparaat.
- ② **Volumeregelaar**
- ③ **BND•TS-toets**
Kort indrukken: Selectie van de FM-geheugenniveaus FM I, FM II en FM TS alsmede de golfgebieden AM resp. MW en LW.
Lang indrukken: start van de Travelstore-functie.
- ④ **Programmageheugentoetsen 1 - 5 en CD-functietoetsen**
- ⑤ **TA-toets**
In-/uitschakelen van de verkeersinformatieweergave.
- ⑥ **Functietoetsen**
- ⑦ **MENU-toets**
Oproepen van het menu voor de klankkleur- basisinstellingen.
- ⑧ **CD-opening**
- ⑨ **Display**
- ⑩ **Δ-toets (Eject)** voor verwijderen van de CD uit het apparaat.
- ⑪ **SRC-toets**
bron kiezen tussen radio en CD en (indien aangesloten resp. ingeschakeld) CD-wisselaar, iPod en AUX.

Inhoudsopgave

136	Algemene instructies	141	Radioweergave
136	Correct gebruik	141	Tuner instellen
136	Afvoer afgedankte apparaten	141	Radioweergave inschakelen
137	In-/uitschakelen	142	RDS-comfortfunctie (AF, REG)
138	Volume instellen	142	Golfgebied / geheugenniveau kiezen
138	Inschakelvolumen	142	Zenders instellen
138	Geluidsonderdrukking (MUTE)	143	Gevoeligheid van de zoekafstemming instellen
138	Telefoon-audio/navigatie-audio	143	Zenders opslaan
139	Bevestigingstoon in-/uitschakelen (BEEP)	144	Geprogrammeerde zenders oproepen
139	Microfoongebruik	144	Verkeersinformatie
140	Blauwkleur en volumeverdeling	144	Voorrang voor verkeersinformatie in-/uitschakelen (TA)
140	Niveau lage tonen (BASS) instellen	145	Volume voor verkeersberichten instellen (TAVOL)
140	Niveau hoge tonen (TREBLE) instellen		
140	Volumeverhouding voor/achter (FADER) instellen		
141	Volumeverdeling links/rechts (BALANCE) instellen		

145 CD-weergave

- 146 CD-weergave starten
- 146 Titel kiezen
- 146 Snelle zoekdoorloop (hoorbaar)
- 146 Willekeurige weergave (MIX)
- 146 Titels kort weergeven (SCAN)
- 146 Titel herhalen (RPT)
- 146 Weergave onderbreken (PAUSE)
- 147 CD verwijderen

147 MP3-/WMA-weergave

- 147 MP3-weergave starten
- 148 Map kiezen
- 148 Titels/bestanden kiezen
- 148 Snelle zoekdoorloop
- 148 Willekeurige weergave (MIX)
- 148 Titels kort weergeven (SCAN)
- 148 Afzonderlijke titels of de hele map herhaald afspelen (RPT)
- 149 Weergave onderbreken (PAUSE)

149 Weergave van CD-wisselaar

- 149 Weergave van CD-wisselaar starten
- 149 CD kiezen
- 150 Titel kiezen
- 150 Snelle zoekdoorloop (hoorbaar)
- 150 Afzonderlijke titels of de hele CD herhaald afspelen (RPT)
- 150 Willekeurige weergave (MIX)
- 150 Alle titels van alle CD's kort weergeven (SCAN)
- 150 Weergave onderbreken (PAUSE)

151 Externe audiobronnen

- 151 AUX-ingang voor externe audiobron instellen
- 152 Niveau van de externe audiobron aanpassen (GAIN)

153 Tandemweergave

- 153 Tandemweergave in-/uitschakelen (TAND)

154 Technische gegevens

262 ISO connector

Algemene instructies

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een Bosch-product. Wij wensen uw veel plezier van dit nieuwe apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

Voor onze producten die binnen de Europese Unie gekocht zijn, bieden wij een fabrieksgarantie. Voor apparaten die buiten de Europese Unie zijn aangeschaft gelden de garantiebepalingen zoals uitgegeven door onze desbetreffende nationale vertegenwoordigingen.

Correct gebruik

De CRD 47 is een Coach CD-radio voor mobiel gebruik. Het kan alleen als zelfstandig apparaat, of in combinatie met een bedieningsdeel worden gebruikt.

De inbouw vindt plaats in een 1 DIN-opening in het dashboard van een bus.

Op de CRD 47 MP3 kunt u een CCA-bedieningspaneel, de CD-wisselaar CDC A 08T en andere weergave-apparaten (zie hoofdstuk "Externe audiobronnen") aansluiten.

De bedrijfsspanning bedraagt 24 V, het uitgangsvermogen 2 x 20 Watt.



Verkeersveiligheid

De verkeersveiligheid gaat vóór alles.

- ▶ Maak uzelf voor het begin van de rit vertrouwd met het apparaat.
- ▶ Bedien het apparaat uitsluitend wanneer de verkeerssituatie dit toelaat.

De akoestische waarschuwingssignalen van politie, brandweer en reddingsdiensten moeten tijdig te horen zijn.

- ▶ Beluister daarom tijdens het rijden uw programma daarom alleen met een gepast geluidsvolume.



Instructies voor de inbouw

Gebruik voor de inbouw van de CRD 47 MP3 het meegeleverde inbouwframe en voor de elektrische aansluitingen de meegeleverde kabel en stekker.



Opmerkingen bij CD-speler!

In dit apparaat bevindt zich een klasse-1-laser welke letsel aan uw ogen kan veroorzaken. Laat reparatie en onderhoud alleen door geschoold vakpersoneel uitvoeren!

Afvoer afgedankte apparaten



Voer uw afgedankte apparaat niet af met het huisvuil!

Gebruik voor het afvoeren van het oude apparaat de beschikbare retour- en verzamelstystemen.

In-/uitschakelen

Om het apparaat in of uit te schakelen hebt u de volgende mogelijkheden:

In-/uitschakelen met toets ①

- Om het apparaat in te schakelen drukt u op toets ①.

Het apparaat wordt ingeschakeld.

- Om het apparaat uit te schakelen houdt u toets ① langer dan twee seconden ingedrukt.

Het apparaat wordt uitgeschakeld.



Opmerking:

U kunt het apparaat ook bij uitgeschakeld voertuigcontact inschakelen. Ter beveiliging van de autoaccu wordt het apparaat bij uitgeschakeld contact automatisch uiterlijk na een uur uitgeschakeld. De tijd, die het apparaat bij uitgeschakeld voertuigcontact kan worden gebruikt is instelbaar. Lees daarvoor de paragraaf "Uitschakeltijd instellen" in dit hoofdstuk.

In-/uitschakelen via het contact van het voertuig

Wanneer u het apparaat niet met de toets ① uitschakelt, dan kunt u deze met het voertuigcontact uit- en weer inschakelen.

Uitschakeltijd instellen

- Druk op de toets **MENU** ⑦.

- Druk net zo vaak op de toets **V** of **Λ** ⑥ totdat in het display "MORE" wordt weergegeven en wacht tot "CODE" op het display verschijnt.
- Druk tegelijkertijd op de toetsen **BND•TS** ③ en **TA** ⑤.
- Druk zo vaak op toets **Λ** of **V** ⑥ totdat "HRLOG" en de actuele instelling op het display wordt weergegeven.
- Druk op de toets **«** of **»** ⑥, om de uitschakeltijd in stappen van 5 minuten in te stellen tussen de 5 en 60 minuten.

Om het menu te verlaten,

- drukt u op de toets **MENU** ⑦.

In-/uitschakelen met microfoon 1

Wanneer de microfoon 1 op het apparaat is aangesloten, kan het apparaat met de microfoon 1 voor mededelingen in- en uitgeschakeld worden. Lees hiervoor ook de paragraaf "Microfoongebruik" in het hoofdstuk "Volume instellen".

- Schakel microfoon 1 in bij een uitgeschakeld apparaat.

Het apparaat schakelt automatisch in en maakt daarmee het doen van mededelingen via de aangesloten luidspreker mogelijk.

- Schakel microfoon 1 uit.

Het apparaat schakelt weer uit.

In-/uitschakelen via telefoon

Wanneer een telefoon op het apparaat is aangesloten, wordt het apparaat bij het activeren van de telefoon, alsmede bij inkomende gesprekken automatisch ingeschakeld. U kunt dan met uw gesprekspartner via de op het apparaat aangesloten microfoon en de luidspreker communiceren.

Bij deactivering van de telefoon, resp. beëindiging van het binnenkomende gesprek schakelt het apparaat zich weer uit.

Volume instellen

Het volume kan in stappen van 0 (onderdrukt) tot 66 (maximaal) worden ingesteld.

Om het volume te vergroten,

- ▶ draai de volumeregelaar ② naar rechts.

Om het volume te verkleinen,

- ▶ draai de volumeregelaar ② naar links.

Inschakelvolumen

Het apparaat schakelt in met het volume dat u heeft beluisterd voorafgaande aan het uitschakelen.



Opmerking:

Het inschakelvolumen bedraagt maximaal 45, ook wanneer het volume voor het uitschakelen hoger was. Daardoor wordt een onbedoeld en onverwacht hoog volume bij het inschakelen van het apparaat voorkomen.

Geluidsonderdrukking (MUTE)

U kunt het geluidsvolume van het apparaat onderdrukken.

- ▶ Druk kort op toets ①.

Op het display verschijnt "MUTE".

Om het eerder beluisterde volume weer te activeren,

- ▶ druk opnieuw kort op toets ①.

Telefoon-audio/navigatie-audio

Wanneer uw autoradio op een mobiele telefoon of navigatiesysteem is aangesloten, wordt het geluid van de autoradio onderdrukt bij het opnemen van de telefoon of bij een gesproken mededeling van de navigatie, en het gesprek of

de gesproken mededeling wordt weergegeven via de luidsprekers van de autoradio.

Om het volume van de gesproken mededeling in te stellen,

- ▶ draait u tijdens het gesprek / de mededeling aan de volumeregelaar ②.

Bevestigingstoon in-/uitschakelen (BEEP)

Wanneer u bij bepaalde functies een toets langer dan 2 seconden indrukt, klinkt een bevestigingstoon (Beep). U kunt de pieptoon uit- resp. inschakelen.

- ▶ Druk op de toets **MENU** ⑦.
- ▶ Druk net zo vaak op de toets **▼** of **▲** ⑥ totdat in het display "MORE" wordt weergegeven en wacht tot "CODE" op het display verschijnt.
- ▶ Druk tegelijkertijd op de toetsen **BND•TS** ③ en **TA** ⑤.
- ▶ Druk zo vaak op toets **▼** of **▲** ⑥ dat "BEEP ON" resp. "BEEP OFF" op het display wordt weergegeven.
- ▶ Schakel de pieptoon met de toets **◀** of **▶** ⑥ in (ON) of uit (OFF).

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** ⑦.

Microfoongebruik

U kunt 2 microfoons op het apparaat aansluiten. Microfoon 1 is beschikbaar voor de chauffeur, microfoon 2 bijvoorbeeld voor de reisleader.



Opmerking:

Wanneer u het apparaat gebruikt in combinatie met een CCA-bedieningspaneel, dan worden de microfoons op het bedieningspaneel aangesloten.

Microfoonweergave starten

- ▶ Schakel één van de microfoons in. De microfoonweergave vindt plaats via de autoradioluidspreker.



Opmerkingen:

- ▶ Bij gebruik van microfoon 1 wordt de actuele audiobron van het apparaat onderdrukt. Bij gebruik van microfoon 2 blijft de audiobron op de achtergrond hoorbaar (zie ook paragraaf "Achtergrond audiobron voor microfoon 2" in dit hoofdstuk).
- ▶ Wanneer beide microfoons tegelijkertijd zijn ingeschakeld, dan heeft microfoon 1 voorrang en wordt microfoon 2 onderdrukt.

Volume instellen van de mededelingen via de microfoon

Om het volume in te stellen,

- ▶ draait u tijdens het microfoongebruik aan de volumeregelaar ②.



Opmerking:

Het laatst ingestelde microfoonvolume blijft opgeslagen.

Achtergrond audiobron voor microfoon 2

Wordt microfoon 2 ingeschakeld, dan blijft de actuele audiobron bovendien hoorbaar op de achtergrond (MIX-functie).

Om het achtergrondvolume in te stellen,

- ▶ drukt u op de toets <<of>> (6).

Op het display wordt tijdens het instellen "M2 MIX" en het relatieve volume van de achtergrond audiobron (van "0" t/m "10") weergegeven. "0" betekent dat de achtergrond audiobron is onderdrukt; "10" betekent het volledige volume van de achtergrond audiobron.



Opmerking:

Met toets (1) kan de achtergrond audiobron in een keer worden onderdrukt.

Klankkleur en volumeverdeling

Niveau lage tonen (BASS) instellen

- ▶ Druk op de toets **MENU** (7).

"BASS" en de actuele instelling verschijnt op het display.

- ▶ Druk op de toets <<of>> (6), om het niveau in te stellen tussen -7 en +7.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** (7).

Niveau hoge tonen (TREBLE) instellen

- ▶ Druk op de toets **MENU** (7).

- ▶ Druk zo vaak op toets **▲** of **▼** (6) totdat "TREB" en de actuele instelling op het display worden weergegeven.

- ▶ Druk op de toets <<of>> (6), om het niveau in te stellen tussen -7 en +7.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** (7).

Volumeverhouding voor/achter (FADER) instellen



Opmerking:

De volumeverdeling voor/achter kan alleen worden ingesteld, wanneer een versterker op het apparaat is aangesloten.

- ▶ Druk op de toets **MENU** (7).
- ▶ Druk zo vaak op toets **▲** of **▼** (6) totdat "FADER" en de actuele instelling op het display worden weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **◀** of **▶** (6), om de volumeverdeling voor/achter tussen -9 en +9 in te stellen.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** (7).

Volumeverdeling links/rechts (BALANCE) instellen

- ▶ Druk op de toets **MENU** (7).
- ▶ Druk zo vaak op toets **▲** of **▼** (6) totdat "BAL" en de actuele instelling op het display wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **◀** of **▶** (6), om de volumeverdeling links/rechts tussen -9 en +9 in te stellen.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** (7).

Radioweergave

Dit apparaat is uitgerust met een RDS-radio-ontvanger. Veel van de te ontvangen FM-zenders zenden een signaal uit, dat naast het programma ook informatie zoals de naam van de zender bevat. De naam van de zender wordt, zodra deze wordt ontvangen, op het display weergegeven.

Tuner instellen

Om optimaal functioneren van het radiodeel te waarborgen, moet het apparaat worden ingesteld op de regio, waarin het wordt gebruikt. U kunt kiezen tussen Europa "EUROPE" en Noord-Amerika/Mexico "NAFTA". Af fabriek is de tuner ingesteld op de regio "EUROPE". Bij problemen met de radio-ontvangst moet u deze instelling controleren.

- ▶ Druk op de toets **MENU** (7).
- ▶ Druk net zo vaak op de toets **▼** of **▲** (6) totdat in het display "MORE" wordt weergegeven en wacht tot "CODE" op het display verschijnt.
- ▶ Druk tegelijkertijd op de toetsen **BND+TS** (3) en **TA** (5).
- ▶ Druk zo vaak op de toets **▼** of **▲** (6) totdat in het display "EUROPE" resp. "NAFTA" wordt weergegeven.
- ▶ Indien nodig kiest u uw tuner-regio met de toets **◀** of **▶** (6).

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** (7).

Radioweergave inschakelen

- ▶ Druk net zo vaak op de toets **SRC** ⑪ totdat "RADIO" op het display verschijnt,
- of
- ▶ druk op de toets **BND•TS** ③

RDS-comfortfunctie (AF, REG)

De RDS-comfortfuncties AF (alternatieve frequentie) en REGIONAL vergroten het prestatiespectrum van uw autoradio.

- ▶ AF: het apparaat schakelt automatisch naar de best te ontvangen frequentie van de ingestelde zender.
- ▶ REGIONAL: sommige zenders verdelen hun programma op bepaalde tijden in regionale programma's met verschillende inhoud. Met de REG-functie wordt voorkomen dat de autoradio overschakelt op alternatieve frequenties met een andere programma-inhoud.

REGIONAL in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets **MENU** ⑦.
- ▶ Druk zo vaak op de toets **V** of **Λ** ⑥ totdat "REG ON" (aan) resp. "REG OFF" (uit) op het display wordt weergegeven.

Om REGIONAL in- resp. uit te schakelen,

- ▶ drukt u op de toets **<<of>>** ⑥.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** ⑦.

AF in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets **MENU** ⑦.
- ▶ Druk zo vaak op de toets **V** of **Λ** ⑥ totdat "AF ON" (aan) resp. "AF OFF" (uit) op het display wordt weergegeven.

Om AF in- resp. uit te schakelen,

- ▶ drukt u op de toets **<<of>>** ⑥.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** ⑦.

Golfgebied / geheugenniveau kiezen

Met dit apparaat kunt u programma's in de frequentiebanden FM, MW en LW (voor de tunerregio EUROPA) resp. FM en AM (voor de tunerregio NAFTA) ontvangen. Voor het golfgebied FM zijn drie geheugenniveaus (FM1, FM2 en FMT) en voor de golfgebieden MW en LW resp. AM elk één geheugenniveau beschikbaar.

Op elk geheugenniveau kunnen 5 zenders worden geprogrammeerd.

Om tussen de geheugenniveaus en golfgebieden te schakelen,

- ▶ drukt u op de toets **BND•TS** ③

Bij de tunerinstelling EUROPE schakelt u zo tussen FM I, FM II, FM TS, MW en LW. Bij de tunerinstelling NAFTA schakelt u zo tussen FM I, FM II, FM TS en AM.

Zenders instellen

U hebt verschillende mogelijkheden om zenders in te stellen.

Automatische zoekafstemming

- ▶ Druk op toets **V** of **Λ** ⑥.

De eerstvolgende ontvangbare zender wordt ingesteld.

**Opmerking:**

Wanneer de voorrang voor verkeers-informatie is ingeschakeld (op het display wordt het TA-symbool weergegeven), wordt de eerstvolgende verkeersinformatiezender ingesteld.

Handmatig afstemmen op zenders

U kunt ook handmatig zenders instellen.

Om de ingestelde frequentie in kleine stappen te veranderen,

- ▶ drukt u kort op toets << of >> ⑥.

**Opmerking:**

De handmatige zenderafstemming m.b.v. de toetsen << en >> ⑥ moet zijn gekozen in het menu. Lees hiervoor de volgende paragraaf "Kiezen tussen handmatige en automatische zenderafstemming".

Kiezen tussen handmatige en automatische zenderafstemming

- ▶ Druk op de toets **MENU** ⑦.
- ▶ Druk net zo vaak op de toets **V** of **^** ⑥ totdat in het display "AUTO" resp. "MANUAL" wordt weergegeven.

Om tussen handmatige (MANUAL) en automatische (AUTO) zenderafstemming te kiezen,

- ▶ drukt u op de toets << of >> ⑥.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** ⑦.

Gevoeligheid van de zoekafstemming instellen

U kunt kiezen of alleen sterke zenders (Instelling "LOCAL") of ook zwakke zenders (Instelling "DISTANCE") worden ingesteld.

- ▶ Druk op de toets **MENU** ⑦.
- ▶ Druk net zo vaak op de toets **V** of **^** ⑥ totdat in het display "MORE" wordt weergegeven en wacht tot "CODE" op het display verschijnt.
- ▶ Druk tegelijkertijd op de toetsen **BND•TS** ③ en **TA** ⑤.

De actuele instelling wordt op het display weergegeven. Om de gevoeligheid te selecteren,

- ▶ drukt u op de toets << of >> ⑥.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** ⑦.

Zenders opslaan**Zenders handmatig programmeren**

- ▶ Kies het gewenste geheugenniveau FM I, FM II, FM TS of één van de golfbereiken MW of LW resp. AM.
- ▶ Stel de gewenste zender in.
- ▶ Houd één van de voorkeuzetoetsen **1 - 5** ④, waaronder de zender moet worden opgeslagen, langer dan 2 seconden ingedrukt.

Zenders automatisch programmeren (Travelstore)

U kunt de vijf sterkste zenders uit de regio automatisch programmeren (alleen FM). De zenders worden opgeslagen op het geheugenniveau FM TS.

**Opmerking:**

Eerder op dit niveau geprogrammeerde zenders worden hierbij gewist.

- Houd de toets **BND•TS** ③ langer dan twee seconden ingedrukt.

Het programmeren begint. Op het display wordt "T–STORE" weergegeven. Wanneer het programmeren voltooid is, wordt de zender op geheugenpositie 1 van geheugenniveau FMT weergegeven.

**Opmerking:**

Wanneer de voorrang voor verkeersinformatie is ingeschakeld (op het display wordt het TA-symbool weergegeven), worden alleen verkeersinformatiezenders opgeslagen.

Geprogrammeerde zenders oproepen

- Kies het gewenste geheugenniveau FM I, FM II, FM TS of één van de golfbereiken MW of LW resp. AM.
- Druk op een voorkeuzetoets **1 - 5** ④.

De opgeslagen zender wordt afgespeeld, mits deze kan worden ontvangen.

Verkeersinformatie

Dit apparaat is uitgerust met een RDS-EON-ontvanger. EON (**E**nhanced **O**ther **N**etwork) zorgt ervoor dat in geval van verkeersinformatie (TA), binnen een zenderketen automatisch van een niet-verkeersinformatiezender naar de betreffende verkeersinformatiezender van de zenderketen wordt omgeschakeld.

Na het verkeersbericht wordt het eerder beluisterde programma weer ingeschakeld.

Voorrang voor verkeersinformatie in-/uitschakelen (TA)

- Druk op de toets **TA** ⑤.

De voorrang voor verkeersinformatie is geactiveerd wanneer het TA-symbool op het display verlicht is. Tijdens de weergave van een verkeersbericht wordt op het display het filesymbool weergegeven.

**Opmerkingen:**

- Druk tijdens een verkeersbericht eenmaal op de toets **TA** ⑤, dan wordt alleen gedurende de tijd van deze weergave TA gedeactiveerd.

U hoort een waarschuwingstoon:

- wanneer u bij het beluisteren van een zender met verkeersinformatie het uitzendgebied daarvan verlaat.

- ▶ wanneer u bij de weergave van een CD of de CD-wisselaar het uitzendgebied van de ingestelde verkeersinformatiezender verlaat en de daarop volgende automatische zoekdoorloop geen nieuwe verkeersinformatiezender vindt.
- ▶ wanneer u van een zender met verkeersinformatie wisselt naar een zender zonder verkeersinformatie.

Schakel dan ofwel de voorrang voor verkeersinformatie uit of stel een zender met verkeersinformatie in.

Volume voor verkeersberichten instellen (TAVOL)

- ▶ Druk op de toets **MENU** ⑦.
- ▶ Druk net zo vaak op de toets **V** of **▲** ⑥ totdat "TAVOL" en de actuele instelling op het display wordt weergegeven.
- ▶ Stel het gewenste volume in met de **«** of **»**-toetsen ⑥.

Om het instellen te vereenvoudigen wordt het volume in overeenstemming met uw instelling vergroot resp. verkleind.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** ⑦.



Opmerking:

- ▶ U kunt tijdens het verkeersbericht het volume voor de duur van het verkeersbericht ook instellen met de volumeregelaar ②.

CD-weergave

Met dit apparaat kunt u normaal in de handel verkrijgbare audio-CD's, CD-r's en CD-rw's met een doorsnede van 12 cm afspelen. Om problemen bij het afspelen te voorkomen mag u zelf gemaakte CD's niet sneller branden dan 16-speed.



Gevaar voor beschadiging van de CD-speler!

Single-CD's met een doorsnede van 8 cm en CD's met afwijkende vormen (Shape CD's) mogen niet worden gebruikt.

Behandel de CD met zorg en voorkom krassen en beschadigingen op de CD. Houd de CD, indien mogelijk, alleen vast aan de rand. Wanneer een CD eenmaal vuil is, reinigt u met een pluisvrije doek zonder toevoeging van oplosmiddelen. Veeg de CD altijd van binnenuit naar buiten af. Stel de CD niet bloot aan direct zonlicht en bewaar de CD buiten het apparaat in een beschermend doosje.

Plak geen etiketten op de CD. Schrijf alleen op de CD met daarvoor in de handel speciaal bedoelde stiften. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor beschadigingen aan de CD-speler door ongeschikte of beschadigde CD's.

Voor optimaal functioneren moet u alleen CD's gebruiken met het Compact-Disc-logo. Er kunnen afspeelmoeilijkheden ontstaan bij CD's met kopieerbeveiliging. Bosch kan het goed functioneren van CD's met kopieerbeveiliging niet garanderen.

Naast audio-CD's kunt u met dit apparaat ook CD's met MP3-/WMA/muziekbestanden afspelen. Lees hiervoor het hoofdstuk "MP3-/WMA-weergave".

CD-weergave starten

Wanneer er geen CD in de speler zit,

- ▶ schuif u de CD met de bedrukte zijde naar boven zonder forceren in de CD-opening totdat u een weerstand voelt.

De CD wordt automatisch naar binnen in de CD-speler getransporteerd. Het transport van de CD mag niet worden gehinderd of geholpen. De CD-weergave begint en in het display wordt kort "CD" weergegeven.

Wanneer er reeds een CD in de speler zit,

- ▶ drukt u net zo vaak op de toets **SRC** ⁽¹¹⁾ totdat "CD" op het display verschijnt.

De weergave start op de plaats waar deze werd onderbroken.

Titel kiezen

- ▶ Druk op de << of >>-toets ⁽⁶⁾, om de volgende resp. vorige titel te kiezen.

Wanneer de actuele titel al meer dan 3 seconden wordt afgespeeld, dan wordt bij eenmaal drukken op de toets << ⁽⁶⁾ de titel opnieuw gestart.

Snelle zoekdoorloop (hoorbaar)

Voor een snelle zoekdoorloop achteruit resp. vooruit,

- ▶ houd u de << of >>-toets ⁽⁶⁾ ingedrukt.

Willekeurige weergave (MIX)

- ▶ Druk op de toets **4 MIX** ⁽⁴⁾.

"MIX ALL" verschijnt kort op het display, het MIX-symbool wordt weergegeven. De volgende, willekeurig gekozen titel wordt afgespeeld.

Om de MIX-functie te beëindigen,

- ▶ drukt u opnieuw op de toets **4 MIX** ⁽⁴⁾.

"MIX OFF" verschijnt kort op het display, het MIX-symbool verdwijnt.

Titels kort weergeven (SCAN)

- ▶ Druk op de toets **5 SCAN** ⁽⁴⁾.

Alle volgende titels worden steeds gedurende ca. 10 seconden kort weergegeven. Op het display wordt kort "SCAN" en daarna steeds het actuele titelnummer weergegeven.

Voor beëindigen van de scan-mode,

- ▶ drukt u opnieuw op de toets **5 SCAN** ⁽⁴⁾.

De actuele titel wordt verder afgespeeld.

Titel herhalen (RPT)

- ▶ Druk op de toets **3 RPT** ⁽⁴⁾.

"RPT TRK" verschijnt kort op het display, het RPT-symbool wordt weergegeven. De titel wordt herhaald totdat Repeat wordt gedeactiveerd.

Om de Repeat-functie te beëindigen,

- ▶ drukt u opnieuw op de toets **3 RPT** ⁽⁴⁾.

"RPT OFF" verschijnt kort op het display, het RPT-symbool is niet langer verlicht. De weergave wordt normaal voortgezet.

Weergave onderbreken (PAUSE)

- ▶ Druk op de toets **2** || **4**.
- Op het display verschijnt "PAUSE".
- Om de pauze op te heffen,
- ▶ drukt u opnieuw op de toets **2** || **4**.
- De weergave wordt voortgezet.

CD verwijderen

- ▶ Druk op de toets **△** **10**.
- De CD wordt naar buiten geschoven.
- ▶ Neem de CD uit.



Opmerking:

Een naar buiten geschoven CD wordt na tien seconden automatisch weer naar binnen getransporteerd.

MP3-/WMA-weergave

U kunt met deze autoradio ook CD-R's en CD-RW's met MP3- of WMA-muziekbestanden afspelen (de bediening bij het afspelen van MP3- en WMA-bestanden is identiek). MP3-titels kunnen extra informatie, zoals uitvoerend een titels bevatten (ID3-Tags). Dit apparaat kan ID3-tags versie 1 herkennen. Tijdens de weergave van een titel worden in het display afwisselend de titel als lichtkrant, de map en het titelnummer weergegeven.



Opmerkingen:

- ▶ WMA-bestanden met Digital Rights Management (DRM) uit online-musicshops kunnen met dit apparaat niet worden afgespeeld.
- ▶ WMA-bestanden kunnen alleen betrouwbaar worden afgespeeld, wanneer deze met Windows Media-Player vanaf versie 8 zijn aangemaakt.
- ▶ De titel kan alleen dan worden weergegeven wanneer ID3-tags met de MP3-bestanden zijn opgeslagen.
- ▶ Wanneer geen ID3-tag beschikbaar is, dan wordt de bestandsnaam weergegeven.

MP3-weergave starten

Bij een MP3-CD wordt de MP3-weergave als bij de normale CD-weergave gestart. Lees hiervoor het gedeelte "CD-weergave starten" in het hoofdstuk "CD-weergave".

Map kiezen

Om omhoog- of naar beneden naar een andere map te gaan,

- ▶ drukt u een of meerdere malen op de toets **V** of **▲** ⑥.



Opmerkingen:

- ▶ Alle mappen die geen MP3-bestanden bevatten, worden automatisch overgeslagen.
- ▶ Het apparaat behandelt alle mappen en submappen alsof deze op één niveau liggen. Door herhaaldelijk drukken op de toets **V** of **▲** ⑥ komt u ook in alle submappen.

Titels/bestanden kiezen

Om omhoog of omlaag naar een andere titel/ een ander bestand in de actuele map te gaan,

- ▶ drukt u een of meerdere malen op de toets **<<of>>** ⑥.

Wanneer de actuele titel al meer dan 3 seconden wordt afgespeeld, dan wordt bij eenmaal drukken op de toets **<<** ⑥ de titel opnieuw gestart.

Snelle zoekdoorloop

Voor een snelle zoekdoorloop achteruit resp. vooruit,

- ▶ houd u de **<<of>>**-toets ⑥ ingedrukt.

Willekeurige weergave (MIX)

Om de titels van de actuele map in willekeurige volgorde te laten weergeven,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **4 MIX** ④ totdat "MIX DIR" op het display verschijnt.

Op het display wordt het MIX-symbool weergegeven.

Om de titels van alle directories van de MP3-datadrager in willekeurige volgorde te laten weergeven,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **4 MIX** ④ totdat "MIX ALL" op het display verschijnt.

Op het display wordt het MIX-symbool weergegeven.

Om MIX te beëindigen,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **4 MIX** ④ totdat "MIX OFF" op het display verschijnt.

Het MIX-symbool op het display verdwijnt.

Titels kort weergeven (SCAN)

U kunt alle titels van de MP3-datadrager kort laten weergeven.

- ▶ Druk op de toets **5 SCAN** ④.
- De eerstvolgende titel wordt kort weergegeven. Op het display wordt kort "SCAN" en daarna steeds de actuele map en het actuele titelnummer weergegeven. Daarbij wordt steeds de titelnaam als lichtkrant weergegeven.

Voor beëindigen van de scan-mode,

- ▶ drukt u op de toets **5 SCAN** ④.

De actueel weergegeven titel wordt verder afgespeeld.

Afzonderlijke titels of de hele map herhaald afspelen (RPT)

Om de actuele titel herhaald af te spelen,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **3 RPT** (4) totdat "RPT OFF" op het display verschijnt.

Op het display wordt het RPT-symbool weergegeven.

Om de hele map herhaald te laten afspelen,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **3 RPT** (4) totdat "RPT DIR" op het display verschijnt.

Op het display wordt het RPT-symbool weergegeven.

Om het herhalen van de actuele titel resp. de actuele map te beëindigen,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **3 RPT** (4) totdat "RPT OFF" op het display verschijnt.

Het RPT-symbool op het display verdwijnt.

Weergave onderbreken (PAUSE)

- ▶ Druk op de toets **2** || (4).

Op het display verschijnt "PAUSE".

Om de pauze op te heffen,

- ▶ drukt u opnieuw op de toets **2** || (4).

De weergave wordt voortgezet.

Weergave van CD-wisselaar



Opmerkingen:

- ▶ Informatie over de behandeling van CD's, het plaatsen van CD's en voor de bediening van de CD-wisselaar vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw CD-wisselaar.
- ▶ Stel bij het aansluiten van een CD-wisselaar de AUX-ingang voor deze audiobron in. Lees hiervoor de paragraaf "AUX-ingang voor externe audiobron instellen" in het hoofdstuk "Externe audiobronnen".

Weergave van CD-wisselaar starten

- ▶ Druk net zo vaak op de toets **SRC** (11) totdat op het display "CDC" verschijnt.

De weergave begint met de eerste CD die de CD-wisselaar herkent.

CD kiezen

Om omhoog of naar beneden naar een andere CD te gaan,

- ▶ drukt u een of meerdere malen op de toets **V** of **Λ** (6).



Opmerking:

Vrije CD-vakken in de wisselaar en CD-vakken met ongeldige CD's worden hierbij overgeslagen.

Titel kiezen

Om omhoog of omlaag naar een andere titel van de actuele CD te gaan,

- ▶ drukt u een- of meerdere malen op de toets <<of>> ⑥.

Snelle zoekdoorloop (hoorbaar)

Voor een snelle zoekdoorloop achteruit resp. vooruit,

- ▶ houdt u de toets <<of>> ⑥ ingedrukt.

Afzonderlijke titels of de hele CD herhaald afspelen (RPT)

Om de actuele titel te herhalen,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **3 RPT** ④ totdat "RPT TRCK" op het display verschijnt.

Op het display wordt het RPT-symbool weergegeven.

Om de actuele CD te herhalen,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **3 RPT** ④ totdat "RPT DISC" op het display verschijnt.

Op het display wordt het RPT-symbool weergegeven.

Om het herhalen van de actuele CD te beëindigen,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **3 RPT** ④ totdat "RPT OFF" op het display verschijnt.

Het RPT-symbool op het display verdwijnt.

Willekeurige weergave (MIX)

Om de titels van de actuele CD in willekeurige volgorde weer te geven,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **4 MIX** ④ totdat "MIX CD" op het display verschijnt.

Op het display wordt het MIX-symbool weergegeven.

Om de titels van alle geplaatste CD's in willekeurige volgorde weer te geven,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **4 MIX** ④ totdat "MIX ALL" op het display verschijnt.

Op het display wordt het MIX-symbool weergegeven.

Om MIX te beëindigen,

- ▶ drukt u een- of meermaals op toets **4 MIX** ④ totdat "MIX OFF" op het display verschijnt.

Het MIX-symbool op het display verdwijnt.

Alle titels van alle CD's kort weer-geven (SCAN)

Om alle titels van alle geplaatste CD's in oplopende volgorde kort weer te geven,

- ▶ drukt u op de toets **5 SCAN** ④.

De eerstvolgende titel wordt kort weergegeven. Op het display wordt kort "SCAN" en daarna steeds de actuele CD en het titelnummer weergegeven.

Om de korte weergave te beëindigen,

- ▶ drukt u op de toets **5 SCAN** ④.

De actueel afgespeelde titel wordt verder afgespeeld.

Weergave onderbreken (PAUSE)

- Druk op de toets **2** || **4**.
- Op het display verschijnt "PAUSE".
- Om de pauze op te heffen,
- drukt u opnieuw op de toets **2** || **4**.
- De weergave wordt voortgezet.

Externe audiobronnen

In plaats van een CD-wisselaar kunt u via de AUX-ingang een iPod of andere externe audiobron aansluiten zoals bijvoorbeeld een draagbare CD-speler, MiniDisc-speler of MP3-speler op het apparaat aansluiten:



Opmerkingen:

- Voor het aansluiten van een externe audiobron via de AUX-ingang op de achterzijde heeft u een adapterkabel nodig (niet meegeleverd).
- Met de **SRC**-toets **11** kan de AUX-ingang worden geselecteerd. Overeenkomstig de instelling van de AUX-ingang (zie volgende paragraaf) verschijnt op het display dan "CDC", "IPOD" of "AUX".
- Wanneer een iPod is aangesloten en als audiobron is geselecteerd, worden in het display de actuele map en titelnummer weergegeven. Mappen en titels kunnen als CD's en titel in CD-wisselaar-weergave worden gekozen.

AUX-ingang voor externe audiobron instellen

U kunt de AUX-ingang voor de soort audiobron instellen (CDC, iPod of AUX). Wanneer u een CD-wisselaar of een iPod aansluit en de betreffende instelling kiest, kunt u de CD-wisselaar en iPod via het apparaat bedienen. Voor andere externe audiobronnen kiest u AUX.

- ▶ Druk dan op de toets **MENU** ⑦.
 - ▶ Druk net zo vaak op de toets **V** of **Λ** ⑥ totdat in het display "MORE" wordt weergegeven en wacht tot "CODE" op het display verschijnt.
 - ▶ Druk tegelijkertijd op de toetsen **BND•TS** ③ en **TA** ⑤.
 - ▶ Druk net zo vaak op de toets **V** of **Λ** ⑥ tot op het display of "CDC" (fabrieksinstellingen), "I-POD" of "AUX" wordt weergegeven.
 - ▶ Kies het type externe audiobron met de toets **<< of >>** ⑥.
- Om het menu te verlaten,
- ▶ drukt u op de toets **MENU** ⑦.

Niveau van de externe audiobron aanpassen (GAIN)

Het volume waarmee een externe audiobron wordt weergegeven kan verschillen van het volume van de eigen audiobronnen van het apparaat (radio, CD, MP3/WMA). Om dit verschil op te heffen, kunt u het niveau van de externe audiobron aanpassen.

- ▶ Druk op de toets **MENU** ⑦.
- ▶ Druk net zo vaak op de toets **V** of **Λ** ⑥ totdat in het display "MORE" wordt weergegeven en wacht tot "CODE" op het display verschijnt.
- ▶ Druk tegelijkertijd op de toetsen **BND•TS** ③ en **TA** ⑤.

- ▶ Druk net zo vaak op de toets **V** of **Λ** ⑥ totdat "GAIN" en de actuele instelling worden weergegeven.
 - ▶ Stel het niveau in met de toets **<< of >>** ⑥ tussen -9 en +9.
- Om de instelling op te slaan,
- ▶ drukt u op de toets **MENU** ⑦.

Tandemweergave

Bij tandemweergave wordt het apparaat samen gebruikt met een CCA-bedieningspaneel.

Daarbij kunt u met het apparaat de weergave van audiobronnen in de cockpit van de bus en met het bedieningspaneel de weergave van audio- en videobronnen in de passagiersruimte besturen. Het bedieningspaneel wordt via de tandemuitgang van het apparaat (connector C1) aangesloten.

Het bedieningspaneel kan het apparaat als onafhankelijke audiobron voor radio- en CD-weergave gebruiken. Daarvoor moet in het menu de tandemweergave worden ingeschakeld. Bij tandemweergave kunt u met het apparaat een willekeurige audiobron in de cockpit weergeven, terwijl u met het bedieningspaneel de radio en de CD-speler van het apparaat als audiobron voor de passagiersruimte kunt gebruiken.



Opmerking:

Bij tandemweergave wordt een CD in het apparaat of in een aangesloten CD-wisselaar verder afgespeeld, ook wanneer het apparaat zich niet in de CD- noch in de MP3/WMA- of CD-wisselaarweergave bevindt. Zo kan deze CD via het CCA-bedieningspaneel in de passagiersruimte worden weergegeven.

Tandemweergave in-/uitschakelen (TAND)

- ▶ Druk op de toets **MENU** (7).
- ▶ Druk net zo vaak op de toets **V** of **Λ** (6) totdat in het display "MORE" wordt weergegeven en wacht tot "CODE" op het display verschijnt.
- ▶ Druk tegelijkertijd op de toetsen **BND•TS** (3) en **TA** (5).
- ▶ Druk zo vaak op toets **Λ** of **V** (6) totdat "TAND" en de actuele instelling op het display wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets **<< of >>** (6), om de tandemweergave in- resp. uit te schakelen.

Om het menu te verlaten,

- ▶ drukt u op de toets **MENU** (7).

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:

+24 V

Max. opgenomen vermogen:

5 A

Opgenomen vermogen bij standby:

≤ 10 mA

Uitgangsvermogen:

2 x 20 Watt sinus (4Ω, 1kHz / 10%)

Vervorming

(40 Hz - 9 kHz) 0,2%

Ingangsgevoeligheid

AUX: 2 V / 10 kΩ

Microfoon: 1 mV / 2 kΩ

Tel-/Navi-ingang: 1 V / 10 kΩ

Golfgebied

Europa:

FM: 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 602 kHz

LW: 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

Frequentiebereik FM:

55 - 16 000 Hz

CD - frequentiebereik:

55 - 20 000 Hz

Gewicht:

ca. 1,3 kg

Afmetingen (inbouw)

B x H x D (mm): ca. 180 x 50 x 160

Normen:

CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA

Wijzigingen voorbehouden

- ① Tænd/sluk-tast
Kort tryk: Apparatet tændes.
I drift: Deaktivering af lyden (Mute).
Langt tryk: Slukning af apparatet.
- ② Lydstyrkeregulering
- ③ Tasten **BND•TS**
Kort tryk: Valg af FM-hukommelsesniveauerne FM I, FM II og FM TS samt bølgeområderne AM, MW og LW.
Langt tryk: Start af Travelstore-funktionen.
- ④ Programlagringstast **1 - 5** og cd-funktionstaster
- ⑤ **TA**-tast
Aktivering/deaktivering af trafikmeldinger.
- ⑥ Funktionstaster
- ⑦ **MENU**-tast
Åbning af menuen til grund- og lydindstillinger.
- ⑧ Cd-skuffe
- ⑨ Display
- ⑩ -tast (Eject) til udskubning af cd'en fra apparatet.
- ⑪ **SRC**-tast
Skift mellem radio og cd-afspiller samt (hvis tilsluttet og aktiveret) cd-skifter, iPod og AUX.

Indholdsfortegnelse

158	Generelle oplysninger	163	Radiotilstand
158	Korrekt brug	163	Indstilling af tuner
158	Bortskaffelse af gammelt udstyr	163	Aktivering af radiotilstand
159	Tænd/sluk	163	RDS-komfortfunktion (AF, REG)
160	Indstilling af lydstyrken	164	Valg af bølgeområde/hukommelsesniveau
160	Startlydstyrke	164	Indstilling af stationer
160	Deaktivering af lyden (MUTE)	164	Indstilling af stationssøgerens følsomhed
160	Telefon-audio/Navigation-audio	165	Lagring af stationer
160	Aktivering/deaktivering af bekræftelsestone (BEEP)	165	Valg af lagrede stationer
160	Mikrofontilstand	166	Trafikradio
162	Lyd- og lydstyrkefordeling	166	Aktivering/deaktivering af trafikradio-prioritet (TA)
162	Indstilling af basniveau (BASS)	166	Indstilling af lydstyrke for trafikmeldinger (TAVOL)
162	Indstil diskantniveau (TREBLE)		
162	Indstilling af lydstyrkefordeling for/bag (FADER)		
162	Indstilling af lydstyrkefordeling venstre/højre (BALANCE)		

167 Cd-tilstand

- 167 Start af cd-tilstand
- 167 Valg af musikstykke
- 167 Hurtig søgning (hørbar)
- 168 Afspilning i vilkårlig rækkefølge (MIX)
- 168 Scanning af musikstykker (SCAN)
- 168 Gentaget afspilning af musikstykke (RPT)
- 168 Afbrydelse af afspilning (PAUSE)
- 168 Fjernelse af cd

169 Mp3-/WMA-tilstand

- 169 Start af mp3-tilstand
- 169 Valg af mappe
- 169 Valg af musikstykker/filer
- 169 Hurtig søgning
- 170 Afspilning i vilkårlig rækkefølge (MIX)
- 170 Scanning af musikstykker (SCAN)
- 170 Gentaget afspilning af enkelte musikstykker eller hele mapper (RPT)
- 170 Afbrydelse af afspilning (PAUSE)

171 Cd-skifter-tilstand

- 171 Start af cd-skifter-tilstand
- 171 Valg af cd
- 171 Valg af musikstykke
- 171 Hurtig søgning (hørbar)
- 171 Gentaget afspilning af enkelte musikstykker eller hele cd'en (RPT)
- 171 Afspilning i vilkårlig rækkefølge (MIX)
- 172 Scanning af alle musikstykker på alle cd'er (SCAN)
- 172 Afbrydelse af afspilning (PAUSE)

172 Eksterne lydkilder

- 172 Indstilling af AUX-indgang til eksterne lydkilder
- 173 Tilpasning af niveauet for den eksterne lydkilde (GAIN)

173 Tandem-tilstand

- 174 Aktivisering/deaktivisering af tandem-tilstand (TAND)

175 Tekniske data**262 ISO connector**

Generelle oplysninger

Tak, fordi du har valgt at købe et Bosch-produkt. Vi ønsker dig god fornøjelse med dit nye apparat.

Før den første anvendelse bør du læse denne betjeningsvejledning.

For vore produkter yder vi en producentgaranti for apparater, der er købt inden for den Europæiske Union. Produkter, der er købt uden for den Europæiske Union, er omfattet af de til enhver tid gældende garantibetingelser for vores datterselskaber i de respektive lande.

Korrekt brug

CRD 47 MP3 er en Coach-cd-radio til mobil brug i køretøjer. Apparatet kan bruges som selvstændig enhed eller sammen med et betjeningspanel.

Enheden monteres i en 1 DIN-port i instrumentpanelet i en bus.

Du kan slutte et CCA-betjeningspanel, cd-skifteren CDC A 08T og andre afspilningsapparater (se kapitel "Eksterne lydkilder") til CRD 47 MP3.

Driftsspændingen er 24 V, udgangseffekten 2 x 20 watt.



Trafiksikkerhed

Trafiksikkerheden kommer altid i første række.

- ▶ Lær apparatet at kende, før du anvender det i bilen.
- ▶ Apparatet må kun betjenes, hvis den aktuelle trafiksituation tillader det.

Advarselssignaler fra f.eks. politi, brandværn og redningstjeneste skal kunne registreres i tide i bilen.

- ▶ Derfor er det mest hensigtsmæssigt at lytte til radioen/musik ved en passende lydstyrke under kørslen.



Monteringsanvisninger

Brug den medfølgende montage-ramme til montering af CRD 47 MP3 og de medfølgende kabler og stik til elektrisk tilslutning.



Henvisninger til cd-drev!

Indvendigt i apparatet sidder en Class-1-laser, der er farlig for øjnene. Apparatet må kun repareres og vedligeholdes af en kvalificeret tekniker!

Bortskaffelse af gammelt udstyr



Bortskaf ikke gammelt udstyr med almindeligt husholdningsaffald! Vi anbefaler, at du anvender de returnerings- og indsamlingsmuligheder, som findes for bortskaffelse af gammelt udstyr.

Tænd/sluk

Til at tænde eller slukke for apparatet står der følgende muligheder til rådighed for dig:

Tænding/slukning med tasten ①

► Tryk på tasten ① for at tænde apparatet. Apparatet tændes.

► Tryk på tasten ① i mere end 2 sekunder for at slukke apparatet.

Apparatet slukkes.



Bemærk:

Du kan også tænde apparatet, når tændingen er slået fra. For at beskytte bilens batteri bliver apparatet automatisk koblet fra efter en time, hvis tændingen ikke er slået til. Du kan indstille den tid, apparatet kan bruges, når tændingen er slået fra. Læs afsnittet "Indstilling af automatisk slukning" i dette kapitel.

Tænding/slukning via tændingen

Hvis du ikke slukker apparatet med tasten ①, kan du bruge tændingen til at tænde og slukke for apparatet.

Indstilling af automatisk slukning

- Tryk på tasten **MENU** ⑦.
- Tryk på tasten **V** eller **Λ** ⑥, indtil symbolet "MORE" vises på displayet, og vent, indtil symbolet "CODE" vises.
- Tryk samtidig på tasterne **BND•TS** ③ og **TA** ⑤.
- Tryk på tasten **Λ** eller **V** ⑥, indtil "HRLOG" og den aktuelle indstilling vises på displayet.

- Tryk på tasten **<<** eller **>>** ⑥ for at indstille den automatiske slukning til mellem 5 og 60 minutter i 5-minutters-intervaller.

Hvis du vil lukke menuen,

- skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.

Tænding/slukning med mikrofon 1

Hvis mikrofon 1 er sluttet til apparatet, kan du aktivere eller deaktivere apparatet via mikrofon 1. Læs i den forbindelse afsnittet "Mikrofontilstand" i kapitlet "Indstilling af lydstyrken".

- Tænd for mikrofon 1, når apparatet er slukket.

Apparatet tændes automatisk og kan bruges via den tilsluttede højttaler.

- Sluk for mikrofon 1.

Apparatet slukkes igen.

Tænding/slukning via telefonen

Hvis der er sluttet en telefon til apparatet, aktiveres apparatet automatisk ved indkomende opkald, hvis telefonen er aktiveret. Du kan derefter gennemføre samtalen via mikrofonen, som er sluttet til apparatet, og højttaleren.

Når du deaktiverer telefonen eller afslutter samtalen, deaktiveres apparatet igen.

Indstilling af lydstyrken

Lydstyrken kan indstilles i intervaller fra 0 (fra) til 66 (maksimum).

Hvis lydstyrken skal øges,

- ▶ drej lydstyrkereguleringen ② mod højre.

Hvis du vil dæmpe lydstyrken,

- ▶ skal du dreje lydstyrkereguleringen ② mod venstre.

Startlydstyrke

Apparatet tændes med den lydstyrke, som var indstillet, da du slukkede for det.



Bemærk:

Den maksimale startlydstyrke er 45, også selvom lydstyrken var højere, da du slukkede for apparatet. På den måde undgås en usædvanligt eller uventet høj lydstyrke, når der tændes for maskinen.

Deaktivering af lyden (MUTE)

Du kan deaktivere lyden i apparatet.

- ▶ Tryk kort på tasten ①.

"MUTE" vises på displayet.

Hvis du vil aktivere den forrige aflyttede lydstyrke igen,

- ▶ skal du igen trykke kort på tasten ①.

Telefon-audio/Navigation-audio

Hvis din bilradio er forbundet med en mobiltelefon eller et navigationssystem, deaktiveres bilradioens lyd, når du "løfter" telefonrøret, eller når der kommer en meddelelse fra navigationssystemet. Stemmevejledningen høres via bilradioens højttaler.

Hvis du vil indstille lydstyrken for stemmevejledningen,

- ▶ skal du under samtalen/meddelelsen dreje på lydstyrkereguleringen ②.

Aktivering/deaktivering af bekræftelsestone (BEEP)

Hvis du ved enkelte funktioner holder en tast nede i mere end 2 sekunder, lyder der en bekræftelsestone (beep). Du kan aktivere eller deaktivere biptonen.

- ▶ Tryk på tasten **MENU** ⑦.
- ▶ Tryk på tasten **▼** eller **▲** ⑥, indtil symbolet "MORE" vises på displayet, og vent, indtil symbolet "CODE" vises.
- ▶ Tryk samtidig på tasterne **BND•TS** ③ og **TA** ⑤.
- ▶ Tryk på tasten **▼** eller **▲** ⑥ flere gange, indtil teksten "BEEP ON" eller "BEEP OFF" vises på displayet.
- ▶ Aktiver (ON) eller deaktivér (OFF) BEEP-funktionen (bip-lyden) ved at trykke på tasten **◀** eller **▶** ⑥.

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.

Mikrofontilstand

Du kan slutte 2 mikrofoner til apparatet.

Mikrofon 1 kan bruges af føreren, mens mikrofon 2 f.eks. kan bruges af ledsageren.



Bemærk:

Hvis apparatet bruges sammen med et CCA-betjeningspanel, sluttet mikrofonerne til betjeningspanelet.

Aktivering af mikrofontilstand

- Tænd for en af mikrofonerne.

Mikrofon-meddelelser gengives via bilens højttalere.



Bemærk!

- Når du bruger mikrofon 1, afbrydes lyden i apparatets aktuelle lydkilde. Hvis du bruger mikrofon 2, kan lydkilden stadig høres i baggrunden (se også afsnittet "Baggrundslydkilde for mikrofon 2" i dette kapitel).
- Hvis begge mikrofoner tændes samtidig, har mikrofon 1 forrang, mens lyden er deaktiveret i mikrofon 2.

Indstilling af lydstyrken for mikrofon-meddelelser

Hvis du vil indstille indstille lydstyrken,

- skal du i mikrofontilstand dreje lydstyrke-
reguleringen ②.



Bemærk:

Den sidst indstillede mikrofonlydstyrke gemmes.

Baggrundslydkilde for mikrofon 2

Hvis du aktiverer mikrofon 2, kan den aktuelle lydkilde stadig høres i baggrunden (MIX-funktion).

Hvis du vil indstille lydstyrken for baggrundslydkilden,

- skal du trykke på tasten << eller >> ⑥.
- Når du foretager indstillingen, vises symbolet "M2 MIX" og den relative lydstyrke for baggrundslydkilden (fra "0" til "10"). "0" betyder, at lyden er deaktiveret for baggrundslydkilden; "10" betyder, at lydstyrken for baggrundslydkilden er indstillet på maksimum.



Bemærk:

Med tasten ① kan du deaktivere lyden for baggrundslydkilden omgående.

Lyd- og lydstyrkefordeling

Indstilling af basniveau (BASS)

- ▶ Tryk på tasten **MENU** ⑦.

"BASS" og den aktuelle indstilling vises på displayet.

- ▶ Tryk på tasten << eller >> ⑥ for at indstille niveauet på mellem -7 og +7.

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.

Indstil diskantniveau (TREBLE)

- ▶ Tryk på tasten **MENU** ⑦.
- ▶ Tryk på tasten **▲** eller **▼** ⑥, indtil "TREB" og den aktuelle indstilling vises på displayet.
- ▶ Tryk på tasten << eller >> ⑥ for at indstille niveauet på mellem -7 og +7.

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.

Indstilling af lydstyrkefordeling for/bag (FADER)



Bemærk:

Lydstyrkefordelingen for/bag kan kun indstilles, hvis der er sluttet en forstærker til apparatet.

- ▶ Tryk på tasten **MENU** ⑦.
- ▶ Tryk på tasten **▲** eller **▼** ⑥, indtil "FADER" og den aktuelle indstilling vises på displayet.
- ▶ Tryk på tasten << eller >> ⑥ for at indstille lydstyrkefordelingen for/bag på mellem -9 og +9.

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.

Indstilling af lydstyrkefordeling venstre/højre (BALANCE)

- ▶ Tryk på tasten **MENU** ⑦.
- ▶ Tryk på tasten **▲** eller **▼** ⑥, indtil "BAL" og den aktuelle indstilling vises på displayet.
- ▶ Tryk på tasten << eller >> ⑥ for at indstille lydstyrkefordelingen venstre/højre på mellem -9 og +9.

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.

Radiotilstand

Dette apparat har en RDS-radiomodtager. Mange FM-stationer udsender et signal, der ud over programmet også indeholder informationer som f.eks. stationsnavnet. Displayet viser navnet på stationen, så snart den kan modtages.

Indstilling af tuner

For at sikre en fejlfri funktion på radioen skal apparatet indstilles til den region, det skal bruges i. Du kan vælge mellem Europa "EUROPE" og Nordamerika/Mexico "NAFTA". Tuneren er fra fabrikken indstillet til regionen "EUROPE". Ved problemer med modtagelse af radiosignaler skal du kontrollere denne indstilling.

- ▶ Tryk på tasten **MENU** (7).
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** (6), indtil symbolet "MORE" vises på displayet, og vent, indtil symbolet "CODE" vises.
- ▶ Tryk samtidig på tasterne **BND•TS** (3) og **TA** (5).
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** (6), indtil "EUROPE" eller "NAFTA" vises på displayet.
- ▶ Du kan også vælge tuner-region med tasten **<<eller>>** (6).

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** (7).

Aktivering af radiotilstand

- ▶ Tryk på tasten **SRC** (11), indtil "RADIO" vises på displayet,

eller

- ▶ tryk på tasten **BND•TS** (3).

RDS-komfortfunktion (AF, REG)

Med RDS-komfortfunktionen AF (alternativ frekvens) og REGIONAL har du endnu flere muligheder med din bilradio.

- ▶ AF: Apparatet afstemmes automatisk til den frekvens, som bedst kan modtages på den indstillede station.
- ▶ REGIONAL: Nogle stationer inddeler på bestemte tidspunkter deres program i regionalprogrammer med forskelligt indhold. Med REG-funktionen undgår man at bilradioen skifter til alternative frekvenser med et andet programindhold.

Aktivering/deaktivering af REGIONAL

- ▶ Tryk på tasten **MENU** (7).
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** (6), indtil "REG ON" (til) eller "REG OFF" (fra) vises på displayet.

Hvis du vil aktivere eller deaktivere REGIONAL,

- ▶ skal du trykke på tasten **<<eller>>** (6).

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** (7).

Aktivering/deaktivering af AF

- ▶ Tryk på tasten **MENU** (7).
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** (6), indtil "AF ON" (til) eller "AF OFF" (fra) vises på displayet.

Hvis du vil aktivere eller deaktivere AF,

- ▶ skal du trykke på tasten **<<eller>>** (6).

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** (7).

Valg af bølgeområde/hukommelses-niveau

Med dette apparat kan du modtage programmer på frekvensbåndene FM, MW og LW (for tuner-region EUROPA) eller FM og AM (for tuner-region NAFTA). For bølgeområdet FM er der tre hukommelsesniveauer til rådighed (FM1, FM2 og FMT), og bølgeområderne MW og LW samt AM har hvert et hukommelses-niveau.

På hvert hukommelsesniveau kan der lagres 5 stationer.

Hvis du vil skifte mellem hukommelsesniveauerne og bølgeområderne,

- ▶ skal du trykke på tasten **BND•TS** ③.

Ved tuner-indstillingen EUROPE kan du skifte mellem FM I, FM II, FM TS, MW og LW. Ved tuner-indstillingen NAFTA kan du skifte mellem FM I, FM II, FM TS og AM.

Indstilling af stationer

Der findes flere måder at indstille stationer på.

Automatisk stationssøgning

- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** ⑥.

Den næste station, som kan modtages, indstilles.



Bemærk:

Hvis du vælger trafikradio-prioritet (på displayet vises TA-symbolet), indstilles den næste trafikradiostation.

Manuel indstilling af stationer

Stationerne kan også indstilles manuelt.

Hvis du vil ændre den indstillede frekvens i små trin,

- ▶ skal du trykke kort på tasten **<<** eller **>>** ⑥.



Bemærk:

Du skal have valgt manuel indstilling af stationer ved hjælp af tasten **<<** og **>>** ⑥ i menuen. Læs afsnittet "Valg af manuel og automatisk indstilling af stationer".

Valg af manuel og automatisk indstilling af stationer

- ▶ Tryk på tasten **MENU** ⑦.
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** ⑥, indtil "AUTO" eller "MANUAL" vises på displayet. Hvis du vil skifte mellem manuel (MANUAL) og automatisk (AUTO) indstilling af stationer,
 - ▶ skal du trykke på tasten **<<** eller **>>** ⑥.
- Hvis du vil lukke menuen,
 - ▶ skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.

Indstilling af stationssøgerens følsomhed

Du kan vælge, om der kun skal modtages tydelige stationer (indstillingen "LOCAL") eller også mindre tydelige stationer (indstillingen "DISTANCE").

- ▶ Tryk på tasten **MENU** ⑦.
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** ⑥, indtil symbolet "MORE" vises på displayet, og vent, indtil symbolet "CODE" vises.
- ▶ Tryk samtidig på tasterne **BND•TS** ③ og **TA** ⑤.

Den aktuelle indstilling vises på displayet. Hvis du vil vælge følsomhed,

- ▶ skal du trykke på tasten << eller >> ⑥.

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.

Lagring af stationer

Manuel lagring af stationer

- ▶ Vælg det ønskede hukommelsesområde FM I, FM II, FM TS eller et af bølgeområderne MW, LW eller AM.
- ▶ Indstil den ønskede station.
- ▶ Hold den stationstast **1 - 5** ④ nede, hvor stationen skal gemmes, i mere end 2 sekunder.

Automatisk lagring af stationer (Travelstore)

De 5 stationer fra regionen, der giver den bedste modtagelse, kan lagres automatisk (kun FM). Lagringen foregår på hukommelsesniveau FM TS.



Bemærk:

Stationer, der tidligere er blevet lagret på dette niveau, bliver slettet.

- ▶ Tryk længere end 2 sekunder på tasten **BND-TS** ③.

Lagringen begynder. På displayet vises "T-STORE". Når processen er afsluttet, gengives stationen på hukommelsesplads 1 på niveauet FMT.



Bemærk:

Hvis du vælger trafikradio-prioritet (på displayet vises TA-symbolet), gemmes kun trafikradiostationer.

Valg af lagrede stationer

- ▶ Vælg det ønskede hukommelsesområde FM I, FM II, FM TS eller et af bølgeområderne MW, LW eller AM.
- ▶ Tryk på en af stationstasterne **1 - 5** ④.

Den lagrede station afspilles, når den kan modtages.

Trafikradio

Dette apparat har en RDS-EON-modtager. EON (Enhanced Other Network) bevirker, at der i tilfælde af en trafikmelding (TA) skiftes automatisk fra en station uden trafikradio til en tilsvarende station med trafikradio inden for rækken af stationer.

Efter trafikmeldingen skiftes der igen tilbage til det tidligere indstillede program.

Aktivering/deaktivering af trafikradio-prioritet (TA)

- ▶ Tryk på tasten **TA** ⑤.

Prioritering af trafikmeldinger er aktiveret, når TA-symbolet vises på displayet. Når der sendes trafikmeldinger, vises kø-symbolet på displayet.



Bemærk!

- ▶ Hvis du under en trafikmelding trykker én gang på tasten **TA** ⑤, deaktiveres TA kun i den tid, meldingen varer.

Du hører en signaltone:

- ▶ Når du forlader dækningsområdet for den trafikradiostation, du lytter til i øjeblikket.
- ▶ Hvis du i cd- eller cd-skiftetilstand forlader sendeområdet for den indstillede trafikradiostation, og den derpå følgende automatiske søgning ikke finder nogen ny trafikradiostation.
- ▶ Når du skifter fra en trafikradiostation til en station uden trafikradio.

Sluk her enten for trafikradio-prioritet eller skift til en station med trafikradio.

Indstilling af lydstyrke for trafikmeldinger (TAVOL)

- ▶ Tryk på tasten **MENU** ⑦.
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **Λ** ⑥, indtil "TAVOL" og den aktuelle indstilling vises på displayet.
- ▶ Indstil lydstyrken ved at trykke på tasten **<<eller>>** ⑥.

Som en forenkling af indstillingen bliver lydstyrken hævet eller dæmpet tilsvarende.

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.



Bemærk:

- ▶ Lydstyrken kan også indstilles under en trafikmelding med volumetasten ② for trafikmeldingens varighed.

Cd-tilstand

Med dette apparat kan der afspilles normale musik-cd'er, cd-r- og cd-rw-skiver med en diameter på 12 cm. For at undgå problemer under afspilningen skal du ikke brænde cd'erne hurtigere end 16x hastighed.



Fare for ødelæggelse af cd-drevet!

Single-cd'er med en diameter på 8 cm og cd'er med kontur (shape-cd'er) må ikke anvendes.

Håndter cd'en forsigtigt, så den ikke bliver ridset eller ødelagt. Berør om muligt kun cd'en/dvd'en i kanten.

Hvis cd'en bliver snavset, kan du rengøre den med en fnugfri klud uden brug af rengøringsmiddel. Tør altid fra midten af cd'en og ud mod kanterne

Udsæt ikke cd'en for direkte sollys, og opbevar cd'en i en beskyttelseslomme, når den ikke sidder i apparatet.

Kom ikke klistermærker på cd'en.

Hvis du vil skrive på cd'en, skal du altid kun bruge en pen, der er beregnet hertil.

Vi hæfter ikke for skader på cd-drevet som følge af uegnede cd'er.

For at sikre en fejlfri funktion bør du kun anvende cd'er med Compact-Disc-logoet. Cd'er med kopibeskyttelse kan give afspilningsproblemer. Bosch kan ikke garantere en fejlfri afspilning af kopibeskyttede cd'er!

Cd'er med mp3-/WMA-musikfiler kan ligeledes afspilles. Læs i den forbindelse kapitlet "Mp3-/WMA-tilstand".

Start af cd-tilstand

Hvis der ikke er nogen cd i drevet,

- ▶ skal du skubbe cd'en med teksten opad ind i drevet uden at presse.

Cd'en trækkes automatisk ind i drevet. Når cd'en trækkes ind, må dette ikke hindres eller fremskyndes.

Cd-afspilningen starter, og på displayet vises teksten "CD".

Hvis der allerede er en cd i drevet,

- ▶ skal du trykke på tasten **SRC** ⑪, indtil "CD" vises på displayet.

Afspilningen starter på det sted hvor den er afbrudt.

Valg af musikstykke

- ▶ Tryk på tasten << eller >> ⑥ for at vælge det næste eller forrige musikstykke.

Hvis det aktuelle musikstykke allerede er blevet afspillet i mere end 3 sekunder, skal du trykke en gang på tasten << ⑥ for at starte afspilningen igen.

Hurtig søgning (hørbar)

Hvis du vil søge hurtigt frem eller tilbage,

- ▶ skal du holde tasten << eller >> ⑥ nede.

Afspilning i vilkårlig rækkefølge (MIX)

- ▶ Tryk på tasten **4 MIX** (4).

Displayet viser kort teksten "MIX ALL". MIX-symbolet vises. Det næste vilkårligt valgte musikstykke spilles.

Hvis du vil deaktivere PTY-funktionen,

- ▶ skal du trykke igen på tasten **4 MIX** (4).

"MIX OFF" vises kort på displayet og MIX-symbolet slettes.

Scanning af musikstykker (SCAN)

- ▶ Tryk på tasten **5 SCAN** (4).

Der afspilles ca. 10 sekunder af alle følgende musikstykker. "SCAN" og nummeret på det aktuelle musikstykke vises skiftevis på displayet.

Hvis du vil afbryde scanningen,

- ▶ skal du igen trykke på tasten **5 SCAN** (4).

Det aktuelle musikstykke afspilles.

Gentaget afspilning af musikstykke (RPT)

- ▶ Tryk på tasten **3 RPT** (4).

"RPT TRCK" vises kortvarigt på displayet, og RPT-symbolet vises. Musikstykket gentages, indtil Repeat-funktionen afbrydes.

Hvis du vil deaktivere gentaget afspilning,

- ▶ skal du trykke igen på tasten **3 RPT** (4).

"RPT OFF" vises kortvarigt på displayet, og RPT-symbolet slettes. Afspilningen fortsætter normalt.

Afbrydelse af afspilning (PAUSE)

- ▶ Tryk på tasten **2 ||** (4).

På skærmen vises "PAUSE".

Hvis du vil afbryde en pause,

- ▶ skal du trykke på tasten **2 ||** (4).

Afspilningen fortsætter.

Fjernelse af cd

- ▶ Tryk på tasten **≡** (10).

Cd'en skubbes ud.

- ▶ Tag Cd'en ud.



Bemærk:

En cd der er skubbet ud, trækkes automatisk ind igen efter 10 sekunder.

Mp3-/WMA-tilstand

Med denne bilradio kan du også afspille cd-r- og cd-rw-skiver med mp3- eller WMA-musikfiler (betjeningen ved afspilning af mp3- og WMA-filer er identisk).

Mp3-musikstykker kan indeholde ekstrainformationer såsom kunstner og titel (ID3-tags). Dette apparat kan læse ID3-tags i version 1. Under afspilning af et musikstykke vises skiftevis navnet på musikstykket, mappen og nummeret på musikstykket som rulletekst på displayet.



Bemærk!

- ▶ WMA-filer med Digital Rights Management (DRM) fra online musikbutikker kan ikke afspilles med dette apparat.
- ▶ WMA-filer kan kun gengives korrekt, når de er oprettet med Windows Media-Player version 8.
- ▶ Navnet på musikstykket kan kun vises, hvis der blev gemt ID3-tags sammen med mp3-filerne.
- ▶ Hvis der ikke findes nogen ID3-tags, vises filnavnet.

Start af mp3-tilstand

Mp3-afspilning fra cd startes som i normal cd-tilstand. Yderligere oplysninger finder du i afsnittet "Start af cd-tilstand" i kapitlet "Cd-tilstand".

Valg af mappe

Hvis du vil skifte til et andet bibliotek i opad- eller nedadgående retning,

- ▶ skal du trykke en eller flere gange på tasten **V** eller **Λ** ⑥.



Bemærk!

- ▶ Alle mapper, der ikke indeholder mp3-filer, springes over automatisk.
- ▶ Apparatet behandler alle lister og underlister, som om de befandt sig på samme niveau. Hvis du trykker flere gange på tasten **V** eller **Λ** ⑥, får du også adgang til alle undermapper.

Valg af musikstykker/filer

Hvis du vil skifte til et andet musikstykke/en anden fil i opad- eller nedadgående retning i det aktuelle bibliotek,

- ▶ skal du trykke en eller flere gange på tasten **<<eller>>** ⑥.

Hvis det aktuelle musikstykke allerede er blevet afspillet i mere end 3 sekunder, skal du trykke en gang på tasten **<<** ⑥ for at starte afspilningen igen.

Hurtig søgning

Hurtig søgning tilbage eller frem foretager du på følgende måde,

- ▶ skal du holde tasten **<<eller>>** ⑥ nede.

Afspilning i vilkårlig rækkefølge (MIX)

Hvis du vil afspille musikstykkerne i den aktuelle mappe i vilkårlig rækkefølge,

- ▶ skal du trykke en eller flere gange på tasten **4 MIX** (4), indtil "MIX DIR" vises på displayet.

MIX-symbolet vises på displayet.

Hvis du vil afspille musikstykkerne i alle mapper på det ilagte mp3-medie i vilkårlig rækkefølge,

- ▶ skal du trykke en eller flere gange på tasten **4 MIX** (4), indtil "MIX ALL" vises på displayet.

MIX-symbolet vises på displayet.

Hvis du vil afbryde MIX,

- ▶ skal du trykke en eller flere gange på tasten **4 MIX** (4), indtil "MIX OFF" vises på displayet.

MIX-symbolet lyser op på displayet.

Scanning af musikstykker (SCAN)

Du kan afspille en sekvens af hvert musikstykke på mp3-filen.

- ▶ Tryk på tasten **5 SCAN** (4).

Det næste musikstykke skannes. "SCAN", den aktuelle mappe og nummeret på det aktuelle musikstykke vises skiftevis på displayet. I den forbindelse vises navnet på musikstykket som rulletekst.

Hvis du vil afbryde scanningen,

- ▶ skal du trykke på tasten **5 SCAN** (4).

Det musikstykke, der afspilles i øjeblikket, spiller videre.

Gentaget afspilning af enkelte musikstykker eller hele mapper (RPT)

Hvis du vil afspille det aktuelle musikstykke flere gange,

- ▶ skal du trykke en eller flere gange på tasten **3 RPT** (4), indtil "RPT TRCK" vises på displayet.

RPT-symbolet vises på displayet.

Hvis du vil afspille hele mappen flere gange,

- ▶ skal du trykke en eller flere gange på tasten **3 RPT** (4), indtil "RPT DIR" vises på displayet.

RPT-symbolet vises på displayet.

Hvis du vil afbryde gentagelsen af det aktuelle musikstykke eller det aktuelle bibliotek,

- ▶ skal du trykke en eller flere gange på tasten **3 RPT** (4), indtil "RPT OFF" vises på displayet.

RPT-symbolet lyser op på displayet.

Afbrydelse af afspilning (PAUSE)

- ▶ Tryk på tasten **2 ||** (4).

På skærmen vises "PAUSE".

Hvis du vil afbryde en pause,

- ▶ skal du trykke på tasten **2 ||** (4).

Afspilningen fortsætter.

Cd-skifter-tilstand



Bemærk!

- Oplysninger om håndtering af cd'er, ilægning af cd'er og håndtering af cd-skifteren fremgår af betjeningsvejledningen til cd-skifteren.
- Når du tilslutter en cd-skifter, skal du indstille AUX-indgangen for denne lydkilde. Læs afsnittet "Indstilling af AUX-indgang for eksterne lydkilder" i kapitlet "Eksterne lydkilder".

Start af cd-skifter-tilstand

- Tryk på tasten **SRC** (11), indtil "CDC" vises på displayet.

Afspilningen starter med den første cd, som cd-skifteren registrerer.

Valg af cd

Hvis du vil skifte til en anden cd enten i opad- eller nedadgående retning,

- skal du trykke en eller flere gange på tasten **V** eller **^** (6).



Bemærk:

Frie cd-rom i cd-skifteren og cd-rom med ugyldige cd'er springes over.

Valg af musikstykke

Hvis du vil skifte til et andet musikstykke på den aktuelle cd i opad- eller nedadgående retning,

- skal du trykke en eller flere gange på tasten **<<eller>>** (6).

Hurtig søgning (hørbar)

Hvis du vil søge hurtigt frem eller tilbage,

- skal du holde tasten **<<eller>>** (6) nede.

Gentaget afspilning af enkelte musikstykker eller hele cd'en (RPT)

Hvis du vil gentage det aktuelle musikstykke,

- skal du trykke en eller flere gange på tasten **3 RPT** (4), indtil "RPT TRCK" vises på displayet.

RPT-symbolet vises på displayet.

Hvis du vil gentage den aktuelle cd,

- skal du trykke en eller flere gange på tasten **3 RPT** (4), indtil "RPT DISC" vises på displayet.

RPT-symbolet vises på displayet.

Hvis du vil afbryde gentagelsen af det aktuelle musikstykke eller den aktuelle cd,

- skal du trykke en eller flere gange på tasten **3 RPT** (4), indtil "RPT OFF" vises på displayet.

RPT-symbolet lyser op på displayet.

Afspilning i vilkårlig rækkefølge (MIX)

Hvis du vil afspille musikstykkerne på den aktuelle cd i vilkårlig rækkefølge,

- skal du trykke en eller flere gange på tasten **4 MIX** (4), indtil "MIX CD" vises på displayet.

MIX-symbolet vises på displayet.

Hvis du vil afspille musikstykkerne på alle ilagte cd'er i vilkårlig rækkefølge,

- skal du trykke en eller flere gange på tasten **4 MIX** (4), indtil "MIX ALL" vises på displayet.

MIX-symbolet vises på displayet.

Hvis du vil afbryde MIX,

- ▶ skal du trykke en eller flere gange på tasten **4 MIX** (4), indtil "MIX OFF" vises på displayet.

MIX-symbolet lyser op på displayet.

Scanning af alle musikstykker på alle cd'er (SCAN)

Hvis du vil scanne alle musikstykkerne på alle ilagte cd'er,

- ▶ skal du trykke på **5 SCAN** (4).

Det næste musikstykke skannes. "SCAN" og nummeret på den aktuelle cd og det aktuelle musikstykke vises skiftevis på displayet.

Hvis du vil afbryde scanningen,

- ▶ skal du trykke på tasten **5 SCAN** (4).

Det aktuelle musikstykke spiller videre.

Afbrydelse af afspilning (PAUSE)

- ▶ Tryk på tasten **2** || (4).

På skærmen vises "PAUSE".

Hvis du vil afbryde en pause,

- ▶ skal du trykke på tasten **2** || (4).

Afspilningen fortsætter.

Eksterne lydkilder

I stedet for en cd-skifter kan du ved hjælp af AUX-indgangen i stedet slutte en iPod eller andre eksterne lydkilder som f.eks. bærbare cd-afspillere, MiniDisc-afspillere eller mp3-afspillere til apparatet:



Bemærk!

- ▶ Hvis du vil tilslutte en ekstern lydkilde via AUX-indgangen, skal du bruge et adapterkabel (medfølger ikke).
- ▶ Med tasten **SRC** (11) kan du vælge AUX-indgangen. Afhængigt af indstillingen af AUX-indgangen (se næste afsnit) vises "CDC", "I-POD" eller "AUX" på displayet.
- ▶ Hvis du har tilsluttet en iPod, og valgt den som lydkilde, vises det aktuelle mappenummer og nummeret på det aktuelle musikstykke på displayet. Mapper og musikstykker kan ligesom cd'er og musikstykker vælges i cd-skifter-tilstand.

Indstilling af AUX-indgang til eksterne lydkilder

Du kan indstille AUX-indgangen til den type lydkilde, der skal tilsluttes (CDC, I-POD eller AUX). Hvis du har tilsluttet en cd-skifter eller en iPod og foretaget den rigtige indstilling, kan du betjene cd-skifteren og iPod'en via apparatet. For andre eksterne lydkilder skal du vælge AUX.

- ▶ Tryk på tasten **MENU** (7).

- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** (6), indtil symbolet "MORE" vises på displayet, og vent, indtil symbolet "CODE" vises.
- ▶ Tryk samtidig på tasterne **BND•TS** (3) og **TA** (5).
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** (6), indtil "CDC" (standardindstilling), "I-POD" eller "AUX" vises på displayet.
- ▶ Vælg derefter den eksterne lydkilde med tasten **<<** eller **>>** (6).

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** (7).

Tilpasning af niveauet for den eksterne lydkilde (GAIN)

Lydstyrken, som en ekstern lydkilde skal afspilles med, kan adskille sig fra lydstyrken for apparatets egne lydkilder (Radio, CD, MP3/WMA). Hvis du vil udligne denne forskel, kan du tilpasse niveauet for de eksterne lydkilder.

- ▶ Tryk på tasten **MENU** (7).
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** (6), indtil symbolet "MORE" vises på displayet, og vent, indtil symbolet "CODE" vises.
- ▶ Tryk samtidig på tasterne **BND•TS** (3) og **TA** (5).
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **▲** (6), indtil "GAIN" og den aktuelle indstilling vises på displayet.
- ▶ Indstil niveauet på mellem -9 og +9 ved hjælp af tasten **<<** eller **>>** (6).

Hvis du vil gemme indstillingen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** (7).

Tandem-tilstand

I tandem-tilstand bruges apparatet sammen med et CCA-betjeningspanel. Derved kan du bruge apparatet til at styre afspilningen af lydkilder i bussens cockpit og betjeningspanelet til at styre afspilningen af lyd- og videokilder i passagerrummet. Betjeningspanelet sluttes til apparatets tandem-udgang (kammer C1).

Betjeningspanelet kan bruge apparatet som uafhængig lydkilde til radio- og cd-afspilning. I den forbindelse skal du have aktiveret tandem-tilstand i menuen. I tandem-tilstand kan du afspille en vilkårlig lydkilde i cockpittet ved hjælp af apparatet, mens du kan bruge radioens betjeningspanel og apparatets cd-drev som lydkilde til passagerrummet.



Bemærk:

I tandem-tilstand indlæses en cd i apparatet eller i en tilsluttet cd-skifter igen, også selvom apparatet befinder sig i cd-, mp3/WMA- eller cd-skifter-tilstand. På den måde kan cd'en afspilles via CCA-betjeningspanelet i passagerrummet.

Aktivering/deaktivering af tandem-tilstand (TAND)

- ▶ Tryk på tasten **MENU** ⑦.
- ▶ Tryk på tasten **V** eller **Λ** ⑥, indtil symbolet "MORE" vises på displayet, og vent, indtil symbolet "CODE" vises.
- ▶ Tryk samtidig på tasterne **BND•TS** ③ og **TA** ⑤.
- ▶ Tryk på tasten **Λ** eller **V** ⑥, indtil "TAND" og den aktuelle indstilling vises på displayet.
- ▶ Tryk på tasten **◀** eller **▶** ⑥ for at aktivere eller deaktivere tandem-tilstand.

Hvis du vil lukke menuen,

- ▶ skal du trykke på tasten **MENU** ⑦.

Tekniske data

Vægt

ca. 1,3 kg

Driftsspænding:

+24 V

Dimensioner (montering)

B x H x D (mm): ca. 180 x 50 x 160

Maks. strømforbrug:

5 A

Normer:

CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA

Hvilestrøm:

 $\leq 10 \text{ mA}$

Udgangseffekt:

2 x 20 watt sinus (4 Ω , 1 kHz/10 %)

Klirfaktor

(40 Hz - 9 kHz) 0,2 %

Indgangsfølsomhed

AUX: 2 V / 10 k Ω Mikrofon: 1 mV / 2 k Ω Tel-/navi-indgang: 1 V / 10 k Ω

Bølgeområder

Europa:

FM: 87,5 - 108 MHz

MB: 531 - 1 602 kHz

LB: 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

FM - frekvensrespons:

55 - 16 000 Hz

CD - Frekvensrespons:

55 - 20 000 Hz

Ret til ændringer forbeholdes

- ① **På-/av-knapp**
Kort tryckning: Slå på apparaten.
Under drift: Ljudevstängning (Mute).
Lång tryckning: Slå av apparaten.
- ② **Volymreglage**
- ③ **BND•TS-knapp**
Kort tryckning: Val av FM-minnesnivåer FM I, FM II och FM TS samt våglängdsområdena AM, MV och LV.
Lång tryckning: Starta Travelstore-funktionen.
- ④ **Programminnesknappar 1 - 5 och CD-funktionsknappar**
- ⑤ **TA-knapp**
Till-/frånkoppling av trafikmeddelande.
- ⑥ **Funktionsknappar**
- ⑦ **MENU-knapp**
Öppna menyn för klangbild- och grundinställningar.
- ⑧ **CD-fack**
- ⑨ **Teckenfönster**
- ⑩ **Eject-knapp (Eject)** för att ta ut CD:n ur apparaten.
- ⑪ **SRC-knapp**
Välja källan mellan radio och CD och (om sådana är anslutna eller påslagna) CD-växlare, iPod och AUX.

Innehåll

179 Allmänna anvisningar

- 179 Användning
- 179 Källsortering

180 Till-/frånkoppling

181 Ställa in volym

- 181 Tillslagsvolym
- 181 Ljudavstängning (MUTE)
- 181 Ljudhantering vid telefon eller navigering
- 181 Till-/frånkoppling av ljudsignal (BEEP)
- 181 Mikrofonläge

183 Klangbild och volymbalans

- 183 Ställa in basnivå (BASS)
- 183 Ställa in diskantnivå (TREBLE)
- 183 Ställa in balans framåt/bakåt (FADER)
- 183 Ställa in volymbalans vänster/höger (BALANCE)

184 Radio

- 184 Inställning av radiomottagare
- 184 Slå på radion
- 184 RDS-komfortfunktioner (AF, REG)
- 185 Välja frekvensband/minnesnivå
- 185 Ställa in stationer
- 185 Ställa in känslighet vid stationssökning
- 186 Lagra stationer
- 186 Välja lagrade stationer

187 Trafikradio

- 187 Till-/frånkoppling av trafikradio (TA)
- 187 Ställa in volymen för trafikmeddelanden (TAVOL)

188 CD

- 188 Starta CD-spelare
- 188 Välj spår
- 188 Snabbsökning (medhörning)
- 188 Slumpvis spelning (MIX)
- 189 Presentera spår (SCAN)
- 189 Upprepa spår (RPT)
- 189 Avbryt spelning (PAUSE)
- 189 Ta ut CD-skiva

190 MP3/WMA

- 190 Starta MP3
- 190 Välja mapp
- 190 Välja spår/fil
- 190 Snabbsökning
- 190 Slumpvis spelning (MIX)
- 191 Presentera spår (SCAN)
- 191 Spela enstaka spår eller hela mappar flera gånger (RPT)
- 191 Avbryt spelning (PAUSE)

192 CD-växlare

- 192 Starta CD-växlare
- 192 Välja CD-skiva
- 192 Välj spår
- 192 Snabbsökning (medhörning)
- 192 Spela enstaka spår eller hela CD-skivor flera gånger (RPT)
- 192 Slumpvis spelning (MIX)
- 193 Presentera samtliga spår på alla skivor (SCAN)
- 193 Avbryt spelning (PAUSE)

193 Externa ljudkällor

- 193 Ställa in AUX-ingång för extern ljudkälla
- 194 Nivåanpassning av den externa ljudkällan (GAIN)

194 Tandem-läge

- 195 Till-/frånkoppling av Tandem-läge (TAND)

196 Tekniska data**262 ISO connector**

Allmänna anvisningar

Tack för att Du valt en produkt från Bosch. Vi hoppas att du kommer få stor glädje av din nya apparat.

Läs igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda enheten.

För produkter köpta inom Europeiska unionen ger vi en tillverkargaranti. För produkter som inköpts utanför EU gäller olika garantivillkor beroende på inköpsland.

Användning

CRD 47 MP3 är en coach CD-radio för mobil användning. Den kan användas separat eller i kombination med en panel.

Montering görs i ett 1 DIN-fack i instrument-brädan i en buss.

Till CRD 47 MP3 kan du ansluta en CCA-panel, CD-växlaren CDC A 08T och andra uppspelningsapparater (se kapitlet "Externa ljudkällor". Driftspänningen är 24 V och uteffekten är 2 x 20 watt.



Trafiksäkerhet

Trafiksäkerheten måste alltid gå före allt annat.

- ▶ Lär känna din apparat innan du börjar.
 - ▶ Använd endast apparaten när trafiksituationen tillåter det.
- Ljudsignaler från uttryckningsfordon ska kunna uppfattas tydligt i fordonet, och i tillräckligt god tid.
- ▶ Anpassa volymen därefter.



Monteringsanvisningar

Använd medföljande monteringsram för monteringen av CRD 47 MP3 och medföljande kablar och stickproppar för elanslutningarna.



Anvisningar om CD-spelaren!

Apparaten innehåller en klass-1-laser som kan skada dina ögon. Reparationer och underhåll får endast utföras av personal med rätt utbildning!

Källsortering



Kasta inte uttjänta apparater i hushållssoporna!
Lämna produkten till ett återvinnings- eller insamlingsställe.

Till-/frånkoppling

Du kan koppla apparaten till/från på följande sätt:

Till-/frånkoppling med knappen ①

- ▶ Tryck på knappen ① för att koppla till apparaten.

Apparaten slås på.

- ▶ När du vill slå av apparaten håller du knappen ① intryckt i mer än 2 sekunder.

Apparaten slås av.



Observera!

Det går att slå på apparaten med frånslagen tändning. Till skydd för fordonsbatteriet slås apparaten från automatiskt senast inom en timme om tändningen är frånslagen hela tiden. Den tid som apparaten kan vara på med frånslagen tändning, går att ställa in. Läs avsnittet "Ställa in avslagningstid" i detta kapitel.

Från-/tillkoppling via fordonständningen

Om du inte slår av apparaten med knappen ①, kan du slå av den och slå på den igen med fordonständningen.

Ställa in avslagningstid

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger tills "MORE" kommer upp och vänta tills "CODE" visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck samtidigt på knapparna **BND•TS** ③ och **TA** ⑤.

- ▶ Tryck på knappen **Λ** eller **V** ⑥ flera gånger tills "HRLÖG" och den aktuella inställningen visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck på knappen **<<** eller **>>** ⑥, för att ställa in avslagningstiden mellan 5 och 60 minuter, i steg om 5 minuter.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Till-/frånkoppling med mikrofon 1

Om mikrofon 1 är ansluten till apparaten, kan du slå på och av apparaten med mikrofon 1 för meddelanden. Läs avsnittet "Mikrofonläge" i kapitlet "Ställa in volym".

- ▶ Slå på mikrofon 1 medan apparaten är avslagen.

Apparaten slås på automatiskt och gör det möjligt att lämna meddelanden via de anslutna högtalarna.

- ▶ Slå av mikrofon 1.

Apparaten slås av igen.

Till-/frånkoppling med telefon

Om en telefon är ansluten till apparaten, slås apparaten på automatiskt när telefonen aktiveras samt vid inkommande samtal. Du kan då tala med den uppringande via mikrofonen och högtalarna som är anslutna till apparaten. Vid avaktivering av telefonen eller när det inkommande samtalet avslutas, slås apparaten från igen.

Ställa in volym

Volymen kan ställas in stegvis från 0 (tyst) till 66 (max).

För att öka volymen,

- ▶ vrid volymreglaget ② åt höger.

För att minska volymen,

- ▶ vrid volymreglaget ② åt vänster.

Tillslagsvolym

Apparaten slås på med den volym, som var inställd när den slogs av.



Observera!

Tillslagsvolymen är max 45, även om volymen var högre när den slogs av. På så sätt förhindras en oavsiktlig och oväntat hög volym när apparaten slås på.

Ljudavstängning (MUTE)

Ljudet i apparaten kan stängas av.

- ▶ Tryck kort på knappen ①.

"MUTE" visas i teckenfönstret.

För att återgå till den volym som var inställd innan ljudet dämpades bort,

- ▶ tryck en gång till på knappen ①.

Ljudhantering vid telefon eller navigering

Om bilradion är ansluten till en mobiltelefon eller ett navigationssystem, dämpas ljudet bort när du "lyfter luren" eller vid ett meddelande från navigationssystemet och talet eller det syntetiska talet hörs genom bilradions högtalare.

För att ställa in volymen på tal och syntetiskt tal,

- ▶ vrid på volymreglaget under samtalets/meddelandets gång ②.

Till-/frånkoppling av ljudsignal (BEEP)

Om du trycker in en knapp under längre tid än 2 sekunder vid vissa funktioner, hörs en ljudsignal (Beep). Ljudsignalen kan aktiveras resp. avaktiveras.

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **▼** eller **▲** ⑥ flera gånger tills "MORE" kommer upp och vänta tills "CODE" visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck samtidigt på knapparna **BND-TS** ③ och **TA** ⑤.
- ▶ Tryck på knappen **▼** eller **▲** ⑥ (ev. flera gånger) tills "BEEP ON" resp. "BEEP OFF" visas i teckenfönstret.
- ▶ Slå på (ON) resp. av (OFF) ljudsignalen med knappen **<<eller>>** ⑥.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Mikrofonläge

Du kan ansluta 2 mikrofoner till apparaten.

Mikrofon 1 kan användas av föraren, mikrofon 2 kan användas av t.ex. reseledaren.



Observera!

Om du använder apparaten tillsammans med en CCA-panel, ansluts mikrofonerna till panelen.

Starta mikrofonläge

- Slå på en av mikrofonerna.

Mikrofonmeddelandet återges via bilradions högtalare.



Observera!

- Vid användning av mikrofon 1 stängs ljudet av i den aktuella ljudkällan. Vid användning av mikrofon 2 erhålls medhörning av ljudkällan i bakgrunden (se även avsnittet "Bakgrundsljudkälla för mikrofon 2" i detta kapitel).
- Om båda mikrofonerna är påslagna samtidigt, har mikrofon 1 företräde och mikrofon 2 är tyst.

Inställning av volym på mikrofonmeddelanden

För att ställa in volymen,

- vrid på volymreglaget när mikrofonen används ②.



Observera!

Den senast inställda mikrofonvolymen sparas.

Bakgrundsljudkälla för mikrofon 2

Om mikrofon 2 slås på sker medhörning från den aktuella ljudkällan i bakgrunden (MIX-funktion).

För inställning av volymen i bakgrundsljudkällan,

- tryck på knappen << eller >> ⑥.

I teckenfönstret visas "M2 MIX" och den relativa volymen i bakgrundsljudkällan (från "0" till "10"). "0" innebär att ljudet i bakgrundsljudkällan är avslaget, "10" innebär full volym på bakgrundsljudkällan.



Observera!

Ljudet i bakgrundsljudkällan kan slås av på en gång med ①-knappen.

Klangbild och volymbalans

Ställa in basnivå (BASS)

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.

"BASS" och den aktuella inställningen visas i teckenfönstret.

- ▶ Tryck på knappen <<eller>> ⑥, för att ställa in nivån mellan -7 och +7.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Ställa in diskantnivå (TREBLE)

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **▲** eller **▼** ⑥ flera gånger tills "TREB" och den aktuella inställningen visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck på knappen <<eller>> ⑥, för att ställa in nivån mellan -7 och +7.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Ställa in balans framåt/bakåt (FADER)



Observera!

Volymbalansen fram/bak går bara att ställa in när en förstärkare är ansluten till apparaten.

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **▲** eller **▼** ⑥ flera gånger tills "FADER" och den aktuella inställningen visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck på knappen <<eller>> ⑥, för att ställa in volymbalansen fram/bak mellan -9 och +9.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Ställa in volymbalans vänster/höger (BALANCE)

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **▲** eller **▼** ⑥ flera gånger tills "BAL" och den aktuella inställningen visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck på knappen <<eller>> ⑥, för att ställa in volymbalansen vänster/höger mellan -9 och +9.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Radio

Denna apparat är utrustad med en RDS-radiomottagare. Många FM-sändare sänder en signal, som förutom programmet även innehåller information som stationens namn. Om RDS-stationen sänder sitt namn, visas detta direkt i teckenfönstret.

Inställning av radiomottagare

För att radion garanterat ska fungera felfritt måste apparaten ställas in på den region den används i. Du kan välja mellan Europa "EUROPE" och Nordamerika/ Mexiko "NAFTA". På fabriken är tunern inställd på region "EUROPE". Kontrollera denna inställning vid problem med radiomottagningen.

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger tills "MORE" kommer upp och vänta tills "CODE" visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck samtidigt på knapparna **BND•TS** ③ och **TA** ⑤.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger tills "EUROPE" eller "NAFTA" visas i teckenfönstret.
- ▶ Om du behöver ändra, välj tuner-region med knappen **<<eller>>** ⑥.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Slå på radion

- ▶ Tryck på knappen **SRC** ⑪ flera gånger, tills "RADIO" visas i teckenfönstret, eller
- ▶ tryck på knappen **BND•TS** ③.

RDS-komfortfunktioner (AF, REG)

RDS-komfortfunktionerna AF (alternativ frekvens) och REGIONAL utökar radions möjligheter.

- ▶ AF: Apparaten ställer automatiskt in sig på den bästa frekvensen från den inställda sändaren.
- ▶ REGIONAL: En del sändare delar tidvis upp sina program i regionalprogram med olika innehåll. REG-funktionen förhindrar att bilradion växlar till alternativa frekvenser, som har ett annat regionalt programinnehåll.

Aktivera/avaktivera REGIONAL

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger tills "REG ON" (på) resp. "REG OFF" (av) visas i teckenfönstret.

För att aktivera/avaktivera REGIONAL,

- ▶ tryck på knappen **<<eller>>** ⑥.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Aktivera/avaktivera av AF

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger tills "AF ON" (på) resp. "AF OFF" (av) visas i teckenfönstret.

För att aktivera/avaktivera AF,

- ▶ tryck på knappen **<<eller>>** ⑥.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Välja frekvensband/minnesnivå

Med denna apparat kan du ta mot program inom frekvensbanden FM, MV och LV (för tuner-region EUROPE) samt FM och AM (för tuner-region NAFTA). För våglängdsområde FM finns 3 minnesnivåer (FM1, FM2 och FMT) och för våglängdsområdena MV och LV finns en minnesnivå för varje.

På varje minnesnivå kan upp till 5 stationer lagras.

För att växla mellan minnesnivåer och våglängdsområden,

- ▶ tryck på knappen **BND•TS** ③.

Vid tunerinställning EUROPE kan du därmed växla mellan FM I, FM II, FM TS, MV och LV. Vid tunerinställning NAFTA kan du växla mellan FM I, FM II, FM TS och AM.

Ställa in stationer

Du kan ställa in en station på olika sätt.

Automatisk stationssökning

- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥.

Närmaste station inom mottagningsområdet väljs.



Observera!

Om prioritet för trafikradio är aktiverad (i teckenfönstret visas TA-symbolen) ställs närmaste trafikradiostation in.

Manuell stationsinställning

Du kan även ställa in stationer manuellt.

För att ändra den inställda frekvensen i småetapper,

- ▶ tryck kort på knappen **<<eller>>** ⑥.



Observera!

Den manuella stationsinställningen med knapparna **<<och>>** ⑥ måste väljas i menyn. Läs mer om detta i följande avsnitt "Välja mellan manuell och automatisk stationsinställning".

Välja mellan manuell och automatisk stationsinställning

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger tills "AUTO" eller "MANUAL" visas i teckenfönstret.

För att välja mellan manuell (MANUAL) och automatisk (AUTO) stationsinställning,

- ▶ tryck på knappen **<<eller>>** ⑥.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Ställa in känslighet vid stations-sökning

Du kan välja om endast starka sändare (inställning "LOCAL") eller även svaga sändare (inställning "DISTANCE") ska ställas in.

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger tills "MORE" kommer upp och vänta tills "CODE" visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck samtidigt på knapparna **BND•TS** ③ och **TA** ⑤.

Den aktuella inställningen visas i teckenfönstret. För att välja känslighet,

- ▶ tryck på knappen **<<eller>>** ⑥.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Lagra stationer

Lagra stationer manuellt

- ▶ Välj önskad minnesnivå FM I, FM II, FM TS eller ett av våglängdsområdena MV, LV eller AM.
- ▶ Ställ in önskad station.
- ▶ Tryck på en av stationsknapparna **1 - 5** ④, som stationen ska lagras på, i mer än 2 sekunder.

Spara stationer automatiskt (Travelstore)

Du kan automatiskt lagra de 5 starkaste stationerna i regionen (endast FM-bandet). De sparas i minnesnivå FM TS.



Observera!

Stationer som tidigare lagrats på denna nivå raderas då.

- ▶ Håll knappen **BND•TS** ③ intryckt längre än 2 sekunder.

Lagringen startar. I teckenfönstret visas "T-STORE". När förloppet är klart, spelas stationen på minnesplats 1 på minnesnivån FMT.



Observera!

Om prioriteten för trafikradio är aktiverad (i teckenfönstret visas TA-symbolen), sparas endast trafikradio-stationer.

Välja lagrade stationer

- ▶ Välj önskad minnesnivå FM I, FM II, FM TS eller ett av våglängdsområdena MV, LV eller AM.
- ▶ Tryck på en av stationsknapparna **1 - 5** ④.

Den sparade stationen spelas när den är tillgänglig.

Trafikradio

Denna apparat är utrustad med en RDS-EON-radionottagare. Med EON (**E**nhanced **O**ther **N**etwork) kopplas radion automatiskt över till en samverkande station med trafikradio så fort ett trafikmeddelande sänds..

Efter trafikmeddelandet återgår mottagningen till den tidigare stationen.

Till-/frånkoppling av trafikradio (TA)

- ▶ Tryck på knappen **TA** ⑤.

Prioriteten för trafikmeddelanden är aktiverad, när TA-symbolen visas i teckenfönstret. Under uppläsning av ett trafikmeddelande visas kösymbolen i teckenfönstret.



Observera!

- ▶ Om du trycker på knappen **TA** ⑤ under ett trafikmeddelande, avaktiveras TA endast för den tid som meddelandet tar.

En varningssignal hörs om:

- ▶ Du lämnar mottagningsområdet för den trafikradiostation du lyssnar på.
- ▶ Du är i läge CD eller CD-växlare och lämnar mottagningsområdet för den inställda trafikradiostationen och den då startade automatiska sökningen inte hittar någon ny trafikradiostation.
- ▶ Du byter från en trafikradiostation till en station utan trafikradiofunktion.

I dessa fall kan du antingen koppla från företräde för trafikmeddelanden eller byta till en trafikradiostation.

Ställa in volymen för trafikmeddelanden (TAVOL)

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **▼** eller **▲** ⑥ flera gånger tills "TAVOL" och den aktuella inställningen visas i teckenfönstret.
- ▶ Justera volymen med knapparna **◀** eller **▶** ⑥.

För att förenkla inställningen, hör du direkt vilken volymnivå du väljer.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.



Observera!

- ▶ Du kan även justera volymen för trafikmeddelanden direkt under pågående meddelande. Använd volymreglaget ②. När meddelandet är slut, återställs volymen till förutvarande nivå.

CD

Med denna apparat kan du spela vanliga ljudskivor och skrivbara skivor (CD-R, CD-RW) med diameter 12 cm. För att undvika problem vid spelningen bör du inte själv bränna CD-skivor med högre hastighet än 16x.



Risk för skador på CD-läsaren!

Använd aldrig CD-singlar (CD-skivor med diameter 8 cm) eller CD-skivor med avvikande form ("shape-CD"). Hantera CD:n försiktigt och undvik att repa eller på annat sätt skada CD:n. Lyft CD:n om möjligt bara i kanten. Om en CD skulle bli smutsig, rengör den med en luddfri trasa utan lösningsmedel. Torka alltid av en CD inifrån och utåt. Utsätt inte CD:n för direkt solljus och förvara den i ett fodral när den inte ligger i apparaten. Klistra inga etiketter på CD:n. Skriv på CD:n med lämpliga filtpennor. Vi tar inget ansvar för skador på CD-läsaren på grund av olämpliga eller skadade CD-skivor.

Använd endast CD-skivor med Compact-Disc logo för bästa möjliga funktion. CD-skivor med kopieringsskydd kan leda till problem vid avspelningen. Bosch garanterar inte funktionen vid spelning av kopieringsskyddade CD-skivor!

Förutom vanliga CD-ljudskivor kan apparaten även spela CD-skivor med MP3/WMA-filer. För mer information, se kapitlet "MP3/WMA".

Starta CD-spelare

Om ingen CD-skiva finns i läsaren,

- lägg in CD:n med den tryckta sidan uppåt i läsaren och skjut in denna tills Du känner ett visst motstånd.

CD-skivan åker då automatiskt in i enheten.

Rör inte enheten medan den drar in skivan!

CD-uppspelningen börjar och i teckenfönstret visas kort "CD".

Om det redan ligger en CD-skiva i läsaren,

- tryck på knappen **SRC** ⁽¹¹⁾ flera gånger tills "CD" visas i teckenfönstret.

Spelningen av skivan återupptas där den avbröts.

Välj spår

- Tryck på knappen «eller» ⁽⁶⁾, för att välja nästa eller föregående spår.

Om det aktuella spåret spelas mer än 3 sekunder, startar spåret om igen vid en tryckning på knappen «⁽⁶⁾».

Snabbsökning (medhörning)

För att snabbt spola framåt eller bakåt,

- håll knappen «eller» ⁽⁶⁾ intryckt.

Slumpvis spelning (MIX)

- Tryck på knappen **4 MIX** ⁽⁴⁾.

I teckenfönstret visas kort "MIX ALL" och symbolen MIX visas. Nästa slumpvis valda spår spelas.

För att avsluta MIX-funktionen,

- tryck en gång till på knappen **4 MIX** ⁽⁴⁾.

"MIX OFF" visas kort i teckenfönstret och MIX-symbolen slocknar.

Presentera spår (SCAN)

- ▶ Tryck på knappen **5 SCAN** (4).

Av alla följande spår spelas därefter ett kort avsnitt på ca. 10 sekunder. I teckenfönstret visas kort "SCAN" och därefter det aktuella spårnumret.

För att avsluta sökningen,

- ▶ tryck en gång till på knappen **5 SCAN** (4).

Det aktuella spåret spelas vidare.

Upprepa spår (RPT)

- ▶ Tryck på knappen **3 RPT** (4).

"RPT TRCK" visas kort i teckenfönstret och symbolen RPT visas. Spåret upprepas sedan tills funktionen avslutas.

För att avsluta Repeat-funktionen,

- ▶ tryck igen på knappen **3 RPT** (4).

"RPT OFF" visas kort i teckenfönstret och RPT-symbolen slocknar. Spelningen fortsätter på vanligt vis.

Avbryt spelning (PAUSE)

- ▶ Tryck på knappen **2 ||** (4).

"PAUSE" visas i teckenfönstret.

För att återuppta spelning,

- ▶ tryck på knappen **2 ||** (4) igen.

Spelningen fortsätter.

Ta ut CD-skiva

- ▶ Tryck på knappen  (10).

CD-skivan matas ut.

- ▶ Ta ut CD-skivan.



Observera!

Om du inte tar bort skivan som skjutits ut, dras den automatiskt in igen efter 10 sekunder.

MP3/WMA

Med denna bilradio kan du även spela CD-R- och CD-RW-skivor med MP3- eller WMA-musikfiler (manövreringen är likadan vid spelning av MP3- och WMA-filer).

MP3-spår kan innehålla tilläggsinformation som Interpret och spår (ID3-Tags). Denna apparat kan känna av ID3-taggar från version 1. Under uppspelning av ett spår, visas spårnamnet som löpande text, mappen och spåret omväxlande i teckenfönstret.



Observera!

- ▶ WMA-musikfiler som är försedda med Digital Rights Management (DRM, digitalt kopieringsskydd) från online-musiktjänster kan inte spelas i den här apparaten.
- ▶ Återgivningen av WMA-filer kan bara garanteras om de har skapats med Windows Media-Player version 8.
- ▶ Spårnamnet kan bara visas, om ID3-taggar sparades tillsammans med MP3-filerna.
- ▶ Om det inte finns några ID3-taggar, visas filnamnet.

Starta MP3

Vid en MP3-CD startas MP3-läget som vanligt CD-läge. Mer information finns i avsnittet "Starta CD-spelare" i kapitlet "CD".

Välja mapp

För att flytta uppåt eller nedåt till en annan mapp,

- ▶ tryck på **V** eller **Λ**-knappen **6** en eller flera gånger.



Observera!

- ▶ Apparaten ignorerar alla mappar som inte innehåller mp3-filer.
- ▶ Apparaten hanterar alla mappar och undermappar som om de låg på samma nivå. Genom upprepade tryckningar på knappen **V** eller **Λ** **6** kan du även på det sättet öppna alla undermappar.

Välja spår/fil

För att flytta uppåt eller nedåt till annat spår/fil i aktuell mapp,

- ▶ tryck på **<<** eller **>>**-knappen **6** en eller flera gånger.

Om det aktuella spåret spelas mer än 3 sekunder, startar spåret om igen vid en tryckning på knappen **<<** **6**.

Snabbsökning

För att snabbt spola framåt eller bakåt,

- ▶ håll knappen **<<** eller **>>** **6** intryckt.

Slumpvis spelning (MIX)

Om du vill låta slumpen avgöra i vilken ordningsföljd spårerna i aktuell mapp ska spelas,

- ▶ tryck en eller flera gånger på knappen **4 MIX** **4** tills "MIX DIR" visas i teckenfönstret.

MIX-symbolen visas i teckenfönstret.

Om du vill att spåren i samtliga mappar på datamediet ska spelas i slumpvis ordningsföljd,

- ▶ tryck en eller flera gånger på knappen **4 MIX** (4) tills "MIX ALL" visas i teckenfönstret.

MIX-symbolen visas i teckenfönstret.

För att avsluta slumpvis spelning,

- ▶ tryck en eller flera gånger på knappen **4 MIX** (4) tills "MIX OFF" visas i teckenfönstret.

MIX-symbolen i teckenfönstret slocknar.

Presentera spår (SCAN)

Du kan låta spela de första sekunderna på alla spår på MP3-datamediet.

- ▶ Tryck på knappen **5 SCAN** (4).

Nästa spår presenteras. I teckenfönstret visas kort "SCAN" och därefter den aktuella mappen och spårnumret. Spårnamnet tonas då in som löpande text.

För att avsluta sökningen,

- ▶ tryck på knappen **5 SCAN** (4).

Det spår som just presenteras fortsätter att spela.

Spela enstaka spår eller hela mappar flera gånger (RPT)

Upprepa spelning av aktuellt spår,

- ▶ tryck en eller flera gånger på knappen **3 RPT** (4) tills "RPT TRCK" visas i teckenfönstret.

RPT-symbolen visas i teckenfönstret.

För att upprepa spelning av hela mappen,

- ▶ tryck en eller flera gånger på knappen **3 RPT** (4) tills "RPT DIR" visas i teckenfönstret.

RPT-symbolen visas i teckenfönstret.

För att avsluta pågående upprepning av aktuellt spår resp. aktuell mapp,

- ▶ tryck en eller flera gånger på knappen **3 RPT** (4) tills "RPT OFF" visas i teckenfönstret.

RPT-symbolen i teckenfönstret slocknar.

Avbryt spelning (PAUSE)

- ▶ Tryck på knappen **2** || (4).

"PAUSE" visas i teckenfönstret.

För att återuppta spelning,

- ▶ tryck på knappen **2** || (4) igen.

Spelningen fortsätter.

CD-växlare



Observera!

- Information om hantering av CD-skivor, hur man lägger in skivorna och allmänt hanterar CD-växlaren, finns i bruksanvisningen för CD-växlaren.
- Ställ in AUX-ingången för denna ljudkälla när du ansluter en CD-växlare. Läs avsnittet "Ställa in AUX-ingång för externa ljudkällor" i kapitlet "Externa ljudkällor".

Starta CD-växlare

- Tryck på knappen **SRC** ⑪ flera gånger tills "CDC" visas i teckenfönstret.

Spelningen startar med den första spelbara CD-skivan i CD-växlaren.

Välja CD-skiva

För att flytta uppåt eller nedåt mellan CD-skivorna,

- tryck på **V** eller **Λ**-knappen ⑥ en eller flera gånger.



Observera!

Tomma fack i växlaren och fack med ogiltiga CD-skivor ignoreras.

Välj spår

För att flytta uppåt eller nedåt till ett annat spår på aktuell CD-skiva,

- tryck på knappen **<<eller>>** ⑥ en eller flera gånger.

Snabbsökning (medhörning)

För att snabbt spola framåt eller bakåt,

- håll knappen **<<eller>>** ⑥ intryckt.

Spela enstaka spår eller hela

CD-skivor flera gånger (RPT)

För att upprepa aktuellt spår,

- tryck en eller flera gånger på knappen **3 RPT** ④ tills "RPT TRCK" visas i teckenfönstret.

RPT-symbolen visas i teckenfönstret.

För att upprepa aktuell CD-skiva,

- tryck en eller flera gånger på knappen **3 RPT** ④ tills "RPT DISC" visas i teckenfönstret.

RPT-symbolen visas i teckenfönstret.

För att avsluta pågående upprepning av aktuellt spår resp. aktuell CD-skiva,

- tryck en eller flera gånger på knappen **3 RPT** ④ tills "RPT OFF" visas i teckenfönstret.

RPT-symbolen i teckenfönstret sloknar.

Slumpvis spelning (MIX)

Om Du vill låta en slumpgenerator avgöra i vilken ordningsföljd den aktuella skivans spår ska spelas,

- tryck en eller flera gånger på knappen **MIX** ④ tills "MIX CD" visas i teckenfönstret.

MIX-symbolen visas i teckenfönstret.

Om du vill att spårerna från samtliga skivor i magasinet ska spelas i slumpvis ordningsföljd,

- tryck en eller flera gånger på knappen **MIX** ④ tills "MIX ALL" visas i teckenfönstret.

MIX-symbolen visas i teckenfönstret.

För att avsluta slumpvis spelning,

- ▶ tryck en eller flera gånger på knappen **4 MIX** (4) tills "MIX OFF" visas i teckenfönstret.

MIX-symbolen i teckenfönstret slocknar.

Presentera samtliga spår på alla skivor (SCAN)

Om Du vill höra de första sekunderna av samtliga spår på alla skivor i magasinet i stigande ordningsföljd,

- ▶ tryck på knappen **5 SCAN** (4).

Nästa spår presenteras. I teckenfönstret visas kort "SCAN" och därefter den aktuella CD:n och spårnumret.

Om du vill avbryta presentationen,

- ▶ Tryck på knappen **5 SCAN** (4).

Det spår som just spelas fortsätter att spelas.

Avbryt spelning (PAUSE)

- ▶ Tryck på knappen **2 ||** (4).

"PAUSE" visas i teckenfönstret.

För att återuppta spelning,

- ▶ tryck på knappen **2 ||** (4) igen.

Spelningen fortsätter.

Externa ljudkällor

I stället för en CD-växlare kan du ansluta en iPod eller andra externa ljudkällor till apparaten via AUX-ingången, som t.ex. CD-spelare, MiniDisc-spelare eller MP3-spelare:



Observera!

- ▶ För anslutning av en extern audiokälla via AUX-ingången behöver du en adapterkabel (ingår ej i leveransen).
- ▶ Välj AUX-ingången med **SRC**-knappen (11). Beroende på inställningen i AUX-ingången (se nästa avsnitt) visas därefter "CDC" "I-POD" eller "AUX" i teckenfönstret.
- ▶ Om en iPod är ansluten och vald som ljudkälla, visas aktuellt mapp- och spårnummer i teckenfönstret. Mapper och spår kan väljas som CD-skivor och spår i CD-växlare.

Ställa in AUX-ingång för extern ljudkälla

Du kan ställa in AUX-ingången efter typ av ljudkälla (CDC, iPod eller AUX). Om du ansluter en CD-växlare eller en iPod och väljer lämplig inställning, kan du manövrera CD-växlare och iPod via apparaten. Välj AUX för andra externa ljudkällor.

- ▶ Tryck på knappen **MENU** (7).
- ▶ Tryck på knappen **▼** eller **▲** (6) flera gånger tills "MORE" kommer upp och vänta tills "CODE" visas i teckenfönstret.

- ▶ Tryck samtidigt på knapparna **BND•TS** ③ och **TA** ⑤.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger, tills antingen "CDC" (fabriksinställning), "I-POD" eller "AUX" visas i teckenfönstret.
- ▶ Välj typ av extern ljudkälla med knappen **<<eller>>** ⑥.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Nivåanpassning av den externa ljudkällan (GAIN)

Volymen för uppspelning av externa ljudkällor kan skilja sig från volymen i "egna" ljudkällor (radio, CD, MP3/WMA). För att utjämna denna skillnad, kan du anpassa nivån för de externa ljudkällorna.

- ▶ Tryck på knappen **MENU** ⑦.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger tills "MORE" kommer upp och vänta tills "CODE" visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck samtidigt på knapparna **BND•TS** ③ och **TA** ⑤.
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** ⑥ flera gånger tills "GAIN" och den aktuella inställningen visas i teckenfönstret.
- ▶ Ställ in nivån med knappen **<<eller>>** ⑥ mellan -9 och +9.

För att spara inställningen,

- ▶ tryck på knappen **MENU** ⑦.

Tandem-läge

I Tandem-läge används apparaten tillsammans med en CCA-panel. Därmed kan du styra uppspelningen av ljudkällor i bussens förarutrymme med apparaten och styra uppspelningen av ljud- och videokällor i passagerarutrymme med panelen. Panelen ansluts via apparatens Tandem-utgång (grupp C1). Panelen kan använda apparaten som oberoende ljudkälla för radio- och CD-uppspelning. För detta måste Tandem-läge aktiveras i menyn. I Tandem-läge kan du spela upp en valfri ljudkälla i förarutrymme med apparaten, medan du kan använda radion och CD-läsaren i apparaten som ljudkälla för passagerarutrymme med panelen.



Observera!

I Tandem-läge avläses även i fortsättningen en CD i apparaten eller i en ansluten CD-växlare, även om apparaten varken är i CD-, MP3/WMA- eller CD-växlarläge. Därmed kan denna CD spelas upp i passagerarutrymme via CCA-panelen.

Till-/frånkoppling av

Tandem-läge (TAND)

- ▶ Tryck på knappen **MENU** (7).
- ▶ Tryck på knappen **V** eller **Λ** (6) flera gånger tills "MORE" kommer upp och vänta tills "CODE" visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck samtidigt på knapparna **BND•TS** (3) och **TA** (5).
- ▶ Tryck på knappen **Λ** eller **V** (6) flera gånger tills "TAND" och den aktuella inställningen visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck på knappen **<<** eller **>>** (6), för att slå på eller slå av Tandem-läget.

För att stänga menyn,

- ▶ tryck på knappen **MENU** (7).

Tekniska data

Driftsspänning:

+24 V

Max. strömförbrukning:

5 A

Vilströmförbrukning:

≤ 10 mA

Uteffekt:

2 x 20 W sinus (4Ω, 1 kHz / 10%)

Klirrfaktor

(40 Hz - 9 kHz) 0,2 %

Ingångskänslighet

AUX: 2 V / 10 kΩ

Mikrofon: 1 mV / 2 kΩ

Tele-/Navi ingång: 1 V/10 kΩ

Våglängdsområden

Europa:

FM: 87,5 - 108 MHz

MV: 531 - 1 602 kHz

LV: 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

FM - ljudfrekvensomfång:

55 - 16 000 Hz

CD - ljudfrekvensomfång:

55 - 20 000 Hz

Vikt:

ca. 1,3 kg

Mått (montering)

B x H x D (mm): ca 180 x 50 x 160

Normer:

CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA

Med förbehåll för ändringar

- ① **Virtakatkaisin (On/Off)**
Lyhyt painallus: Laitteen päällekytkentä.
Laitteen ollessa toiminnassa: Laitteen mykistys (Mute).
Pitkä painallus: Laitteen sammutus.
- ② Äänenvoimakkuuden säädin
- ③ **BND•TS**-näppäin
Lyhyt painallus: FM-muistitasojen FM I, FM II ja FM TS sekä aaltoalueiden AM tai MW ja LW valinta.
Pitkä painallus: Travelstore-toiminnon käynnistys.
- ④ Ohjelmamuistinäppäimet **1 - 5** ja CD-toimintonäppäimet
- ⑤ **TA**-näppäin
Liikennetiedotuksen kytkeminen päälle/pois.
- ⑥ Toimintonäppäimet
- ⑦ **MENU**-näppäin
Valikon avaaminen äänensävy- ja perusasetuksia varten.
- ⑧ CD-aukko
- ⑨ Näyttö
- ⑩ -näppäin (Eject) CD-levyn poistamiseen laitteesta.
- ⑪ **SRC**-näppäin
Lähteen valinta radion ja CD:n ja (kun liitetty järjestelmään tai kytketty päälle) CD-vaihtajan, iPodin ja AUX:n välillä.

Sisältö

200 Yleiset ohjeet

- 200 Tarkoituksenmukainen käyttö
- 200 Käytöstä poistetun laitteen hävitys

201 Kytkeminen päälle/pois

202 Äänenvoimakkuuden säätö

- 202 Päällekytkettäessä voimassa oleva äänenvoimakkuus
- 202 Mykistys (MUTE)
- 203 Puhelimen/navigointijärjestelmän audioasetukset
- 203 Äänimerkin kytkeminen päälle/pois (BEEP)
- 203 Mikrofonikäyttö

204 Äänensävy ja äänenvoimakkuuden jakosuhte

- 204 Bassotason (BASS) säätö
- 204 Diskanttitasen (TREBLE) säätö
- 204 Etu- ja takakaiuttimien välisen tasapainon (FADER) säätö
- 205 Vasemman ja oikean puolen kaiuttimien välisen tasapainon (BALANCE) säätö

205 Radiokäyttö

- 205 Virittimen säätö
- 205 Radiokäytön kytkeminen päälle
- 206 RDS-toiminto (AF, REG)
- 206 Aaltoalueen/muistitason valinta
- 206 Asemien viritys
- 207 Asemanhakuherkkyyden säätö
- 207 Asemien tallennus
- 208 Asemien hakeminen muistista

208 Liikenne radio

- 208 Liikennetiedotustoiminnon kytkeminen päälle/pois (TA)
- 209 Liikennetiedotusten äänenvoimakkuuden säätäminen (TAVOL)

209 CD-käyttö

- 210 CD-käytön käynnistäminen
- 210 Kappaleen valinta
- 210 Nopea haku (äänellinen)
- 210 Satunnaissoitto (MIX)
- 210 Kappaleiden selailuhaku (SCAN)
- 210 Kappaleen jatkuva soitto (RPT)
- 211 Toiston keskeytys (PAUSE)
- 211 CD-levyn poistaminen

211 MP3-/WMA-käyttö

- 211 MP3-käytön käynnistäminen
- 212 Hakemiston valinta
- 212 Kappaleen/tiedoston valinta
- 212 Nopea haku
- 212 Satunnaissoitto (MIX)
- 212 Kappaleiden selailuhaku (SCAN)
- 213 Yksittäisen kappaleen tai koko hakemiston jatkuva soitto (RPT)
- 213 Toiston keskeytys (PAUSE)

213 CD-vaihtajan käyttö

- 213 CD-vaihtajan käytön käynnistäminen
- 213 CD-levyn valinta
- 214 Kappaleen valinta
- 214 Nopea haku (äänellinen)
- 214 Yksittäisen kappaleen tai koko CD-levyn jatkuva soitto (RPT)
- 214 Satunnaissoitto (MIX)
- 214 Kaikkien CD-levyjen kappaleiden selailuhaku (SCAN)
- 214 Toiston keskeytys (PAUSE)

215 Ulkoiset audiolähteet

- 215 AUX-tulon asettaminen ulkoiselle audiolähteelle
- 215 Ulkoisen audiolähteen tason säätäminen (GAIN)

216 Tandem-käyttö

- 216 Tandem-käytön kytkeminen päälle/pois (TAND)

217 Tekniset tiedot

262 ISO connector

Yleiset ohjeet

Kiitos, että olet valinnut Bosch-tuotteen.

Toivotamme mukavia hetkiä uuden laitteesi parissa.

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöohje.

Euroopan Unionin alueella ostetuille tuotteillemme myönnämme valmistajan takuun.

Euroopan Unioniin kuulumattomista maista ostetuille laitteille pätevät asianomaisen maahantuojan soveltamat takuuehdot.

Tarkoituksenmukainen käyttö

CRD 47 MP3 on Coach-CD-radio mobiiliin käyttöön. Sitä voidaan käyttää erillisenä laitteena tai yhdessä etupaneelin kanssa.

Asennus tehdään 1 DIN -aukkoon bussin kojelautaan.

CRD 47 MP3:een voit kytkeä CCA-etupaneelin, CD-vaihtajan CDC A 08T ja muita äänen-/kuvantoistolaitteita (ks. luku "Ulkoiset audiolähteet").

Käyttöjännite on 24 V, lähtöteho 2 x 20 wattia.



Liikenneturvallisuus

Liikenneturvallisuuden ehdottomasti oltava etusijalla.

- ▶ Tutustu laitteeseen ennen kuin lähdet liikkeelle.
- ▶ Käytä laitetta vain silloin, kun liikennetilanne sen sallii.

Kuljettajan on aina kyettävä havaitsemaan esim. poliisin, palokunnan ja pelastuspalvelun varoitussignaalit ajoissa.

- ▶ Säädä tästä syystä radiosi äänenvoimakkuus ajon aikana turvalliselle tasolle.



Asennusohjeita

Käytä CRD 47 MP3:n asennukseen oheista kehystä ja sähkökytkentään mukana olevia kaapeleita ja pistoliittimiä.



CD-asemaa koskevia ohjeita!

Laite on varustettu Class-1-laserilla, joka voi vaurioittaa silmiä.

Anna korjaus- ja huoltotyöt ainoastaan koulutetun ammattihenkilöstön tehtäväksi!

Käytöstä poistetun laitteen hävitys



Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta talousjätteiden mukana!

Toimita käytöstä poistettu laite kierrätyspisteeseen.

Kytkeminen päälle/pois

Laitte voidaan kytkeä päälle/pois usealla eri tavalla:

Kytkeminen päälle/pois näppäimellä ①

- Kytke laite päälle painamalla näppäintä ①.

Laitte kytkeytyy päälle.

- Kun haluat kytkeä laitteen pois toiminnasta, paina näppäintä ① yli 2 sekunnin ajan.

Laitte kytkeytyy pois päältä.



Ohje:

Voit kytkeä laitteen päälle myös silloin, kun auton sytytysvirta on katkaistuna. Auton säästämissäksiksi laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä viimeistään tunnin kuluttua siitä, kun ajoneuvon sytytysvirta on katkaistu. Aika, jonka ajan laitetta voidaan käyttää auton sytytysvirran ollessa katkaistuna, on säädettävissä. Lue sitä varten tässä luvussa oleva jakso "Katkaisuajan säätäminen".

Kytkeminen pois/päälle auton sytytysvirran avulla

Jos et sammuta laitetta näppäimellä ①, voit kytkeä sen pois ja jälleen päälle auton sytytysvirran avulla.

Katkaisuajan säätäminen

- Paina näppäintä **MENU** ⑦.
- Paina näppäintä **▼** tai **▲** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näytössä lukee "MORE", ja odota, kunnes näyttöön tulee "CODE".
- Paina samanaikaisesti näppäimiä **BND-TS** ③ ja **TA** ⑤.
- Paina näppäintä **▲** tai **▼** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "HRLG" ja nykyinen asetus.
- Paina näppäintä **◀** tai **▶** ⑥, kun haluat säätää katkaisuaikaa 5 minuutin askelin 5 ja 60 minuutin välillä.

Kun haluat poistua valikosta,

- paina näppäintä **MENU** ⑦.

Kytkeminen päälle/pois mikrofonin 1 kanssa

Jos olet yhdistänyt laitteeseen mikrofonin 1, laite voidaan tiedotuksia varten kytkeä päälle ja pois mikrofonilla 1. Katso tähän liittyvät lisätiedot luvun "Äänenvoimakkuuden säätö" jaksosta "Mikrofonikäyttö".

- Kytke mikrofoni 1 päälle laitteen ollessa sammutettuna.

Laitte kytkeytyy automaattisesti päälle ja mahdollistaa tiedotusten antamisen järjestelmään liitettyjen kaiuttimien kautta.

- Kytke mikrofoni 1 pois päältä.

Laitte kytkeytyy taas pois päältä.

Kytkeminen päälle/pois puhelimen avulla

Kun laitteeseen on kytketty puhelin, laite kytkeytyy automaattisesti päälle puhelimen aktivoinnin sekä saapuvien puheluiden yhteydessä. Sitten voit keskustella soittajan kanssa laitteeseen kytketyn mikrofonin ja kaiuttimien kautta.

Kun puhelin deaktivoidaan tai saapunut puhelu lopetetaan, laite kytkeytyy jälleen pois päältä.

Äänenvoimakkuuden säätö

Äänenvoimakkuutta voidaan säätää askeleittain 0 (mykistys) - 66 (suurin voimakkuus) välillä.

Jos haluat korottaa äänenvoimakkuutta,

- kiertä äänenvoimakkuuden säädintä ② oikealle.

Jos haluat alentaa äänenvoimakkuutta,

- kiertä äänenvoimakkuuden säädintä ② vasemmalle.

Päällekytkettäessä voimassa oleva äänenvoimakkuus

Laite kytkeytyy päälle sillä äänenvoimakkuudella, jota käytit kuunteluun ennen sammutusta.



Ohje:

Päällekytkettäessä voimassa oleva äänenvoimakkuus on enintään 45, myös silloin kun äänenvoimakkuus oli ennen sammutusta suurempi. Tämän ansiosta estetään tahattoman ja odottamattoman suuri äänenvoimakkuus laitteen päällekytkennän yhteydessä.

Mykistys (MUTE)

Voit mykistää laitteen.

- Paina lyhyesti näppäintä ①.

Näyttöön tulee "MUTE".

Jos haluat palata aikaisemmin voimassa olleeseen äänenvoimakkuuteen,

- paina uudelleen lyhyesti näppäintä ①.

Puhelimen/navigointijärjestelmän audioasetukset

Kun autoradio on yhdistetty autopuhelimeen tai navigointijärjestelmään, autoradiolaite mykistyy puhelimeen vastaamisen tai navigointitiedotuksen yhteydessä ja puheohje kuuluu autoradion kaiuttimien kautta.

Kun haluat säätää puheohjeen äänenvoimakkuutta,

- käännä puhelun/tiedotuksen aikana äänenvoimakkuussäädintä (2).

Äänimerkin kytkeminen päälle/pois (BEEP)

Kun painat joidenkin toimintojen yhteydessä näppäintä yli 2 sekunnin ajan, kuulet äänimerkin (Beep). Voit kytkeä äänimerkin pois tai päälle.

- Paina näppäintä **MENU** (7).
- Paina näppäintä **V** tai **▲** (6) niin monta kertaa, kunnes näytössä lukee "MORE", ja odota, kunnes näyttöön tulee "CODE".
- Paina samanaikaisesti näppäimiä **BND•TS** (3) ja **TA** (5).
- Paina näppäintä **V** tai **▲** (6) niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "BEEP ON" tai "BEEP OFF".
- Kytke äänimerkki päälle (ON) tai pois (OFF) näppäimellä << tai >> (6).

Kun haluat poistua valikosta,

- paina näppäintä **MENU** (7).

Mikrofonikäyttö

Voit liittää laitteeseen 2 mikrofonia. Mikrofonit 1 on tarkoitettu kuljettajan, mikrofonit 2 esim. matkaoppaan käyttöön.



Ohje:

Kun käytät laitetta yhdessä CCA-etupaneelin kanssa, mikrofonit liitetään etupaneeliin.

Mikrofonikäytön käynnistäminen

- Kytke jompikumpi mikrofoneista päälle. Mikrofonitiedotukset kuuluvat autoradion kaiuttimien kautta.



Ohjeita:

- Mikrofonin 1 käytön yhteydessä laitteen parhaillaan kuunneltava audiolähde mykistyy. Mikrofonin 2 käytön yhteydessä audiolähde jää kuulumaan taustalla (ks. myös tässä luvussa oleva jakso "Mikrofonin 2 taustalla kuuluva audiolähde").
- Jos molemmat mikrofonit ovat samanaikaisesti päällä, siinä tapauksessa mikrofonit 1 on etusijalla ja mikrofonit 2 on mykistetty.

Mikrofonitiedotuksen äänenvoimakkuuden säätäminen

Kun haluat säätää äänenvoimakkuuden,

- käännä mikrofonikäytön aikana äänenvoimakkuussäädintä (2).



Ohje:

Viimeksi säädetty mikrofonin äänenvoimakkuus jää muistiin.

Mikrofonin 2 taustalla kuuluva audiolähde

Kun mikrofoni 2 kytketään päälle, tämänhetkinen audiolähde jää kuulumaan edelleen taustalle (MIX-toiminto).

Jos haluat säätää taustalla kuuluvan audiolähteen äänenvoimakkuutta,

- ▶ paina näppäintä << tai >> ⑥.

Näytössä näkyy säätötoimenpiteen aikana "M2 MIX" ja taustalla kuuluvan audiolähteen suhteellinen äänenvoimakkuus ("0" - "10"). "0" tarkoittaa, että taustalla kuuluva audiolähde on mykistetty; "10" tarkoittaa taustalla kuuluvan audiolähteen täyttä äänenvoimakkuutta.



Ohje:

Näppäimellä ① voit mykistää silmänräpäyksessä taustalla kuuluvan audiolähteen.

Äänensävy ja äänenvoimakkuuden jakosuhte

Bassotason (BASS) säätö

- ▶ Paina näppäintä **MENU** ⑦.
- Näyttöön tulee "BASS" ja nykyinen asetus.
- ▶ Aseta taso -7 ja +7 välillä painamalla näppäintä << tai >> ⑥.
- Kun haluat poistua valikosta,
- ▶ paina näppäintä **MENU** ⑦.

Diskanttitasen (TREBLE) säätö

- ▶ Paina näppäintä **MENU** ⑦.
 - ▶ Paina näppäintä **▲** tai **▼** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "TREB" ja nykyinen asetus.
 - ▶ Aseta taso -7 ja +7 välillä painamalla näppäintä << tai >> ⑥.
- Kun haluat poistua valikosta,
- ▶ paina näppäintä **MENU** ⑦.

Etu- ja takakaiuttimien välisen tasapainon (FADER) säätö



Ohje:

Etu- ja takakaiuttimien välisen tasapainon voi säätää vain silloin, kun laitteeseen on kytketty vahvistin.

- ▶ Paina näppäintä **MENU** ⑦.
- ▶ Paina näppäintä **▲** tai **▼** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "FADER" ja nykyinen asetus.
- ▶ Säädä etu- ja takakaiuttimien välinen tasapaino -9 ja +9 välillä painamalla näppäintä << tai >> ⑥.

Kun haluat poistua valikosta,

- paina näppäintä **MENU** ⑦.

Vasemman ja oikean puolen kaiuttimien välisen tasapainon (BALANCE) säätö

- Paina näppäintä **MENU** ⑦.
- Paina näppäintä **▲** tai **▼** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "BAL" ja nykyinen asetus.
- Säädä vasemman ja oikean puolen kaiuttimien välinen tasapaino -9 ja +9 välillä painamalla näppäintä **<<** tai **>>** ⑥.

Kun haluat poistua valikosta,

- paina näppäintä **MENU** ⑦.

Radiokäyttö

Laitteessa on RDS-radiovastaanotin. Monet vastaanotettavista FM-asemista lähettävät sellaista signaalia, joka sisältää ohjelman lisäksi erilaisia tietoja, kuten aseman nimen. Kun laite tunnistaa aseman nimen, se tulee näyttöön.

Virittimen säätö

Radion moitteettoman toiminnan takaamiseksi laite täytyy säätää sen käyttöaluetta vastaavasti. Voit valita vaihtoehtojen Eurooppa "EUROPE" ja Pohjois-Amerikka/Meksiko "NAFTA" välillä. Viritin on asetettu tehtaalta alueelle "EUROPE". Tarkasta tämä asetus, jos radiovastaanotossa ilmenee ongelmia.

- Paina näppäintä **MENU** ⑦.
- Paina näppäintä **▼** tai **▲** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näytössä lukee "MORE", ja odota, kunnes näyttöön tulee "CODE".
- Paina samanaikaisesti näppäimiä **BND•TS** ③ ja **TA** ⑤.
- Paina näppäintä **▼** tai **▲** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "EUROPE" tai "NAFTA".
- Mikäli tarpeen, valitse viritinalue näppäimellä **<<** tai **>>** ⑥.

Kun haluat poistua valikosta,

- paina näppäintä **MENU** ⑦.

Radiokäytön kytkeminen päälle

- Paina näppäintä **SRC** ⑪ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "RADIO", tai
- paina näppäintä **BND•TS** ③.

RDS-toiminto (AF, REG)

RDS-toiminnot AF (vaihtoehtoinen taajuus) ja REGIONAL (alueohjelmat) laajentavat laitteen käyttömahdollisuuksia.

- ▶ AF: Laite kytkeytyy automaattisesti valitun aseman parhaiten kuuluvalla taajuudelle.
- ▶ REGIONAL: Jotkut asemat jakavat tiettyinä aikoina ohjelmansa sisällöltään erilaisiksi alueohjelmiksi. REG-toiminnon avulla estetään se, että autoradio vaihtaa vaihtoehtoisille taajuuksille, jotka lähettävät erisältöistä ohjelmaa.

Alueohjelmatoiminnon (REGIONAL) kytkeminen päälle/pois

- ▶ Paina näppäintä **MENU** ⑦.
- ▶ Paina näppäintä **V** tai **▲** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "REG ON" (päälle) tai "REG OFF" (pois).

Kun haluat kytkeä alueohjelmatoiminnon (REGIONAL) päälle tai pois,

- ▶ paina näppäintä **<< tai >>** ⑥.

Kun haluat poistua valikosta,

- ▶ paina näppäintä **MENU** ⑦.

AF:n kytkeminen päälle/pois

- ▶ Paina näppäintä **MENU** ⑦.
- ▶ Paina näppäintä **V** tai **▲** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "AF ON" (päälle) tai "AF OFF" (pois).

Kun haluat kytkeä toiminnon AF päälle tai pois,

- ▶ paina näppäintä **<< tai >>** ⑥.

Kun haluat poistua valikosta,

- ▶ paina näppäintä **MENU** ⑦.

Aaltoalueen/muistitason valinta

Tällä laitetta voit vastaanottaa taajuusalueiden FM, MW ja LW (viritinalueella EUROPE) tai FM ja AM (viritinalueella NAFTA) ohjelmia.

Aaltoalueella FM on käytettävissä 3 muistitason (FM1, FM2 ja FMT) ja aaltoalueilla MW ja LW tai AM yksi muistitason kutakin aluetta kohti.

Jokaiselle muistitasolle voidaan tallentaa 5 asemaa.

Jos haluat vaihtaa muistitason ja aaltoaluetta,

- ▶ paina näppäintä **BND-TS** ③.

Viritinasetuksella EUROPE vaihdetaan tasojen FM I, FM II, FM TS, MW ja LW välillä. Viritinasetuksella NAFTA vaihdetaan tasojen FM I, FM II, FM TS ja AM välillä.

Asemien viritys

Voit virittää asemat eri tavoin.

Automaattinen kanavanhaku

- ▶ Paina näppäintä **V** tai **▲** ⑥.

Seuraava vastaanottokelpoinen asema virittyy kuuluviin.



Ohje:

Jos liikennetiedustointi on kytketty päälle (näytössä näkyy TA-tunnus), siinä tapauksessa seuraava liikennetiedustointiasema virittyy kuuluviin.

Manuaalinen asemien viritys

Voit virittää haluamasi aseman myös manuaalisesti.

Kun haluat muuttaa asetettua taajuutta pienin askelin,

- ▶ paina lyhyesti näppäintä **<< tai >>** ⑥.

**Ohje:**

Manuaalinen asemien viritys näppäimien << ja >> (6) avulla täytyy olla valittuna valikossa. Lue tähän liittyvät lisätiedot seuraavasta jaksosta "Valitseminen manuaalisen ja automaattisen asemien virityksen välillä".

Valitseminen manuaalisen ja automaattisen asemien virityksen välillä

- ▶ Paina näppäintä **MENU** (7).
- ▶ Paina näppäintä **V** tai **▲** (6) niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "AUTO" tai "MANUAL".

Kun haluat valita manuaalisen (MANUAL) ja automaattisen (AUTO) asemien virityksen välillä,

- ▶ paina näppäintä << tai >> (6).

Kun haluat poistua valikosta,

- ▶ paina näppäintä **MENU** (7).

Asemanhakuherkkyyden säätö

Voit valita, haetaanko vain hyvin kuuluvia asemia (asetus "LOCAL") vai myös heikommin kuuluvia asemia (asetus "DISTANCE").

- ▶ Paina näppäintä **MENU** (7).
- ▶ Paina näppäintä **V** tai **▲** (6) niin monta kertaa, kunnes näytössä lukee "MORE", ja odota, kunnes näyttöön tulee "CODE".
- ▶ Paina samanaikaisesti näppäimiä **BND•TS** (3) ja **TA** (5).

Tämänhetkinen asetus ilmoitetaan näytössä.

Kun haluat valita herkkyyden,

- ▶ paina näppäintä << tai >> (6).

Kun haluat poistua valikosta,

- ▶ paina näppäintä **MENU** (7).

Asemien tallennus

Asemien manuaalinen tallennus

- ▶ Valitse haluamasi muistitaso FM I, FM II, FM TS tai yksi aaltoalueista MW, LW tai AM.
- ▶ Viritä haluamasi asema.
- ▶ Pidä yhtä asemanäppäimistä **1 - 5** (4), jolle haluat tallentaa aseman, painettuna yli 2 sekunnin ajan.

Asemien automaattinen tallennus (Travelstore)

Voit tallentaa alueen 5 voimakkainta asemaa automaattisesti (vain FM). Asemat tallennetaan muistitasoon FM TS.

**Ohje:**

Tälle muistitasolle aiemmin tallennetut asemat korvautuvat uusilla.

- ▶ Pidä näppäintä **BND•TS** (3) painettuna yli 2 sekunnin ajan.

Tallennus alkaa. Näytössä näkyy "T-STORE". Kun tallennus on päättynyt, FMT-tason muistipaikkaan 1 tallennettu asema tulee kuuluviin.

**Ohje:**

Jos liikennetiedustoiminto on kytketty päälle (näytössä näkyy TA-tunnus), tällöin tallennetaan ainoastaan liikennerradioasemia.

Asemien hakeminen muistista

- Valitse haluamasi muistitaso FM I, FM II, FM TS tai yksi aaltoalueista MW, LW tai AM.
- Paina yhtä asemanäppäintä **1 - 5** ④.

Tallennettu asema alkaa kuulua, jos sitä voidaan vastaanottaa.

Liikenne-radio

Laitteessa on RDS-EON-radiovastaanotin. EON (Enhanced Other Network) saa aikaan sen, että liikennetiedotuksen (TA) yhteydessä laite vaihtaa asemaketjun sisällä automaattisesti ei-liikenne-radioasemalta asemaketjun vastaavalle liikennetiedotuksia lähettävälle asemalle. Liikennetiedotuksen jälkeen laite palaa takaisin aikaisemmin kuunneltuun ohjelmaan.

Liikennetiedotustoiminnon kytkeminen päälle/pois (TA)

- Paina näppäintä **TA** ⑤.

Liikennetiedotustoiminto on aktivoituna, kun näytössä on TA-tunnus. Liikennetiedotuksen kuuntelun aikana näytössä näkyy ruuhkaa kuvaava tunnus.



Ohjeita:

- Jos painat liikennetiedotuksen aikana yhden kerran näppäintä **TA** ⑤, TA aktivoidaan vain tämän tiedotuksen ajaksi.

Kuulet merkkiäänä,

- jos poistut liikenne-radioaseman kuuluvuusalueelta aseman kuuntelun aikana.
- jos poistut viritetyn liikennetiedotuksia lähettävän aseman kuuluvuusalueelta CD-soittimen tai CD-vaihtajan käytön yhteydessä eikä sitten tapahtuva automaattinen hakutoiminto löydä uutta liikennetiedotuksia lähettävää asemaa.

- ▶ jos vaihdat liikennetiedotuksia lähettävän aseman tilalle aseman, joka ei lähetä liikennetiedotuksia.

Kytke tällöin liikennetiedotustoiminto pois päältä tai valitse liikennetiedotuksia lähettävä asema.

Liikennetiedotusten äänenvoimakkuuden säätäminen (TAVOL)

- ▶ Paina näppäintä **MENU** ⑦.
- ▶ Paina näppäintä **V** tai **▲** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "TAVOL" ja tämänhetkinen asetus.
- ▶ Säädä äänenvoimakkuus näppäimillä **<<** tai **>>** ⑥.

Säädön helpottamiseksi laitteen äänenvoimakkuus nousee tai laskee säädön mukaisesti.

Kun haluat poistua valikosta,

- ▶ paina näppäintä **MENU** ⑦.



Ohje:

Voit säätää äänenvoimakkuutta myös liikennetiedotuksen aikana säätimellä ②. Tämä säätö on voimassa kuuluvilla olevan tiedotuksen ajan.

CD-käyttö

Voit kuunnella laitteella tavanomaisia audio-CD-, CD-R- ja CD-RW-levyjä, joiden halkaisija on 12 cm. Äänentoisto-ongelmien välttämiseksi itse tehtävät CD-levyt kannattaa polttaa korkeintaan 16-kertaisella nopeudella.



CD-soittimen rikkoutumisvaara!

Single-CD-levyt, joiden halkaisija on 8 cm, ja muotoillut CD-levyt (Shape-CD) eivät sovellu käytettäväksi. Käsittele CD-levyjä varoen ja vältä naarmuttamista ja vahingoittamista niiden pintaa. Tartu CD-levyyn mieluiten vain sen reunoista. Jos CD on likainen, puhdista se nukattomalla liinalla ilman liuotainaineita. Pyyhi CD puhtaaksi aina sisältä ulospäin. Älä altista CD-levyä suoralle auringonsäteilylle, ja säilytä CD-levy suojakotelossaan laitteen ulkopuolella. Älä liimaa etikettejä CD-levyn pinnalle. Kirjoita CD-levyn pinnalle vain tähän tarkoitetuilla kynillä, joita voi ostaa kaupoista. Emme vastaa soveltumattomien tai vahingoittuneiden CD-levyjen aiheuttamista CD-aseman vaurioista.

Käytä moitteettoman toiminnan varmistamiseksi vain sellaisia CD-levyjä, joissa on Compact Disc -logo. Kopiosuojattujen CD-levyjen toistossa voi esiintyä ongelmia. Bosch ei voi taata kopiosuojattujen CD-levyjen moitteetonta toimintaa!

Laitteella voidaan toistaa audio-CD-levyjen lisäksi myös CD-levyjä, joilla on MP3-/WMA-musiikkitiedostoja. Ks. lisätietoja luvusta "MP3-/WMA-käyttö".

CD-käytön käynnistäminen

Jos laitteen sisällä ei ole CD-levyä,

- työnnä CD-levy voimaa käyttämättä laitteen sisään tekstipuoli ylöspäin, kunnes tunnet vastusta.

Laite vetää CD-levyn automaattisesti sisään.

CD-levyn sisäänvetoa ei saa estää eikä avustaa painamalla.

CD-levyn soitto alkaa ja näyttöön tulee hetkeksi "CD".

Jos laitteen sisällä on jo CD-levy,

- paina näppäintä **SRC** ⁽¹¹⁾ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "CD".

Toisto käynnistyy siitä kohdasta, missä se on keskeytetty.

Kappaleen valinta

- Valitse seuraava tai edellinen kappale painamalla näppäintä << tai >> ⁽⁶⁾.

Kun tämänhetkistä kappaletta on jo soitettu yli 3 sekuntia, siinä tapauksessa kappale käynnistyy uudelleen painettaessa yhden kerran näppäintä << ⁽⁶⁾.

Nopea haku (äänellinen)

Kun haluat tehdä nopean haun taakse- tai eteenpäin,

- pidä näppäintä << tai >> ⁽⁶⁾ painettuna.

Satunnaissoitto (MIX)

- Paina näppäintä **4 MIX** ⁽⁴⁾.

Näytössä lukee hetken "MIX ALL", MIX-tunnus tulee näyttöön. Kuuluviin tulee satunnaisesti valittu kappale.

Kun haluat lopettaa MIX-toiminnon,

- paina uudelleen näppäintä **4 MIX** ⁽⁴⁾.

Näyttöön tulee hetkeksi "MIX OFF", MIX-tunnus sammuu.

Kappaleiden selailuhaku (SCAN)

- Paina näppäintä **5 SCAN** ⁽⁴⁾.

Kaikkia seuraavia kappaleita soitetaan kulloinkin noin 10 sekuntia. Näyttöön tulee hetkeksi "SCAN" ja sen jälkeen kulloinkin tämänhetkinen kappalenumero.

Kun haluat lopettaa selailuhaun,

- paina uudelleen näppäintä **5 SCAN** ⁽⁴⁾.

Tämänhetkistä kappaletta soitetaan edelleen.

Kappaleen jatkuva soitto (RPT)

- Paina näppäintä **3 RPT** ⁽⁴⁾.

Näyttöön tulee hetkeksi "RPT TRCK", RPT-tunnus näkyy näytössä. Kappaletta toistetaan, kunnes Repeat-toiminto lopetetaan.

Kun haluat lopettaa Repeat-toiminnon,

- paina uudelleen näppäintä **3 RPT** ⁽⁴⁾.

Näyttöön tulee hetkeksi "RPT OFF", RPT-tunnus sammuu. Toisto jatkuu normaalisti.

Toiston keskeytys (PAUSE)

- Paina näppäintä **2** || (4).

Näyttöön tulee tunnus "PAUSE".

Kun haluat lopettaa tauon,

- paina uudelleen näppäintä **2** || (4).

Toisto jatkuu.

CD-levyn poistaminen

- Paina näppäintä  (10).

CD-levy tulee ulos.

- Ota CD-levy pois.



Ohje:

Laitteen ulos työntämä CD-levy vedetään automaattisesti takaisin sisään 10 sekunnin kuluuttua.

MP3-/WMA-käyttö

Voit soittaa tällä autoradiolla myös CD-R- ja CD-RW-levyjä, joilla on MP3- tai WMA-musiikkitiedostoja (MP3- ja WMA-tiedostojen soiton ohjaustavat eivät eroa toisistaan).

MP3-kappaleet voivat sisältää lisätietoja, kuten esittäjän ja kappaleen nimen (ID3-tagit). Tämä laite pystyy tunnistamaan version 1 ID3-tagit.

Kappaleen soiton aikana näyttöön tulee vuorotellen kappaleen nimi juoksevana tekstinä, hakemisto ja kappaleen numero.



Ohjeita:

- Tällä laitteella ei voida kuunnella online-musiikkikaupoista peräisin olevia WMA-tiedostoja, joissa on Digital Rights Management (DRM).
- WMA-tiedostojen toisto onnistuu varmasti vain silloin, kun ne on laadittu Windows Media-Playerin versiolla 8 tai sitä uudemmalla versiolla.
- Kappaleen nimi voidaan näyttää vain, kun ID3-tagit on tallennettu MP3-tiedostojen kanssa.
- Jos ID3-tageja ei ole, siinä tapauksessa näyttöön tulee tiedoston nimi.

MP3-käytön käynnistäminen

MP3-CD:n yhteydessä MP3-käyttö käynnistetään kuten normaali CD-käyttö. Lue kohta "CD-käytön käynnistäminen" luvusta "CD-käyttö".

Hakemiston valinta

Jos haluat siirtyä toiseen hakemistoon eteen- tai taaksepäin,

- paina yhden tai useamman kerran näppäintä **V** tai **▲** ⑥.



Ohjeita:

- Kaikki MP3-tiedostoja sisältämättömät hakemistot ohitetaan automaattisesti.
- Laite käsittelee kaikkia hakemistoja ja alihakemistoja siten kuin ne olisivat yhdellä ja samalla tasolla. Painamalla toistuvasti näppäintä **V** tai **▲** ⑥ pääset näin myös kaikkiin alihakemistoihin.

Kappaleen/tiedoston valinta

Jos haluat siirtyä samassa hakemistossa toiseen kappaleeseen/tiedostoon eteen- tai taaksepäin,

- paina yhden tai useamman kerran näppäintä **<<** tai **>>** ⑥.

Kun tämänhetkistä kappaletta on jo soitettu yli 3 sekuntia, siinä tapauksessa kappale käynnistyy uudelleen painettaessa yhden kerran näppäintä **<<** ⑥.

Nopea haku

Kun haluat tehdä nopean haun taakse- tai eteenpäin,

- pidä näppäintä **<<** tai **>>** ⑥ painettuna.

Satunnaissoitto (MIX)

Jos haluat toistaa hakemiston kappaleet satunnaisessa järjestyksessä,

- paina yhden tai useamman kerran näppäintä **4 MIX** ④, kunnes näyttöön tulee "MIX DIR".

Näyttöön tulee MIX-tunnus.

Jos haluat soittaa MP3-tietovälineen kaikkien hakemistojen kappaleet satunnaisessa järjestyksessä,

- paina yhden tai useamman kerran näppäintä **4 MIX** ④, kunnes näyttöön tulee "MIX ALL".

Näyttöön tulee MIX-tunnus.

Jos haluat lopettaa MIX-toiminnon,

- paina yhden tai useamman kerran näppäintä **4 MIX** ④, kunnes näyttöön tulee "MIX OFF".

MIX-tunnus sammuu näytöstä.

Kappaleiden selailuhaku (SCAN)

Voit antaa laitteen esitellä lyhyesti MP3-tietovälineen kaikki kappaleet.

- Paina näppäintä **5 SCAN** ⑤.

Seuraava kappale tulee kuuluviin. Näyttöön tulee hetkeksi "SCAN" ja sen jälkeen kulloinkin tämänhetkinen hakemisto ja kappalenumero. Tässä yhteydessä nähdään kulloinenkin kappalenimi juoksevana tekstinä.

Kun haluat lopettaa selailuhaun,

- paina näppäintä **5 SCAN** ⑤.

Laite jatkaa viimeksi esitellyn kappaleen toistoa.

Yksittäisen kappaleen tai koko hakemiston jatkuva soitto (RPT)

Jos haluat toistaa kuuluvilla olevaa kappaletta jatkuvasti,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **3 RPT** (4), kunnes näyttöön tulee "RPT TRCK".

Näyttöön tulee RPT-tunnus.

Jos haluat toistaa koko hakemistoa,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **3 RPT** (4), kunnes näyttöön tulee "RPT DIR".

Näyttöön tulee RPT-tunnus.

Jos haluat lopettaa kappaleen tai hakemiston jatkuvan soiton,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **3 RPT** (4), kunnes näyttöön tulee "RPT OFF".

RPT-tunnus sammuu näytöstä.

Toiston keskeytys (PAUSE)

- ▶ Paina näppäintä **2 II** (4).

Näyttöön tulee tunnus "PAUSE".

Kun haluat lopettaa tauon,

- ▶ paina uudelleen näppäintä **2 II** (4).

Toisto jatkuu.

CD-vaihtajan käyttö



Ohjeita:

- ▶ CD-levyjen käsittelyä, niiden asettamista laitteen sisään ja CD-vaihtajan käyttöä koskevia ohjeita löydät CD-vaihtajan käyttöohjeesta.
- ▶ Säädä CD-vaihtajan kytkennän yhteydessä AUX-tulo tälle audiolähteelle. Lue tähän liittyvät lisätiedot luvun "Ulkoiset audiolähteet" jaksosta "AUX-tulon asettaminen ulkoiselle audiolähteelle".

CD-vaihtajan käytön käynnistäminen

- ▶ Paina näppäintä **SRC** (11) niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "CDC".

Toisto alkaa ensimmäisestä CD-levystä, jonka vaihtaja tunnistaa.

CD-levyn valinta

Jos haluat siirtyä toiseen CD-levyyn eteen- tai taaksepäin,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **V** tai **Λ** (6).



Ohje:

Laite ohittaa automaattisesti vaihtajan tyhjät lokerot ja väärintyyppiset CD-levyt.

Kappaleen valinta

Jos haluat siirtyä saman CD-levyn toiseen kappaleeseen eteen- tai taaksepäin,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä << tai >> ⑥.

Nopea haku (äänenlinen)

Kun haluat tehdä nopean haun taakse- tai eteenpäin,

- ▶ pidä näppäintä << tai >> ⑥ painettuna.

Yksittäisen kappaleen tai koko CD-levyn jatkuva soitto (RPT)

Jos haluat toistaa kuuluvilla olevaa kappaletta jatkuvasti,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **3 RPT** ④, kunnes näyttöön tulee "RPT TRCK".

Näyttöön tulee RPT-tunnus.

Jos haluat toistaa kuuluvilla olevaa CD-levyä jatkuvasti,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **3 RPT** ④, kunnes näyttöön tulee "RPT DISC".

Näyttöön tulee RPT-tunnus.

Jos haluat lopettaa kappaleen tai CD-levyn toiston,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **3 RPT** ④, kunnes näyttöön tulee "RPT OFF".

RPT-tunnus sammuu näytöstä.

Satunnaissoitto (MIX)

Jos haluat toistaa CD-levyn kappaleet satunnaisessa järjestyksessä,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **4 MIX** ④, kunnes näyttöön tulee "MIX CD".

Näyttöön tulee MIX-tunnus.

Jos haluat toistaa kaikkien makasiinissa olevien CD-levyjen kappaleita satunnaisessa järjestyksessä,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **4 MIX** ④, kunnes näyttöön tulee "MIX ALL".

Näyttöön tulee MIX-tunnus.

Jos haluat lopettaa MIX-toiminnon,

- ▶ paina yhden tai useamman kerran näppäintä **4 MIX** ④, kunnes näyttöön tulee "MIX OFF".

MIX-tunnus sammuu näytöstä.

Kaikkien CD-levyjen kappaleiden selailuhaku (SCAN)

Jos haluat selata kaikkien makasiinissa olevien CD-levyn kappaleita,

- ▶ paina näppäintä **5 SCAN** ④.

Seuraava kappale tulee kuuluviin. Näyttöön tulee hetkeksi "SCAN" ja sen jälkeen kulloinkin tämänhetkinen CD ja kappalenumero.

Jos haluat lopettaa selailuhaun,

- ▶ paina näppäintä **5 SCAN** ④.

Parhaillaan kuultavan kappaleen soittaminen jatkuu.

Toiston keskeytys (PAUSE)

- ▶ Paina näppäintä **2 ||** ④.

Näyttöön tulee tunnus "PAUSE".

Kun haluat lopettaa tauon,

- ▶ paina uudelleen näppäintä **2 ||** ④.

Toisto jatkuu.

Ulkoiset audiolähteet

CD-vaihtajan sijasta voit kytkeä AUX-tulon kautta laitteeseen iPodin tai jonkun muun ulkoisen audiolähteen, esim. kannettavan CD-soittimen, MiniDisc-soittimen tai MP3-soittimen:



Ohjeita:

- ▶ Jos haluat kytkeä ulkoisen audiolähteen AUX-tulon kautta, tarvitset sitä varten sovittinjonkoon (ei kuulu toimitussisältöön).
- ▶ AUX-tulo voidaan valita **SRC**-näppäimellä (11). AUX-tulon asetusta vastaavasti (ks. seuraava jakso) näyttöön tulee sitten "CDC", "I-POD" tai "AUX".
- ▶ Jos iPod on kytketty järjestelmään ja valittu audiolähteeksi, näyttöön tulee tämänhetkinen hakemisto- ja kappalenumero. Hakemistot ja kappaleet voidaan valita samalla tavalla kuin CD-levyt ja kappaleet CD-vaihtajan käytössä.

AUX-tulon asettaminen ulkoiselle audiolähteelle

Voit asettaa AUX-tulon audiolähteen lajille (CDC, iPod tai AUX). Jos kytket CD-vaihtajan tai iPodin järjestelmään ja valitset asiaankuuluvan asetuksen, voit ohjata CD-vaihtajaa ja iPodia laitteen kautta. Valitse muille ulkoisille audiolähteille AUX.

- ▶ Paina näppäintä **MENU** (7).

- ▶ Paina näppäintä **V** tai **Λ** (6) niin monta kertaa, kunnes näytössä lukee "MORE", ja odota, kunnes näyttöön tulee "CODE".
 - ▶ Paina samanaikaisesti näppäimiä **BND•TS** (3) ja **TA** (5).
 - ▶ Paina näppäintä **V** tai **Λ** (6) niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee joko "CDC" (tehdasasetus), "I-POD" tai "AUX".
 - ▶ Valitse ulkoisen audiolähteen laji näppäimellä **<<** tai **>>** (6).
- Kun haluat poistua valikosta,
- ▶ paina näppäintä **MENU** (7).

Ulkoisen audiolähteen tason säätäminen (GAIN)

Äänenvoimakkuus, jolla ulkoisia audiolähteitä soitetaan, voi poiketa laitteen omien audiolähteiden (radio, CD, MP3/WMA) äänenvoimakkuudesta. Tämä eron tasaamiseksi voit säätää ulkoisten audiolähteiden tason.

- ▶ Paina näppäintä **MENU** (7).
- ▶ Paina näppäintä **V** tai **Λ** (6) niin monta kertaa, kunnes näytössä lukee "MORE", ja odota, kunnes näyttöön tulee "CODE".
- ▶ Paina samanaikaisesti näppäimiä **BND•TS** (3) ja **TA** (5).
- ▶ Paina näppäintä **V** tai **Λ** (6) niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "GAIN" ja tämänhetkinen asetus.
- ▶ Säädä taso näppäimellä **<<** tai **>>** (6) -9 ja +9 välillä.

Asetuksen varmistamiseksi

- ▶ paina näppäintä **MENU** (7).

Tandem-käyttö

Tandem-toiminnossa laitetta käytetään yhdessä CCA-etupaneelin kanssa. Tässä yhteydessä voit ohjata laitteella bussin ohjaamon audiolähteiden toistoa ja etupaneelilla matkustamon audio- ja videolähteiden toistoa. Etupaneeli kytketään järjestelmään laitteen Tandem-lähdön kautta (lohko C1). Etupaneeli voi käyttää laitetta riippumattomana audiolähteenä radio- ja CD-toistoon. Sitä varten valikossa täytyy kytkeä Tandem-käyttö päälle. Tandem-käytössä voit toistaa haluamaasi audiolähdettä ohjaamossa samalla kun voit käyttää etupaneelin avulla radiota ja laitteen CD-asemaa matkustamon audiolähteenä.



Ohje:

Tandem-käytössä CD-levyä luetaan laitteessa tai järjestelmään liitettyssä CD-vaihtajassa edelleen myös silloin, kun laite ei ole CD-, MP3/WMA- tai CD-vaihtaja-käytössä. Siten tätä CD-levyä voidaan toistaa CCA-etupaneelin avulla matkustamossa.

Tandem-käytön kytkeminen päälle/pois (TAND)

- ▶ Paina näppäintä **MENU** ⑦.
 - ▶ Paina näppäintä **▼** tai **▲** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näytössä lukee "MORE", ja odota, kunnes näyttöön tulee "CODE".
 - ▶ Paina samanaikaisesti näppäimiä **BND-TS** ③ ja **TA** ⑤.
 - ▶ Paina näppäintä **▲** tai **▼** ⑥ niin monta kertaa, kunnes näyttöön tulee "TAND" ja tämänhetkinen asetus.
 - ▶ Kytke Tandem-käyttö päälle tai pois painamalla näppäintä **◀tai▶** ⑥.
- Kun haluat poistua valikosta,
- ▶ paina näppäintä **MENU** ⑦.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite:

+24 V

Maks. virranotto:

5 A

Lepovirranotto:

≤ 10 mA

Lähtöteho:

2 x 20 W sini (4Ω, 1kHz / 10%)

Särökerroin

(40 Hz - 9 kHz) 0,2%

Tuloherkkyys

AUX: 2 V / 10 kΩ

Mikrofoni: 1 mV / 2 kΩ

Puh./nav.-tulo: 1 V / 10 kΩ

Aaltoalue

Eurooppa:

FM: 87,5 - 108 MHz

KA (MW): 531 - 1 602 kHz

PA (LW): 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

FM-toistoalue: 55 - 16 000 Hz

CD - toistoalue:

55 - 20 000 Hz

Paino:

n. 1,3 kg

Mitat (asennus)

L x K x S (mm): n. 180 x 50 x 160

Normit:

CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA

Oikeudet muutoksiin pidätetään

- ① Przycisk do włączania/wyłączania urządzenia
Krótkie naciśnięcie: włączanie urządzenia.
Podczas pracy: wyłączenie tonu (Mute) urządzenia.
Długie naciśnięcie: wyłączenie urządzenia.
- ② Regulator głośności
- ③ Przycisk **BND•TS**
Krótkie naciśnięcie: Wybór poziomu zapisu FM I, FM II i FM TS oraz zakresu fal AM lub MW i LW.
Długie naciśnięcie: Uruchomienie funkcji Travelstore.
- ④ Przyciski zapamiętywania programów **1 - 5** i przyciski funkcyjne CD
- ⑤ Przycisk **TA**
Włączanie/wyłączanie nadawania komunikatów drogowych.
- ⑥ Przyciski funkcyjne
- ⑦ Przycisk **MENU**
Wywołanie menu dla ustawień dźwięku i podstawowych.
- ⑧ Kieszeń CD
- ⑨ Wyświetlacz
- ⑩ Przycisk  (Eject) do wyjmowania płyty CD z urządzenia.
- ⑪ Przycisk **SRC**
Wybór źródła pomiędzy radiem a CD i (gdy podłączona lub włączona) zmieniarką CD, iPodem i AUX.

Spis treści

221 **Ogólne wskazówki**

221 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

222 Utylizacja zużytego urządzenia

222 **Włączanie/wyłączanie**

224 **Ustawianie głośności**

224 Głośność przy włączaniu

224 Wyłączanie dźwięku (MUTE)

224 Telefon-urządzenia audio/Nawigacja-urządzenia audio

224 Włączanie/wyłączanie sygnału potwierdzenia (BEEP)

224 Tryb z mikrofonem

226 **Dźwięk i regulacji głośności**

226 Ustawianie tonów niskich (BASS)

226 Ustawianie tonów wysokich (TREBLE)

226 Ustawianie regulacji głośności przód/tył (FADER)

226 Ustawianie rozkładu głośności lewo/prawo (BALANCE)

227 **Tryb obsługi radia**

227 Ustawianie odbiornika (Tuner)

227 Włączanie trybu obsługi radia

227 Funkcja komfortowa RDS (AF, REG)

228 Wybieranie zakresu fal/poziomu zapisu

228 Ustawianie stacji

228 Ustawianie czułości wyszukiwania stacji

229 Zapamiętywanie stacji

229 Wywołanie zapamiętanej stacji

230 **Komunikaty drogowe**

230 Włączanie/wyłączanie priorytetu dla komunikatów drogowych (TA)

230 Ustawianie głośności dla komunikatów drogowych (TAVOL)

231 Tryb CD

- 231 Uruchamianie trybu CD
- 231 Wybieranie tytułu
- 232 Szybkie wyszukiwanie (słyszalne)
- 232 Odtwarzanie losowe (MIX)
- 232 Odtwarzanie początku tytułów (SCAN)
- 232 Powtarzanie tytułu (RPT)
- 232 Przerywanie odtwarzania (PAUSE)
- 232 Wyjmowanie płyty CD

233 Tryb MP3/WMA

- 233 Uruchamianie trybu MP3
- 233 Wybieranie katalogu
- 233 Wybieranie tytułu/pliku
- 233 Szybkie wyszukiwanie
- 234 Odtwarzanie losowe (MIX)
- 234 Odtwarzanie początku tytułów (SCAN)
- 234 Powtarzanie pojedynczych tytułów lub całych katalogów (RPT)
- 234 Przerywanie odtwarzania (PAUSE)

235 Tryb zmieniaarki CD

- 235 Uruchamianie trybu zmieniaarki CD
- 235 Wybieranie CD
- 235 Wybieranie tytułu
- 235 Szybkie wyszukiwanie (słyszalne)
- 235 Powtarzanie pojedynczych tytułów lub całych płyt CD (RPT)
- 236 Odtwarzanie losowe (MIX)
- 236 Odtwarzanie początku tytułów wszystkich CD (SCAN)
- 236 Przerywanie odtwarzania (PAUSE)

237 Zewnętrzne źródła dźwięku

- 237 Ustawianie wejścia AUX dla zewnętrznego źródła dźwięku
- 238 Dostosowywanie poziomu głośności zewnętrznego źródła dźwięku (GAIN)

238 Tryb tandem

- 239 Włączanie/wyłączanie trybu tandem (TAND)

240 Dane techniczne**262 ISO connector**

Ogólne wskazówki

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Bosch. Życzymy wiele radości przy korzystaniu z nowego urządzenia. Przed pierwszym użyciem prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

Na produkty zakupione w Unii Europejskiej wystawiamy gwarancję producenta. Produkty zakupione poza Unią Europejską podlegają gwarancji, która wystawiana jest przez nasze przedstawicielstwo w danym kraju.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

CRD 47 MP3 do radio CD Coach do użytku mobilnego. Może być używane jako samodzielne urządzenie lub w połączeniu z panelem obsługi.

Montowany jest on w kieszeni 1 DIN w desce rozdzielczej autobusu.

Do CRD 47 MP3 można podłączać panel obsługi CCA, zmieniarke CD CDC A 08T oraz inne urządzenia odtwarzające (patrz rozdział „Zewnętrzne źródła dźwięku”).

Napięcie robocze wynosi 24 V, moc wyjściowa 2 x 20 wat.



Bezpieczeństwo w ruchu drogowym

Bezpieczeństwo w ruchu drogowym jest najważniejsze.

- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy należy zapoznać się z urządzeniem.
- ▶ Urządzenie obsługuj wyłącznie wówczas, gdy pozwala na to sytuacja na drodze.

Należy odpowiednio wcześniej reagować na ostrzegawcze sygnały dźwiękowe stosowane przez policję, straż pożarną oraz służby ratownicze.

- ▶ Dlatego podczas jazdy należy ustawiać urządzenie na umiarkowaną głośność.



Wskazówki montażowe

Do montażu CRD 47 MP3 wykorzystuj dołączoną w zestawie ramę montażową, a do podłączenia elektrycznego załączone przewody i wtyczki.



Wskazówki dotyczące napędu CD!

W urządzeniu znajduje się laser klasy 1, który może uszkodzić wzrok.

Naprawę i konserwację należy zlecać wyłącznie przeszkolonym specjalistom!

Utylizacja zużytego urządzenia



Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Do utylizacji urządzenia należy wykorzystać dostępne punkty zbiórki zużytego sprzętu.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie/wyłączanie urządzenia może odbywać się na różne sposoby:

Włączanie/wyłączanie za pomocą przycisku ①

- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk ①.

Urządzenie włączy się.

- ▶ Aby wyłączyć, naciśnij i przytrzymaj przycisk ① powyżej 2 sekund.

Urządzenie wyłączy się.



Wskazówka:

Urządzenie można włączyć również przy wyłączonym zapłonie pojazdu. W celu ochrony akumulatora pojazdu, po odłączeniu zapłonu, urządzenie wyłączy się automatycznie najpóźniej po upływie jednej godziny. Możliwe jest ustawianie czasu pracy urządzenia przy wyłączonym zapłonie pojazdu. W tym celu przeczytaj fragment „Ustawianie czasu wyłączania” w niniejszym rozdziale.

Wyłączanie/włączanie poprzez zapłon pojazdu

Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone przyciskiem ①, można je wyłączyć i włączyć wraz z zapłonem pojazdu.

Ustawianie czasu wyłączenia

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
- ▶ Naciśnij przycisk **▼** lub **▲** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „MORE” i zaczekaj, aż następnie na wyświetlaczu pojawi się „CODE”.
- ▶ Naciskaj jednocześnie przyciski **BND•TS** (3) lub **TA** (5).
- ▶ Naciskaj przycisk **▲** lub **▼** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „HRLOG” oraz aktualne ustawienie.
- ▶ Naciśnij przycisk **◀** lub **▶** (6), aby ustawiać czas wyłączenia w 5-minutowych odstępach pomiędzy 5 a 60 minut.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Włączanie/wyłączanie za pomocą mikrofonu 1

Gdy do urządzenia podłączony jest mikrofon 1, można włączać i wyłączać urządzenie razem z mikrofonem 1 dla nadawania komunikatów. W tym celu przeczytaj fragment „Tryb z mikrofonem” w rozdziale „Ustawianie głośności”.

- ▶ Włącz mikrofon 1 przy wyłączonym urządzeniu.

Urządzenie włącza się automatycznie i umożliwia przekazywanie komunikatów przez podłączone głośniki.

- ▶ Wyłącz mikrofon 1.

Urządzenie wyłącza się znowu.

Włączanie/wyłączanie przez telefon

Gdy do urządzenia podłączony jest telefon, jest ono automatycznie włączane w momencie aktywacji telefonu oraz przy przychodzącym połączeniu. Rozmowę można wówczas prowadzić przez podłączony do urządzenia mikrofon i głośniki.

Po deaktywacji telefonu lub zakończeniu rozmowy urządzenie się wyłącza.

Ustawianie głośności

Poziom głośności regulowany jest w zakresie od 0 (wyłączenie) do 66 (maksimum).

Aby zwiększyć głośność,

- ▶ obróć regulator głośności ② w prawo.

Aby zmniejszyć głośność,

- ▶ obróć regulator głośności ② w lewo.

Głośność przy włączaniu

Urządzenie włącza się z ostatnio ustawionym poziomem głośności.



Wskazówka:

Głośność przy włączaniu wynosi maksymalnie 45, także wtedy gdy poziom głośności przed wyłączeniem był wyższy. Zapobiega to niezamierzonej i nieoczekiwanej wysokiej głośności podczas włączania urządzenia.

Wyłączanie dźwięku (MUTE)

Teraz można wyłączyć urządzenie.

- ▶ Naciśnij krótko przycisk ①.

Na wyświetlaczu pojawi się „MUTE”.

Aby aktywować ustawiony wcześniej poziom głośności,

- ▶ ponownie naciśnij krótko przycisk ①.

Telefon-urządzenia audio/ Nawigacja-urządzenia audio

Jeśli Twoje radio połączone jest z telefonem komórkowym lub systemem nawigacyjnym, wówczas przy „odbieraniu” telefonu lub komunikatu nawigacji radio zostanie wyciszone a rozmowa lub komunikaty systemu nawigacji odtwarzane będą przez głośniki radia.

Aby ustawić głośność rozmowy telefonicznej lub odbierania komunikatów,

- ▶ obracaj podczas rozmowy/komunikatu regulator głośności ②.

Włączanie/wyłączanie sygnału potwierdzenia (BEEP)

Jeśli przy niektórych funkcjach przycisk zostanie wciśnięty na ponad 2 sekundy, rozbrzmiewa sygnał potwierdzenia (beep). Sygnał potwierdzenia można włączyć lub wyłączyć.

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** ⑦.
- ▶ Naciśnij przycisk **▼** lub **▲** ⑥ tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „MORE” i zaczekaj, aż następnie na wyświetlaczu pojawi się „CODE”.
- ▶ Naciskaj jednocześnie przyciski **BND+TS** ③ lub **TA** ⑤.
- ▶ Naciskaj przycisk **▼** lub **▲** ⑥ tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „BEEP ON” lub „BEEP OFF”.
- ▶ Za pomocą przycisku **◀** lub **▶** ⑥ włącz (ON) lub wyłącz (OFF) sygnał BEEP.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** ⑦.

Tryb z mikrofonem

Do tego urządzenia można podłączyć 2 mikrofony. Mikrofon 1 dostępny jest dla kierowcy, mikrofon 2 n.p. dla pilota wycieczki.



Wskazówka:

Jeśli to urządzenie używane jest w połączeniu z panelem obsługi CCA, mikrofony podłączane są do panelu obsługi.

Uruchamianie trybu z mikrofonem

- ▶ Włącz mikrofon.

Zapowiedź przez mikrofon przekierowywana jest na głośniki samochodowe.



Wskazówki:

- ▶ Podczas pracy mikrofonu 1 aktualne źródło dźwięku urządzenia zostanie wyłączone. Podczas pracy mikrofonu 2 źródło dźwięku pozostaje słyszalne w tle (patrz także fragment „Źródło dźwięku w tle dla mikrofonu 2” w tym rozdziale).
- ▶ Gdy oba mikrofony są włączane jednocześnie, mikrofon 1 posiada pierwszeństwo, a mikrofon 2 jest wyłączany.

Regulacja głośności zapowiedzi przez mikrofon

Aby ustawić głośność,

- ▶ obracaj przy włączonym mikrofonie regulator głośności ②.



Wskazówka:

Ostatnio ustawiona głośność mikrofonu pozostaje zapisana.

Źródło dźwięku w tle dla mikrofonu 2

W przypadku włączenia mikrofonu 2, aktualne źródło dźwięku nadal pozostaje słyszalne w tle (funkcja MIX).

Aby ustawić głośność źródła dźwięku w tle,

- ▶ naciśnij przycisk << lub >> ⑥.

Podczas ustawiania na wyświetlaczu widoczny jest komunikat „M2 MIX” i relatywna głośność źródła dźwięku w tle (od „0” do „10”). „0” oznacza, że źródło dźwięku w tle jest wyciszone; „10” oznacza pełną głośność źródła dźwięku w tle.



Wskazówka:

Przyciskiem ① można natychmiast wyciszyć źródło dźwięku w tle.

Dźwięk i regulacji głośności

Ustawianie tonów niskich (BASS)

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
- „BASS” i aktualne ustawienie pojawią się na wyświetlaczu.
- ▶ Naciśnij przycisk << lub >> (6), aby ustawić poziom w zakresie od -7 do +7.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Ustawianie tonów wysokich (TREBLE)

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
- ▶ Naciskaj przycisk **▲** lub **▼** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „TREB” oraz aktualne ustawienie.
- ▶ Naciśnij przycisk << lub >> (6), aby ustawić poziom w zakresie od -7 do +7.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Ustawianie regulacji głośności przód/tył (FADER)



Wskazówka:

Regulację głośności z przodu/z tyłu można ustawić tylko wtedy, gdy do urządzenia podłączony jest wzmacniacz.

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
- ▶ Naciskaj przycisk **▲** lub **▼** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „FADER” oraz aktualne ustawienie.

- ▶ Naciśnij przycisk << lub >> (6), aby ustawić regulację głośności przód/tył od -9 do +9.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Ustawianie rozkładu głośności lewo/prawo (BALANCE)

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
- ▶ Naciskaj przycisk **▲** lub **▼** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „BAL” oraz aktualne ustawienie.
- ▶ Naciśnij przycisk << lub >> (6), aby ustawić regulację głośności lewo/prawo od -9 do +9.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Tryb obsługi radia

Urządzenie to wyposażone jest w odbiornik radiowy RDS. Prawie wszystkie stacje FM nadają sygnał, który oprócz samego programu zawierają również dodatkowe informacje, jak np. nazwę stacji. Nazwa aktualnie odbieranej stacji pojawi się na wyświetlaczu.

Ustawianie odbiornika (Tuner)

Aby zagwarantować prawidłowe działanie radioodbiornika, należy zmienić ustawienie strefy odbioru urządzenia. Można wybrać pomiędzy Europą „EUROPE” a Ameryką Północną/Meksykiem „NAFTA”. Fabrycznie tuner ustawiony jest na region „EUROPE”. W przypadku problemów z odbiorem radia należy sprawdzić ustawienie fabryczne.

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
- ▶ Naciśnij przycisk **▼** lub **▲** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „MORE” i zaczekaj, aż następnie na wyświetlaczu pojawi się „CODE”.
- ▶ Naciskaj jednocześnie przyciski **BND•TS** (3) lub **TA** (5).
- ▶ Naciskaj przycisk **▼** lub **▲** (6) tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się „EUROPE” lub „NAFTA”.
- ▶ W razie potrzeby wybierz swój region tunera przyciskiem **◀** lub **▶** (6).

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Włączanie trybu obsługi radia

- ▶ Naciskaj przycisk **SRC** (11) tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się „RADIO”,
lub
- ▶ naciśnij przycisk **BND•TS** (3).

Funkcja komfortowa RDS (AF, REG)

Funkcje komfortowe RDS AF (częstotliwość alternatywna) oraz funkcja REGIONAL stanowią uzupełnienie zakresu obsługi radioodtworacza.

- ▶ AF: Urządzenie przełącza się automatycznie na odbieraną częstotliwość ustawionej stacji.
- ▶ REGIONAL: Niektóre stacje dzielą o określonych porach swój program na programy regionalne, oferując różnorodne audycje. Funkcja REG zapobiega przełączeniu urządzenia na częstotliwości AF o innej treści.

Włączanie/wyłączanie funkcji REGIONAL

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
- ▶ Naciśnij przycisk **▼** lub **▲** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „REG ON” (wł.) lub „REG OFF” (wył.).

Aby włączyć/wyłączyć funkcję REGIONAL,

- ▶ naciśnij przycisk **◀** lub **▶** (6).

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Włączanie/wyłączanie AF

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
- ▶ Naciśnij przycisk **▼** lub **▲** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „AF ON” (wł.) lub „AF OFF” (wył.).

Aby włączyć lub wyłączyć AF,

- ▶ naciśnij przycisk **◀** lub **▶** (6).

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Wybieranie zakresu fal/poziomu zapisu

Za pomocą tego urządzenia można odbierać programy pasm częstotliwości FM, MW i LW (dla regionu tunera EUROPE) lub FM i AM (dla regionu tunera NAFTA). Dla zakresu fal FM dostępne są 3 poziomy zapisu (FM1, FM2 i FMT), natomiast dla zakresu fal MW i LW bądź AM po jednym poziomie zapisu.

Na każdym poziomie zapisu można zapamiętać do 5 stacji.

Aby przełączać pomiędzy poziomami zapisu i zakresem fal,

- ▶ naciśnij przycisk **BND•TS** ③

Przy ustawieniu tunera EUROPE można przełączać pomiędzy FM I, FM II, FM TS, MW i LW. Przy ustawieniu tunera NAFTA można przełączać pomiędzy FM I, FM II, FM TS i AM.

Ustawianie stacji

Istnieje wiele możliwości ustawiania stacji radiowej.

Automatyczne wyszukiwanie stacji

- ▶ Naciśnij przycisk **V** lub **^** ⑥.

Ustawiona zostanie następna w kolejności odbierana stacja.



Wskazówka:

Gdy włączony jest priorytet dla komunikatów drogowych (na wyświetlaczu widoczny jest symbol TA), ustawiana jest kolejna stacja nadająca komunikaty drogowe.

Ręczne dostrajanie stacji

Dostrajanie stacji można wykonywać także ręcznie.

Aby stopniowo zmieniać ustawioną częstotliwość,

- ▶ naciśnij krótko przycisk **<< lub >>** ⑥.



Wskazówka:

Ręczne dostrajanie stacji przyciskami **<< i >>** ⑥ musi być wybrane w menu.

W tym celu przeczytaj poniższy fragment „Wybieranie pomiędzy ręcznym i automatycznym dostrajaniem stacji”.

Wybieranie pomiędzy ręcznym i automatycznym dostrajaniem stacji

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** ⑦.
- ▶ Naciśnij przycisk **V** lub **^** ⑥ tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się „AUTO” lub „AUTO”.

Aby wybrać pomiędzy ręcznym (MANUAL) i automatycznym (AUTO) dostrajaniem stacji,

- ▶ naciśnij przycisk **<< lub >>** ⑥.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** ⑦.

Ustawianie czułości wyszukiwania stacji

Można wybrać, czy mają być ustawiane tylko silnie odbierane stacje (ustawienie „LOCAL”) czy także słabo odbierane stacje (ustawienie „DISTANCE”).

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** ⑦.

- ▶ Naciśnij przycisk **V** lub **^** ⑥ tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „MORE” i zaczekaj, aż następnie na wyświetlaczu pojawi się „CODE”.
- ▶ Naciskaj jednocześnie przyciski **BND•TS** ③ lub **TA** ⑤.

Aktualne ustawienie przedstawiane jest na wyświetlaczu. Aby wybrać czułość,

- ▶ naciśnij przycisk **<<** lub **>>** ⑥.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** ⑦.

Zapamiętywanie stacji

Ręczne zapamiętywanie stacji

- ▶ Wybierz żądany poziom zapisu FM I, FM II, FM TS lub jeden z zakresów fal MW lub LW lub AM.
- ▶ Ustaw żądaną stację radiową.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy przycisk stacji **1 - 5** ④, dla którego ma zostać zapamiętana wybrana stacja.

Automatyczne zapamiętywanie stacji (Travelstore)

Można automatycznie zapisać 5 najsilniej odbieranych stacji dla danego regionu (tylko FM). Zapamiętywanie odbywa się na poziomie zapisu FM TS.



Wskazówka:

Zapamiętane poprzednio na danym poziomie stacje zostaną przy tym skasowane.

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk **BND•TS** ③ powyżej 2 sekund.

Rozpoczyna się zapamiętywanie. Na wyświetlaczu wyświetlony zostanie komunikat „T-STORE”. Po zakończeniu procesu, dana stacja będzie odbierana z miejsca zapisu 1 na poziomie FMT.



Wskazówka:

Gdy włączony jest priorytet dla komunikatów drogowych (na wyświetlaczu widoczny jest symbol TA), następuje tylko zapisanie stacji nadających komunikaty drogowe.

Wywołanie zapamiętanej stacji

- ▶ Wybierz żądany poziom zapisu FM I, FM II, FM TS lub jeden z zakresów fal MW lub LW lub AM.
- ▶ Naciśnij przycisk stacji **1 - 5** ④.

Ustawiona stacja będzie słyszana pod warunkiem, że znajduje się w zasięgu odbioru.

Komunikaty drogowe

Urządzenie to wyposażone jest w element odbiorczy RDS-EON. EON (**E**nhanced **O**ther **N**etwork) powoduje, że w przypadku komunikatu drogowego (TA), w obrębie bloku tematycznego nastąpi automatyczne przełączenie ze stacji, która nie nadaje komunikatów drogowych na odpowiednią stację przekazującą takie komunikaty. Po komunikacie drogowym nastąpi przełączenie na słuchany wcześniej program radiowy.

Włączanie/wyłączanie priorytetu dla komunikatów drogowych (TA)

- ▶ Naciśnij przycisk **TA** ⑤.

Priorytet dla komunikatów drogowych jest aktywny, jeśli na wyświetlaczu widoczny będzie symbol TA. Podczas odtwarzania komunikatu drogowego na wyświetlaczu widoczny jest symbol zatoru drogowego.



Wskazówki:

- ▶ Naciśnij podczas komunikatu drogowego jeden raz przycisk **TA** ⑤, funkcja TA wyłączana jest tylko na okres trwania tego komunikatu.

Załączy się sygnał ostrzegawczy,

- ▶ gdy podczas słuchania komunikatu drogowego wyjedziesz ze strefy nadawania.
- ▶ jeśli podczas słuchania płyty z czytnika CD lub zmieniarke CD, opuścisz zakres nadawania wybranej stacji nadającej komunikaty drogowe, a

następujące po tym automatyczne wyszukiwanie nie znajdzie nowej stacji nadającej komunikaty drogowe.

- ▶ gdy nastąpi zmiana stacji nadającej komunikaty drogowe na stację nie obsługującą tej funkcji.

W takim przypadku wyłącz priorytet dla komunikatów drogowych lub przełącz na stację nadającą komunikaty drogowe.

Ustawianie głośności dla komunikatów drogowych (TAVOL)

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** ⑦.
- ▶ Naciskaj przycisk **V** lub **^** ⑥ tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „TAVOL” oraz aktualne ustawienie.
- ▶ Ustaw głośność za pomocą przycisków << lub >> ⑥.

Dla ułatwienia obsługi, zwiększanie i obniżanie poziomu głośności odbywa się z ustawionymi wcześniej parametrami.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** ⑦.



Wskazówka:

- ▶ Poziom głośności dla komunikatów drogowych można ustawiać za pomocą regulatora głośności ②, w trakcie i na czas ich nadawania.

Tryb CD

Za pomocą tego urządzenia można odtwarzać standardowe płyty Audio-CD, CD-R oraz CD-RW o średnicy 12 cm. Aby uniknąć problemów z odtwarzaniem, płyty CD powinny być nagrywane z maks. 16-krotną prędkością.



Niebezpieczeństwo zniszczenia czytnika CD!

Nie wolno używać płyt CD o średnicy 8 cm oraz płyt CD/DVD o nierównych konturach (Shape-CD).

Należy ostrożnie obchodzić się z płytami CD i unikać ich zadrapań oraz uszkodzeń. O ile to możliwe, zawsze przytrzymuj płytę CD za jej krawędź. W przypadku zabrudzenia płyty CD, należy ją wyczyścić niestrzępiącą się ściereczką bez dodatku jakichkolwiek rozpuszczalników. Płytę CD należy zawsze wycierać od środka na zewnątrz.

Chronić płyty CD przed bezpośrednimi promieniami słonecznymi i przechowywać ją poza urządzeniem w opakowaniu ochronnym.

Nie naklejać etykiet na płyty CD.

Płyty CD można opisywać tylko przy użyciu odpowiedniego pisaka.

Za uszkodzenia czytnika powstałe na skutek stosowania nieodpowiednich lub uszkodzonych płyt CD, nie ponosimy odpowiedzialności.

Aby zagwarantować niezakłócone działanie, należy stosować wyłącznie płyty CD oznaczone

znakiem Compact-Disc. W przypadku płyt CD zabezpieczonych fabrycznie przed kopiowaniem, mogą wystąpić utrudnienia w odtwarzaniu. Firma Bosch nie może zagwarantować niezakłóconego działania płyt CD zabezpieczonych przed kopiowaniem!

Za pomocą tego urządzenia można oprócz płyt Audio-CD odtwarzać również pliki muzyczne w formacie MP3/WMA. W tym celu przeczytaj rozdział „Tryb MP3/WMA”.

Uruchamianie trybu CD

Jeśli w czytniku nie znajduje się żadna płyta CD,

- ▶ płytę CD wsunąć nadrukowaną stroną do góry do czytnika, bez używania dodatkowej siły, do momentu wyczucia lekkiego oporu.

Płyta CD zostanie automatycznie wsunięta do czytnika. Wsuwanie płyty musi odbywać się swobodnie.

Rozpocznie się odtwarzanie płyty CD, a na wyświetlaczu pojawi się krótko „CD”.

Jeśli w czytniku znajduje się już płyta CD,

- ▶ naciskaj przycisk **SRC** ⁽¹¹⁾ tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się „CD”.

Odtwarzanie będzie kontynuowane od miejsca, w którym zostało ono przerwane.

Wybieranie tytułu

- ▶ Naciśnij przycisk << lub >> ⁽⁶⁾, aby wybrać następny lub poprzedni tytuł.

Gdy aktualny utwór odtwarzany jest już ponad 3 sekundy, jednokrotne naciśnięcie przycisku << ⁽⁶⁾ powoduje ponowne uruchomienie odtwarzania utworu.

Szybkie wyszukiwanie (słyszalne)

W celu szybkiego wyszukiwania do tyłu/do przodu

- ▶ naciśnij i przytrzymaj przycisk «< lub >> ④.

Odtwarzanie losowe (MIX)

- ▶ Naciśnij przycisk **4 MIX** ④.

Na wyświetlaczu pojawi się krótko „MIX ALL“, wraz z symbolem MIX. Odtwarzany będzie następny, wybrany losowo tytuł.

Aby zakończyć funkcję MIX,

- ▶ naciśnij ponownie przycisk **4 MIX** ④.

Na wyświetlaczu pojawi się krótko „MIX OFF“ i zgaśnie symbol MIX.

Odtwarzanie początku tytułów (SCAN)

- ▶ Naciśnij przycisk **5 SCAN** ④.

Wszystkie kolejne utwory odtwarzane są przez ok. 10 sekund. Na wyświetlaczu na chwilę pojawia się „SCAN“ i następnie aktualny numer utworu.

Aby zakończyć tryb Scan,

- ▶ naciśnij ponownie przycisk **5 SCAN** ④.

Aktualny utwór jest dalej odtwarzany.

Powtarzanie tytułu (RPT)

- ▶ Naciśnij przycisk **3 RPT** ④.

Na wyświetlaczu pojawi się krótko „RPT TRCK“, wraz z symbolem RPT. Tytuł będzie powtarzany, do momentu zakończenia funkcji Repeat.

Aby zakończyć funkcję Repeat,

- ▶ naciśnij ponownie przycisk **3 RPT** ④.

Na wyświetlaczu pojawi się krótko „RPT OFF“ i zgaśnie symbol RPT. Odtwarzanie będzie kontynuowane w normalnym trybie.

Przerywanie odtwarzania (PAUSE)

- ▶ Naciśnij przycisk **2 ||** ④.

Na wyświetlaczu pojawi się „PAUSE“.

Aby wyłączyć pauzę,

- ▶ naciśnij przycisk **2 ||** ④.

Odtwarzanie będzie kontynuowane.

Wymowanie płyty CD

- ▶ Naciśnij przycisk **△** ⑩.

Płyta CD zostanie wysunięta.

- ▶ Wyjmij płytę CD.



Wskazówka:

Wysunięta płyta CD zostanie po ok. 10 sekundach automatycznie wsunięta.

Tryb MP3/WMA

Przy pomocy tego radia samochodowego można odtwarzać także płyty CD-R i CD-RW z plikami MP3 lub WMA (obsługa przy odtwarzaniu plików MP3 i WMA jest identyczna). Utwory MP3 mogą zawierać dodatkowe informacje takie jak wykonawca i tytuł (ID3-Tags). To urządzenie może rozpoznawać ID3-Tags wersji 1. Podczas odtwarzania utworu na wyświetlaczu na przemian przewijany jest tytuł utworu, nazwa katalogu i numer utworu.



Wskazówki:

- ▶ Pliki WMA z Digital Rights Management (DRM) ściągane ze sklepów internetowych nie są odtwarzane przez to urządzenie.
- ▶ Pliki WMA można bezpiecznie odtwarzać tylko wtedy, gdy nagrane zostały za pomocą programu Windows Media-Player, min. wersja 8.
- ▶ Nazwa utworu może być wyświetlana tylko wtedy, gdy wraz z plikami MP3 zapisane zostały ID3-Tags.
- ▶ Gdy nie występuje ID3-Tag, wyświetlana jest nazwa pliku.

Uruchamianie trybu MP3

W przypadku płyty MP3-CD tryb MP3 uruchamiany jest jak zwykły tryb CD. W tym celu przeczytaj fragment „Uruchamianie trybu CD” w rozdziale „Tryb CD”.

Wybieranie katalogu

Aby przejść w górę/w dół do kolejnego katalogu,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **▼** lub **▲** ^⑥.



Wskazówki:

- ▶ Wszystkie katalogi które nie zawierają plików MP3, będą automatycznie pomijane.
- ▶ To urządzenie traktuje wszystkie katalogi i podkatalogi w taki sposób, jakby znajdowały się na jednej płaszczyźnie. Przez ponowne naciśnięcie przycisku **▼** lub **▲** ^⑥ również następuje przejście do wszystkich podkatalogów.

Wybieranie tytułu/pliku

Aby przejść w górę/w dół do kolejnego tytułu/pliku aktualnie odtwarzanego katalogu,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **◀** lub **▶** ^⑥.

Gdy aktualny utwór odtwarzany jest już ponad 3 sekundy, jednokrotne naciśnięcie przycisku **◀** ^⑥ powoduje ponowne uruchomienie odtwarzania utworu.

Szybkie wyszukiwanie

W celu szybkiego wyszukiwania do tytułu/do przodu

- ▶ naciśnij i przytrzymaj przycisk **◀** lub **▶** ^⑥.

Odtwarzanie losowe (MIX)

Aby rozpocząć odtwarzanie tytułów w kolejności losowej z aktualnego katalogu,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **4 MIX** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „MIX DIR“.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol MIX.

Aby rozpocząć odtwarzanie tytułów wszystkich katalogów z nośnika danych MP3 w kolejności losowej,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **4 MIX** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „MIX ALL“.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol MIX.

Aby zakończyć funkcję MIX,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **4 MIX** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „MIX OFF“.

Na wyświetlaczu zgaśnie symbol MIX.

Odtwarzanie początku tytułów (SCAN)

Możliwe jest krótkie odtwarzanie początków wszystkich tytułów z nośnika danych MP3.

- ▶ Naciśnij przycisk **5 SCAN** (4).

Odtworzony zostanie początek kolejnego tytułu. Na wyświetlaczu na chwilę pojawia się „SCAN“ i następnie aktualny katalog i numer utworu. Nazwa utworu wyświetlana jest zawsze jako przewijany tekst.

Aby zakończyć tryb Scan,

- ▶ Naciśnij przycisk **5 SCAN** (4).

Tytuł, którego odsłuchiwany był początek będzie dalej odtwarzany.

Powtarzanie pojedynczych tytułów lub całych katalogów (RPT)

Aby powtórzyć odtwarzanie aktualnego tytułu,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **3 RPT** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „RPT OFF“.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol RPT.

Aby powtórzyć odtwarzanie całego katalogu,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **3 RPT** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „RPT DIR“.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol RPT.

Aby zakończyć powtarzanie aktualnego tytułu lub aktualnego katalogu,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **3 RPT** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „RPT OFF“.

Na wyświetlaczu zgaśnie symbol RPT.

Przerywanie odtwarzania (PAUSE)

- ▶ Naciśnij przycisk **2 ||** (4).

Na wyświetlaczu pojawi się „PAUSE“.

Aby wyłączyć pauzę,

- ▶ naciśnij przycisk **2 ||** (4).

Odtwarzanie będzie kontynuowane.

Tryb zmieniar ki CD



Wskazówki:

- Informacje na temat obchodzenia się z płytami CD, wkładania płyt do czytnika oraz użytkowania zmieniar ki zamieszczono w instrukcji obsługi zmieniar ki CD.
- Podczas przyłączania zmieniar ki CD ustaw wejście AUX dla tego źródła dźwięku. W tym celu przeczytaj fragment „Ustawianie wejścia AUX dla zewnętrznego źródła dźwięku” w rozdziale „Zewnętrzne źródła dźwięku”.

Uruchamianie trybu zmieniar ki CD

- Naciskaj przycisk **SRC** (11) tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się „CDC”.

Odtwarzana będzie pierwsza w kolejności płyta CD, rozpoznana przez zmieniar kę CD.

Wybieranie CD

Aby przejść w górę/w dół do kolejnej płyty CD,

- naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **▼** lub **▲** (6).



Wskazówka:

Wolne kieszenie CD w zmieniar ce oraz kieszenie z niewłaściwymi płytami CD będą pomijane.

Wybieranie tytułu

Aby przejść w górę/w dół do kolejnego tytułu aktualnie odtwarzanej płyty CD,

- naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **◀** lub **▶** (6).

Szybkie wyszukiwanie (słyszalne)

W celu szybkiego wyszukiwania do tyłu/do przodu

- naciśnij i przytrzymaj przycisk **◀** lub **▶** (6).

Powtarzanie pojedynczych tytułów lub całych płyt CD (RPT)

Aby powtórzyć aktualny tytuł,

- naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **3 RPT** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „RPT TRACK”.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol RPT.

Aby powtórzyć aktualną płytę CD,

- naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **3 RPT** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „RPT DISC”.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol RPT.

Aby zakończyć powtarzanie aktualnego tytułu lub płyty CD,

- naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **3 RPT** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „RPT OFF”.

Na wyświetlaczu zgaśnie symbol RPT.

Odtwarzanie losowe (MIX)

Aby rozpocząć odtwarzanie tytułów w kolejności losowej z aktualnej płyty CD,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **4 MIX** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „MIX CD“.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol MIX.

Aby rozpocząć odtwarzanie tytułów w kolejności losowej z wszystkich załadowanych płyt CD,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **4 MIX** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „MIX ALL“.

Na wyświetlaczu pojawi się symbol MIX.

Aby zakończyć funkcję MIX,

- ▶ naciśnij jeden lub kilka razy przycisk **4 MIX** (4), aż na wyświetlaczu pojawi się „MIX OFF“.

Na wyświetlaczu zgaśnie symbol MIX.

Odtwarzanie początku tytułów wszystkich CD (SCAN)

Aby rozpocząć odtwarzanie początków tytułów w kolejności rosnącej z wszystkich załadowanych płyt CD,

- ▶ naciśnij przycisk **5 SCAN** (4).

Odtworzony zostanie początek kolejnego tytułu. Na wyświetlaczu na chwilę pojawia się „SCAN“ i następnie aktualna płyta CD i numer utworu.

Aby zakończyć odtwarzanie początków,

- ▶ naciśnij przycisk **5 SCAN** (4).

Aktualnie odsłuchiwany tytuł będzie dalej odtwarzany.

Przerywanie odtwarzania (PAUSE)

- ▶ Naciśnij przycisk **2** || (4).

Na wyświetlaczu pojawi się „PAUSE“.

Aby wyłączyć pauzę,

- ▶ naciśnij przycisk **2** || (4).

Odtwarzanie będzie kontynuowane.

Zewnętrzne źródła dźwięku

Zamiast zmieniarkei CD można przez wejście AUX podłączyć iPoda lub inne zewnętrzne źródła dźwięku, jak np. przenośny odtwarzacz CD, odtwarzacz MiniDisc lub odtwarzacz MP3:



Wskazówki:

- ▶ Do przyłączenia zewnętrznego źródła dźwięku poprzez wejście AUX potrzebny jest specjalny przewód-adapter (nie zawarty w dostawie).
- ▶ Wejście AUX można wybierać przyciskiem **SRC** (11). Odpowiednio do ustawiania wejścia AUX (patrz kolejny fragment) na wyświetlaczu pojawia się „CDC”, „I-POD” lub „AUX”.
- ▶ Gdy iPod jest podłączony i wybrany jako źródło dźwięku, na wyświetlaczu przedstawiany jest aktualny numer katalogu i utworu. Katalogi i utwory mogą być wybierane jak płyty CD i utwory w trybie zmieniarkei CD.

Ustawianie wejścia AUX dla zewnętrznego źródła dźwięku

Można ustawić wejście AUX dla rodzaju źródła dźwięku (CDC, iPod lub AUX). Po podłączeniu zmieniarkei CD lub iPoda i wybraniu odpowiedniego ustawienia można obsługiwać zmieniarkei i iPoda przez radio. Dla innych zewnętrznych źródeł dźwięku należy wybrać AUX.

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
 - ▶ Naciśnij przycisk **▼** lub **▲** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „MORE” i zaczekaj, aż następnie na wyświetlaczu pojawi się „CODE”.
 - ▶ Naciśnij jednocześnie przyciski **BND+TS** (3) lub **TA** (5).
 - ▶ Naciśnij przycisk **▼** lub **▲** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „CDC” (ustawienie fabryczne), „I-POD” lub „AUX”.
 - ▶ Przyciskiem **◀** lub **▶** (6) wybierz rodzaj zewnętrznego źródła dźwięku.
- Aby opuścić menu,
- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Dostosowywanie poziomu głośności zewnętrznego źródła dźwięku (GAIN)

Głośność odtwarzania zewnętrznego źródła dźwięku może się różnić od głośności źródeł dźwięku urządzenia (radio, CD, MP3/WMA). Aby zniwelować tę różnicę, można dopasować poziom głośności zewnętrznych źródeł dźwięku.

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** ⑦.
- ▶ Naciśnij przycisk **▼** lub **▲** ⑥ tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „MORE” i zaczekaj, aż następnie na wyświetlaczu pojawi się „CODE”.
- ▶ Naciskaj jednocześnie przyciski **BND•TS** ③ lub **TA** ⑤.
- ▶ Naciskaj przycisk **▼** lub **▲** ⑥ tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „GAIN” oraz aktualne ustawienie.
- ▶ Ustaw poziom przyciskiem **◀** lub **▶** ⑥ pomiędzy -9 a +9.

Aby zapamiętać ustawienie,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** ⑦.

Tryb tandem

W trybie tandem urządzenie używane jest razem z panelem obsługi CCA. Wówczas poprzez urządzenie można sterować odtwarzaniem źródeł dźwięku w kokpicie autobusu, a poprzez panel obsługi odtwarzaniem źródeł dźwięku i wideo w kabinie pasażerów. Panel obsługi podłączany jest przez wyjście tandem urządzenia (komora C1).

Panel obsługi może używać urządzenie jako niezależne źródło dźwięku dla odtwarzania stacji radiowych i płyt CD. W tym celu w menu musi być włączony tryb tandem. W trybie tandem za pomocą urządzenia można odtwarzać w kokpicie dowolne źródło dźwięku, podczas gdy za pomocą panelu obsługi można używać radio i napęd CD urządzenia jako źródło dźwięku dla kabiny pasażerów.



Wskazówka:

W trybie tandem odtwarzanie płyty CD w urządzeniu lub w podłączonej zmieniarce CD jest nadal aktywne nawet wtedy, gdy urządzenie nie znajduje się ani w trybie CD, ani MP3/WMA, ani zmieniarce CD. Dzięki temu ta płyta CD może być odtwarzana w kabinie pasażerów poprzez panel obsługi CCA.

Włączanie/wyłączanie trybu tandem (TAND)

- ▶ Naciśnij przycisk **MENU** (7).
- ▶ Naciśnij przycisk **▼** lub **▲** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „MORE” i zaczekaj, aż następnie na wyświetlaczu pojawi się „CODE”.
- ▶ Naciskaj jednocześnie przyciski **BND•TS** (3) lub **TA** (5).
- ▶ Naciskaj przycisk **▲** lub **▼** (6) tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się „TAND” oraz aktualne ustawienie.
- ▶ Naciśnij przycisk **◀** lub **▶** (6), aby włączyć lub wyłączyć tryb tandem.

Aby opuścić menu,

- ▶ naciśnij przycisk **MENU** (7).

Dane techniczne

Napięcie robocze:

+24 V

Maks. pobór prądu:

5 A

Pobór prądu spoczynkowego:

≤ 10 mA

Moc wyjściowa:

2 x 20 wat sinus (4Ω, 1kHz / 10%)

Współczynnik zniekształceń

(40 Hz - 9 kHz) 0,2%

Czułość na wejściu

AUX: 2 V / 10 kΩ

Mikrofon: 1 mV / 2 kΩ

Wejście Tel/Navi: 1 V / 10 kΩ

Zakresy fal

Europa:

FM: 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 602 kHz

LW: 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

FM - pasmo przenoszenia:

55 - 16 000 Hz

CD - Pasmo przenoszenia:

55 - 20 000 Hz

Ciężar:

ok. 1,3 kg

Wymiary (montaż)

szer. x wys. x głęb. (mm):

ok. 180 x 50 x 160

Normy:

CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA

Zmiany techniczne zastrzeżone

- ① **Açma/kapama tuşu**
Kısa basma: Cihazın açılması. İşletim esnasında: Cihazın sesinin kapatılması (Mute).
Uzun basma: Cihazın kapatılması.
- ② Ses seviyesi ayarlayıcısı
- ③ **BND•TS tuşu**
Kısa basma: FM ayar kademelerinin FM I, FM II ve FM TS ile AM veya MW ve LW frekans bandının seçilmesi.
Uzun basma: Travelstore fonksiyonunun başlatılması.
- ④ Adet program kaydetme tuşları **1 - 5** ve CD fonksiyon tuşları
- ⑤ **TA tuşu**
Trafik yayının açılması/kapatılması.
- ⑥ Fonksiyon tuşları
- ⑦ **MENU tuşu**
Akustik ve ana ayar menülerinin çağırılması.
- ⑧ CD yuvası
- ⑨ Ekran
- ⑩  tuşu (Eject) CD'nin cihazdan çıkarılması için.
- ⑪ **SRC tuşu**
Radyo ve CD ve (eğer bağlıysa veya açıksa) CD değiştirici, iPod ve AUX arasında kaynak seçimi.

İçerik

244 Genel bilgiler

- 244 Kullanım alanı
- 244 Eski cihazın imhası

245 Açma/kapama

246 Ses seviyesini ayarlama

- 246 Açma sırasındaki ses seviyesi
- 246 Ses kapatma modu (MUTE)
- 246 Telefon Audio/Navigasyon Audio
- 246 Onay tonunun açılması/kapatılması (BEEP)
- 247 Mikrofon işletimi

248 Akustik ve ses seviyesi dağılımı

- 248 Bas seviyesi (BASS) ayarı
- 248 Tiz seviyesi (TREBLE) ayarı
- 248 Ön/arka ses seviyesi dağılımı (FADER) ayarlama
- 248 Sol/sağ ses seviyesi dağılımı (BALANCE) ayarlama

249 Radyo işletimi

- 249 Radyo alıcısının ayarlanması
- 249 Radyo işletiminin açılması
- 249 RDS konfor fonksiyonları (AF, REG)
- 250 Frekans bandı/hafıza düzeyi seçme
- 250 İstasyon ayarı
- 250 İstasyon arama işlemi hassasiyetini ayarlama
- 251 İstasyon kaydı
- 251 Kayıtlı istasyonların çağırılması

252 Trafik yayını

- 252 Trafik yayını önceliğini açma/kapama (TA)
- 252 Trafik duyurusu için ses seviyesini ayarlama (TAVOL)

253 CD işletimi

- 253 CD işletiminin başlatılması
- 253 Parça seçimi
- 253 Hızlı arama işlemi (duyulur şekilde)
- 254 Rastgele çalma (MIX)
- 254 Parçanın çalınması (SCAN)
- 254 Parçanın tekrarlanması (RPT)
- 254 İşletimi kesmek (PAUSE (ara verme))
- 254 CD'yi çıkarma

255 MP3/WMA işletimi

- 255 MP3 işletiminin başlatılması
- 255 Dizin seçimi
- 255 Parçaların/dosyaların seçilmesi
- 255 Hızlı arama işlemi
- 255 Rastgele çalma (MIX)
- 256 Parçanın çalınması (SCAN)
- 256 Her bir parçanın ayrı olarak veya dizinin tamamının tekrar çalınması (RPT)
- 256 İşletimi kesmek (PAUSE (ara verme))

257 CD değiştirici işletimi

- 257 CD değiştirici işletiminin başlatılması
- 257 CD seçimi
- 257 Parça seçimi
- 257 Hızlı arama işlemi (duyulur şekilde)
- 257 Her bir parçanın ayrı olarak veya tüm CD'nin tekrar çalınması (RPT)
- 257 Rastgele çalma (MIX)
- 258 Bütün CD'lerdeki parçaların tamamının çalınması (SCAN)
- 258 İşletimi kesmek (PAUSE (ara verme))

258 Harici audio kaynakları

- 258 Harici audio kaynağı için AUX girişini ayarlama
- 259 Harici bir audio kaynağı seviyesinin uyarlanması (GAIN)

259 İkili işletim

- 260 İkili işletimi açma/kapama (TAND)

261 Teknik veriler**262 ISO connector**

Genel bilgiler

Bir Bosch ürününü tercih ettiğiniz için size teşekkür ediyoruz. Yeni cihazınız ile iyi eğlenceler diliyoruz.

Lütfen ilk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Avrupa Birliği dahilinde satın alınmış ürünlerimiz için üretici garantisi sunmaktayız. Avrupa Birliği haricinde satın alınmış olan cihazlar için, yetkili ülke temsilciliklerimiz tarafından verilmiş olan garanti şartları geçerlidir.

Kullanım alanı

CRD 47 MP3, mobil kullanım için bir Coach CD radyosudur. Cihaz tek başına olarak veya bir kumanda paneliyle beraber kullanılabilir.

Takma işlemi bir otobüsün ön göğüs 1 DIN-kanalında gerçekleşir.

CRD 47 MP3'e bir CCA kumanda paneli, CDC A 08T CD değiştiricisi ve diğer çalma cihazları (bkz. bölüm "Harici audio kaynakları") bağlayabilirsiniz.

İşletme gerilimi 24 V, çıkış gücü 2 x 20 Watt.



Trafik emniyeti

Trafik emniyeti en önemli faktördür.

- Sürüşe başlamadan önce cihazı iyice tanıyınız.
- Bu cihazı sadece trafik şartları buna izin veriyorsa kullanınız.

Araçta polis, itfaiye ve kurtarma hizmetlerinin akustik ikaz sinyalleri zamanında algılanabilmelidir.

- Bu nedenle sürüş esnasında programınızı uygun bir ses seviyesinde dinleyiniz.



Takma talimatları

CRD 47 MP3'ün takılması için birlikte teslim edilen montaj çerçevesi ve elektrikli bağlantılar için mevcut kablo ve soketi kullanınız.



CD sürücüsü hakkında bilgiler!

Cihazın içinde 1. sınıf lazer mevcut olduğu için gözlerinize zarar verebilir. Onarım ve bakımını sadece yetkili uzman personele yaptırınız!

Eski cihazın imhası



Eski cihazınızı lütfen evdeki çöpe atmayınız!

Eski cihazınızın imhası için mevcut geri verme veya toplama sistemlerini kullanınız.

Açma/kapama

Cihazın açılması/kapatılması için aşağıdaki seçenekler bulunur:

① tuşu ile açma/kapama

► Açmak için ① tuşuna basınız.

Cihaz açılır.

► Kapatmak için ① tuşunu 2 saniyeden uzun süre basılı tutunuz.

Cihaz kapanır.



Not:

Cihazı kontak kapalı konumdayken de devreye alabilirsiniz. Araç akümülatörünün korunması için cihaz, kontak kapalıyken otomatik olarak en geç bir saat sonra kapatılır. Cihaz, kontak kapalıyken çalıştığı süre boyunca ayarlanabilir. Bunun için "Kapatma zamanını ayarlama" bölümüne bakınız.

Araç kontağı ile açma/kapama

Cihazı ① tuşu ile kapatamıyorsanız araç kontağı ile kapatabilirsiniz ve tekrar açabilirsiniz.

Kapatma zamanını ayarlama

► **MENU** ⑦ tuşuna basınız.

► **V** veya **Λ** ⑥ tuşuna, ekranda "MORE" gösterilinceye kadar arka arkaya basınız ve ekranda "CODE" görüntüleninceye kadar bekleyiniz.

► **BND-TS** ③ ve **TA** ⑤ tuşlarına aynı anda basınız.

► Ekranda "HRLOG" ve güncel ayar görüntülenene kadar **Λ** veya **V** ⑥ tuşuna arka arkaya basınız.

► Kapatma zamanını 5 ve 60 dakika arası 5 dakikalık adımlarla ayarlayabilmek için << veya >> ⑥ tuşlarına basınız.

Menüden çıkmak için,

► **MENU** ⑦ tuşuna basınız.

Mikrofon 1 ile açma/kapatma

Mikrofon 1 cihaza bağlı ise, cihaz mikrofon 1 ile duyurular için açıp kapatılabilir. Bunun için "Mikrofon işletimi" bölümündeki "Ses seviyesini ayarlama" kısmını da okuyunuz.

► Mikrofon 1'i kapatılmış cihazda açınız.

Cihaz otomatik açılır ve bağlı olan hoparlörler üzerine duyurular yapılmasını sağlar.

► Mikrofon 1'i kapatınız.

Cihaz tekrar kapanır.

Telefon üzerinden açılması/kapatılması

Cihaza bir telefon bağlıysa, telefonu devreye alırken ve ayrıca gelen aramalar esnasında cihaz otomatik açılır. Cihaza bağlı olan mikrofon ve hoparlörler üzerinden görüşme yapabilirsiniz.

Telefon devre dışı bırakıldığında veya gelen arama sona erdiğinde cihaz tekrar kapanır.

Ses seviyesini ayarlama

Ses seviyesi 0 (kapalı) ile 66 (maksimum) kademelerinde ayarlanabilir.

Ses seviyesi artırmak için,

- ses seviyesi ayarlayıcısını ② sağa döndürünüz.

Ses seviyesi azaltmak için,

- ses seviyesi ayarlayıcısını ② sola döndürünüz.

Açma sırasındaki ses seviyesi

Cihaz, kapatmadan önce kullandığınız ses seviyesinden başlatır.



Not:

Kapatmadan önceki ses seviyesi daha yüksek olsa da açma ses seviyesi maksimum 45'tir. Böylelikle cihazın açılmasında istenmeden veya beklenmedik yüksek ses seviyesi önlenmiş olur.

Ses kapatma modu (MUTE)

Cihazın sesini kapatabilirsiniz.

- ① tuşuna kısa süreyle basınız.

Ekranda "MUTE" belirir.

Önceki ses seviyesini yeniden aktifleştirmek için,

- ① tuşuna kısa süreyle yeniden basınız.

Telefon Audio/Navigasyon Audio

Araç radyonuz mobil bir telefon veya navigasyon sistemi ile bağlı ise telefon konuşması "başladığında" veya navigasyonun bir anons vermesi sonrası araç radyosunun sesi otomatik olarak kısılır ve anonsun veya navigasyonun ses çıkışı araç radyosu hoparlörlerinden verilir.

Ses çıkışının ses seviyesini ayarlamak için,

- görüşme/anons esnasında ses seviyesi ayarlayıcısını çeviriniz ②.

Onay tonunun açılması/kapatılması (BEEP)

Bazı fonksiyonlarda bir tuşa 2 saniyeden daha uzun basarsanız bir onay tonu duyulur (Beep). İsterseniz bip sesini açabilir veya kapatabilirsiniz.

- **MENU** ⑦ tuşuna basınız.
- **✓** veya **▲** ⑥ tuşuna, ekranda "MORE" gösterilinceye kadar arka arkaya basınız ve ekranda "CODE" görüntüleninceye kadar bekleyiniz.
- **BND-TS** ③ ve **TA** ⑤ tuşlarına aynı anda basınız.
- **✓** veya **▲** ⑥ tuşuna, ekranda "BEEP ON" veya "BEEP OFF" gösterilinceye kadar arka arkaya basınız.
- Bip sesini **◀** veya **▶** tuşu ile ⑥ açın (ON) veya kapatın (OFF).

Menüden çıkmak için,

- **MENU** ⑦ tuşuna basınız.

Mikrofon işletimi

Cihaza 2 mikrofon bağlayabilirsiniz. Mikrofon 1 sürücü tarafından ve mikrofon 2 rehber tarafından kullanılabilir.



Not:

Cihazı bir CCA kumanda paneliyle beraber kullanırsanız, mikrofonlar kumanda paneline bağlanır.

Mikrofon işletiminin başlatılması

- Mikrofonlardan birini açınız.

Mikrofon ile yapılan konuşma araç radyosu hoparlörlerinden verilir.



Not:

- Mikrofon 1 kullanımında cihazın güncel audio kaynağı sessiz konuma geçer. Mikrofon 2 kullanımında audio kaynağı arka planda duyulmaya devam eder (bkz. ayrıca bu bölümdeki "Mikrofon 2 için arka plan audio kaynağı").
- Her iki mikrofon da aynı anda açık ise, mikrofon 1'in önceliği vardır ve mikrofon 2 sessiz konuma alınır.

Mikrofon duyurusunun ses seviyesini ayarlama

Ses seviyesini ayarlamak için,

- mikrofon işletimi esnasında ses seviyesi ayarlayıcısını çeviriniz ②.



Not:

En son ayarlanan mikrofonun ses seviyesi kaydedilir.

Mikrofon 2 için arka plan audio kaynağı

Mikrofon 2 açılırsa, güncel audio kaynağı arka planda duyulmaya devam eder (MIX-fonksiyonu).

Arka plan audio kaynağının ses seviyesini ayarlamak için,

- «veya» ⑥ tuşuna basınız.

Ayar prosedürü esnasında ekranda "M2 MIX" ve arka plan audio kaynağının rölatif ses seviyesi ("0" ile "10" arasında) görüntülenir. "0", arka plan audio kaynağının sessiz durumda olduğunu gösterir; "10", arka plan audio kaynağının ses seviyesi tam açık olduğu anlamına gelir.



Not:

Tuş ① ile arka plan audio kaynağı bir anda sessiz duruma getirilebilir.

Akustik ve ses seviyesi dağılımı

Bas seviyesi (BASS) ayarı

- **MENU** (7) tuşuna basınız.

"BASS" ve güncel ayar ekranda gösterilir.

- Seviyeyi -7 ve +7 arasında ayarlamak için <<veya>> (6) tuşuna basınız.

Menüden çıkmak için,

- **MENU** (7) tuşuna basınız.

Tiz seviyesi (TREBLE) ayarı

- **MENU** (7) tuşuna basınız.
- Ekranda "TREB" ve güncel ayar görüntülenene kadar ▲ veya ▼ (6) tuşuna arka arkaya basınız.
- Seviyeyi -7 ve +7 arasında ayarlamak için <<veya>> (6) tuşuna basınız.

Menüden çıkmak için,

- **MENU** (7) tuşuna basınız.

Ön/arka ses seviyesi dağılımı (FADER) ayarlama



Not:

Ön/arka ses seviyesi dağılımı sadece cihaza bir amplifikatör bağlıysa ayarlanabilir.

- **MENU** (7) tuşuna basınız.
- Ekranda "FADER" ve güncel ayar görüntülenene kadar ▲ veya ▼ (6) tuşuna arka arkaya basınız.
- Ön/arka ses seviyesi dağılımını -9 ve +9 arasında ayarlamak için <<veya>> (6) tuşuna basınız.

Menüden çıkmak için,

- **MENU** (7) tuşuna basınız.

Sol/sağ ses seviyesi dağılımı (BALANCE) ayarlama

- **MENU** (7) tuşuna basınız.
- Ekranda "BAL" ve güncel ayar görüntülenene kadar ▲ veya ▼ (6) tuşuna arka arkaya basınız.
- Sol/sağ ses seviyesi dağılımını -9 ve +9 arasında ayarlamak için <<veya>> (6) tuşuna basınız.

Menüden çıkmak için,

- **MENU** (7) tuşuna basınız.

Radyo işletimi

Bu cihaz bir RDS radyo alıcısı ile donatılmıştır. Alınabilen FM istasyonların çoğu, programın yanı sıra, istasyon adı gibi bilgiler içeren bir sinyal gönderir. Alınabiliyorsa istasyon ismi ekranda gösterilir.

Radyo alıcısının ayarlanması

Radyo parçasının sorunsuz olarak çalışmasını sağlamak için cihaz, çalıştırıldığı bölgeye göre ayarlanmalıdır. Avrupa "EUROPE" ve Kuzey Amerika/ Meksika "NAFTA" arasında seçim yapabilirsiniz. Radyo alıcısı fabrika tarafından "EUROPE" bölgesine göre ayarlanmıştır. Radyo alışı ile ilgili problem varsa lütfen bu ayarı kontrol ediniz.

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.
- ▶ **V** veya **Λ** ⑥ tuşuna, ekranda "MORE" gösterilinceye kadar arka arkaya basınız ve ekranda "CODE" görüntüleninceye kadar bekleyiniz.
- ▶ **BND•TS** ③ ve **TA** ⑤ tuşlarına aynı anda basınız.
- ▶ Ekranda "EUROPE" veya "NAFTA" gösterilinceye kadar **V** veya **Λ** ⑥ tuşuna basınız.
- ▶ Gerekirse **«veya»** ⑥ tuşlarıyla radyo alıcısı bölgenizi seçiniz.

Menüden çıkmak için,

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.

Radyo işletiminin açılması

- ▶ **SRC** ⑪ tuşuna ekranda "RADIO" yazısı belirene kadar basmaya devam ediniz,

veya

- ▶ **BND•TS** ③ tuşuna basınız.

RDS konfor fonksiyonları (AF, REG)

RDS konfor fonksiyonları AF (alternatif frekans) ve REGIONAL (bölgesel), radyo cihazınızın güç tayfını geliştirir.

- ▶ **AF**: Cihaz, ayarlı olan vericinin en iyi alınan frekansına otomatik olarak geçiş yapar.
- ▶ **REGIONAL**: Bazı istasyonlar belirli sürelerde programı, çeşitli içeriklerle bölgesel programlarda yayınlamaktadır. REG fonksiyonu ile araç radyosunun, başka program içeriği olan alternatif frekanslara geçmesi önlenir.

REGIONAL (bölgesel) açma/kapama

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.
- ▶ **V** veya **Λ** ⑥ tuşuna ekranda "REG ON" (açık) veya "REG OFF" (kapalı) gösterilinceye kadar basınız.

REGIONAL açmak veya kapatmak için,

- ▶ **«veya»** ⑥ tuşuna basınız.

Menüden çıkmak için,

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.

AF'inin açılması/kapatılması

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.
- ▶ **V** veya **Λ** ⑥ tuşuna ekranda "AF ON" (açık) veya "AF OFF" (kapalı) gösterilinceye kadar basınız.

AF'i açmak veya kapatmak için,

- ▶ **«veya»** ⑥ tuşuna basınız.

Menüden çıkmak için,

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.

Frekans bandı/hafıza düzeyi seçme

Bu cihaz ile FM, MW ve LW (EUROPE bölgesi için) veya FM ve AM (NAFTA bölgesi için) frekans bantlarındaki istasyonları alabilirsiniz. FM frekans bandı için 3 hafıza düzlemi (FM1, FM2 ve FMT) ve MW ile LW veya AM frekans bantlarının her biri için bir hafıza düzlemi mevcuttur.

Her hafıza düzlemine 5 istasyon kaydedilebilir. Hafıza düzlemleri ve frekans bantları arasında geçiş yapmak için,

- **BND-TS** (3) tuşuna basınız.

Böylelikle EUROPE radyo alıcısı ayarlamasında FM I, FM II, FM TS, MW ve LW arasında seçebilirsiniz. NAFTA radyo alıcısı ayarlamasında FM I, FM II, FM TS, MW ve LW arasında seçebilirsiniz.

İstasyon ayarı

İstasyon ayarlamak için çeşitli yöntemler vardır.

Otomatik istasyon arama işlemi

- **V** veya **Λ** (6) tuşuna basınız.

Alınabilen bir sonraki istasyon ayarlanır.



Not:

Trafik yayını için öncelik devrede ise (ekranda TA sembolü görüntülenir), bir sonraki trafik yayını istasyonu ayarlanır.

Manüel istasyon ayarlama

İstasyon ayarlama işlemi manüel olarak da yapılabilir.

Ayarlanan frekansı kısa adımlarda değiştirmek için,

- **<<veya>>** (6) tuşuna kısa basınız.



Not:

<<veya>> (6) tuşları üzerinden manüel istasyon ayarlanması, menüde seçilmiş olması gereklidir. Bunun için aşağıdaki bölümünde "Manüel ve otomatik istasyon ayarlama arasında seçim" kısmını okuyunuz.

Manüel ve otomatik istasyon ayarlama arasında seçim

- **MENU** (7) tuşuna basınız.
- Ekranda "AUTO" veya "MANUAL" gösterilinceye kadar **V** veya **Λ** (6) tuşuna basınız.

Manüel (MANUAL) ve otomatik (AUTO) istasyon ayarlama arasında seçmek için,

- **<<veya>>** (6) tuşuna basınız.

Menüden çıkmak için,

- **MENU** (7) tuşuna basınız.

İstasyon arama işlemi hassasiyetini ayarlama

Sadece güçlü istasyonların ("LOCAL" ayarı) veya zayıf istasyonların da ("DISTANCE" ayarı) alınmasını ayarlayabilirsiniz.

- **MENU** (7) tuşuna basınız.
- **V** veya **Λ** (6) tuşuna, ekranda "MORE" gösterilinceye kadar arka arkaya basınız ve ekranda "CODE" görüntüleninceye kadar bekleyiniz.
- **BND-TS** (3) ve **TA** (5) tuşlarına aynı anda basınız.

Güncel ayar ekranda gösterilir. Hassasiyetini seçmek için,

- **<<veya>>** (6) tuşuna basınız.

Menüden çıkmak için,

- **MENU** (7) tuşuna basınız.

İstasyon kaydı

İstasyonun manüel olarak kaydedilmesi

- İsteddiğiniz FM I, FM II, FM TS hafıza düzlemini veya MW veya LW ya da AM frekans bantlarından birini seçiniz.
- İsteddiğiniz istasyonu ayarlayınız.
- İstasyonun kaydedileceği **1 - 5** (4) istasyon tuşlarından birini 2 saniyeden uzun süre basılı tutunuz.

Vericiyi otomatik kaydetme (Travel-store)

Bölgenin en güçlü 5 istasyonunu otomatik olarak kaydedebilirsiniz (sadece FM). Kayıt, FM TS hafıza düzleminde gerçekleşir.

**Not:**

Önceden bu düzeye kaydedilmiş istasyonlar bu sırada silinir.

- **BND•TS** (3) tuşunu 2 saniyeden uzun süre basılı tutunuz.

Kayıt başlar. Ekranda "T–STORE" görüntülenir. İşlem tamamlandıktan sonra FMT düzleminin hafıza düzlemi 1'deki istasyon devreye alınır.

**Not:**

Trafik yayını için öncelik devrede ise (ekranda TA sembolü görüntülenir), sadece trafik yayını istasyonu hafızaya alınır.

Kayıtlı istasyonların çağırılması

- İsteddiğiniz FM I, FM II, FM TS hafıza düzeyini veya MW veya LW ya da AM frekans bantlarından birini seçiniz.
- **1 - 5** (4) arasındaki bir istasyon tuşuna basınız.

Hafızaya alınan istasyon, alınabiliyorsa çalmaya başlar.

Trafik yayını

Cihazınız RDS-EON alıcı ile donatılmıştır. EON (Enhanced Other Network), bir trafik duyurusu (TA) durumunda, bir istasyon zinciri dahilinde trafik duyurusu olmayan istasyondan otomatik olarak istasyon zincirinin ilgili trafik yayın istasyonuna geçilmesini sağlar.

Trafik duyurusundan sonra önceden dinlenen programa geri dönülür.

Trafik yayını önceliğini açma/kapama (TA)

- ▶ **TA** ⑤ tuşuna basınız.

Ekranda TA sembolü görüntülediğinde trafik duyuruları önceliği devrededir. Trafik duyurusu esnasında ekranda trafik sıklığı sembolü belirir.



Not:

- ▶ Trafik duyurusu esnasında bir defa **TA** ⑤ tuşuna basınız, sadece duyuru süresinde TA devre dışı bırakılır.

Aşağıdaki durumlarda bir ikaz sesi duyarsınız,

- ▶ bir trafik yayın istasyonunu dinlerken bunun yayın istasyonundan çıkarsanız.
- ▶ CD dinlerken veya CD değiştirici çalışırken, ayarlanan trafik yayın istasyonunun istasyon bölgesinden çıkarsanız ve bunun üzerine otomatik arama işlemine rağmen yeni bir trafik yayın istasyonu bulunmazsa.

- ▶ bir trafik yayın istasyonundan, trafik yayını olmayan bir istasyona geçerseniz.

Bu durumda trafik yayını önceliğine geçiniz veya trafik yayını olan bir istasyona geçiniz.

Trafik duyurusu için ses seviyesini ayarlama (TAVOL)

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.
- ▶ Ekranda "TAVOL" ve güncel ayar görüntülenene kadar **V** veya **^** ⑥ tuşlarına arka arkaya basınız.
- ▶ Ses seviyesini << veya >> tuşları ⑥ ile ayarlayınız.

Ayarlamaları kolaylaştırmak için ses seviyesi, ayarlamalarınız doğrultusunda artırılır veya azaltılır.

Menüden çıkmak için,

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.



Not:

Ses seviyesini trafik duyurusu sırasında da ses seviyesi ayarlayıcısı ② ile trafik duyurusu süresi boyunca ayarlayabilirsiniz.

CD işletimi

Bu cihaz ile piyasada satılan 12 cm çaplı Audio CD'leri, CD-R'leri (yazılabilir CD) ve CD-RW'leri (tekrar yazılabilir CD) çalışabilirsiniz. Çalma esnasında problem yaşamamak için kendi CD'lerinizi 16 kattan daha hızlı yakmayınız.



CD sürücüsünde hasar tehlikesi!

8 cm çaplı single CD'ler ve kenarları yuvarlak olmayan CD'ler (Shape CD'ler) kullanılamaz. CD'yi dikkatli kullanınız ve CD'nin çizilmesini ve hasar görmesini önleyiniz. CD'yi mümkün olduğu kadar sadece kenarından tutunuz. Bir CD kirlenmiş ise, yumuşak ve tüy bırakmayan çözücü madde içermeyen bir bezle temizleyiniz. CD'yi her zaman içten dışa doğru siliniz. CD'yi doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız ve CD'yi cihazın dışında koruyucu bir kılıf içerisinde muhafaza ediniz. CD'nin üzerine etiket yapıştırmayınız. CD'lerin üzerine sadece buna uygun olan ve piyasada satılan kalemle yazınız. Uygun olmayan veya hasarlı CD'ler sebebiyle CD sürücüsünde oluşan hasarlar için hiç bir sorumluluk üstlenmiyoruz.

Kusursuz fonksiyon için sadece Compact-Disc logosu olan CD'leri tercih ediniz. Kopyalama koruması olan CD'lerin çalınmasında zorluklar meydana gelebilir. Bosch, kopyalama koruması

olan CD'lerin kusursuz çalışmasını garanti edemez.

Audio CD'ler hariç MP3/WMA müzik dosyaları olan CD'ler de bu cihaz ile çalınabilir. Bunun için "MP3/WMA işletimi" bölümünü okuyunuz.

CD işletiminin başlatılması

Sürücüde CD yoksa,

- CD'yi yazılı tarafı üstte olacak şekilde kuvvet harcamadan, bir direnç fark edinceye kadar sürücüye itiniz.

CD otomatik olarak sürücüye çekilir. CD'nin içeriye çekilmesi engellenmemeli veya desteklenmemelidir.

CD çalma işlemi başlar ve ekranda kısa süre "CD" yazısı görüntülenir.

Sürücüde önceden bir CD varsa,

- **SRC** (11) tuşuna ekranda "CD" yazısı belirene kadar arka arkaya basınız.

İşletim, kaldığı yerden başlar.

Parça seçimi

- Bir sonraki veya önceki parçayı seçmek için <<veya>> tuşuna (6) basınız.

Güncel parça 3 saniyeden daha fazla çaldıysa, <<(6) tuşuna bir defa basıldığında parça tekrar çalmaya başlar.

Hızlı arama işlemi (duyulur şekilde)

Geriye veya ileriye doğru hızlı arama işlemi için

- <<veya>> tuşunu (6) basılı tutunuz.

Rastgele çalma (MIX)

- **4 MIX** (4) tuşuna basınız.

Ekranda kısa süre "MIX ALL" belirir, MIX sembolü görüntülenir. Bir sonraki, tesadüfen seçilen parça çalınır.

MIX fonksiyonunu sona erdirmek için,

- **4 MIX** (4) tuşuna tekrar basınız.

Ekranda kısa süre "MIX OFF" belirir, MIX sembolü söner.

Parçanın çalınması (SCAN)

- **5 SCAN** (4) tuşuna basınız.

Takip eden tüm parçalar yakl. 10 saniye süreyle arka arkaya çalınır. Ekranda kısa süre için "SCAN" ve ardından güncel parça numarası görüntülenir.

Tarama işlemini sona erdirmek için,

- **5 SCAN** (4) tuşuna tekrar basınız.

Güncel parça çalmaya devam eder.

Parçanın tekrarlanması (RPT)

- **3 RPT** (4) tuşuna basınız.

Ekranda kısa süre "RPT TRCK" belirir, RPT sembolü görüntülenir. Parça, tekrarlama fonksiyonu sona erdirilene kadar tekrarlanır. Tekrar çalma (Repeat) fonksiyonunu sona erdirmek için,

- **3 RPT** (4) tuşuna tekrar basınız.

Ekranda kısa süre "RPT OFF" belirir, RPT sembolü söner. Çalma işlemi normal şekilde devam eder.

İşletimi kesmek

(PAUSE (ara verme))

- **2 "** (4) tuşuna basınız.

Ekranda "PAUSE" belirir.

Ara vermeyi kaldırmak için,

- **2 "** (4) tuşuna tekrar basınız.

Çalma işlemi devam eder.

CD'yi çıkarma

-  (10) tuşuna basınız.

CD dışarı itilir.

- CD'yi çıkartınız.



Not:

Dışarı itilen CD, 10 saniye sonra otomatik olarak tekrar içeri çekilir.

MP3/WMA işletimi

Araç radyosuyla MP3 veya WMA müzik dosyaları içeren CD-R'leri ve CD-RW'leri de çalabilirsiniz (MP3 ve WMA dosyalarının çalınması için kumanda prensibi aynıdır). MP3 parçalarında yorumcu ve parça ismi gibi ilave bilgiler de bulunabilir (ID3 tanım no). Bu cihaz 1 versiyonlu ID3 tanım no'ları tanıyabilir. Ekranda değişmeli olarak bir parçanın çalma esnasında parça ismi kayan metin olarak, dizin ve parça numarası görüntülenir.



Not:

- ▶ Online-Music marketlerden alınan Digital Rights Management (DRM) olan WMA dosyaları bu cihaz ile çalınmaz.
- ▶ WMA dosyaları, sadece Windows Media-Player sürüm 8'den itibaren oluşturulduysa güvenli bir şekilde çalınabilir.
- ▶ Parça ismi sadece ID3 tanım no'lar, MP3 dosyaları ile birlikte kaydedildiyse görüntülenebilir.
- ▶ ID3 tanım no'su yoksa dosya adı görüntülenir.

MP3 işletiminin başlatılması

Bir MP3-CD'sinde MP3 işletimi, normal CD işletimi gibi başlatılır. Bunun için "CD işletimi" bölümünde "CD işletiminin başlatılması" kısmını okuyunuz.

Dizin seçimi

İleriye veya geriye doğru başka bir dizini seçmek için,

- ▶ bir veya daha fazla **▼** veya **▲** **Ⓢ** tuşuna basınız.



Not:

- ▶ MP3 dosyası bulunmayan bütün dizinler otomatik olarak atlanır.
- ▶ Cihaz tüm dizinleri ve alt dizinleri aynı seviyedeymiş gibi işler. **▼** veya **▲** **Ⓢ** tuşunun tekrarlı şekilde basılması ile tüm alt dizinlere ulaşırsınız.

Parçaların/dosyaların seçilmesi

Güncel dizinde yukarıya veya aşağıya doğru başka bir parçaya/dosyaya geçiş yapmak için,

- ▶ bir veya daha fazla **◀** veya **▶** **Ⓢ** tuşuna basınız.

Güncel parça 3 saniyeden daha fazla çaldıysa, **◀** **Ⓢ** tuşuna bir defa basıldığında parça tekrar çalmaya başlar.

Hızlı arama işlemi

Geriye veya ileriye doğru hızlı arama işlemi için

- ▶ **◀** veya **▶** tuşunu **Ⓢ** basılı tutunuz.

Rastgele çalma (MIX)

Güncel dizin parçalarını rastgele sırayla çalmak için,

- ▶ ekranda "MIX DIR" belirinceye kadar **4 MIX** **Ⓢ** tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekranda MIX sembolü görüntülenir.

MP3 veri taşıyıcısının tüm dizinlerinin başlıklarını rastgele sırayla çalmak için,

- ekranda "MIX ALL" belirinceye kadar **4 MIX** (4) tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekranda MIX sembolü görüntülenir.

MIX'i sona erdirmek için,

- ekranda "MIX OFF" belirinceye kadar **4 MIX** (4) tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekrandaki MIX sembolü silinir.

Parçanın çalınması (SCAN)

MP3 veri taşıyıcısındaki bütün başlıkların kısa süre çalmasını sağlayabilirsiniz.

- **5 SCAN** (4) tuşuna basınız.

Bir sonraki parça çalınır. Ekranda kısa süre için "SCAN" ve ardından da güncel dizin ve güncel parça numarası görüntülenir. Bu sırada parçanın ismi kayan metin olarak görüntülenir. Tarama işlemini sona erdirmek için,

- **5 SCAN** (4) tuşuna basınız.

Güncel çalan parça çalmaya devam eder.

Her bir parçanın ayrı olarak veya dizinin tamamının tekrar çalınması (RPT)

Güncel parçanın tekrar çalınması için,

- ekranda "RPT TRCK" belirinceye kadar **3 RPT** (4) tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekranda RPT sembolü görüntülenir.

Dizinin tamamını tekrar çalmak için,

- ekranda "RPT DIR" belirinceye kadar **3 RPT** (4) tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekranda RPT sembolü görüntülenir.

Çalan parçanın veya dizinin tekrarlanmasını sona erdirmek için,

- ekranda "RPT OFF" belirinceye kadar **3 RPT** (4) tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekrandaki RPT sembolü silinir.

İşletimi kesmek

(PAUSE (ara verme))

- **2 "** (4) tuşuna basınız.

Ekranda "PAUSE" belirir.

Ara vermeyi (Pause) kaldırmak için,

- **2 "** (4) tuşuna tekrar basınız.

Çalma işlemi devam eder.

CD değiştirici işletimi



Not:

- CD'ler, CD'lerin takılması ve CD değiştirici kullanımı hakkındaki bilgileri, CD değiştiricinizin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.
- Bir CD değiştiricisinin bağlanması sırasında AUX girişini, bu audio kaynağı için ayarlayınız. Bunun için "Harici audio kaynakları" bölümündeki "Harici audio kaynağı için AUX girişini ayarlama" kısmını okuyunuz.

CD değiştirici işletiminin başlatılması

- Ekranda "CDC" yazısı belirene kadar **SRC** (11) tuşuna arka arkaya basınız. CD değiştiricinin tanıdığı ilk CD çalmaya başlar.

CD seçimi

İleriye veya geriye doğru başka bir CD seçmek için,

- bir veya daha fazla **V** veya **Λ** (6) tuşuna basınız.



Not:

Değiştiricideki boş CD kanalları ve geçersiz CD'leri olan CD kanalları atlanır.

Parça seçimi

Güncel CD'de yukarıya veya aşağıya doğru başka bir parçaya geçiş yapmak için,

- bir veya daha fazla **<<veya>>** (6) tuşuna basınız.

Hızlı arama işlemi (duyulur şekilde)

Geriye veya ileriye doğru hızlı arama işlemi için

- **<<veya>>** tuşunu (6) basılı tutunuz.

Her bir parçanın ayrı olarak veya tüm CD'nin tekrar çalınması (RPT)

Güncel parçanın tekrarlanması için,

- ekranda "RPT TRCK" belirinceye kadar **3 RPT** (4) tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekranda RPT sembolü görüntülenir.

Güncel CD'nin tekrarlanması için,

- ekranda "RPT DISC" belirinceye kadar **3 RPT** (4) tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekranda RPT sembolü görüntülenir.

Çalan parçanın veya CD'nin tekrarlanmasını sona erdirmek için,

- ekranda "RPT OFF" belirinceye kadar **3 RPT** (4) tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekrandaki RPT sembolü silinir.

Rastgele çalma (MIX)

Güncel CD parçalarını rastgele sırayla çalmak için,

- ekranda "MIX CD" belirinceye kadar **4 MIX** (4) tuşuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekranda MIX sembolü görüntülenir.

Takılan bütün CD'lerdeki parçaları rastgele sırayla çaldırmak için,

- ekranda "MIX ALL" belirinceye kadar **4 MIX** (4) tuřuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekranda MIX sembolü görüntülenir.

MIX'i sona erdirmek için,

- ekranda "MIX OFF" belirinceye kadar **4 MIX** (4) tuřuna bir defa ya da arka arkaya basınız.

Ekrandaki MIX sembolü silinir.

Bütün CD'lerdeki parçaların tamınının çalınması (SCAN)

Takılan bütün CD'lerdeki parçaların tümünü artan sırayla kısa süreyle çaldırmak için,

- **5 SCAN** (4) tuřuna basınız.

Bir sonraki parça çalınır. Ekranda kısa süre için "SCAN" ve ardından da güncel CD ve güncel parça numarası görüntülenir.

aldırmayı sona erdirmek için,

- **5 SCAN** (4) tuřuna basınız.

Güncel çalan parça çalmaya devam eder.

iřletimi kesmek

(PAUSE (ara verme))

- **2 II** (4) tuřuna basınız.

Ekranda "PAUSE" belirir.

Ara vermeyi (Pause) kaldırmak için,

- **2 II** (4) tuřuna tekrar basınız.

alma iřlemi devam eder.

Harici audio kaynakları

CD deęiřtiricinin yerine AUX giriři üzerinden cihaza bir iPod veya tařınabilir CD alar, MiniDisc alar veya MP3 alar gibi bařka bir harici audio kaynaęı baęlayabilirsiniz:



Not:

- AUX giriři üzerinden harici bir audio kaynaęı baęlamak için bir adaptör kablosu gereklidir (teslimat kapsamında dahil deęil).
- **SRC** tuřu (11) ile AUX giriři seçilebilir. AUX giriřinin ayarına göre (bkz. bir sonraki bölüm) ekranda "CDC", "I-POD" veya "AUX" yazısı belirir.
- Eęer bir iPod baęlı ise ve audio kaynaęı olarak seçilmiřse, ekranda güncel dizin ve parça numarası görüntülenir. Dizinler ve parçalar aynı CD deęiřtirici iřletimindeki CD ve parça seçimi gibi seçilebilir.

Harici audio kaynaęı için AUX giriřini ayarlama

AUX giriřini, audio kaynaęının türüne göre ayarlayabilirsiniz (CDC, iPod veya AUX). Eęer bir CD deęiřtirici veya bir iPod baęlarsanız ve ilgili ayarları seçerseniz CD deęiřtiriciyi ve iPod'u cihaz üzerinden kumanda edebilirsiniz. Bařka harici audio kaynakları için AUX seçiniz.

- **MENU** (7) tuřuna basınız.

- ▶ **V** veya **Λ** ⑥ tuşuna, ekranda "MORE" gösterilinceye kadar arka arkaya basınız ve ekranda "CODE" görüntüleninceye kadar bekleyiniz.
 - ▶ **BND•TS** ③ ve **TA** ⑤ tuşlarına aynı anda basınız.
 - ▶ Ekranda "CDC" (fabrika ayarları), "I-POD" veya "AUX" gösterilinceye kadar **V** veya **Λ** ⑥ tuşuna arka arkaya basınız.
 - ▶ Harici audio kaynağının türünü <<veya>> ⑥ tuşu ile seçiniz.
- Menüden çıkmak için,
- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.

Harici bir audio kaynağı seviyesinin uyarlanması (GAIN)

Harici audio kaynağının ses seviyesi, cihazın kendi ses seviyesinden farklı olabilir (Radyo, CD, MP3/WMA). Bu farklılığı dengelemek için harici audio kaynaklarının seviyelerini ayarlayabilirsiniz.

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.
- ▶ **V** veya **Λ** ⑥ tuşuna, ekranda "MORE" gösterilinceye kadar arka arkaya basınız ve ekranda "CODE" görüntüleninceye kadar bekleyiniz.
- ▶ **BND•TS** ③ ve **TA** ⑤ tuşlarına aynı anda basınız.
- ▶ Ekranda "GAIN" ve güncel ayar görüntülenene kadar **V** veya **Λ** ⑥ tuşlarına arka arkaya basınız.
- ▶ Seviye ayarı için <<veya>> ⑥ tuşunu -9 ve +9 arası kullanın.

Ayarlarınızı kaydetmek için,

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.

İkili işletim

İkili işletimdeki cihaz, CCA kumanda paneli ile birlikte çalıştırılır. Bu esnada bu cihaz ile sürücü bölümü için audio kaynağının ses çıkışını sağlarken, kumanda paneli ile yolcu bölümü için audio ve video kaynaklarının alınmasını sağlayabilirsiniz. Kumanda paneli, cihazın ikili çıkışı üzerinden (C1 hücresi) bağlıdır.

Bu kumanda paneli ile cihazı bağımsız bir radyo ve CD çalma audio kaynağı olarak kullanabilirsiniz. Bunun için menüde ikili işletim devreye alınmalıdır. İkili işletimde bu cihaz üzerinden herhangi bir audio kaynağının ses çıkışını sürücü bölümüne iletebilirsiniz, aynı anda yolcu bölümü için cihazın radyosunu ve CD sürücüsünü, audio kaynağı olarak kullanabilirsiniz.



Not:

İkili işletimde cihaz CD, MP3/WMA veya CD değiştirici işletiminde olmamasına rağmen yine cihazın içindeki veya bağlı olan CD değiştiricisindeki bir CD taranır. Bu sayede bu CD, CCA kumanda paneli üzerinden yolcu bölümüne verilebilir.

İkili işletimi açma/kapama (TAND)

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.
- ▶ **V** veya **Λ** ⑥ tuşuna, ekranda "MORE" gösterilinceye kadar arka arkaya basınız ve ekranda "CODE" görüntüleninceye kadar bekleyiniz.
- ▶ **BND•TS** ③ ve **TA** ⑤ tuşlarına aynı anda basınız.
- ▶ Ekranda "TAND" ve güncel ayar görüntülenene kadar **Λ** veya **V** ⑥ tuşuna arka arkaya basınız.
- ▶ İkili işletimi açmak veya kapatmak için << veya >> ⑥ tuşuna basınız.

Menüden çıkmak için,

- ▶ **MENU** ⑦ tuşuna basınız.

Teknik veriler

İşletme gerilimi:

+24 V

Maks. akım alımı:

5 A

Boşta çalışma akım alımı:

≤ 10 mA

Çıkış gücü:

2 x 20 Watt Sinus (4Ω, 1kHz / 10%)

Distorsiyon

(40 Hz - 9 kHz) 0,2%

Giriş hassasiyeti

AUX: 2 V / 10 kΩ

Mikrofon: 1 mV / 2 kΩ

Tel/Navi girişi: 1 V / 10 kΩ

Frekans bantları

Avrupa:

FM: 87,5 - 108 MHz

MW: 531 - 1 602 kHz

LW: 153 - 279 kHz

NAFTA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz

FM - Aktarım aralığı: 55 - 16 000 Hz

CD - Aktarım aralığı:

55 - 20 000 Hz

Ağırlık:

yakl. 1,3 kg

Boyutlar (takma)

G x Y x D (mm): yakl. 180 x 50 x 160

Normlar:

CE, e1, FCC, RoHS,
WEEE, FDA

Değişiklikler saklıdır

DE: Zusätzliche Hinweise

- ▶ Das Gerät muss an eine Vorsicherung von max. 7.5 A/32 V angeschlossen werden.
- ▶ Zu verwendende interne Gerätesicherung: 5 A/32 V DC
- ▶ Externe Quellen:
Es dürfen nur zertifizierte Quellen mit LPS (Limited Power Source) angeschlossen werden (ohne Energierückspeisung).
- ▶ Betriebstemperatur: -20 °C bis 70 °C

EN: Additional notes

- ▶ The device must be connected to an inlet fuse with a maximum rating of 7.5 A/32 V.
- ▶ The fuse used internally must be rated at 5 A / 32 V DC.
- ▶ External sources:
Only sources certified as LPS (limited power source) may be connected (without energy recovery).
- ▶ Operating temperature: -20 °C to 70 °C

FR: Notes complémentaires

- ▶ L'appareil doit être raccordé à un fusible de puissance de max. 7,5 A/32 V.
- ▶ Fusible interne à utiliser : 5 A/32 V DC
- ▶ Sources externes :
Ne peuvent être raccordées que les sources certifiées avec LPS (Limited Power Source) (sans rétroalimentation).
- ▶ Température de service : -20 °C à 70 °C

IT: Note addizionali

- ▶ Il dispositivo va collegato ad un prefusibile di max. 7,5 A/32 V.
- ▶ Fusibile interno del dispositivo da utilizzare: 5 A/32 V DC
- ▶ Sorgenti esterne:
vanno collegate solo sorgenti certificate con LPS (Limited Power Source) (senza recupero energetico).
- ▶ Temperatura d'esercizio: da -20 °C a 70 °C

ES: Información adicional

- ▶ El dispositivo se debe conectar a un fusible previo de máx. 7,5 A/32 V.
- ▶ Fusible interno del dispositivo: 5 A/32 V CC
- ▶ Fuentes externas:
Únicamente pueden conectarse fuentes certificadas con LPS (Limited Power Source) (sin recuperación de energía).
- ▶ Temperatura de funcionamiento: de -20 °C a 70 °C

PT: Notas adicionais

- ▶ O equipamento deve ser ligado a um pré-fusível de máx. 7,5 A/32 V.
- ▶ Fusível interno a utilizar: 5 A/32 V DC
- ▶ Fontes externas:
Só podem ser ligadas fontes certificadas com LPS (Limited Power Source) (sem recuperação de energia).
- ▶ Temperatura de serviço: 20 °C a 70 °C

NL: Extra instructies

- ▶ Het apparaat moet op een verzekering van max. 7,5 A/32 V worden aangesloten.
- ▶ Te gebruiken interne zekering voor het apparaat: 5 A/32 V DC
- ▶ Externe bronnen:
Er mogen alleen gecertificeerde bronnen met LPS (limited power source) worden aangesloten (zonder terugvoer van energie).
- ▶ Bedrijfstemperatuur: -20 °C tot 70 °C

SE: Extra anvisningar

- ▶ Apparaten måste anslutas till en försäkring på max. 7,5 A/32 V.
- ▶ Interna apparatsäkringar som ska användas: 5 A/32 V DC
- ▶ Externa källor:
Endast certifierade källor med LPS (Limited Power Source) får anslutas (utan energiåtermatning).
- ▶ Drifttemperatur: -20 °C till 70 °C

TR: Ek bilgi ve uyarılar

- ▶ Cihazın bağlı olduğu ön sigorta azm. 7,5 A / 32 V değerlerine sahip olmalıdır.
- ▶ Kullanılacak dahili cihaz sigortası: 5 A / 32 V DC
- ▶ Harici kaynaklar:
Sadece LPS (Limited Power Source) donanımlı ve sertifikalandırılmış kaynaklar bağlanmalıdır (enerji geri beslemesiz).
- ▶ İşletme ısı derecesi: -20 °C ile 70 °C arasında

DK: Yderligere henvisninger

- ▶ Enheden skal sluttes til en for-sikring på maks. 7,5 A/32 V.
- ▶ Intern sikring i enheden, som skal anvendes: 5 A/32 V DC
- ▶ Eksterne kilder:
Der må kun tilsluttes certificerede kilder med LPS (Limited Power Source) (uden energigenvinding).
- ▶ Driftstemperatur: -20 °C til 70 °C

FI: Lisäohjeita

- ▶ Laite on liitettävä esisulakkeeseen, jonka vahvuus on maks. 7,5 A/32V.
- ▶ Käytettävä laitteen sisäinen sulake: 5 A/32 V DC
- ▶ Ulkoiset lähteet:
Vain sertifioitujen rajoitettujen virtalähteiden (LPS = Limited Power Source) liittäminen on sallittua (ei energian takaisinsyöttöä).
- ▶ Käyttölämpötila: -20 °C ... 70 °C

PL: Dodatkowe wskazówki

- ▶ Urządzenie musi zostać podłączone do bezpiecznika wstępnego o maks. prądzie 7,5 A/32 V.
- ▶ Dopuszczalne wewnętrzne zabezpieczenie urządzenia: 5 A/32 V DC
- ▶ Sprzęt zewnętrzny:
Do systemu wolno podłączać tylko certyfikowane źródła z LPS (Limited Power Source) (bez funkcji odzyskiwania energii).
- ▶ Temperatura robocza: od -20 °C do 70 °C

A Power supply

- 1 -
- 2 -
- 3 -
- 4 IGNITION (+24 V)
- 5 ANTENNA/AMP ON (+12 V)
- 6 ILLUMINATION
- 7 Battery (+24 V IN)
- 8 Ground/Minus

B Speaker connector

- 1 AF OUT right COC
- 2 AF OUT right GND COC
- 3 Speaker right COC (+)
- 4 Speaker right COC (-)
- 5 Speaker left COC (+)
- 6 Speaker left COC (-)
- 7 AF OUT LEFT COC
- 8 AF OUT LEFT GND COC

C1 CCA connector

- 1 RADIO OUT LEFT (FIX)
- 2 RADIO OUT RIGHT (FIX)
- 3 RADIO/CD GND
- 4 CD OUT LEFT (FIX)
- 5 CD OUT RIGHT (FIX)
- 6 CCA ON (+12 V OUT)

C2 PHONE connector

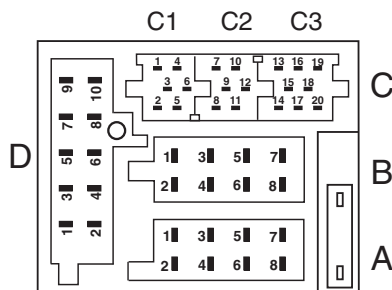
- 7 PHONE AF IN
- 8 PHONE GND
- 9 PHONE REMOTE
- 10 -
- 11 PHONE/MIC AF OUT
- 12 PHONE/MIC GND

C3 CHANGER connector

- 13 CDC/TMC DATA-IN
- 14 CDC/TMC DATA OUT
- 15 CDC BATTERY (+24 V)
- 16 CDC ON (+12 V OUT)
- 17 CDC/TMC DIGITAL GND
- 18 CDC AF/AUX AF GND
- 19 CDC AF/AUX AF IN LEFT
- 20 CDC AF/AUX AF IN RIGHT

D MICROPHONE connector

- 1 MIC 1 AF (+)
- 2 MIC 1 AF (-)
- 3 MIC 1 REMOTE
- 4 MIC 2 REMOTE
- 5 MIC 2 AF (+)
- 6 MIC 2 AF (-)
- 7 MIC 1 REMOTE GND
- 8 MIC 2 REMOTE GND
- 9 -
- 10 -



Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Robert-Bosch-Straße 200

31139 Hildesheim

Germany

www.bosch-professional-systems.com

